

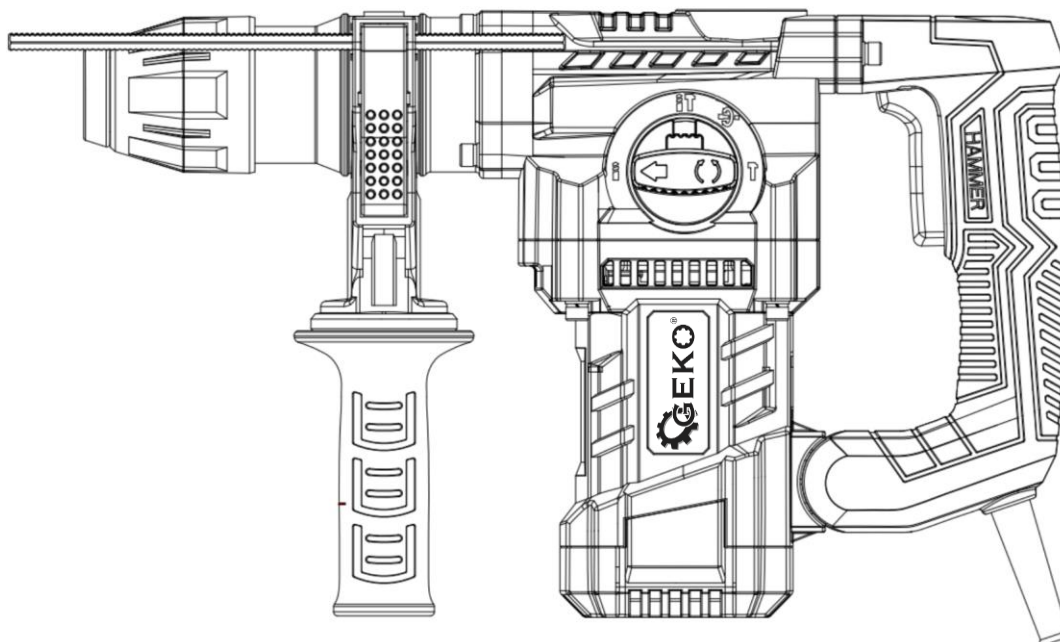
PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	18
CZ - ČESKÁ VERZE	34
DE - DEUTSCHE VERSION.....	50
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	66
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	82
FR - VERSION FRANÇAISE.....	98
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	114
IT - VERSIONE ITALIANA.....	130
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	146
LV - LATVIEŠU VERSIJA	162
NL - NEDERLANDSE VERSIE	178
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	194
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	210
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	226
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	242
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	258



G80708
Z1C-32S1

Młotowiertarka
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Młotowiertarka

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu Młotowiertarka - młot udarowy 1500W 6J SDS+ marki GEKO oraz za okazane nam zaufanie.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa oraz procedury obsługi oraz konserwacji sprzętu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować, by móc korzystać z zawartych w niej wskazówek również w przyszłości. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.

Wszystkie informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej publikacji są oparte na aktualnych informacjach dostępnych w momencie oddania do druku. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie, bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna część tej publikacji nie może być powielana bez uzyskania pisemnej zgody. Niniejszą instrukcję należy traktować jako integralną część urządzenia i powinna zostać przekazana wraz z nim w przypadku jego odsprzedaży.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: W przypadku korzystania z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków zapobiegawczych związanych z bezpieczeństwem podanych poniżej, aby zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń fizycznych.

Przed rozpoczęciem pracy z tym narzędziem prosimy o zapoznanie się ze wszystkimi instrukcjami.

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na potencjalne zagrożenia. Zrozumienie i uwzględnienie objaśnień dołączonych do tych symboli jest kluczowe. Ostrzeżenia bezpieczeństwa same w sobie nie eliminują ryzyka. Instrukcje lub ostrzeżenia zawarte w nich nie zastępują konieczności przestrzegania właściwych środków zapobiegania wypadkom.

Wszelkie informacje na temat bezpieczeństwa powinny być dokładnie przestrzegane, a ich zrozumienie ma kluczowe znaczenie dla minimalizowania potencjalnych zagrożeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza skrajne zagrożenie. Niedopełnienie przestrzegania sygnału bezpieczeństwa NIEBEZPIECZEŃSTWO może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią, zarówno dla użytkownika, jak i innych osób.

OSTRZEŻENIE: Wskazuje na istotne zagrożenie. Zignorowanie OSTRZEŻENIA dotyczącego bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń użytkownika lub innych osób.

OSTROŻNIE: Sygnaлізуje umiarkowane zagrożenie. Niezastosowanie się do sygnału ostrzegawczego OSTROŻNIE może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

UWAGA: Zawiera informacje lub instrukcje istotne dla obsługi lub konserwacji urządzenia.

Uwagi wstępne

Przeczytaj uważnie całą instrukcję i upewnij się, że wiesz, jak wyłączyć narzędzie w sytuacji awaryjnej, zanim zaczniesz korzystać z narzędzia.

W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia urządzenia osobom trzecim, koniecznie upewnij się, że użytkownik zapoznał się instrukcjami użytkowania zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymuj czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia podczas pracy mogą wytwarzać iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
- Nie zginaj ani nie zginałaj kabla zasilającego i poprowadź go tak, aby nikt nie mógł na niego nadeprnąć lub potknąć się o niego.

Bezpieczeństwo osób

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub medycznych lub braku doświadczenia lub wiedzy.
- Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Zawsze należy nosić odpowiednie wyposażenie ochronne oraz zakładać okulary ochronne.
- Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub ochraniacze słuchu, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, znacząco redukuje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze. Narzędzia lub klucze pozostawione w ruchomych częściach urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Należy unikać nienormalnych pozycji ciała. Zawsze staraj się utrzymywać stabilną i wygodną pozycję, aby zapewnić lepszą kontrolę nad elektronarzędziem nawet w nieprzewidzianych sytuacjach.
- W razie dostępności, zaleca się zainstalowanie i prawidłowe użytkowanie urządzeń odsysających lub wylapujących. Poprawne podłączenie i stosowanie tych urządzeń znacznie zmniejsza ryzyko rozprzestrzeniania się pyłów, co ma wpływ na bezpieczeństwo pracy.
- Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzia do zasilania, które mają włączony włącznik, grozi wypadkiem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób.
- Podłączenie elektryczne musi być zawsze wykonane w suchym miejscu. Upewnij się, że połączenia elektryczne są chronione przed zalaniem.

- Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
- Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.
- Przed użyciem zawsze sprawdź wtyczkę i wszystkie kable pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli korzystasz z urządzenia na zewnątrz, używaj tylko przedłużaczy, które nadają się do takiego użytku. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Przed użyciem sprawdź przedłużacz pod kątem uszkodzeń, zużycia i starzenia. Wymień przedłużacz, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy. Używając przedłużacza na szpuli, zawsze rozwijaj go całkowicie.

Serwisowanie

- Naprawę elektronarzędzi należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu urządzenie będzie nadal bezpieczne w użyciu.

Użytkowanie oraz obsługa elektronarzędzia

- Nie należy przeciążać narzędzia. Używaj odpowiedniego elektronarzędzia do swojego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i należy je bezwzględnie naprawić.
- Przed przystąpieniem do nastawy urządzenia, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalaj na korzystanie z urządzenia przez osoby, które nie zapoznały się z nim lub nie przeczytały instrukcji obsługi. Używanie elektronarzędzi przez osoby niedoświadczone stanowi poważne zagrożenie dla ich bezpieczeństwa.
- Należy regularnie przeprowadzać dokładne konserwacje elektronarzędzi. Sprawdzaj, czy ruchome części działają prawidłowo i nie są zablokowane, czy żadne elementy nie są pęknięte ani uszkodzone w taki sposób, który mógłby wpłynąć na ich poprawne działanie.
- Jeżeli zauważysz uszkodzone części, należy je naprawić przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- Zastosowanie elektronarzędzi, osprzętu i narzędzi roboczych powinno odbywać się zgodnie z niniejszymi wskazówkami, biorąc pod uwagę zarówno warunki pracy, jak i rodzaj wykonywanych czynności. Należy używać ich zgodnie z ich przeznaczeniem, gdyż niewłaściwe wykorzystanie może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Ważne jest, aby uchwyty i powierzchnie chwytne narzędzia były suche, czyste i wolne od oleju lub smaru. Gdy powierzchnie te stają się śliskie, może to zagrozić możliwości bezpiecznego trzymania i kontrolowania narzędzia, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Narzędzie przeznaczone jest do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu oraz do lekkich prac dłutowania. Nadaje się również do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych. Użycie w innych celach będzie traktowane jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Użytkownik /operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia wynikające z użytkowania myjki ciśnieniowej niezgodnie z przeznaczeniem.

Częścią użytkowania zgodnego z przeznaczeniem jest również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i obsługi zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą się z nią zapoznać i zostać poinformowane o możliwych zagrożeniach. Ponadto obowiązujące przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom muszą być ściśle przestrzegane. Należy przestrzegać innych ogólnych zasad medycyny pracy i obszarów związanych z bezpieczeństwem i higieną pracy.

Modyfikacje urządzenia wykluczają jakąkolwiek odpowiedzialność producenta i wynikające z tego szkody.

RYZYKA RESZTKOWE

Urządzenie zbudowane jest w oparciu o najnowocześniejszą technologię i zgodnie z uznanymi technicznymi zasadami bezpieczeństwa. Niemniej jednak podczas pracy mogą wystąpić indywidualne ryzyka resztkowe:

- Ryzyko zranienia przez obracające się części.
- Ryzyko związane z zasilaniem w przypadku użycia niewłaściwych przewodów elektrycznych.

Nieokreślone ryzyko resztkowe może utrzymywać się nawet po zastosowaniu wszystkich odpowiednich środków zapobiegawczych. Ryzyko resztkowe można zminimalizować, jeśli będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa i warunki prawidłowego użytkowania, a także instrukcja obsługi.

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH UMIESZCZONYCH NA URZĄDZENIU

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje symbole bezpieczeństwa oraz międzynarodowe symbole i piktogramy, które mogą pojawić się na tym produkcie. Przeczytaj instrukcję obsługi, aby uzyskać pełne informacje na temat bezpieczeństwa, montażu, obsługi, konserwacji i napraw.

	Unikaj innych zagrożeń. PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM.
	Uwaga / ostrzeżenie
	Załóż okulary ochronne!
	Stosuj ochronę słuchu!
	Noś rękawice ochronne.
	Stosuj maskę przeciwpyłową!
	Zabezpieczenie w postaci podwójnej izolacji.
	Produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami zawartymi w dyrektywach Unii Europejskiej.
	Nie wyrzucaj tego urządzenia ani żadnej jego części do pojemnika na odpady domowe.

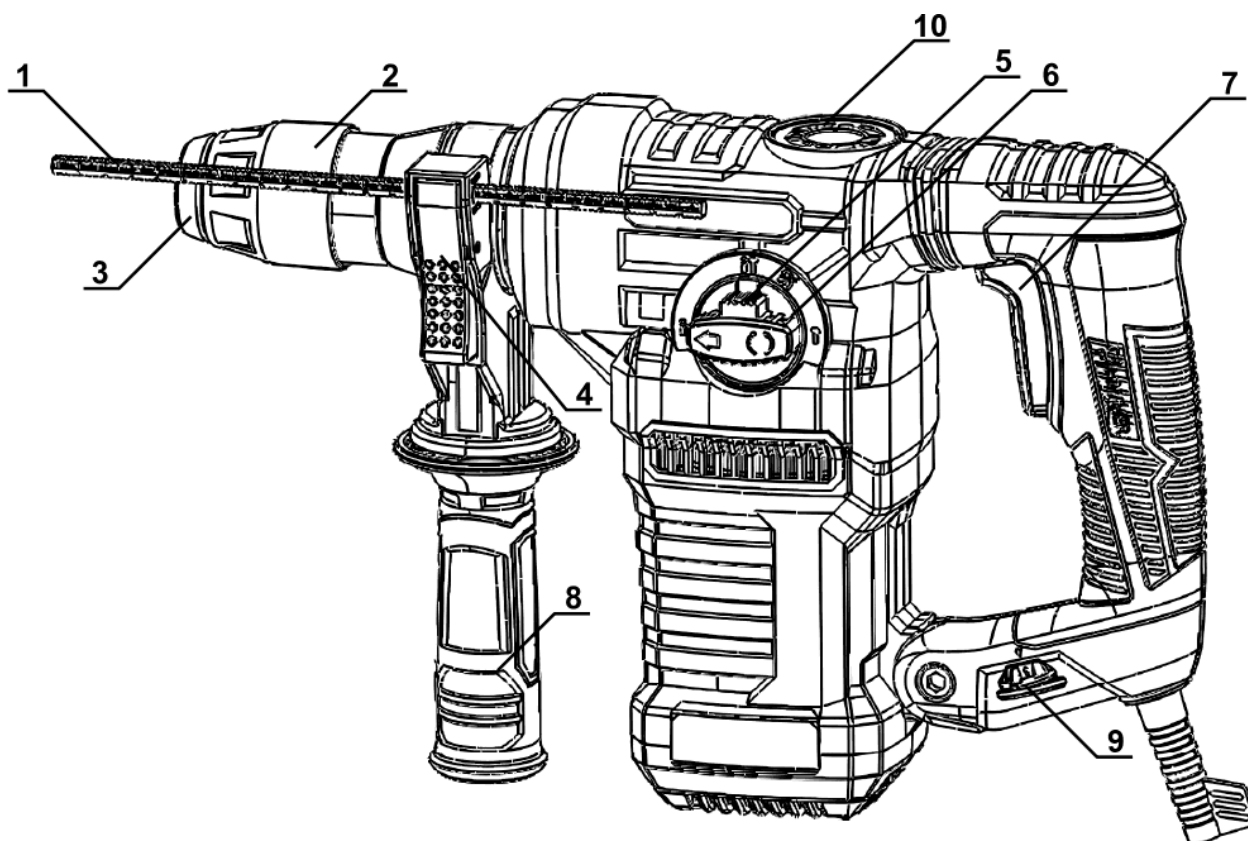
OBSŁUGA URZĄDZENIA

Najważniejsze informacje związane z bezpiecznym użytkowaniem młotowiertarki

- Noś ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Używaj uchwyty pomocniczych, jeśli są dołączone do narzędzia. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, podczas których element tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem. Osprzęt tnący stykający się z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem operatora.
- Zawsze mocno trzymaj uchwyt główny i boczny elektronarzędzia (jeśli jest dostępny).
- W przeciwnym razie wytworzona siła przeciwna może skutkować niedokładnym, a nawet niebezpiecznym działaniem.
- Zawsze upewnij się, że masz stabilną podstawę. Podczas używania narzędzia na dużych wysokościach należy upewnić się, że nikt nie znajduje się poniżej.
- Używanie długich wiertel z młotami obrotowymi. Zawsze rozpoczynaj wiercenie przy niskiej prędkości i tak, aby końcówka wiertła stykała się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli będzie się swobodnie obracać bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, co może spowodować obrażenia ciała. Naciskaj wyłącznie w linii prostej z wiertłem i nie wywieraj nadmiernego nacisku. Wiertła mogą się wygiąć, powodując uszkodzenie lub utratę kontroli, a w rezultacie obrażenia ciała.
- Przed przystąpieniem dłutowania, odłupywania lub wiercenia w scianie, podłodze lub suficie, dokładnie sprawdź, czy przewody elektryczne nie są umieszczone wewnątrz.
- Nie dotykaj wiertła w trakcie lub bezpośrednio po wierceniu. Podczas pracy wiertło bardzo się nagrzewa i może spowodować poważne oparzenia.
- Noś maskę przeciwpyłową. Nie należy wdychać szkodliwych pyłów powstających podczas wiercenia lub dłutowania. Pył może zagrażać Twojemu zdrowiu i osób postronnych.
- Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec wdychaniu pyłu i kontaktowi ze skórą. Postępuj zgodnie z danymi dotyczącymi bezpieczeństwa dostawców materiałów.
- Odłącz zasilanie. Odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane, przed dokonaniem regulacji, wymianą części, czyszczeniem lub pracą przy młotowiertarce.

OGÓLNY OPIS URZĄDZENIA

Wygląd i elementy składowe urządzenia. (Rys.1)



1. Wskaźnik głębokości wiercenia.
2. Tuleja blokująca.
3. Osłona przeciwpylowa.
4. Blokada drążka głębokości.
5. Przycisk zwalniający.

6. Przełącznik trybu pracy.
7. Włącznik/wyłącznik.
8. Uchwyt pomocniczy.
9. Pokrętko regulacji obrotów.
10. Pokrywa zbiornika smaru.

Zakres dostawy

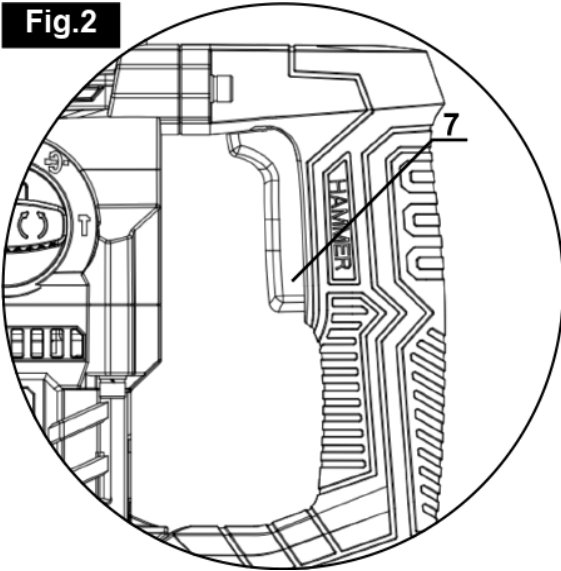
1. Młotowiertarka.
2. Wiertło SDS Plus 8 mm x 150 mm.
3. Wiertło SDS Plus 10 mm x 150 mm.
4. Wiertło SDS Plus 12 mm x 150 mm.
5. Szpicak SDS Plus 230 mm.
6. Dłuto SDS Plus 12mm x 230mm.

7. Uchwyt pomocniczy.
8. Pojemnik ze smarem.
9. Osłona przeciwpylowa.
10. Wskaźnik głębokości wiercenia.
11. Walizka z tworzywa sztucznego.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem narzędzia zawsze sprawdź, czy spust przełącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do pozycji „OFF”.

Fig.2



Włączanie i wyłączanie

Aby uruchomić narzędzie, naciśnij włącznik/wyłącznik (Rys.2 [7]) i przytrzymaj go.

Aby wyłączyć narzędzie, zwolnij włącznik/wyłącznik. UWAGA: W przypadku niskich temperatur narzędzie osiąga pełną wydajność uderową dopiero po pewnym czasie. Czas rozruchu można skrócić poprzez jednorazowe uderzenie wiertłem/dłutem o podłogę.

Sprzęgło przeciążeniowe

W przypadku zakleszczenia lub zaklinowania się wiertła, napęd na wrzeciono wiertarki zostaje przerwany. Ze względu na występujące w wyniku tego siły należy zawsze pewnie trzymać urządzenie obiema rękami i przyjąć stabilną postawę.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli elektronarzędzie się zablokuje, natychmiast je wyłącz. Pomoże to zapobiec przedwczesnemu zużyciu narzędzia.

Przełącznik trybu

Używaj przełącznika wyboru trybu tylko wtedy, gdy narzędzie jest zatrzymane. Pomoże to zapobiec przedwczesnemu zużyciu narzędzia.

Wiercenie uderowe

W przypadku wiercenia w betonie, murze itp. naciśnij przycisk zwalniający (Rys.3 [5]) i obróć przełącznik wyboru trybu (Rys.3 [6]) tak, aby wskazówka wskazywała symbol 7.

Użyj wiertła z końcówką z węgla wolframu.

Fig.3

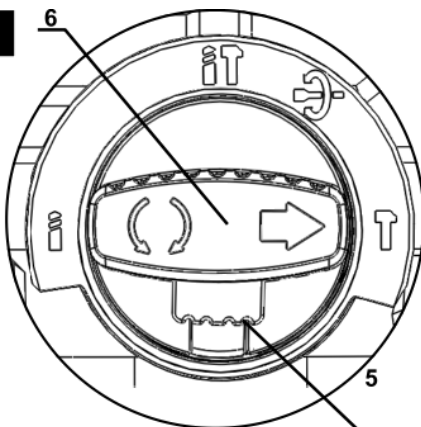
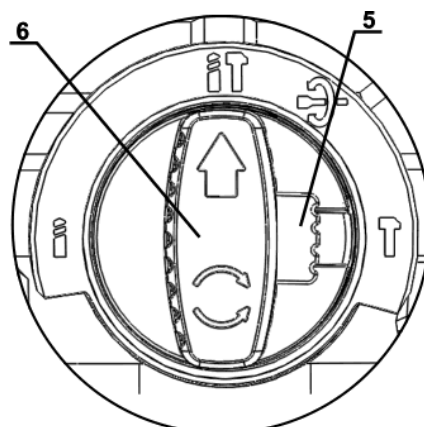


Fig.4



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Utrata kontroli nad kierunkiem kucia. Nie wolno pracować w położeniu „Mocowanie dłuta”. Należy ustawić przełącznik wyboru funkcji na pozycję „Kucie”

Dłuto można zamocować w pozycjach. Dzięki temu za pomocą dłut płaskich i kształtowych można pracować zawsze w optymalnej pozycji roboczej. Ustaw przełącznik (Rys.5 [6]) wyboru funkcji na pozycję "Mocowanie dłuta" . 

Kucie

W przypadku prac związanych z kuciem, wyburzaniem naciśnij przycisk zwalniający (Rys.4 [5]) i obróć przełącznik wyboru trybu (Rys.4 [6]) tak, aby wskaźnik wskazywał symbol. 

Użyj dłuta szpiczastego, łopatkowego itp.

Wiercenie

Aby wiercić w drewnie, metalu lub tworzywach sztucznych, naciśnij przycisk zwalniający (Rys.6 [5]) i obróć przełącznik trybu pracy (Rys.6 [6]) tak, aby wskazówka wskazywała symbol. 

Użyj wiertła krętego lub wiertła do drewna.

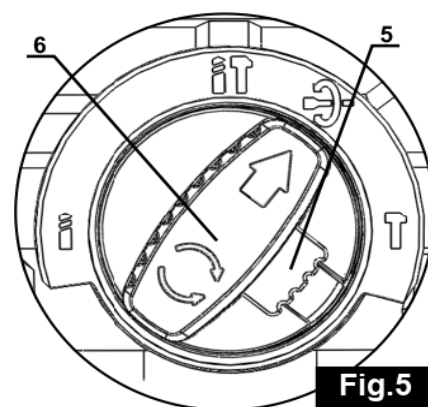


Fig.5

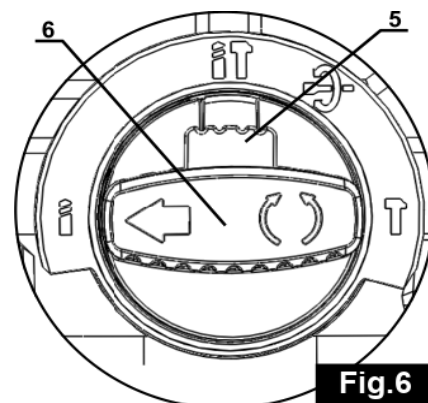


Fig.6

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

Montaż rękojeści dodatkowej

- Zawsze używaj rękojeści dodatkowej, aby zapewnić bezpieczeństwo pracy podczas wiercenia w betonie, murze itp.
- Kiedy wiertło zacznie przebijać beton lub jeśli wiertło uderzy w pręty zbrojeniowe osadzone w betonie, narzędzie może zareagować niebezpiecznie. Utrzymuj równowagę oraz bezpieczną postawę, mocno trzymając narzędzie obiema rękami, aby zapobiec niebezpiecznej reakcji.

Rękojeść dodatkowa obraca się w obie strony, co pozwala na łatwą obsługę narzędzia w dowolnej pozycji. Poluzuj rękojeść, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ustaw ją w żądanej pozycji, a następnie dokręć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Wskaźnik głębokości wiercenia

Ogranicznik głębokości jest przeznaczony do wspomagania wiercenia otworów o jednakowej głębokości.

W zależności od sposobu mocowania należy wsunąć ogranicznik w otwór rękojeści dodatkowej, a po ustaleniu właściwego położenia zablokować za pomocą przycisku, pokrętła lub dokręcając rękojeść dodatkową.

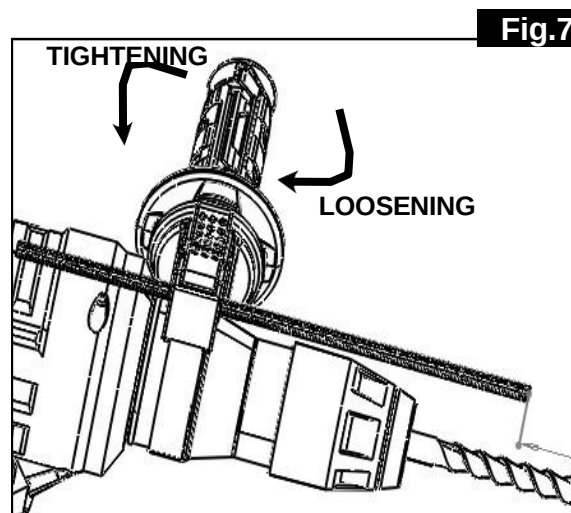


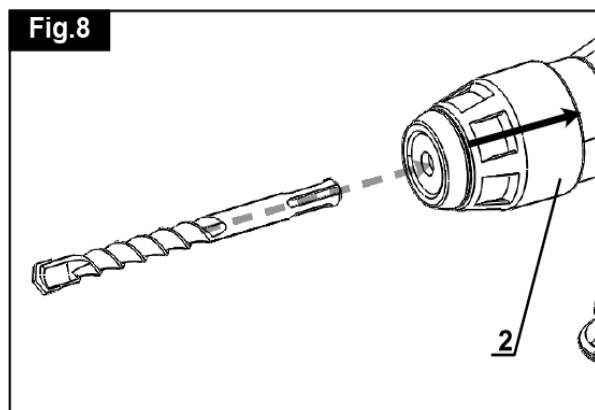
Fig.7

UWAGA: Nie należy używać ogranicznika głębokości w pozycji, w której ogranicznik koliduje z korpusem narzędzia.

Montaż oprzyrządowania SDS Plus

Należy oczyścić wybrane narzędzie z brudu oraz rdzy oraz posmarować uchwyt SDS Plus cienką warstwą smaru. Smarowanie uchwyty zapewnia płynne działanie i zwiększa żywotność urządzenia.

Dzięki uchwytowi narzędziowemu SDS-plus możliwa jest łatwa i szybka wymiana osprzętu bez użycia dodatkowych narzędzi.

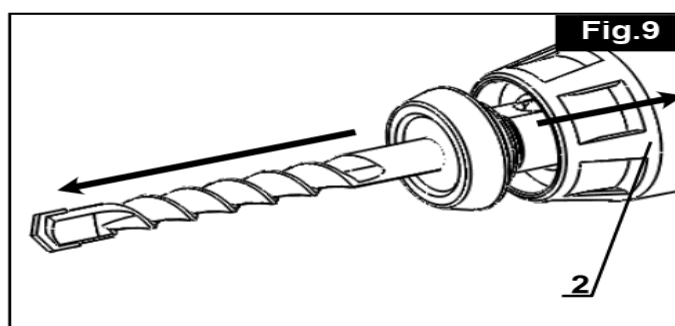
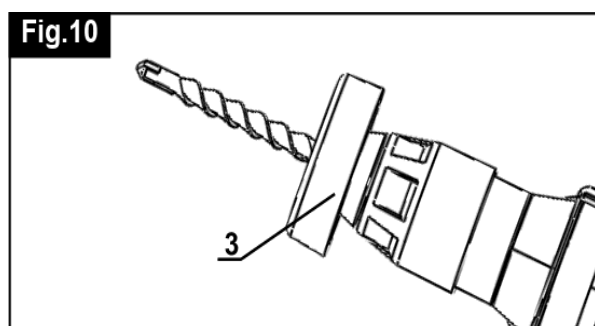


Mocowanie wiertła / dłuta

Przesuń do oporu tuleję uchwyty narzędziowego (Rys.8 [2]) w kierunku oznaczonym strzałką. Wsuń trzon narzędzia w głowicę narzędziową, a następnie lekko dociskając i przekręcając narzędzie wsuń je do momentu, gdy trzon narzędzia zagłębi się do oporu w uchwycie. Zwolnij tuleję uchwyty w celu zaryglowania narzędzia. Sprawdź, przez pociągnięcie za narzędzie, czy zostało ono zaryglowane w uchwycie.

Demontaż wiertła / dłuta

Przesuń do oporu tuleję uchwyty narzędziowego (Rys.9 [2]) w kierunku oznaczonym strzałką. Następnie wyciągnij wiertło z uchwyty SDS-Plus.



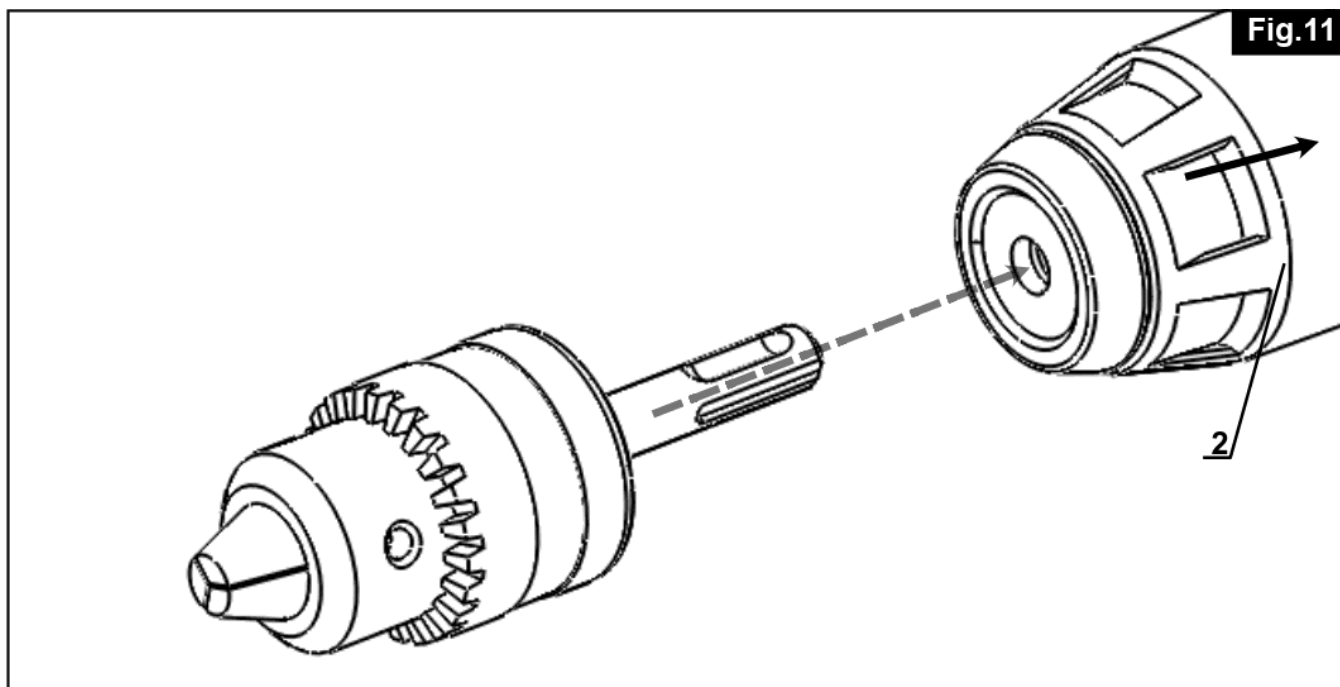
Ostona przeciwpylowa

Użyj ostony przeciwpylowej (Rys.10 [3]), aby zapobiec opadaniu pyłu na narzędzie i na siebie podczas wiercenia nad głową.

Montaż uchwyty wiertarskiego

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj opcji „Wiercenie uderowe”, gdy uchwyt wiertarski jest zamontowany na narzędziu. Uchwyt wiertarski może ulec uszkodzeniu.

Przesuń do oporu tuleję uchwyty narzędziowego (Rys.11 [2]) w kierunku oznaczonym strzałką. Wsuń trzon uchwyty wiertarskiego w głowicę narzędziową, a następnie lekko dociskając i przekręcając narzędzie wsuń je do momentu, gdy trzon narzędzia zagłębi się do oporu w uchwycie. Zwolnij tuleję uchwyty w celu zaryglowania narzędzia. Sprawdź, przez pociągnięcie za narzędzie, czy zostało ono zaryglowane w uchwycie.



UWAGA:

Nadmierne dociśnięcie narzędzia nie przyspieszy wiercenia. W rzeczywistości nadmierny nacisk może jedynie uszkodzić końcówkę wiertła, zmniejszyć wydajność narzędzia i skrócić jego żywotność.

Trzymaj mocno narzędzie i zachowaj ostrożność, gdy wiertło zacznie przebijać się przez obrabiany przedmiot. W momencie przebicia otworu na narzędzie/wiertło działa ogromna siła. Zawsze zabezpieczaj małe elementy obrabiane w imadle lub podobnym urządzeniu dociskowym.

KONSERWACJA

UWAGA:

Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od sieci.

Aby zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę, należy zawsze utrzymywać narzędzie i szczeliny wentylacyjne w czystości.

Narzędzie można najskuteczniej oczyścić za pomocą sprężonego, suchego powietrza.

Podczas czyszczenia narzędzi sprężonym powietrzem zawsze noś okulary ochronne.

Niektóre środki czyszczące i rozpuszczalniki uszkadzają części plastikowe. Do nich zaliczają się benzyna, czterochlorek węgla, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i domowe środki czystości zawierające amoniak.

Szczotki i komutator w Twoim narzędziu zostały zaprojektowane tak, aby zapewniały wiele godzin niezawodnej pracy. Aby utrzymać maksymalną sprawność silnika, zalecamy sprawdzanie szczotek co dwa do sześciu miesięcy.

Uszkodzoną osłonę przeciwpylową należy natychmiast wymienić. Zalecamy zlecenie tej czynności serwisowi posprzedażnemu.

Przechowuj narzędzie, instrukcję obsługi i akcesoria w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będziesz mieć zawsze pod ręką.

Smarowanie

Smar obecny w elektronarzędziu zużywa się po około 20 dniach, jeśli urządzenie jest używane codziennie, przez 3-4 godziny dziennie w sposób ciągły.

Można samodzielnie uzupełnić smar, wykorzystując dołączony do zestawu zapas w tubce. Aby uzupełnić smar, należy kluczem odkręcić pokrywę zbiornika smaru (Rys.1 [9], a następnie wycisnąć z tubki kilka centymetrów sześciennych smaru na ruchomy element przekładni.

Dołączony do elektronarzędzia smar służy tylko do uzupełniania poziomu w przypadku intensywnej eksploatacji młota. Całkowitą wymianę smaru należy powierzać autoryzowanemu serwisowi, ponieważ wymaga to demontażu i czyszczenia elementów składowych przekładni.

Pamiętaj, że regularna konserwacja i uzupełnianie smaru mogą znacząco wydłużyć żywotność elektronarzędzi i zapewnić ich niezawodność podczas użytkowania.

Narzędzie	
Napięcie zasilania	230 V
Częstotliwość	50 Hz
Moc znamionowa	1500 W
Prędkość obrotowa	300-800 min ⁻¹
Częstotliwość uderu	1500-4000 min ⁻¹
Energia pojedynczego uderu	0-6,0 J
Typ uchwytu	SDS Plus
Klasa ochrony	II
Poziom emisji ciśnienia akustycznego (LpA)	93,3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (LwA)	104,3 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu mocy akustycznej (KwA)	3 dB(A)
Maksymalna średnica wiercenia:	
Beton	32 mm
Stal	13 mm
Drewno	40 mm



OCHRONA ŚRODOWISKA

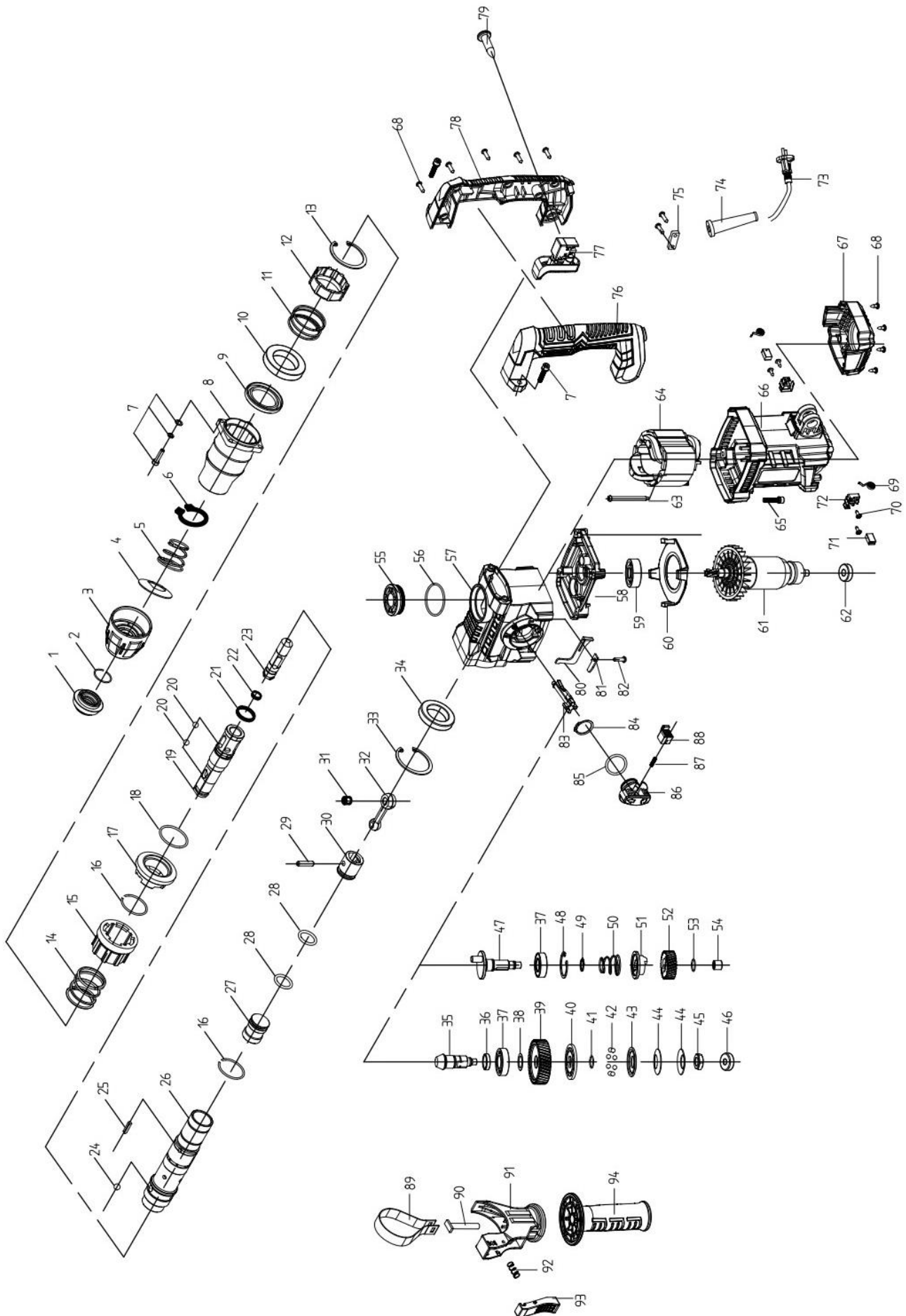
Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.



Nr.	Nazwa	Ilość	Nr.	Nazwa	Ilość
1	Ostona uchwytu SDS	1	48	Pierścień zabezpieczający do otworu 32	1
2	Pierścień osadczy z drutu na wał 18x1,8	1	49	Pierścień zabezpieczający na wał 15	1
3	Stalowy uchwyt na kulkę	1	50	Sprężyna sprzęgła	1
4	Laminowana sprężyna	1	51	Sprzęgło młotkowe	1
5	Wiosna	1	52	Pierwszy bieg	1
6	Pierścień zabezpieczający na wał 30	1	53	Pierścień osadczy z drutu na wał 8,5x1,2	1
7	Śruba	6	54	Stalowa tuleja 8x12x10	1
8	Obudowa cylindra	1	55	Korek wlewu oleju	1
9	Pierścień	1	56	O-ring	1
10	Łożysko 61906	1	57	Skrzynia biegów	1
11	Wiosna	1	58	Pokrywa skrzyni biegów	1
12	Tuleja przesuwna	1	59	Łożysko 6001	1
13	Pierścień zabezpieczający na otwór 52	1	60	Ostona	1
14	Sprężyna	1	61	Wirnik	1
15	Sprzęgło	1	62	Łożysko 608	1
16	Pierścień osadczy z drutu do wału 27x1,8	1	63	Śruba	2
17	Przekładnia stożkowa	1	64	Stojan	1
18	O-ring 28	1	65	Śruba	4
19	Tuleja wiertnicza	1	66	Obudowa	1
20	Kulka stalowa 7.14	4	67	Ostona ogona	1
21	Pierścień 25	1	68	Śruba	9
22	Pierścień 13	1	69	Sprężyna śrubowa	2
23	Pasek udarowy	1	70	Śruba	4
24	Kulka stalowa 5.5	3	71	Komplet szczotek węglowych	2
25	Klucz płaski 3x3x16	2	72	Szczotkotrzymacz	2
26	Cylinder	1	73	Przewód	1
27	Zbijak	1	74	Ostona kabla	1
28	Pierścień uszczelniający 19	2	75	Płyta dociskowa kabla	1
29	Sworzeń tłoka	1	76	Lewy uchwyt	1
30	Tłok	1	77	Przełącznik	1
31	Stalowa tuleja 8x12x10	1	78	Prawy uchwyt	1
32	Korbowód	1	79	Śruba	1
33	Pierścień zabezpieczający do otworu 47	1	80	Przesuwane widły	1
34	Łożysko olejowe	1	81	Płyta do ustawiania wideł	1
35	Zębniak stożkowy	1	82	Śruba	1
36	Pierścień dystansowy	1	83	Funkcja dźwigni zmiany biegów	1
37	Łożysko 6002	2	84	Pierścień zabezpieczający na wał 22	1
38	Podkładka regulacyjna	1	85	O-ring	1
39	Drugi bieg	1	86	Przełącznik wyboru trybu	1
40	Płyta wyzwalająca	1	87	Sprężyna	1
41	Pierścień zabezpieczający na wał 12,5	1	88	Przycisk blokady	1
42	Stalowa kula 5	8	89	Obręcz	1
43	Trzpień cylindryczny	1	90	Śruba T	1
44	Sprężyna talerzowa	2	91	Wspornik	1
45	Nakrętka samozabezpieczająca M10	1	92	Sprężyna	1
46	Łożysko 627	1	93	Przycisk blokujący	1
47	Wał korbowy	1	94	Uchwyt boczny	1



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Młotowiertarka - młot udarowy 1500W 6J SDS+,

Typ: G80708,

Model: Z1C-32S1,

Funkcja: wiercenie otworów w różnych materiałach.

Spełnia zasadnicze wymagania unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

- Dyrektywa maszynowa: 2006/42/WE
- Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej: 2014/30/UE
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS): 2011/65/UE z uwzględnieniem zmian dyrektywy 2015/863/UE

Spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Niniejsza Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub zmodyfikowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

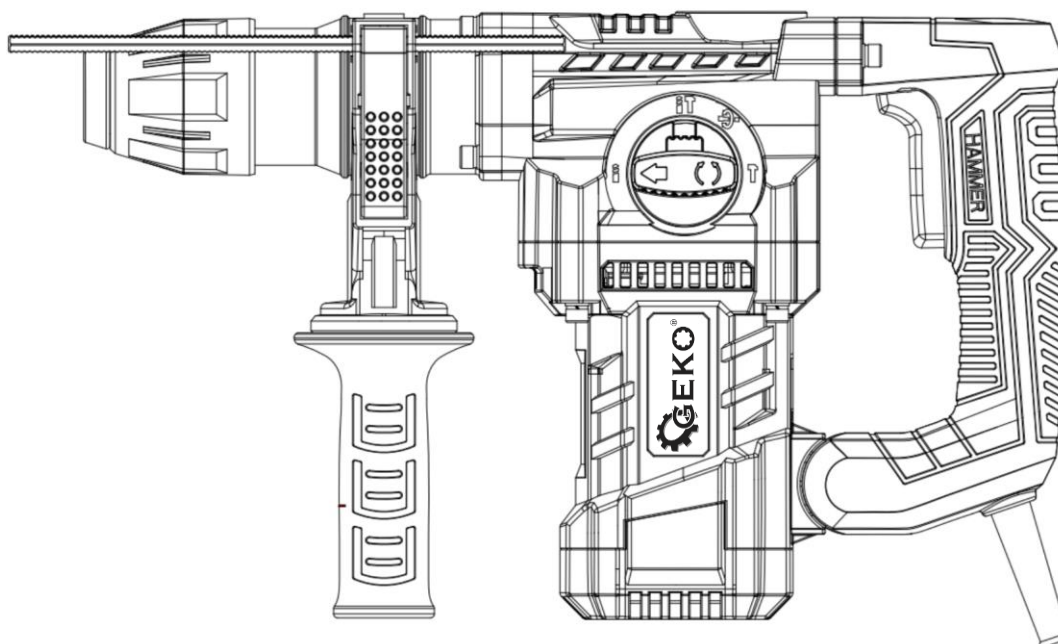
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



G80708
Z1C-32S1

Rotary hammer (hammer drill)
Translation of the original instructions

EN



Rotary hammer (hammer drill)

WARNING!

Read the contents of this manual before use and keep it for future reference of the device.

EN

Manufactured for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Rotary Hammer - impact drill 1500W 6J SDS+ by GEKO and for your trust in us.

This manual contains information regarding safety principles and procedures for the operation and maintenance of the equipment. Before starting work, please read the manual thoroughly. The manual should be kept for future reference to the advice contained within it. The manufacturer is not responsible for accidents or damages resulting from failure to follow this operating manual and safety principles.

All information and specifications contained in this publication are based on current information available at the time of printing. We reserve the right to make changes at any time, without notice and without any obligations.

No part of this publication may be reproduced without obtaining prior written consent. This manual should be treated as an integral part of the device and should be transferred along with it in the event of resale.

SAFETY INFORMATION

WARNING: When using electric tools, basic precautions regarding safety should be followed as set out below to minimise the risks of fire, electric shock, and physical injury.

Before starting work with this tool, please read all instructions.

The purpose of safety symbols is to draw attention to potential hazards. Understanding and considering the explanations associated with these symbols is crucial. Safety warnings do not eliminate risks by themselves. Instructions or warnings contained within them do not they replace the necessity of adhering to appropriate accident prevention measures.

All safety information should be strictly followed, and understanding it is crucial for minimising potential hazards.



DANGER: Indicates an extreme hazard. Failure to comply with the DANGER safety signal may result in serious injury or death, both for the user and others.

WARNING: Indicates a significant hazard. Ignoring the WARNING regarding safety may lead to serious injury to the user or others.

CAUTION: Signals a moderate hazard. Non-compliance with the CAUTION warning signal may lead to property damage or injury to the user or others.

NOTE: Contains information or instructions vital for the operation or maintenance of the device.

Preliminary remarks

Read the entire manual carefully and ensure you know how to switch off the tool in an emergency before you start using it.

In the case of loaning or renting the device to third parties, ensure that the user is familiar with the operating instructions contained in this manual.

Workplace safety

- Keep the workplace clean and well-lit. Cluttered workspaces or dimly lit areas can lead to accidents.
- Do not use the device near flammable liquids, gases, or dust. Power tools can produce sparks that may ignite dust or vapours during operation.
- Keep children and bystanders away when operating power tools. Distractions can lead to a loss of control.
- Do not bend or crush the power cable and route it so that no one can step on it or trip over it.

Safety of individuals

- This device is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or medical limitations or lack of experience or knowledge.
- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating power tools. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery, or long hair can get caught in moving parts.
- Always wear appropriate safety equipment and goggles.
- Wearing personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety footwear, a hard hat, or hearing protectors, depending on the type and use of power tools, significantly reduces the risk of injury.
- Before turning on the power tool, remove adjusting tools and keys. Tools or keys left in moving parts of the device can cause injury.
- Avoid awkward body positions. Always try to maintain a stable and comfortable position to ensure better control over the power tool, even in unforeseen situations.
- If available, it is advisable to install and properly use dust extraction or collection devices. Proper connection and use of these devices significantly reduces the risk of dust spreading, which affects work safety.
- Prevent unintentional operation. Before connecting the tool to the power source, lifting or carrying the tool, ensure that the switch is in the off position. Carrying power tools with a finger on the switch or plugging in power tools that have the switch turned on is hazardous.

Electrical safety

- Power tool plugs must fit the socket. Never modify the plug in any way.
- The electrical connection must always be made in a dry location. Ensure that the electrical connections are protected from flooding.

- Do not use any adapters with earthed power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts.
- Never use the cable to carry, pull, or disconnect the power tool.
- Before use, always check the plug and all cables for damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service agent, or another qualified person to avoid danger. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If you are using the device outdoors, only use extension cords that are suitable for such use. Using an extension cord appropriate for outdoor use reduces the risk of electric shock. Before use, check the extension cord for damage, wear, and ageing. Replace the extension cord if it is damaged or faulty. When using an extension cord on a reel, always unwind it completely.

Servicing

- Repairs to power tools should only be carried out by a qualified person using only original spare parts. This ensures that the device remains safe to use.

Use and operation of the power tool

- Do not overload the tool. Use the appropriate power tool for your application. The right power tool will perform the job better and more safely at the rate for which it was designed.
- Do not use a power tool with a damaged switch. A power tool that cannot be turned on or off is a hazard and must be repaired immediately.
- Before making any adjustments to the device, changing accessories, or putting the device down, disconnect the plug from the socket. This precaution prevents the accidental activation of the power tool.
- Unused power tools should be stored in a place that is inaccessible to children. Do not allow use of the device by anyone who has not familiarised themselves with it or has not read the operating instructions. The use of power tools by inexperienced individuals poses a serious risk to their safety.
- Regular thorough maintenance of power tools should be conducted. Check that moving parts function correctly and are not blocked, and that no components are cracked or damaged in a way that could affect their proper operation.
- If you notice any damaged parts, they must be repaired before using the device. Many accidents are caused by improper maintenance of power tools.
- The use of power tools, accessories, and working tools should be in accordance with these guidelines, taking into account both the working conditions and the type of tasks being performed. They should be used for their intended purpose, as improper use can lead to dangerous situations.
- It is important that the grips and gripping surfaces of the tool are dry, clean, and free from oil or grease. When these surfaces become slippery, it may jeopardise the ability to hold and control the tool safely, especially in unexpected situations.

INTENDED USE OF THE DEVICE

The tool is intended for percussion drilling in concrete, brick, and stone, as well as for light chiselling work. It is also suitable for drilling without percussion in wood, metal, ceramics, and plastics. Use for other purposes will be deemed as use incompatible with its intended purpose.

The user/operator, rather than the manufacturer, is responsible for any damage or injury resulting from the use of the pressure washer for purposes other than those intended.

Part of using it in accordance with its intended purpose also involves following the safety instructions and assembly and operating instructions contained in this operating manual.

Persons operating and maintaining the machine must familiarise themselves with it and be informed of potential hazards. Additionally, applicable accident prevention regulations must be strictly adhered to. Other general occupational health principles and areas related to safety and hygiene at work must also be followed.

Modifications to the device exclude any responsibility of the manufacturer and any resulting damages.

REMAINING RISKS

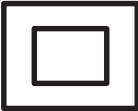
The device is built on the latest technology and in accordance with recognised technical safety principles. However, individual residual risks may arise during operation:

- Risk of injury from rotating parts.
- Risk associated with power supply when using inappropriate electrical cables.

Undefined residual risk may persist even after all appropriate preventive measures have been implemented. Residual risk can be minimised if safety guidelines and conditions for proper use, as well as the operating instructions, are followed.

EXPLANATIONS OF WARNING SIGNS PLACED ON THE DEVICE

This operating manual describes safety symbols and international symbols and pictograms that may appear on this product. Please read the operating manual to obtain complete information on safety, assembly, operation, maintenance, and repair.

	Avoid other hazards. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USE.
	Caution / Warning
	Wear protective goggles!
	Use hearing protection!
	Wear protective gloves.
	Use a dust mask!
	Protection in the form of double insulation.
	The product conforms to the essential requirements contained in the European Union directives.
	Do not dispose of this device or any part of it in domestic waste container.

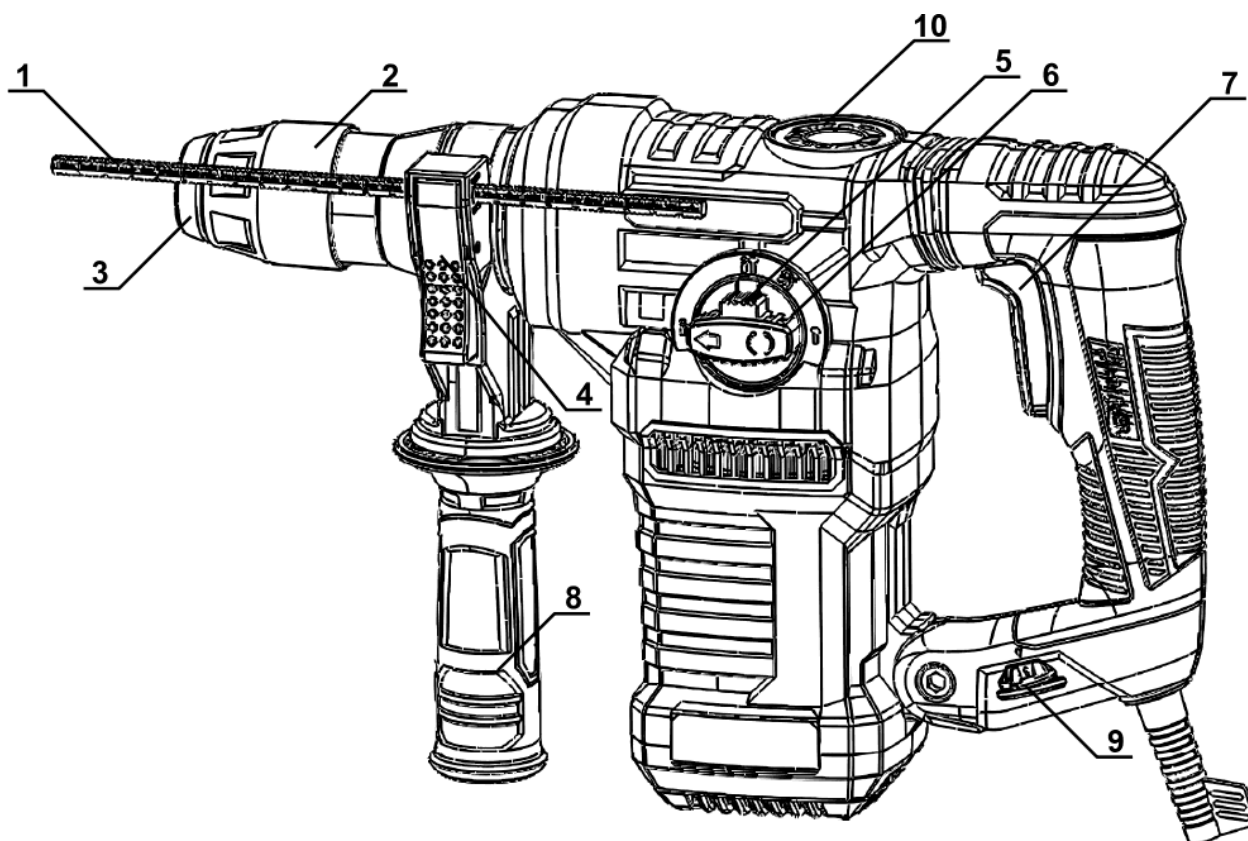
OPERATING THE DEVICE

The most important information related to the safe use of the hammer drill

- Wear hearing protection. Exposure to noise may result in hearing loss.
- Use auxiliary handles if provided with the tool. Loss of control may result in bodily injury.
- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing tasks where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessories contacting a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live, which can result in electric shock to the operator.
- Always maintain a firm grip on the main and auxiliary handle of the power tool (if available).
- Otherwise, the generated opposing force may result in inaccurate and even dangerous operation.
- Always ensure you have a stable footing. When using the tool at height, ensure that no one is below you.
- Using long drill bits with rotary hammers. Always start drilling at a low speed and ensure the drill bit tip contacts the workpiece. At higher speeds, the drill bit may bend if it is freely spinning without contact with the workpiece, which can cause bodily injury. Apply pressure only in a straight line with the drill bit and do not exert excessive force. Drill bits can bend, causing damage or loss of control, and consequently, bodily injury.
- Before chiselling, chipping or drilling into a wall, floor or ceiling, carefully check for electrical wires that may be concealed within.
- Do not touch the drill bit during or immediately after drilling. The drill bit becomes very hot during operation and may cause serious burns.
- Wear a dust mask. Do not inhale harmful dust generated during drilling or chiselling. Dust can pose a risk to your health and to those nearby.
- Some materials contain chemicals that may be toxic. Exercise caution to prevent inhalation of dust and contact with skin. Follow the safety data provided by the material suppliers.
- Disconnect the power supply. Disconnect the device from the power supply when not in use, before making adjustments, replacing parts, cleaning, or working on the hammer drill.

GENERAL DESCRIPTION OF THE DEVICE

Appearance and components of the device. (Fig. 1)



1. Drilling depth indicator.
2. Locking sleeve.
3. Dust cover.
4. Depth rod lock.
5. Release button.

6. Mode selector.
7. On/off switch.
8. Auxiliary handle.
9. Speed control knob.
10. Grease reservoir cover.

Scope of delivery

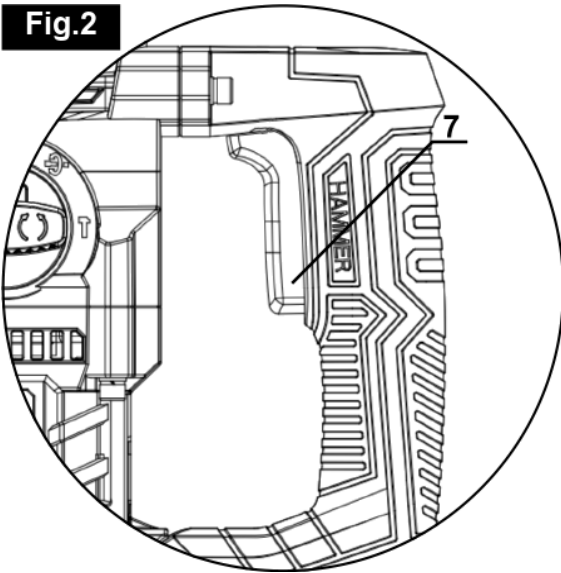
1. Hammer drill.
2. SDS Plus drill bit 8 mm x 150 mm.
3. SDS Plus drill bit 10 mm x 150 mm.
4. SDS Plus drill bit 12 mm x 150 mm.
5. SDS Plus pointed chisel 230 mm.
6. SDS Plus chisel 12 mm x 230 mm.

7. Auxiliary handle.
8. Grease container.
9. Dust cover.
10. Drill depth indicator.
11. Plastic case.

OPERATING THE DEVICE

WARNING: Always check if the trigger switch operates correctly and returns to the 'OFF' position before connecting the tool.

Fig.2



Turning on and off

To start the tool, press the on/off switch (Fig. 2 [7]) and hold it.

To switch off the tool, release the on/off switch. **NOTE:** In low temperatures, the tool reaches full impact performance only after some time. The startup time can be shortened by tapping the drill/chisel once on the floor.

Overload clutch

In the event of a jam or blockage of the drill bit, power to the drill spindle is interrupted. Due to the forces that occur as a result, always hold the device securely with both hands and adopt a stable stance.

WARNING: If the power tool jams, turn it off immediately. This will help prevent premature wear of the tool.

Mode switch

Use the mode selection switch only when the tool is stopped. This will help prevent premature wear of the tool.

Impact drilling

When drilling in concrete, brickwork, etc., press the release button (Fig. 3 [5]) and rotate the mode selection switch (Fig. 3 [6]) so that the pointer indicates symbol 7.

Use a tungsten carbide tipped drill bit.

Fig.3

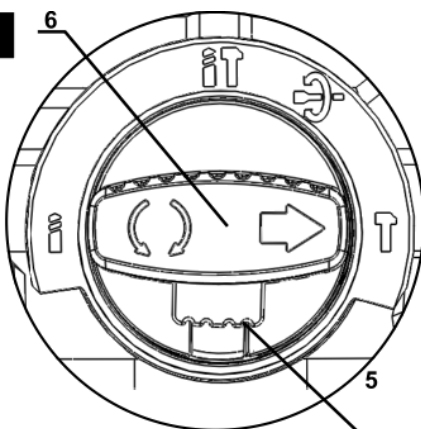
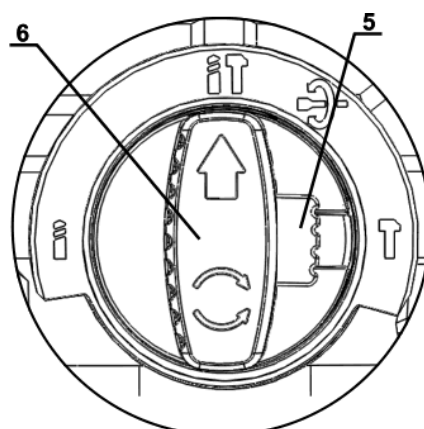


Fig.4



WARNING: Risk of injury. Loss of control over the direction of chiselling. Do not work in the 'Chisel mounting' position. The function selection switch must be set to 'Chiselling'.

The chisel can be mounted in various positions. This allows for the use of flat and shaped chisels always in the optimal working position. Set the function selection switch (Fig. 5 [6]) to the 'Chisel mounting' position. 

Chiselling

For chiselling and demolition work, press the release button (Fig. 4 [5]) and rotate the mode selection switch (Fig. 4 [6]) so that the indicator points to the symbol. 

Use a pointed chisel, spade chisel, etc.

Drilling

To drill into wood, metal, or plastics, press the release button (Fig. 6 [5]) and rotate the working mode switch (Fig. 6 [6]) so that the pointer indicates the symbol. 

Use a twist drill or a wood drill.

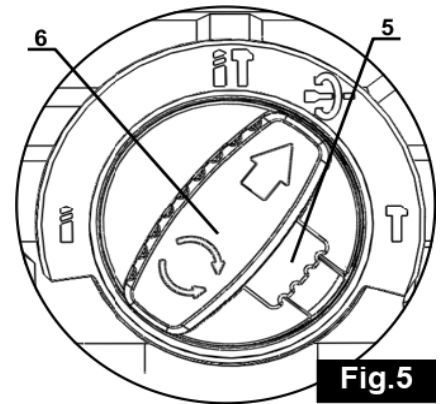


Fig.5

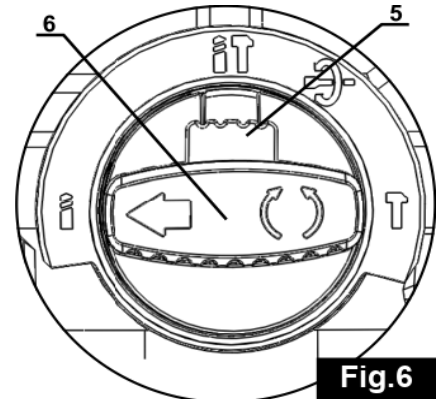


Fig.6

ASSEMBLY OF EQUIPMENT COMPONENTS

WARNING: Before performing any installation, adjustment, repair, or maintenance tasks, unplug the power cord from the mains socket.

Mounting the additional handle

- Always use the additional handle to ensure safe operation when drilling in concrete, brickwork, etc.
- When the drill begins to penetrate concrete or if the drill bit strikes rebar embedded in the concrete, the tool may react dangerously. Maintain balance and a safe stance, firmly gripping the tool with both hands to prevent a hazardous reaction.

The additional handle can rotate in both directions, allowing for easy operation of the tool in any position. Loosen the handle by turning it counterclockwise. Position it as desired and then tighten it by turning it clockwise.

Drilling Depth Indicator

The depth stop is designed to assist in drilling holes of uniform depth.

Depending on how it is mounted, the depth stop should be slid into the additional handle hole, and once the correct position is established, it should be locked using a button, a dial, or by tightening the additional handle.

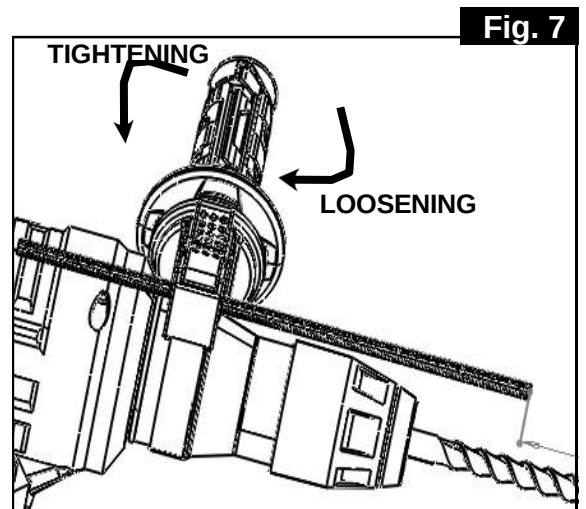


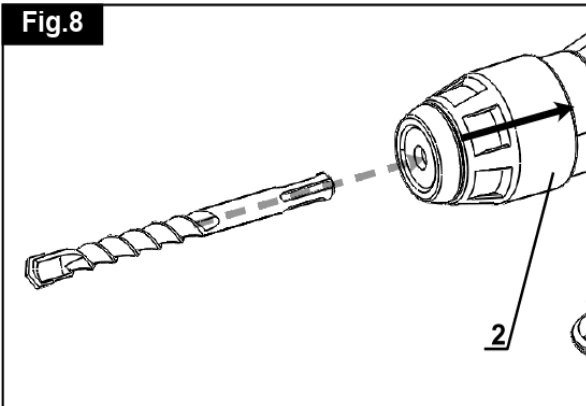
Fig. 7

WARNING: Do not use the depth stop in a position where it interferes with the tool's body.

SDS Plus Tool Attachment

Clean the chosen tool of dirt and rust and apply a thin layer of grease to the SDS Plus chuck. Lubricating the chuck ensures smooth operation and extends the device's lifespan.

With the SDS-plus tool holder, easy and quick exchange of attachments is possible without using additional tools.

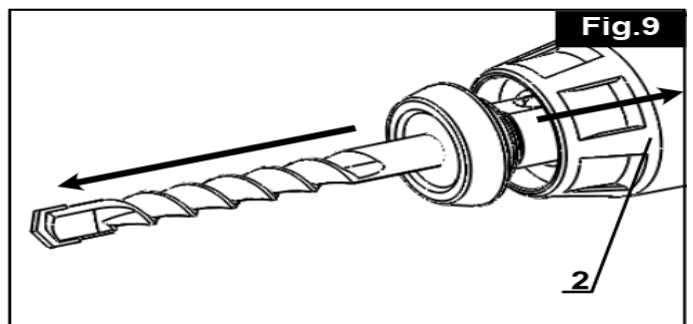
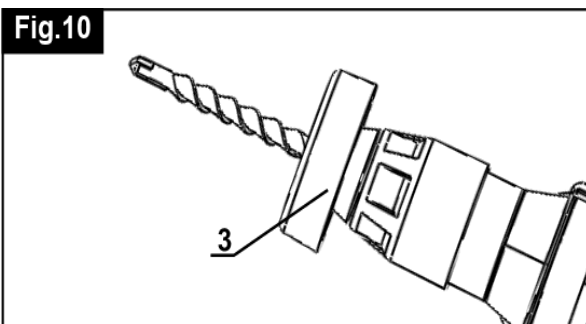


Drill / Chisel Attachment

Slide the tool holder sleeve (Fig. 8 [2]) fully in the direction indicated by the arrow. Insert the tool shank into the tool head, and then by pressing lightly and twisting the tool, push it in until the tool shank is fully seated in the chuck. Release the chuck sleeve to lock the tool in place. Check by pulling on the tool whether it has been locked in the chuck.

Removal of the Drill / Chisel

Slide the tool holder sleeve (Fig. 9 [2]) fully in the direction indicated by the arrow. Then, pull the drill out of the SDS-Plus chuck.



Dust Protection Hood

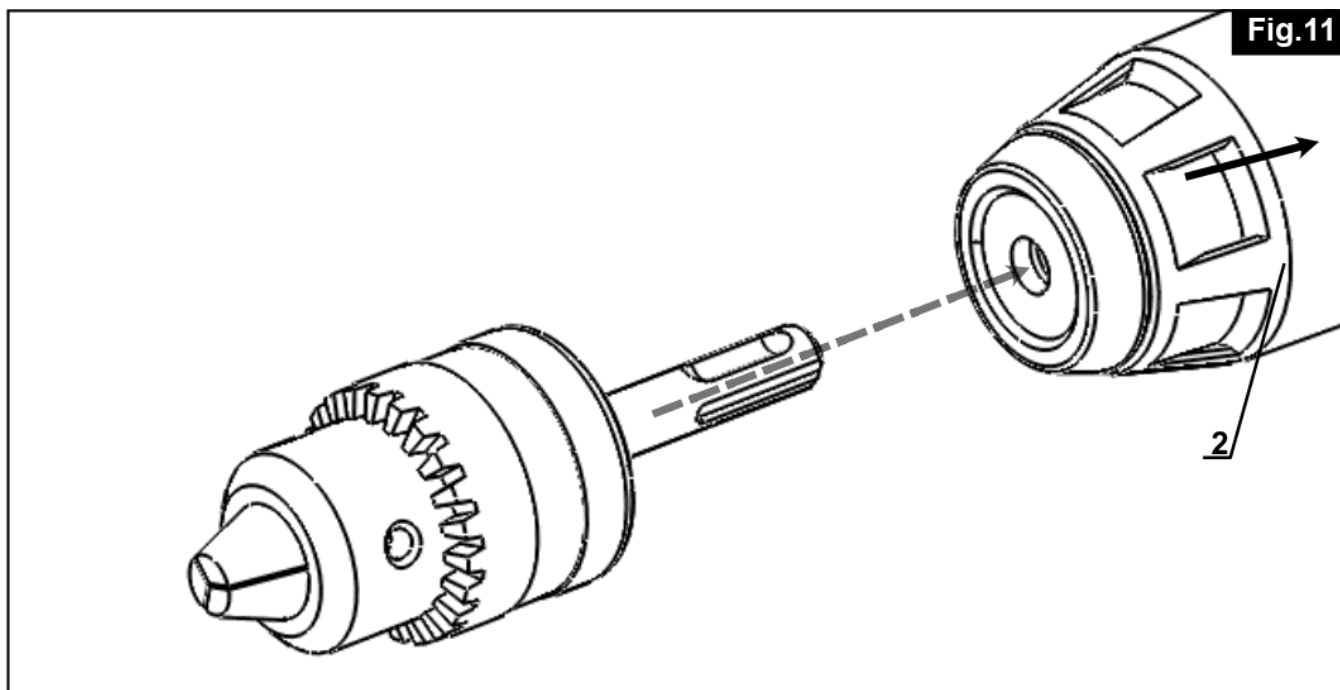
Use the dust protection hood (Fig. 10 [3]) to prevent dust from falling onto the tool and yourself while drilling overhead.

Installation of the Drill Chuck

WARNING: Never use the 'Hammer Drilling' option when the drill chuck is mounted on the tool. The drill chuck may be damaged.

Slide the tool holder sleeve (Fig. 11 [2]) fully in the direction indicated by the arrow.

Insert the shank of the drill chuck into the tool head, then lightly pressing and twisting the tool, push it in until the tool shank is seated firmly in the chuck. Release the chuck collar to lock the tool in place. Check by pulling on the tool to see if it is securely locked in the chuck.

**NOTE:**

Excessive pressure on the tool will not speed up drilling. In fact, too much pressure may only damage the drill bit, reduce the tool's efficiency, and shorten its lifespan.

Hold the tool firmly and exercise caution when the drill bit begins to penetrate the workpiece. At the moment of breakthrough, a tremendous force acts on the tool/drill bit.

Always secure small workpieces in a vice or similar clamping device.

MAINTENANCE**NOTE:**

Before carrying out inspection or maintenance, always ensure that the tool is switched off and disconnected from the power supply.

To ensure safe and proper operation, always keep the tool and ventilation slots clean.

The tool can be most effectively cleaned using compressed, dry air.

When cleaning tools with compressed air, always wear safety goggles.

Some cleaning agents and solvents can damage plastic parts. These include petrol, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia, and household cleaning products containing ammonia.

The brushes and commutator in your tool are designed to provide many hours of reliable service. To maintain maximum motor efficiency, we recommend checking the brushes every two to six months.

A damaged dust cover should be replaced immediately. We recommend having this done by an after-sales service.

Store the tool, instruction manual, and accessories in the original packaging. This way, you will always have all information and parts at hand.

Lubrication

The grease in the power tool wears out after about 20 days if the device is used daily for 3-4 hours at a time.

You can top up the grease yourself using the replacement tube included in the kit. To top up the grease, you should unscrew the grease reservoir cap with a key (Fig. 1 [9]), and then squeeze a few cubic centimetres of grease from the tube onto the moving part of the gearbox.

The grease provided with the power tool is only for topping up the level in case of heavy usage of the hammer. A complete replacement of the grease should be entrusted to an authorised service, as it requires disassembly and cleaning of the component parts of the gearbox.

Remember that regular maintenance and topping up of the grease can significantly extend the lifespan of power tools and ensure their reliability during use.

Tool	
Power Supply Voltage	230 V
Frequency	50 Hz
Rated Power	1500 W
Rotational Speed	300-800 min ⁻¹
Impact Frequency	1500-4000 min ⁻¹
Single Impact Energy	0-6,0 J
Chuck Type	SDS Plus
Protection Class	II
Sound Pressure Emission Level (LpA)	93,3 dB(A)
Sound Power Level (LwA)	104,3 dB(A)
Uncertainty of sound power level (KwA)	3 dB(A)
Maximum Drilling Diameter:	
Concrete	32 mm
Steel	13 mm
Wood	40 mm



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Information for users on disposing of electrical and electronic devices (for households)

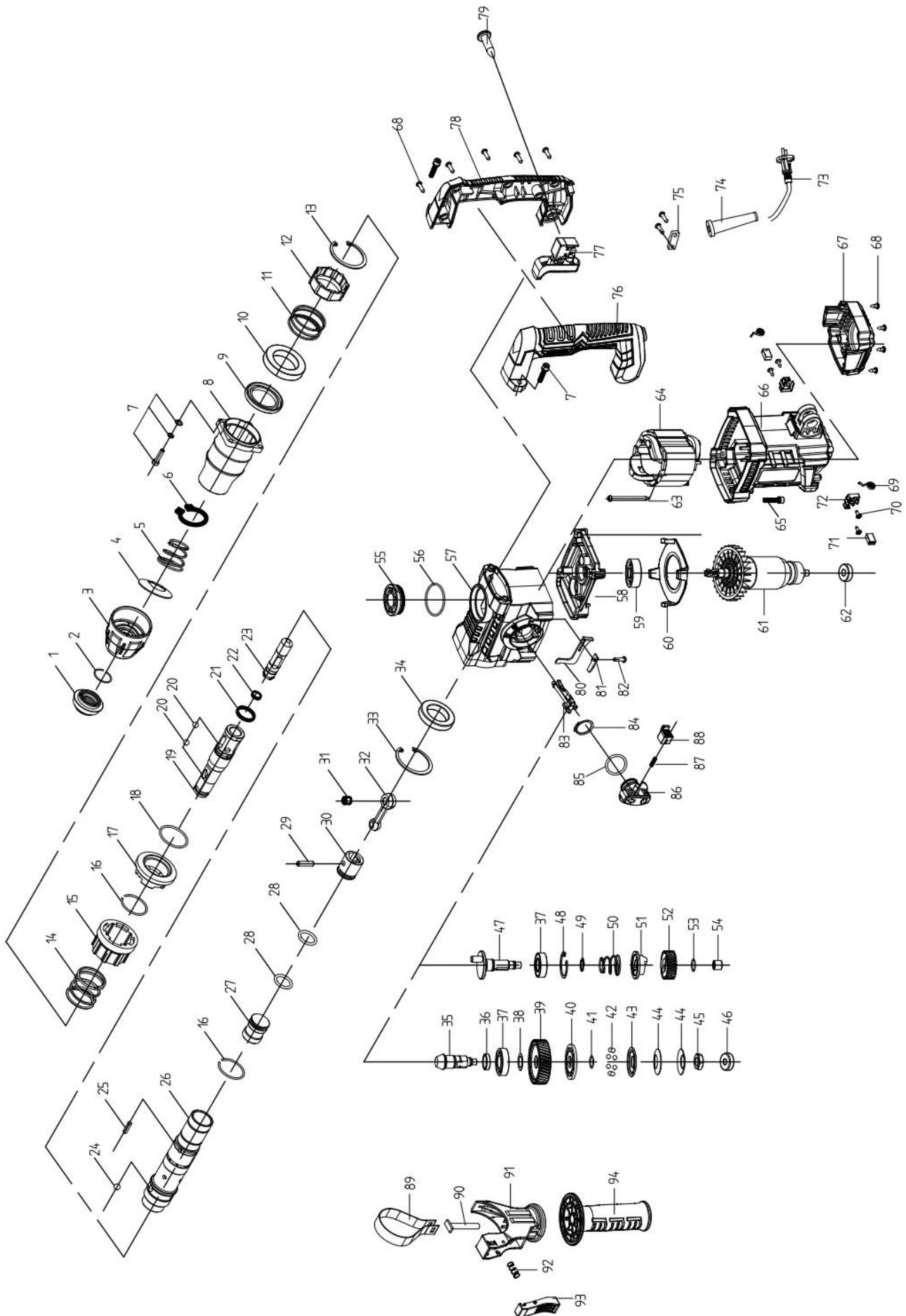
The symbol displayed on products or the accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic devices must not be disposed of together with household waste.

Correct procedures for disposal, reuse or recovery of components involve returning the device to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities.

Proper disposal of the device helps to conserve valuable resources and avoid a negative impact on health and the environment, which can be threatened by improper handling of waste.

Improper disposal of waste is subject to penalties as provided for in relevant local regulations.

Should you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact the nearest point of sale or supplier, who will provide additional information.





No.	Part Name (English)	Quantity	No.	Part Name (English)	Quantity
1	SDS Chuck Guard	1	48	Retaining Ring for Hole 32	1
2	Sliding Bearing on Shaft 18×1.8	1	49	Retaining Ring on Shaft 15×1.8	1
3	Steel Ball Catcher/Holder	1	50	Clutch Spring	1
4	Laminated Spring	1	51	Clutch Hammer	1
5	Key	1	52	First Gear/Part	1
6	Retaining Ring on Shaft 30	1	53	Retaining Ring on Shaft 8.5×1.2	1
7	Screw	6	54	Steel Bushing 8×12×10	1
8	Cylinder Housing	1	55	Oil Drain Plug	1
9	Ring	1	56	O-ring	1
10	Bearing 61906	1	57	Gearbox	1
11	Key	1	58	Gearbox Cover	1
12	Sliding Bushing	1	59	Bearing 6001	1
13	Retaining Ring for Hole	1	60	Cover	1
14	Spring	1	61	Rotor/Armature	1
15	Clutch	1	62	Bearing 608	1
16	Sliding Bearing on Shaft 27×1.8	1	63	Screw	2
17	Split Bushing	1	64	Stand	1
18	O-ring 28	1	65	Screw	4
19	Tapered Insert	1	66	Housing	1
20	Steel Ball 7.14	4	67	Base Cover	1
21	Ring 25	1	68	Screw	9
22	Ring 13	1	69	Brush Screw	2
23	Impact Belt/Strip	1	70	Screw	4
24	Steel Ball 5.5	3	71	Carbon Brush Set	2
25	Flat Pliers/Clamps 3×3×16	2	72	Brush Holder	2
26	Cylinder	1	73	Wire/Cable	1
27	Catcher	1	74	Cable Cover	1
28	Sealing Ring 19	2	75	Cable Clamping Plate	1
29	Piston Pin	1	76	Left Handle	1
30	Connecting Rod	1	77	Switch	1
31	Steel Bushing 8×12×10	1	78	Right Handle	1
32	Crank	1	79	Screw	1
33	Retaining Ring for Hole 47	1	80	Sliding Plate	1
34	Oil Seal	1	81	Fork Mounting Plate	1
35	Toothed Rack	1	82	Screw	1
36	Spacer Bushing	1	83	Shift Lever Function	1
37	Bearing 6002	2	84	Retaining Ring on Shaft 22	1
38	Adjustment Shim	1	85	O-ring	1
39	Second Side/Part	1	86	Mode Selector Switch	1
40	Unloading/Discharge Plate	1	87	Spring	1
41	Retaining Ring on Shaft 12.5	1	88	Lock Button	1
42	Steel Ball 5	8	89	Hoop/Band	1
43	Cylindrical Pin	1	90	Screw T	1
44	Disc Spring	2	91	Bracket/Support	1
45	Self-Locking Nut M10	1	92	Spring	1
46	Bearing 627	1	93	Side Locking Pin	1
47	Crankshaft	1	94	Side Handle	1



The last two digits of the year of the CE marking - 24

EU DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Rotary hammer (hammer drill) 1500W 6J SDS+,

Type: G80708,

Model: Z1C-32S1,

Function: drilling holes in various materials.

It meets the essential requirements of EU harmonisation legislation:

- Machinery Directive: 2006/42/EC
- Directive on electromagnetic compatibility: 2014/30/EU
- Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS): 2011/65/EU taking into account the amendments of Directive 2015/863/EU

It meets the requirements of the following harmonised standards: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

This EU Declaration of Conformity becomes invalid if the product is altered or
modified without the manufacturer's consent.

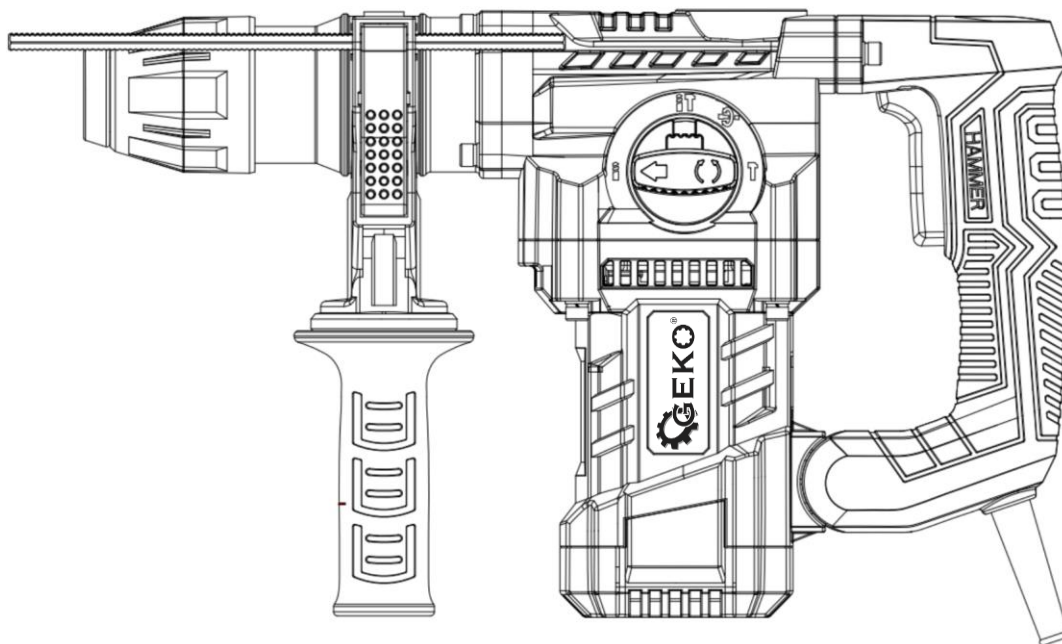
The person responsible for the preparation and storage of technical documentation is:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Surname, first name and position of the authorised
person

Kombinované kladivo (vrtací kladivo)
Překlad původního návodu

CZ



Kombinované kladivo (vrtací kladivo)

POZOR!

Před použitím si důkladně přečtěte tento návod a uchovejte jej pro budoucí použití zařízení.

CZ

Vyrobeno pro:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ÚVOD

Děkujeme za zakoupení produktu Kladivo s vrtací funkcí - příklepové kladivo 1500W 6J SDS+ značky GEKO a za projevenou důvěru.

Tento návod obsahuje informace o bezpečnostních pravidlech a postupech obsluhy a údržby zařízení. Před zahájením práce je nutné pečlivě si přečíst návod k obsluze. Návod je třeba uchovat, abyste mohli použít v něm uvedené pokyny i v budoucnosti. Výrobce nenese odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pravidel.

Všechny informace a specifikace obsažené v této publikaci jsou založeny na aktuálních informacích dostupných v okamžiku tisku. Vyhrazujeme si právo na provádění změn kdykoliv, bez předchozího upozornění a bez jakýchkoliv závazků.

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez získání písemného souhlasu. Tento návod je třeba považovat za nedílnou součást zařízení a měla by být předána spolu s ním v případě jeho prodeje.

INFORMACE O BEZPEČNOSTI

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických nástrojů je nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření uvedená níže, aby se minimalizovalo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a fyzických zranění.

Před zahájením práce s tímto nástrojem prosím přečtete všechny pokyny.

Cílem bezpečnostních symbolů je upozornit na potenciální nebezpečí. Pochopení a zohlednění vysvětlení přiložených k těmto symbolům je klíčové. Bezpečnostní varování sama o sobě neruší riziko. Pokyny nebo varování obsažené v nich ne nahrazují potřebu dodržovat příslušná opatření k prevenci nehod.

Všechny informace o bezpečnosti by měly být důsledně dodržovány a jejich pochopení je klíčové pro minimalizaci potenciálních hrozeb.



NEBEZPEČÍ: Znamená extrémní ohrožení. Nedodržení bezpečnostního signálu **NEBEZPEČÍ** může vést k vážným zraněním nebo smrti, jak pro uživatele, tak pro ostatní osoby.

UPOZORNĚNÍ: Ukazuje na významné nebezpečí. Ignorování **UPOZORNĚNÍ** o bezpečnosti může vést k vážným zraněním uživatele nebo jiných osob.

OPATRŇ: Signalizuje mírné nebezpečí. Nepoužití varovného signálu **OPATRŇ** může způsobit poškození majetku nebo zranění uživatele nebo jiných osob.

POZOR: Obsahuje informace nebo pokyny důležité pro obsluhu nebo údržbu zařízení.

Úvodní poznámky

Pečlivě si přečtěte celou instrukci a ujistěte se, že víte, jak nástroj v případě nouze vypnout, než začnete nástroj používat.

V případě odstoupení od používání nebo zapůjčení zařízení třetím osobám se ujistěte, že uživatel se seznámil s pokyny obsaženými v této uživatelské příručce.

Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pořádek a dobré osvětlení na pracovišti. Nepořádek na pracovišti nebo nedostatečně osvětlený pracovní prostor mohou být příčinou nehod.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachů. Elektronářadí při práci může vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Držte děti a ostatní osoby daleko během obsluhy elektronářadí. Rozptýlení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly.
- Nehybejte ani neohýbejte napájecí kabel a upevněte ho tak, aby nikdo na něj nemohl šlápnout nebo zakopnout.

Bezpečnost osob

- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo zdravotními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či znalostí.
- Zachovejte bdělost, pozorujte, co děláte a řiďte se zdravým rozumem při obsluze elektrického nářadí. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Držte vlasy a oblečení daleko od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Vždy je nutné nosit vhodné ochranné vybavení a používat ochranné brýle.
- Nošení osobního ochranného vybavení, jako je respirátor, protiskluzová pracovní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, výrazně snižuje riziko vzniku úrazů.
- Před zapnutím elektrického nářadí odeberte nastavitelná nářadí a klíče. Nářadí nebo klíče ponechané v pohyblivých částech zařízení mohou způsobit zranění.
- Je třeba se vyhýbat neobvyklým polohám těla. Vždy se snažte udržovat stabilní a pohodlnou pozici, abyste zajistili lepší kontrolu nad elektrickým nářadím i v nepředvídaných situacích.
- Pokud je to možné, doporučuje se nainstalovat a správně používat odsávací nebo zachycovací zařízení. Správné připojení a používání těchto zařízení výrazně snižuje riziko rozptýlu prachu, což ovlivňuje bezpečnost práce.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením nářadí k elektrickému zdroji, zvedáním nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze OFF. Přenášení elektrického nářadí se zmáčknutým spínačem nebo připojování elektrického nářadí ke zdroji s zapnutým spínačem představuje riziko úrazu.

Elektrická bezpečnost

- Konektory elektrických nástrojů musí odpovídat zásuvce. Nikdy není dovoleno jakýmkoli způsobem upravovat konektor.
- Elektroinstalace musí být vždy prováděna na suchém místě. Ujistěte se, že elektrická spojení jsou chráněna před zaplavením.

- Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněnými elektrickými nástroji. Nezměněné zásuvky a odpovídající konektory snižují riziko elektrického šoku.
- Držte kabel daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.
- Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, táhnutí nebo odpojování elektrického nástroje.
- Před použitím vždy zkontrolujte zástrčku a všechny kabely na poškození. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického šoku.
- Pokud používáte zařízení venku, používejte pouze prodlužovačky určené pro venkovní použití. Používání prodlužovačky vhodné pro venkovní použití snižuje riziko elektrického šoku. Před použitím zkontrolujte prodlužovačku na poškození, opotřebení a stáří. Vyměňte prodlužovačku, pokud je poškozená nebo vadná. Při používání prodlužovačky na cívce ji vždy úplně rozbalte.

Servisování

- Opravy elektrických nástrojů by měly být prováděny pouze kvalifikovanou osobou, která používá výhradně originální náhradní díly. To zajistí, že zařízení zůstane bezpečné k použití.

Používání a obsluha elektrického nástroje

- Nástroj nepřetěžujte. Používejte vhodný elektrický nástroj pro svou aplikaci. Správný elektrický nástroj vykoná práci lépe a bezpečněji v rychlosti, pro kterou byl navržen.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je poškozen. Elektronářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, představuje hrozbu a musí být okamžitě opravena.
- Před nastavením zařízení, výměnou příslušenství nebo odkládáním zařízení vyjměte zástrčku ze zásuvky. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nářadí by mělo být skladováno na místě, které není přístupné dětem. Nedovolte používání zařízení osobám, které se s ním nezdržely nebo si nepřečetly návod k obsluze. Používání elektrického nářadí nezkušenými osobami představuje vážné nebezpečí pro jejich bezpečnost.
- Je třeba pravidelně provádět důkladnou údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte, zda pohyblivé části fungují správně a nejsou zablokované, zda žádné prvky nejsou prasklé nebo poškozené tak, aby to mohlo ovlivnit jejich správné fungování.
- Pokud si všimnete poškozených částí, je třeba je opravit před zahájením používání zařízení. Příčinou mnoha nehod je nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- Použití elektrického nářadí, příslušenství a pracovních nástrojů by mělo probíhat v souladu s těmito pokyny, přičemž je třeba brát v úvahu jak pracovní podmínky, tak i typ prováděných činností. Je třeba je používat v souladu s jejich určením, protože nesprávné použití může vést k nebezpečným situacím.
- Je důležité, aby rukojeti a uchopovací plochy nástroje byly suché, čisté a bez oleje nebo maziva. Když se tyto plochy stávají klzkými, může to ohrozit možnost bezpečného držení a ovládání nástroje, zejména v neočekávaných situacích.

URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Nástroj je určen pro vrtání s rázem do betonu, cihel a kamene, stejně jako pro lehké sekací práce. Je také vhodný pro vrtání bez rázu do dřeva, kovu, keramiky a plastů. Použití k jiným účelům bude považováno za použití neodpovídající určení.

Uživatel/operátor, nikoli výrobce, nese odpovědnost za veškeré škody nebo zranění vyplývající z používání tlakové myčky v rozporu s určením.

Součástí používání v souladu s určením je také dodržování pokynů o bezpečnosti a montáže a obsluhy uvedených v tomto návodu k obsluze.

Osoby obsluhující a udržující stroj se musí s ním seznámit a být informovány o možných nebezpečích. Kromě toho musí být striktně dodržovány platné předpisy týkající se prevence úrazů. Je třeba dodržovat také další obecné zásady pracovního lékařství a oblastí týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Úpravy zařízení vylučují jakoukoli odpovědnost výrobce a z toho vyplývající škody.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Zařízení je postaveno na nejmodernější technologii a v souladu s uznávanými technickými bezpečnostními pravidly. Nicméně během práce mohou vzniknout individuální zbytková rizika:

- Riziko poranění otáčejícími se částmi.
- Riziko spojené se napájením v případě použití nevhodných elektrických kabelů.

Neurčité zbytkové riziko může přetrvávat i po použití všech odpovídajících preventivních opatření. Zbytkové riziko lze minimalizovat, pokud budou dodržovány bezpečnostní pokyny a podmínky správného používání, stejně jako návod k obsluze.

VYSVĚTLENÍ BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ UMÍSTĚNÝCH NA ZAŘÍZENÍ

Tento návod k obsluze popisuje bezpečnostní symboly a mezinárodní symboly a piktogramy, které se mohou objevit na tomto produktu. Přečtěte si návod k obsluze, abyste získali úplné informace o bezpečnosti, montáži, obsluze, údržbě a opravách.

	Vyhňte se dalším nebezpečím. PŘEČTĚTE SI NÁVOD PŘED POUŽITÍM.
	Pozor / Varování
	Nasaďte si ochranné brýle!
	Používejte ochranu sluchu!
	Noste ochranné rukavice.
	Používejte protiprachovou masku!
	Zabezpečení ve formě dvojité izolace.
	Výrobek je v souladu se základními požadavky obsaženými ve směrnicích Evropské unie.
	Nevyhazujte toto zařízení ani žádnou jeho část do nádoby na domácí odpad.

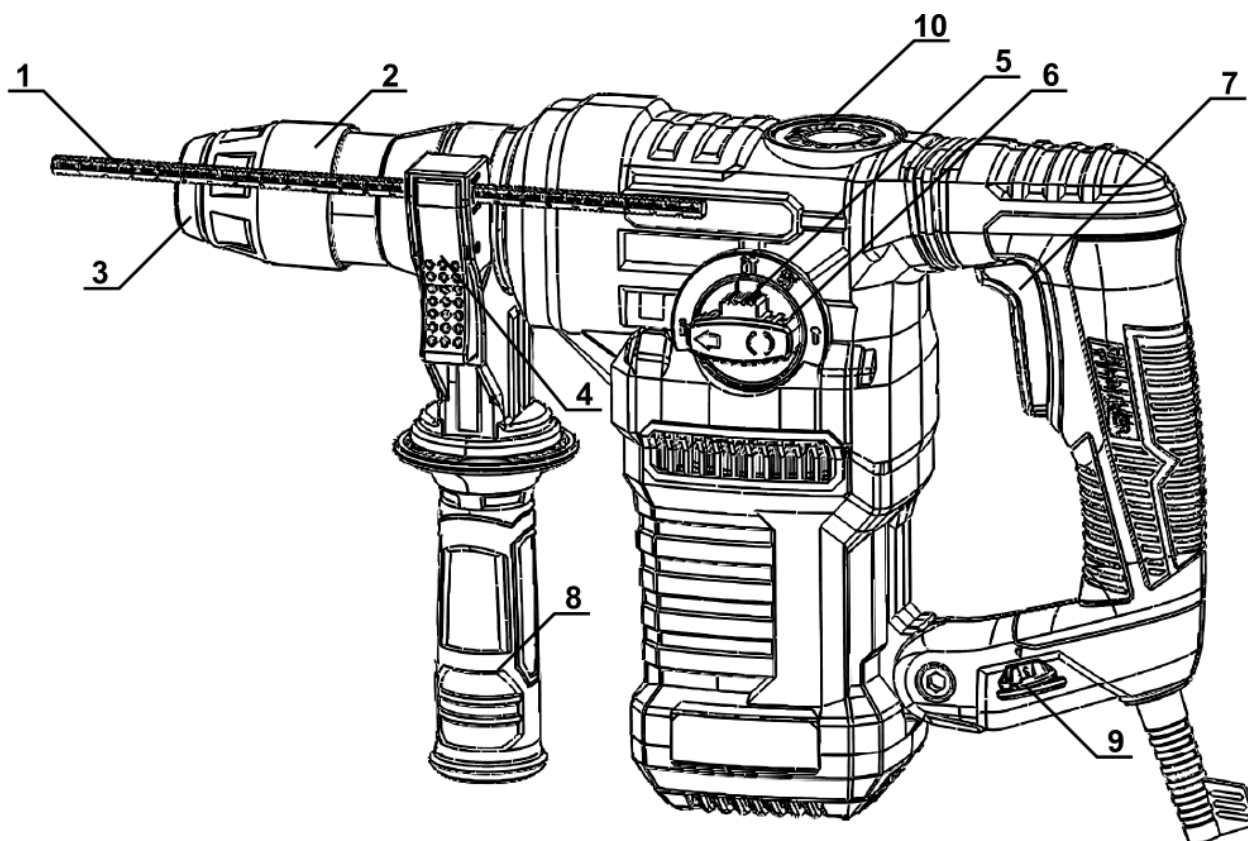
OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Nejdůležitější informace týkající se bezpečného používání kladivo-vrtáku

- Noste ochranné sluchátka. Expozice hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Používejte pomocné rukojeti, pokud jsou součástí nástroje. Ztráta kontroly může způsobit zranění těla.
- Držte elektrické nářadí za izolované úchyty během provádění činností, při kterých se řezný prvek může dotknout skrytých vodičů nebo vlastního kabelu. Řezné příslušenství, které se dotýká pod napětím, může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem operátora.
- Vždy pevně držte hlavní a boční rukojeť elektrického nářadí (pokud je k dispozici).
- V opačném případě může vznikající proti síla způsobit nepřesné a dokonce nebezpečné jednání.
- Vždy se ujistěte, že máte stabilní základnu. Při používání nářadí ve vysokých výškách se ujistěte, že nikdo není pod vámi.
- Používání dlouhých vrtáků s otáčivými kladivy. Vždy začínejte vrtat při nízké rychlosti a tak, aby se špička vrtáku dotýkala opracovávaného předmětu. Při vyšších rychlostech se vrták může ohnout, pokud se volně otáčí bez kontaktu s opracovávaným předmětem, což může způsobit zranění. Tlačte pouze rovně s vrtákem a nevytvářejte nadměrný tlak. Vrtáky se mohou ohnout, což vede k poškození nebo ztrátě kontroly a následně ke zranění.
- Před zahájením sekání, dloubání nebo vrtání do zdi, podlahy nebo stropu pečlivě zkontrolujte, zda nejsou kabely umístěny uvnitř.
- Nedotýkejte se vrtáku během nebo bezprostředně po vrtání. Při práci se vrták velmi zahřívá a může způsobit vážné popáleniny.
- Noste protipočínací masku. Není vhodné inhalovat škodlivý prach vznikající při vrtání nebo dloubání. Prach může ohrozit vaše zdraví i zdraví ostatních.
- Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být toxické. Je třeba být opatrný, aby nedošlo k inhalaci prachu a kontaktu s pokožkou. Dodržujte bezpečnostní údaje dodavatelů materiálu.
- Odpojte napájení. Odpojte zařízení od napájení, když není používáno, před prováděním nastavení, výměnou dílů, čištěním nebo prací s příklepovou vrtačkou.

OBEČNÝ POPIS ZAŘÍZENÍ

Vzhled a součásti zařízení. (Obr.1)



- 1. Ukazatel hloubky vrtání.
- 2. Zajišťovací pouzdro.
- 3. Protiprachový kryt.
- 4. Zajištění hloubkové tyče.
- 5. Uvolňovací tlačítko.

- 6. Volič režimu.
- 7. Hlavní vypínač.
- 8. Pomocná rukojeť.
- 9. Regulátor otáček.
- 10. Kryt zásobníku maziva.

Rozsah dodávky

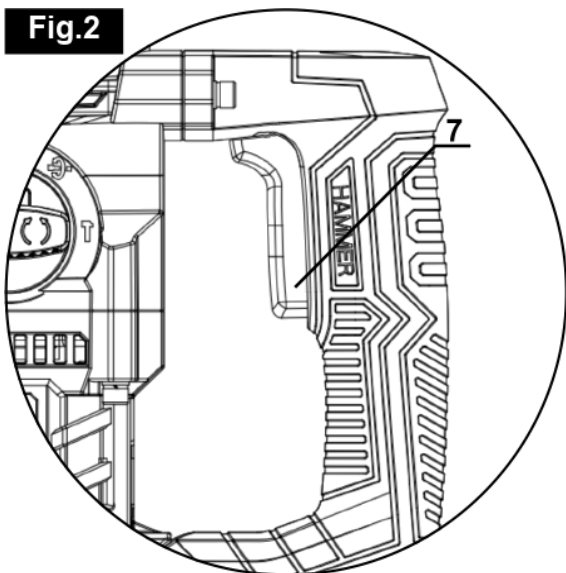
- 1. Příklepová vrtačka.
- 2. Vrták SDS Plus 8 mm x 150 mm.
- 3. Vrták SDS Plus 10 mm x 150 mm.
- 4. Vrták SDS Plus 12 mm x 150 mm.
- 5. Špic SDS Plus 230 mm.
- 6. Sekáč SDS Plus 12mm x 230mm.

- 7. Pomocná rukojeť.
- 8. Nádobka s tukem.
- 9. Ochrana proti prachu.
- 10. Indikátor hloubky vrtání.
- 11. Plastový kufr.

OVAHA ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ: Před připojením nástroje vždy zkontrolujte, zda spoušť přepínače funguje správně a po uvolnění se vrací do polohy „VYPNUTO“.

Fig.2



Zapnutí a vypnutí

Chcete-li nástroj spustit, stiskněte spínač zap./vyp. (Obr.2 [7]) a držte ho.

Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spínač zap./vyp. POZOR: Při nízkých teplotách dosahuje nástroj plné výkonové úrovně teprve po určité době. Čas rozběhu můžete zkrátit jednorázovým udeřením vrtáku/sekáče o podlahu.

Spojka proti přetížení

V případě zablokování nebo uvíznutí vrtáku se pohon vřetena vrtačky přeruší. Vzhledem k silám, které mohou nastat, je třeba vždy pevně držet zařízení oběma rukama a zaujmout stabilní postoj.

UPOZORNĚNÍ: Pokud se elektrické nářadí zablokuje, okamžitě ho vypněte. Pomůže to předejít předčasnému opotřebení nástroje.

Přepínač režimu

Používejte přepínač režimu pouze tehdy, když je nástroj zastaven. Pomůže to předejít předčasnému opotřebení nástroje.

Příklepové vrtání

Při vrtání do betonu, zdi atd. stiskněte uvolňovací tlačítko (Obr. 3 [5]) a otočte voličem režimu (Obr. 3 [6]), aby ukazatel směřoval na symbol 7.

Použijte vrták s karbidovým hrotem.

Fig.3

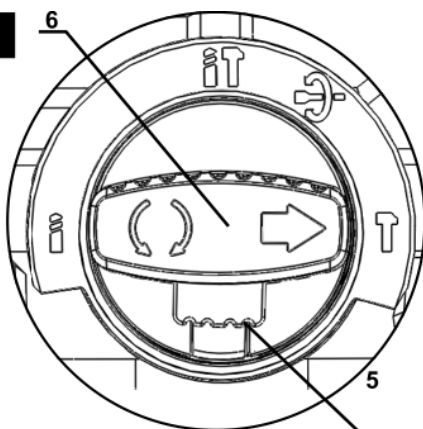
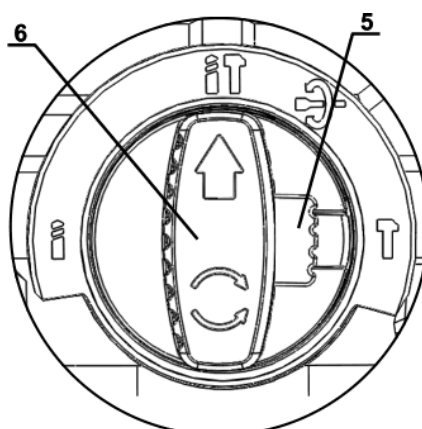


Fig.4



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí zranění. Ztráta kontroly nad směrem sekání. Není dovoleno pracovat v poloze „Upevnění krumpáče“. Volec funkce nastavte na pozici „Sekání“.

Krumpáč lze upevnit v různých polohách. Díky tomu je možné s plochými a tvarovými krumpáči vždy pracovat v optimální pracovní poloze. Nastavte volič (Obr. 5 [6]) funkce na pozici „Upevnění krumpáče“. 

Sekání

Při práci spojené se sekáním, bouráním stiskněte uvolňovací tlačítko (Obr. 4 [5]) a otočte voličem režimu (Obr. 4 [6]), aby ukazatel směřoval na symbol. 

Použijte špičatý, lopatkový krumpáč atd.

Vrtání

Aby bylo možné vrtat do dřeva, kovu nebo plastů, stiskněte uvolňovací tlačítko (Obr. 6 [5]) a otočte přepínačem pracovního režimu (Obr. 6 [6]), aby ukazatel směřoval na symbol. 

Použijte spirálový vrták nebo vrták na dřevo.

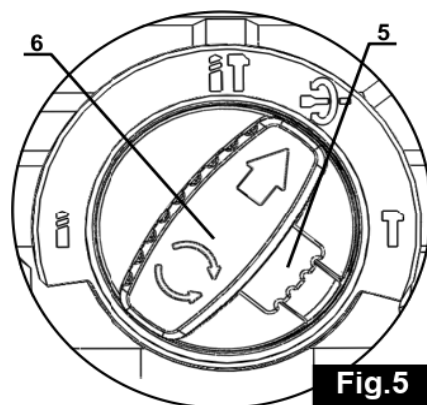


Fig.5

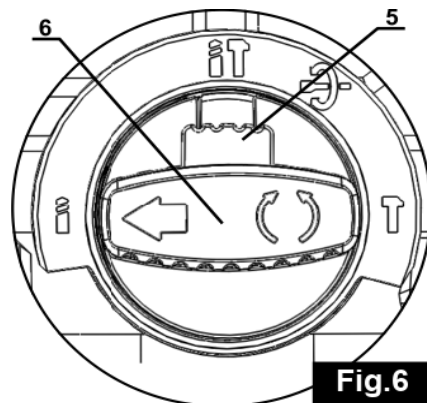


Fig.6

MONTÁŽ VYBAVENÍ

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, nastavováním, opravou nebo údržbou vyjměte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Montáž dodatečné rukojeti

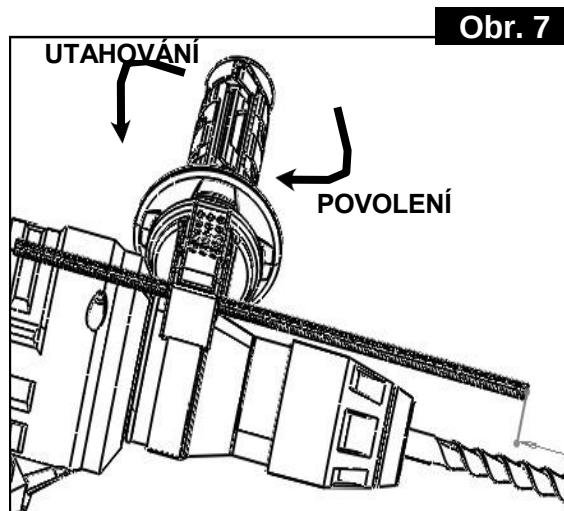
- Vždy používejte dodatečnou rukojeť pro zajištění bezpečnosti během vrtání do betonu, zdi atd.
- Když vrták začne pronikat do betonu, nebo když vrták narazí na armovací tyče zasazené v betonu, nástroj může reagovat nebezpečně. Udržujte rovnováhu a bezpečnou pozici, pevně držte nástroj oběma rukama, abyste předešli nebezpečné reakci.

Dodatečná rukojeť se otáčí oběma směry, což umožňuje snadnou obsluhu nástroje v jakékoli pozici. Uvolněte rukojeť otáčením proti směru hodinových ručiček. Nastavte ji do požadované polohy a poté ji dotáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček.

Indikátor hloubky vrtání

Omezení hloubky je určeno pro podporu vrtání otvorů o stejné hloubce.

V závislosti na způsobu uchycení je třeba zasunout omezení do otvoru dodatečné rukověti, a po určení správné polohy jej zablokovat pomocí tlačítka, kolečka nebo dotažením dodatečné rukověti.



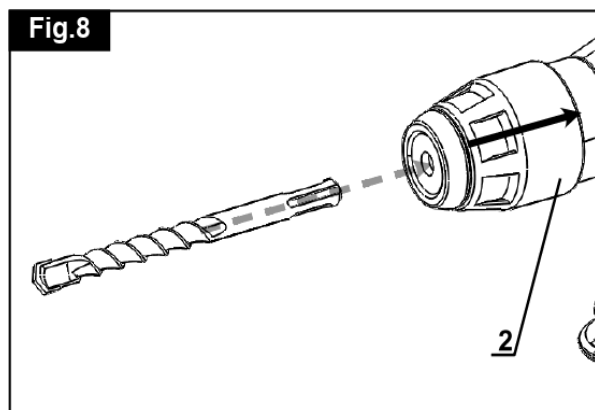
Obr. 7

POZOR: Není dovoleno používat omezení hloubky v pozici, kdy omezení koliduje s tělem nástroje.

Montáž příslušenství SDS Plus

Je třeba vyčistit vybrané nářadí od špíny a rzi a namazat uchop SDS Plus tenkou vrstvou tuku. Mazání uchopu zajišťuje plynulý chod a zvyšuje životnost zařízení.

Díky uchopu nářadí SDS-plus je možná snadná a rychlá výměna příslušenství bez použití dalších nástrojů.

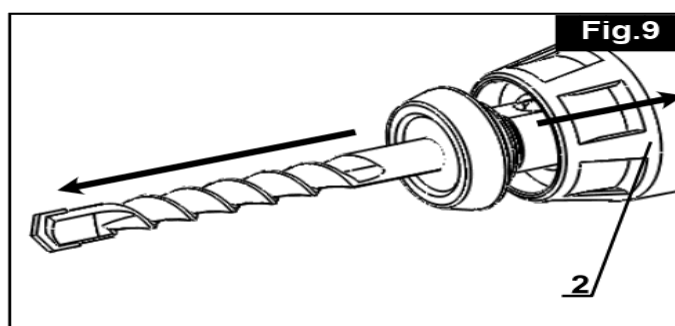
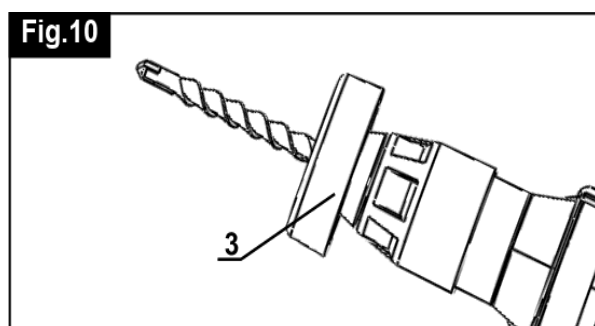


Upevnění vrtáku / sekáče

Posuňte až na doraz pouzdro uchopu nářadí (Obr.8 [2]) ve směru označeném šipkou. Zasuňte stopku nástroje do hlavy nástroje a poté lehce přitlačte a otáčejte nástrojem, až do okamžiku, kdy se stopka nástroje zasune na doraz v uchopu. Uvolněte pouzdro uchopu pro zajištění nástroje. Zkontrolujte, zda bylo nářadí zajištěno v uchopu potažením za nástroj.

Demontáž vrtáku / sekáče

Posuňte až na doraz pouzdro uchopu nářadí (Obr.9 [2]) ve směru označeném šipkou. Poté vyjměte vrták z uchopu SDS-Plus.



Ochrana proti prachu

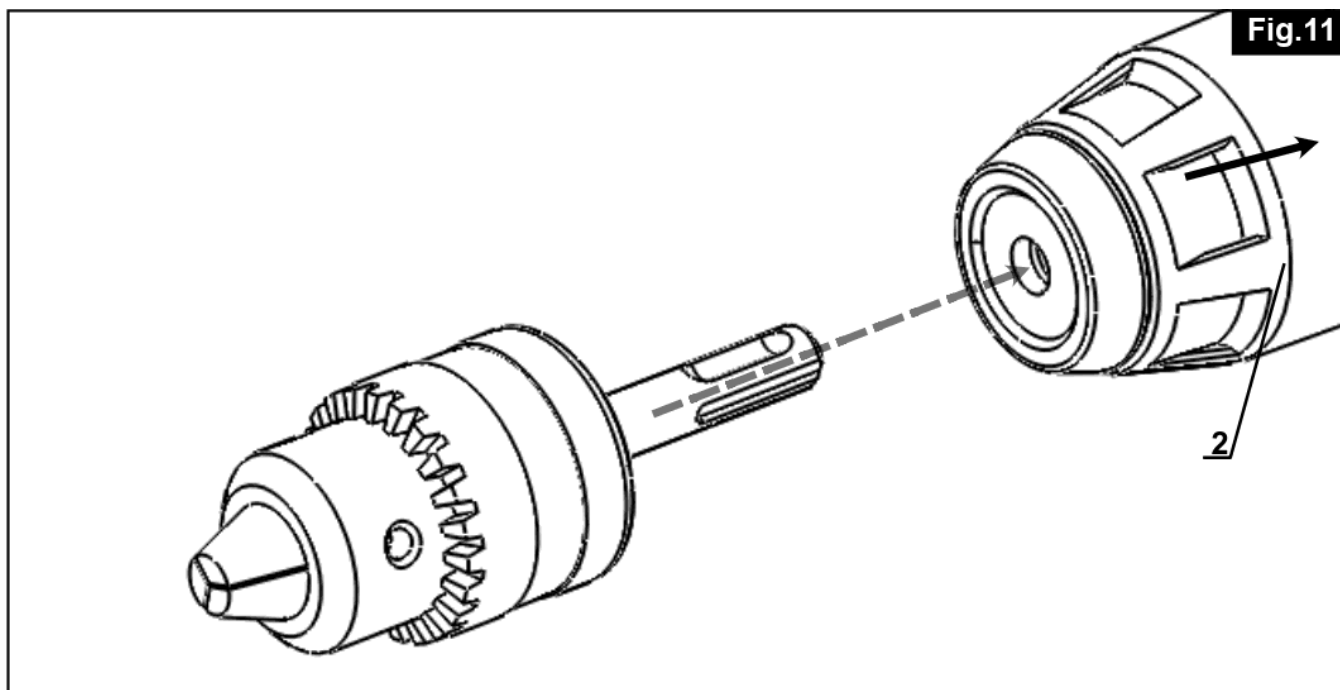
Použijte ochranu proti prachu (Obr.10 [3]), aby se zabránilo pádu prachu na nástroj a na sebe během vrtání nad hlavou.

Montáž vrtacího uchopu

VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte možnost „Úderové vrtání“, když je vrtací uchop namontován na nástroji. Vrtací uchop může být poškozen.

Posuňte až na doraz pouzdro uchopu nářadí (Obr.11 [2]) ve směru označeném šipkou.

Vložte trn vrtacího příslušenství do nástroje, a poté lehce přitlačte a otočte nástrojem, dokud se trn nástroje nezaboří do úchyty. Uvolněte objímku uchycení, abyste nástroj zafixovali. Zkontrolujte, zda je nástroj zafixován v uchycení, vytažením za nástroj.



POZOR:

Nadměrný tlak na nástroj nezrychlí vrtání. Ve skutečnosti může nadměrný tlak pouze poškodit hrot vrtáku, snížit výkon nástroje a zkrátit jeho životnost.

Silně držte nástroj a buďte opatrní, když se vrták začne probíjovat materiálem. V okamžiku, kdy dojde k prostřelení otvoru, působí na nástroj/vrták obrovská síla.

Vždy zabezpečte malé obrobky ve svěráku nebo podobném upínacím zařízení.

ÚDRŽBA

POZOR:

Před zahájením kontroly nebo údržby se vždy ujistěte, že je nástroj vypnutý a odpojený od sítě.

Aby se zajistila bezpečná a správná práce, je vždy třeba udržovat nástroj a ventilační otvory v čistotě.

Nástroj lze nejefektivněji vyčistit pomocí stlačeného, suchého vzduchu.

Při čištění nástrojů stlačeným vzduchem vždy noste ochranné brýle.

Některé čisticí prostředky a rozpouštědla poškozuji plastové části. Patří sem benzín, tetrachlormethan, chlоровaná čisticí rozpouštědla, amoniak a domácí čisticí prostředky obsahující amoniak.

Kartáče a komutátor ve vašem nástroji byly navrženy tak, aby poskytovaly mnoho hodin spolehlivé práce. Pro udržení maximální účinnosti motoru doporučujeme kontrolovat kartáče každé dva až šest měsíců.

Poškozený prachový kryt je třeba okamžitě vyměnit. Doporučujeme svěřit tuto činnost autorizovanému servisu.

Ukládejte nástroj, návod k obsluze a příslušenství v originálním obalu. Tímto způsobem budete mít všechny informace a části vždy po ruce.

Mazání

Mazací tuk se v elektrickém nářadí opotřebovává po přibližně 20 dnech, pokud je zařízení používáno denně po 3-4 hodiny v kuse.

Mazacím tukem se můžete sami doplnit pomocí dodané náhradní tuby. Chcete-li doplnit mazací tuk, musíte odšroubovat víčko nádrže na mazací tuk klíčem (Obr. 1 [9]) a poté vytlačit z tuby několik centimetrů krychlových mazacího tuku na pohyblivou část převodovky.

Dodávaný mazací tuk k elektrickému nářadí slouží pouze k doplnění hladiny v případě intenzivního užívání kladiva. Úplná výměna mazacího tuku by měla být svěřena autorizovanému servisu, neboť vyžaduje demontáž a čištění komponentů převodovky.

Pamatujte, že pravidelná údržba a doplňování mazacího tuku mohou výrazně prodloužit životnost elektrického nářadí a zajistit jeho spolehlivost během používání.

Nářadí	
Napájecí napětí	230 V
Frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	1500 W
Otáčky (Volnoběžné otáčky)	300-800 min ⁻¹
Frekvence úderů	1500-4000 min ⁻¹
Energie jednotlivého úderu	0-6,0 J
Typ sklíčidla	SDS Plus
Třída ochrany	II
Úroveň emise akustického tlaku (L _{pA})	93,3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L _{wA})	104,3 dB(A)
Nejistota hladiny akustického výkonu (K _{wA})	3 dB(A)
Maximální průměr vrtání:	
Beton	32 mm
Ocel	13 mm
Dřevo	40 mm



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

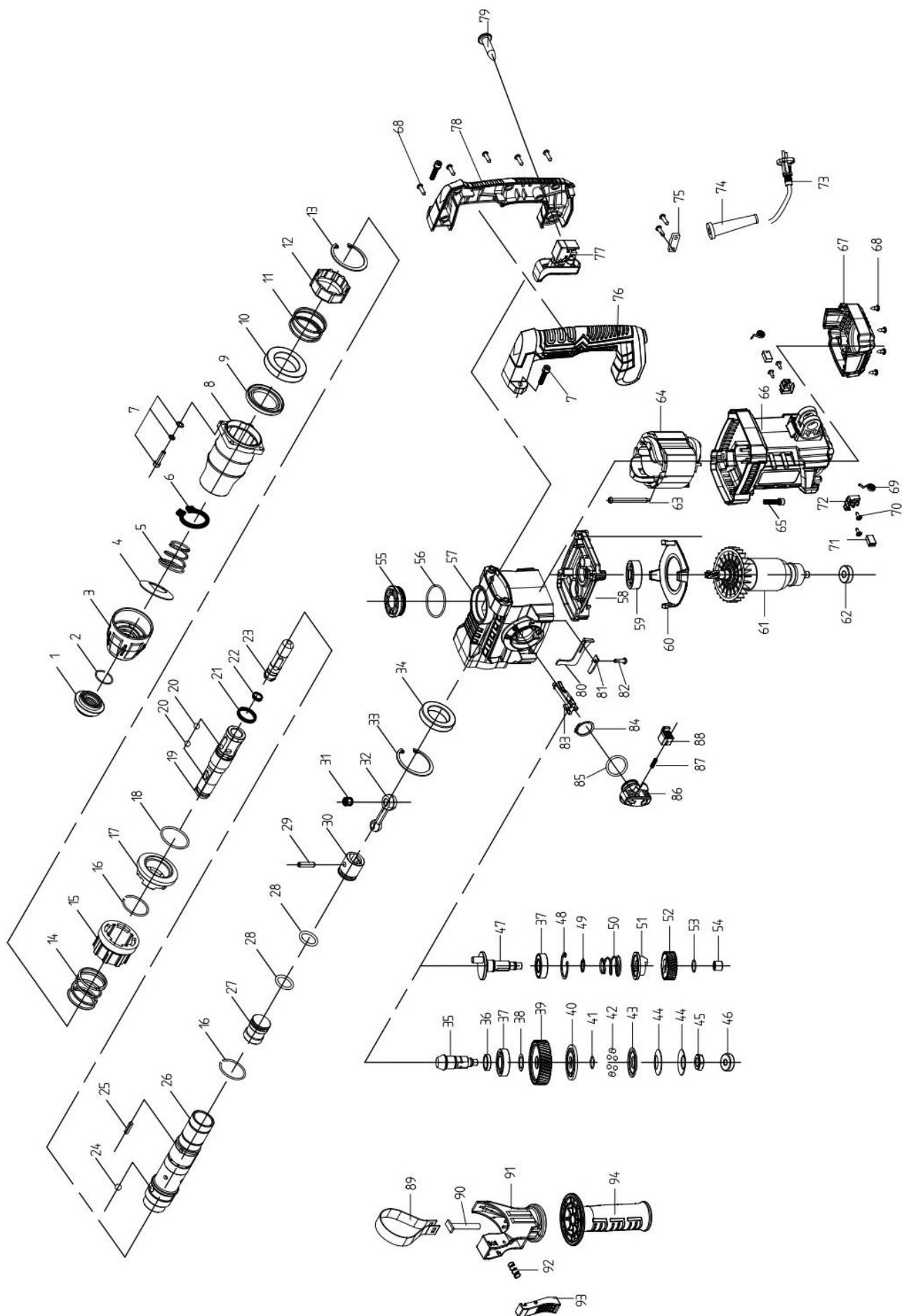
Prezentovaný symbol umístěný na produktech nebo přiložené dokumentaci informuje, že nefunkční elektrické nebo elektronické zařízení nelze vyhazovat spolu s komunálním odpadem.

Správný postup v případě nutnosti likvidace, opakovaného použití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení na specializované sběrné místo, kde bude bezplatně přijato. Informace o umístění sběrných míst pro použité zařízení poskytují místní úřady.

Správná likvidace zařízení umožňuje zachování cenných zdrojů a vyhnutí se negativnímu vlivu na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným zacházením s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů je ohrožena sankcemi stanovenými výše uvedenými místními předpisy.

V případě potřeby zbavení se elektrických nebo elektronických zařízení, prosím, kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří poskytnou další informace.



Č.	Název (Čeština)	Množství	Č.	Název (Čeština)	Množství
1	Kryt sklířidla SDS	1	48	Pojistný kroužek pro otvor 32	1
2	Posuvné pouzdro na hřídeli 18×1,8	1	49	Pojistný kroužek na hřídeli 15×1,8	1
3	Ocelový držák kuličky	1	50	Spojková pružina	1
4	Laminovaná pružina	1	51	Spojkové kladivo	1
5	Klínek	1	52	První rychlostní stupeň	1
6	Pojistný kroužek na hřídeli 30	1	53	Pojistný kroužek na hřídeli 8,5×1,2	1
7	Šroub	6	54	Ocelové pouzdro 8×12×10	1
8	Kryt válce	1	55	Zátka pro odvod oleje	1
9	Kroužek	1	56	O-kroužek	1
10	Ložisko 61906	1	57	Převodovka	1
11	Klínek	1	58	Kryt převodovky	1
12	Posuvné pouzdro	1	59	Ložisko 6001	1
13	Pojistný kroužek pro otvor	1	60	Kryt	1
14	Pružina	1	61	Rotor/Kotva	1
15	Spojka	1	62	Ložisko 608	1
16	Posuvné pouzdro na hřídeli 27×1,8	1	63	Šroub	2
17	Dělené pouzdro	1	64	Stojan	1
18	O-kroužek 28	1	65	Šroub	4
19	Kuželová vložka	1	66	Pouzdro	1
20	Ocelová kulička 7,14	4	67	Kryt základny	1
21	Kroužek 25	1	68	Šroub	9
22	Kroužek 13	1	69	Šroub pro kartáč	2
23	Nárazový pás/Pásek	1	70	Šroub	4
24	Ocelová kulička 5,5	3	71	Sada uhlíkových kartáčů	2
25	Ploché kleště/svorky 3×3×16	2	72	Držák kartáče	2
26	Válec	1	73	Kabel/Vodič	1
27	Západka/Záchyt	1	74	Kryt kabelu	1
28	Těsnicí kroužek 19	2	75	Přítlačná deska kabelu	1
29	Pístní čep	1	76	Levá rukojeť	1
30	Ojnice	1	77	Přepínač/Vypínač	1
31	Ocelové pouzdro 8×12×10	1	78	Pravá rukojeť	1
32	Klika	1	79	Šroub	1
33	Pojistný kroužek pro otvor 47	1	80	Posuvná deska	1
34	Gufero/Těsnění hřídele	1	81	Deska pro upevnění vidlice	1
35	Zubová tyč	1	82	Šroub	1
36	Distanční pouzdro	1	83	Funkce řadicí páky	1
37	Ložisko 6002	2	84	Pojistný kroužek na hřídeli 22	1
38	Regulační podložka	1	85	O-kroužek	1
39	Druhá strana/část	1	86	Přepínač volby režimu	1
40	Vykládací deska	1	87	Pružina	1
41	Pojistný kroužek na hřídeli 12,5	1	88	Tlačítko zámku/Blokace	1
42	Ocelová kulička 5	8	89	Obruč/Pás	1
43	Válcový čep	1	90	Šroub T	1
44	Talířová pružina	2	91	Držák/Podpěra	1
45	Samořezná matice M10	1	92	Pružina	1
46	Ložisko 627	1	93	Boční aretační čep	1
47	Klikový hřídel	1	94	Boční rukojeť	1



Dvě poslední číslice roku označení CE – 24

DOKUMENTACE SHODY EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Kombinované kladivo (vrtací kladivo) 1500W 6J SDS+,

Typ: G80708,

Model: Z1C-32S1,

Funkce: vrtání otvorů v různých materiálech.

Splňuje základní požadavky evropské legislativy o harmonizaci:

- Směrnice o strojích: 2006/42/ES
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě: 2014/30/EU
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS): 2011/65/EU včetně změn směrnice 2015/863/EU

Splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Tento Evropský prohlášení o shodě ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo úpravě výrobku bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

Kietlin, 02.02.2024

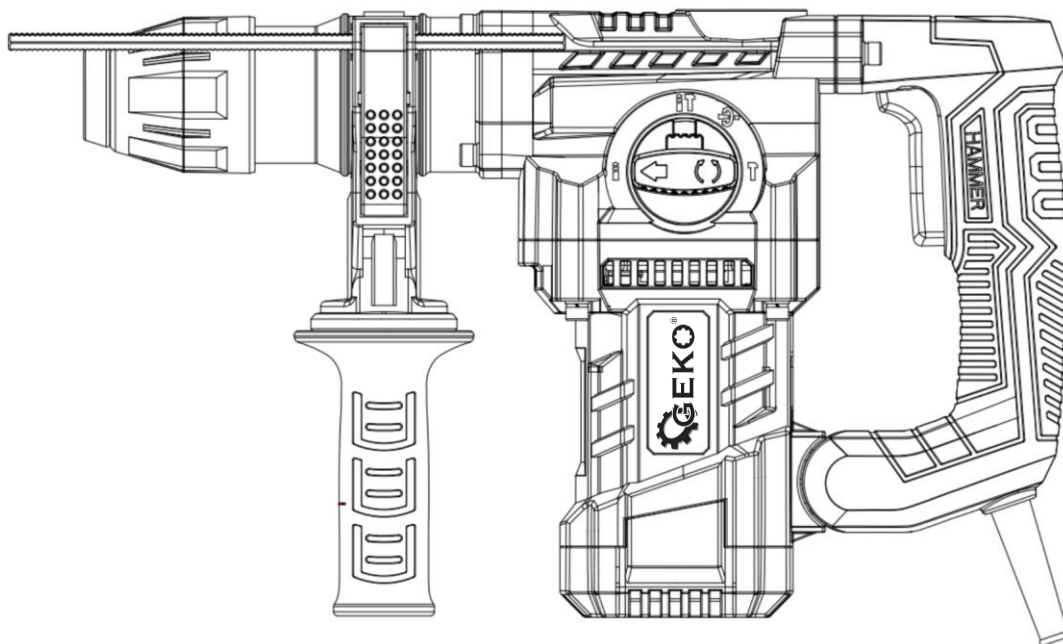
Místo a datum vystavení



G80708
Z1C-32S1

Bohrhammer (Kombihammer)
Übersetzung der Originalanleitung

DE



Bohrhammer (Kombihammer)

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung und bewahren Sie sie für eine spätere Nutzung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Str. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf des Produkts Bohrhammer - Schlagbohrer 1500W 6J SDS+ von GEKO und für Ihr Vertrauen.

Diese Anleitung enthält Informationen zu Sicherheitsvorschriften sowie zu Bedienungs- und Wartungsverfahren des Geräts. Vor Beginn der Arbeiten sollten Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, damit Sie auch in Zukunft die darin enthaltenen Hinweise nutzen können. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitsvorschriften entstehen.

Alle Informationen und Spezifikationen in dieser Veröffentlichung basieren auf den zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren aktuellen Informationen. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit Änderungen ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtungen vorzunehmen. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden. Diese Anleitung sollte als integraler Bestandteil des Geräts betrachtet werden und sollte im Falle eines Verkaufs zusammen mit diesem übergeben werden.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

WARNUNG: Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, die im Folgenden aufgeführt sind, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und körperlichen Verletzungen zu minimieren.

Bitte lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie mit diesem Werkzeug arbeiten.

Das Ziel der Sicherheitszeichen ist es, auf potenzielle Gefahren aufmerksam zu machen. Das Verständnis und die Berücksichtigung der Erklärungen, die diesen Symbolen beigelegt sind, ist entscheidend. Sicherheitswarnungen beseitigen an sich kein Risiko. Anweisungen oder Warnungen, die in ihnen enthalten sind, nicht sie ersetzen die Notwendigkeit, geeignete Maßnahmen zur Unfallverhütung einzuhalten.

Alle Sicherheitsinformationen sollten genau beachtet werden, und ihr Verständnis ist entscheidend für die Minimierung potenzieller Gefahren.



GEFAHR: Bedeutet höchste Bedrohung. Das Versäumnis, das Sicherheitssignal GEFAHR zu beachten, kann schwere Verletzungen oder den Tod sowohl für den Benutzer als auch für andere Personen zur Folge haben.

WARNUNG: zeigt eine wesentliche Gefahr an. Das Ignorieren der SicherheitsWARNUNG kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

VORSICHT: Signalisiert eine mäßige Gefahr. Das Nichteinhalten des Warnsignals VORSICHT kann zu Eigentumsschäden oder Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

HINWEIS: Enthält Informationen oder Anweisungen, die für den Betrieb oder die Wartung des Geräts relevant sind.

Einleitung

Lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie das Gerät im Notfall ausschalten können, bevor Sie mit der Nutzung des Geräts beginnen. Falls das Gerät an Dritte verliehen oder vermietet wird, stellen Sie unbedingt sicher, dass der Benutzer die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Gebrauchsanweisungen kennt.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung am Arbeitsplatz oder schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche können die Ursache für Unfälle sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge können während des Betriebs Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während der Bedienung des Elektrowerkzeugs fern. Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.
- Biegen oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und führen Sie es so, dass niemand darüber stolpern oder darüber treten kann.

Sicherheit der Personen

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder medizinischen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen vorgesehen.
- Sei wachsam, achte darauf, was du tust, und handle mit gesundem Menschenverstand, wenn du mit dem Elektrowerkzeug umgehst. Verwende das Elektrowerkzeug nicht, wenn du müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehst.
- Kleide dich angemessen. Trage keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halte Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Es ist immer erforderlich, geeignete Schutzausrüstung zu tragen und Schutzbrillen zu verwenden.
- Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Arbeitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Verwendung des Elektrowerkzeugs, reduziert das Verletzungsrisiko erheblich.
- Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs müssen die Einstellwerkzeuge und Schlüssel entfernt werden. Werkzeuge oder Schlüssel, die in beweglichen Teilen des Geräts verbleiben, können Verletzungen verursachen.
- Vermeide unnormale Körperhaltungen. Versuche immer, eine stabile und bequeme Position beizubehalten, um eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug selbst in unvorhergesehenen Situationen zu gewährleisten.
- Wo verfügbar, wird empfohlen, Absaug- oder Filtersysteme zu installieren und richtig zu verwenden. Eine korrekte Anschlussweise und Anwendung dieser Systeme verringert erheblich das Risiko der Verbreitung von Staub, was die Sicherheit am Arbeitsplatz betrifft.
- Verhindere unbeabsichtigtes Einschalten. Stelle sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor du das Werkzeug an eine Stromquelle anschließt, es anhebst oder transportierst. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen von Elektrowerkzeugen, die bereits eingeschaltet sind, birgt Unfallgefahr.

Elektrische Sicherheit

- Stecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdose passen. Modifiziere den Stecker niemals auf irgendeine Weise.
- Die elektrische Verbindung muss immer an einem trockenen Ort erfolgen. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Anschlüsse vor Überflutung geschützt sind.

- Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schocks.
- Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Elektrowerkzeugs.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung immer den Stecker und alle Kabel auf Beschädigungen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schocks.
- Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für diesen Gebrauch geeignet sind. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schocks. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor der Verwendung auf Beschädigungen, Verschleiß und Alterung. Ersetzen Sie das Verlängerungskabel, wenn es beschädigt oder defekt ist. Wenn Sie ein Verlängerungskabel von der Spule verwenden, wickeln Sie es immer vollständig ab.

Wartung

- Reparaturen an Elektrowerkzeugen sollten ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das ausschließlich originale Ersatzteile verwendet. Auf diese Weise bleibt das Gerät sicher in der Anwendung.

Betrieb und Handhabung des Elektrowerkzeugs

- Das Werkzeug darf nicht überlastet werden. Verwenden Sie das geeignete Elektrowerkzeug für Ihre Anwendungen. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in dem Tempo, für das es ausgelegt ist.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter beschädigt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht ein- oder ausschalten lässt, stellt ein Risiko dar und muss unbedingt repariert werden.
- Vor der Einstellung des Geräts, dem Austausch des Zubehörs oder dem Ablegen des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert das unbeabsichtigte Einschalten des Elektrowerkzeugs.
- Unbenutzte Elektrogeräte sollten an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahrt werden. Lassen Sie Personen, die sich nicht mit dem Gerät vertraut gemacht haben oder die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Die Verwendung von Elektrogeräten durch unerfahrene Personen stellt eine ernsthafte Gefahr für deren Sicherheit dar.
- Es sollten regelmäßig gründliche Wartungen der Elektrogeräte durchgeführt werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht blockiert sind, und ob keine Teile gebrochen oder beschädigt sind, die das ordnungsgemäße Funktionieren beeinträchtigen könnten.
- Wenn Sie beschädigte Teile feststellen, müssen diese vor der Inbetriebnahme des Geräts repariert werden. Viele Unfälle sind die Folge einer unsachgemäßen Wartung von Elektrogeräten.
- Der Einsatz von Elektrogeräten, Zubehör und Arbeitswerkzeugen sollte gemäß diesen Richtlinien erfolgen, wobei sowohl die Arbeitsbedingungen als auch die Art der durchgeführten Tätigkeiten zu berücksichtigen sind. Sie sollten gemäß ihrem vorgesehenen Zweck verwendet werden, da unsachgemäße Verwendung zu gefährlichen Situationen führen kann.
- Es ist wichtig, dass die Griffe und Greifflächen des Werkzeugs trocken, sauber und frei von Öl oder Fett sind. Wenn diese Flächen rutschig werden, kann dies die sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs gefährden, insbesondere in unerwarteten Situationen.

ZWECK DES GERÄTS

Das Werkzeug ist für das Schlagbohren in Beton, Ziegel und Stein sowie für leichte Meißelarbeiten vorgesehen. Es eignet sich auch für das Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoffen. Die Verwendung zu anderen Zwecken wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet.

unsachgemäße Verwendung.

Der Benutzer/Betriebsführer, nicht der Hersteller, ist verantwortlich für alle Schäden oder Verletzungen, die aus der unsachgemäßen Verwendung des Hochdruckreinigers resultieren.

Teil der zweckgerechten Nutzung ist auch die Beachtung der Sicherheitsanweisungen sowie der Montage- und Bedienungsanleitungen, die in diesem Benutzerhandbuch enthalten sind.

Die Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen sich mit ihr vertraut machen und über mögliche Gefahren informiert werden. Darüber hinaus müssen die geltenden Vorschriften zur Unfallverhütung strikt befolgt werden. Es sind auch andere allgemeine Regeln der Arbeitssicherheit und Gesundheits- und Hygienevorschriften zu beachten.

Modifikationen des Geräts schließen jegliche Verantwortung des Herstellers und daraus resultierende Schäden aus.

RESTRISIKEN

Das Gerät basiert auf modernster Technologie und entspricht anerkannten technischen Sicherheitsprinzipien. Dennoch können bei der Arbeit individuelle Restrisiken auftreten:

- Risiko von Verletzungen durch sich drehende Teile.
- Risiko im Zusammenhang mit der Stromversorgung bei Verwendung unsachgemäßer elektrischer Kabel.

Ungenannte Restrisiken können auch nach Umsetzung aller geeigneten Präventionsmaßnahmen bestehen bleiben. Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bedingungen für eine ordnungsgemäße Verwendung sowie die Bedienungsanleitung beachtet werden.

ERKLÄRUNGEN ZU DEN WARNZEICHEN AM GERÄT

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme, die auf diesem Produkt erscheinen können. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, um vollständige Informationen zu Sicherheit, Montage, Bedienung, Wartung und Reparatur zu erhalten.

	Vermeiden Sie andere Gefahren. LESEN SIE DIE ANWEISUNG VOR GEBRAUCH.
	Achtung / Warnung
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz verwenden!
	Schutzhandschuhe tragen.
	Staubmaske verwenden!
	Schutz durch doppelte Isolierung.
	Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Union.
	Entsorgen Sie dieses Gerät oder Teile davon nicht im Hausmüll.

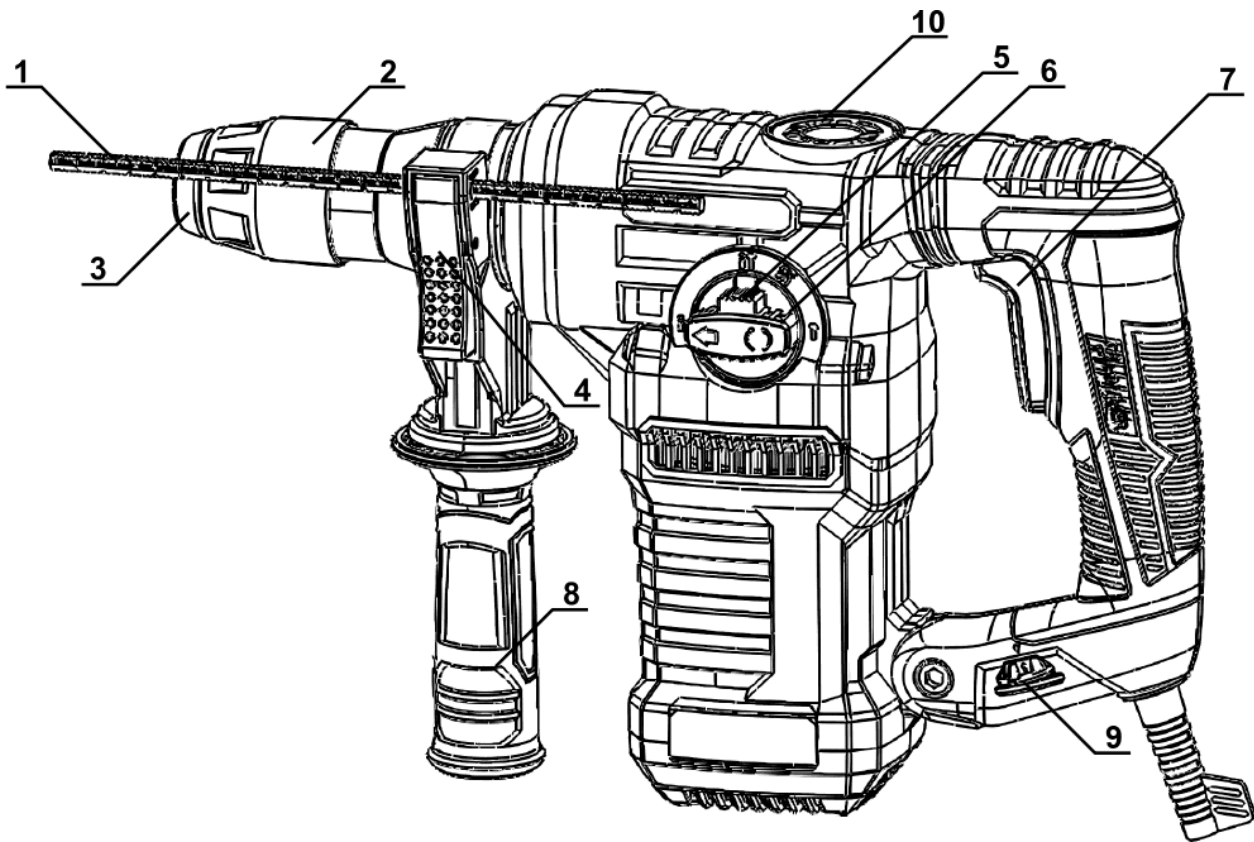
BEDIENUNG DES GERÄTS

Die wichtigsten Informationen zum sicheren Gebrauch des Schlagbohrers

- Tragen Sie Gehörschutz. Eine Exposition gegenüber Lärm kann zu Hörverlust führen.
- Verwenden Sie Hilfsgriffe, wenn diese zum Werkzeug gehören. Der Verlust der Kontrolle kann Körperverletzungen verursachen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, während Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidelement mit versteckten Drähten oder dem eigenen Kabel in Kontakt kommen kann. Ein Schneidwerkzeug, das mit einem spannungsführenden Kabel in Kontakt kommt, kann dazu führen, dass die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was zu einem elektrischen Schlag für den Bediener führen kann.
- Halten Sie immer den Haupt- und Seitengriff des Elektrowerkzeugs (sofern vorhanden) fest.
- Andernfalls kann die erzeugte Gegenkraft ungenau und sogar gefährlich wirken.
- Stellen Sie stets sicher, dass Sie eine stabile Basis haben. Wenn Sie das Werkzeug in großen Höhen verwenden, stellen Sie sicher, dass sich niemand darunter befindet.
- Verwendung von langen Bohrern mit Drehhämmern. Beginnen Sie immer mit niedriger Geschwindigkeit zu bohren, und stellen Sie sicher, dass die Spitze des Bohrers den Werkstoff berührt. Bei höheren Geschwindigkeiten kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne den Werkstoff zu berühren, was zu Körperverletzungen führen kann. Drücken Sie nur gerade mit dem Bohrer und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Bohrer können sich verbiegen, was zu Beschädigungen oder Kontrollverlust und somit zu Verletzungen führen kann.
- Überprüfen Sie vor dem Meißeln, Abklopfen oder Bohren in Wand, Boden oder Decke sorgfältig, ob elektrische Leitungen darin verlegt sind.
- Berühren Sie den Bohrer während oder unmittelbar nach dem Bohren nicht. Während der Arbeit erhitzt sich der Bohrer stark und kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Tragen Sie eine Staubmaske. Schadstoffhaltigen Staub, der beim Bohren oder Meißeln entsteht, nicht einatmen. Der Staub kann Ihrer Gesundheit und der Gesundheit Dritter schaden.
- Einige Materialien enthalten chemische Substanzen, die giftig sein können. Seien Sie vorsichtig, um das Einatmen von Staub und den Kontakt mit der Haut zu vermeiden. Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der Materiallieferanten.
- Trennen Sie die Stromversorgung. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird, vor Anpassungen, Teilewechsel, Reinigung oder Arbeit mit dem Schlagbohrer.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Aussehen und Bestandteile des Gerätes. (Abb.1)



- 1. Bohrtiefenanzeige.
- 2. Verriegelungshülse.
- 3. Staubschutzkappe.
- 4. Tiefenstangenverriegelung.
- 5. Entriegelungsknopf.

- 6. Betriebsartenwahlschalter.
- 7. Ein-/Ausschalter.
- 8. Zusatzhandgriff.
- 9. Drehzahlregler.
- 10. Fettbehälterdeckel.

Lieferumfang

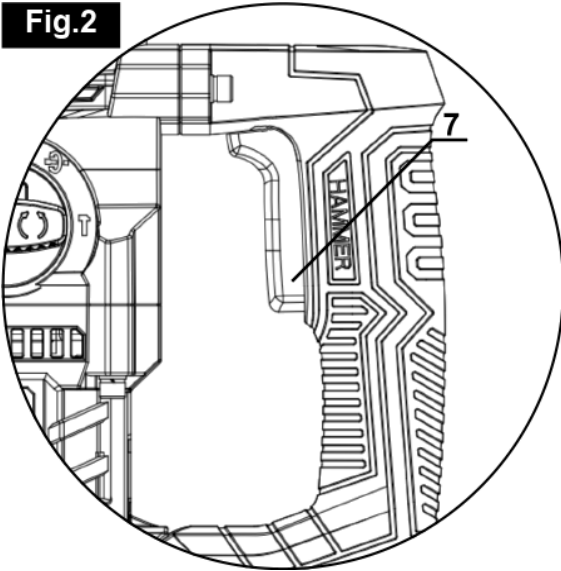
- 1. Schlagbohrer.
- 2. SDS-Plus-Bohrer 8 mm x 150 mm.
- 3. SDS-Plus-Bohrer 10 mm x 150 mm.
- 4. SDS-Plus-Bohrer 12 mm x 150 mm.
- 5. Spitzmeißel SDS-Plus 230 mm.
- 6. Meißel SDS-Plus 12mm x 230mm.

- 7. Zusatzgriff.
- 8. Schmiermittelbehälter.
- 9. Staubschutz.
- 10. Bohrtiefenanzeiger.
- 11. Kunststoffkoffer.

BEDIENUNG DES GERÄTS

WARNUNG: Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Werkzeugs immer, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und nach dem Loslassen in die Position „AUS“ zurückkehrt.

Fig.2



Einschalten und Ausschalten

Um das Werkzeug zu starten, drücken und halten Sie den Ein/Aus-Schalter (Abb.2 [7]).

Um das Werkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los. **HINWEIS:** Bei niedrigen Temperaturen erreicht das Werkzeug die volle Schlagleistung erst nach einer gewissen Zeit. Die Anlaufzeit kann verkürzt werden, indem man den Bohrer/Meißel einmal gegen den Boden schlägt.

Überlastkupplung

Im Falle einer Blockade oder des Einklemmen des Bohrers wird der Antrieb der Bohrmaschine unterbrochen. Aufgrund der dabei auftretenden Kräfte sollte das Gerät immer mit beiden Händen sicher gehalten werden und eine stabile Position eingenommen werden.

WARNUNG: Wenn das Elektrowerkzeug blockiert, schalten Sie es sofort aus. Dies hilft, vorzeitigen Verschleiß des Werkzeugs zu verhindern.

Modusumschalter

Verwenden Sie den Moduswahl-Schalter nur, wenn das Werkzeug stoppt. Dies hilft, vorzeitigen Verschleiß des Werkzeugs zu verhindern.

Schlagbohren

Beim Bohren in Beton, Mauerwerk usw. drücken Sie die Entriegeltaste (Abb. 3 [5]) und drehen Sie den Moduswahl-Schalter (Abb. 3 [6]), sodass der Zeiger das Symbol 7 anzeigt.

Verwenden Sie einen Bohrer mit Wolframkarbid-Spitze.

Fig.3

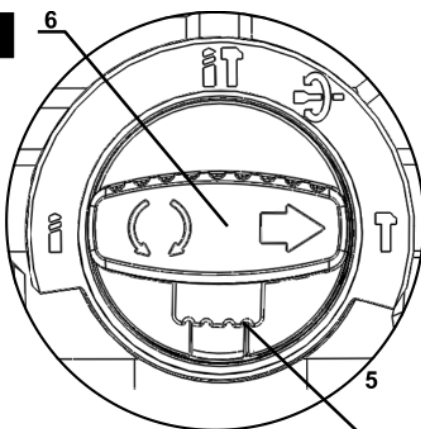
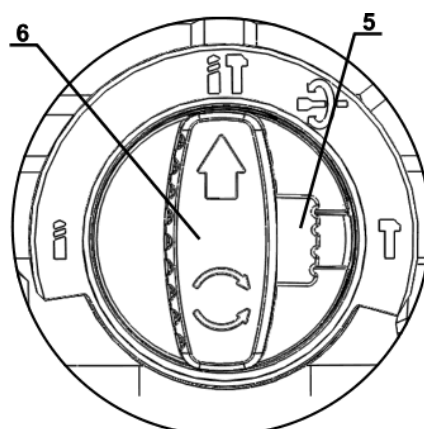


Fig.4



WARNUNG: Verletzungsgefahr. Kontrollverlust über die Richtung des Meißelns. Arbeiten Sie nicht in der Position „Meißelmontage“. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position „Meißeln“.

Der Meißel kann in Positionen montiert werden. So kann mit Flach- und Formmeißeln immer in der optimalen Arbeitsposition gearbeitet werden. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (Abb. 5 [6]) auf die Position „Meißelmontage“. ⚙

Meißeln

Bei Arbeiten im Zusammenhang mit Meißeln oder Abreißen drücken Sie die Entriegeltaste (Abb. 4 [5]) und drehen Sie den Moduswahl-Schalter (Abb. 4 [6]), sodass der Indikator das Symbol anzeigt. ⚙

Verwenden Sie einen Spitzmeißel, einen Flachmeißel usw.

Bohren

Um in Holz, Metall oder Kunststoff zu bohren, drücken Sie die Entriegeltaste (Abb. 6 [5]) und drehen Sie den Arbeitsmodus-Schalter (Abb. 6 [6]), sodass der Zeiger das Symbol anzeigt. ⚙

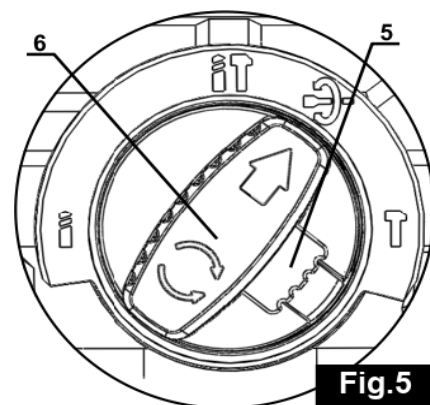


Fig.5

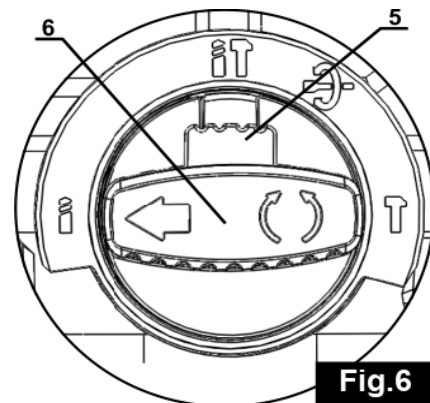


Fig.6

MONTAGE VON AUSRÜSTUNGSTEILEN

WARNUNG: Vor Durchführung jeglicher Installations-, Einstell-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

Montage des zusätzlichen Griffs

- Verwenden Sie immer den zusätzlichen Griff, um die Arbeitssicherheit beim Bohren in Beton, Mauerwerk usw. zu gewährleisten.
- Wenn der Bohrer beginnt, den Beton zu durchdringen oder wenn der Bohrer auf in den Beton eingelassene Stahlstäbe stößt, kann das Werkzeug gefährlich reagieren. Halten Sie Ihr Gleichgewicht und eine sichere Position, indem Sie das Werkzeug mit beiden Händen festhalten, um eine gefährliche Reaktion zu verhindern.

Der zusätzliche Griff kann in beide Richtungen gedreht werden, was eine einfache Handhabung des Werkzeugs in jeder Position ermöglicht. Lösen Sie den Griff, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Stellen Sie ihn in die gewünschte Position und ziehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn fest.

Bohrtiefeindikator

Der Tiefenbegrenzer ist dafür gedacht, das Bohren von Löchern mit gleicher Tiefe zu unterstützen.

Je nach Befestigungsart muss der Begrenzer in das Loch des zusätzlichen Griffs geschoben werden, und nach Festlegung der richtigen Position durch Drücken der Taste, des Rads oder durch Festziehen des zusätzlichen Griffs gesichert werden.

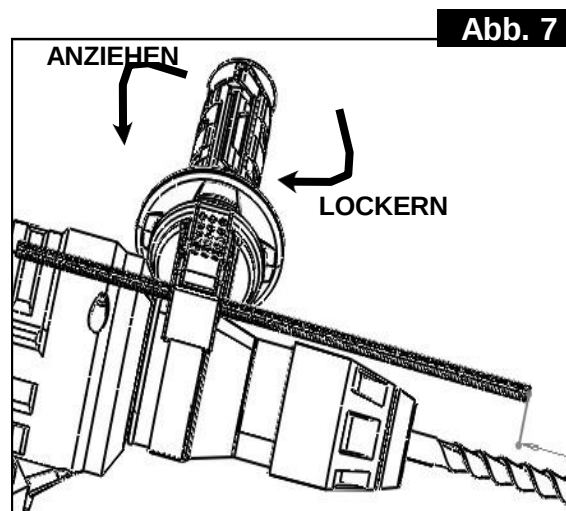


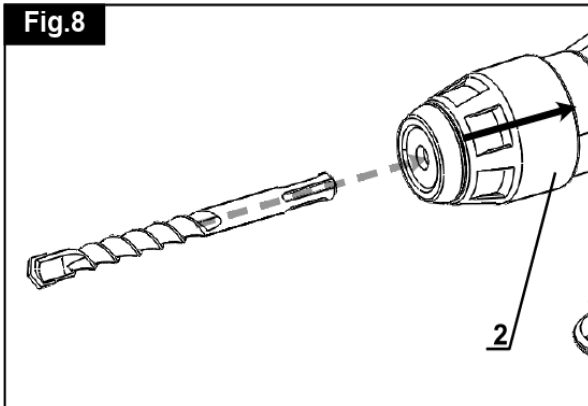
Abb. 7

ACHTUNG: Der Tiefenbegrenzer darf nicht in einer Position verwendet werden, in der der Begrenzer mit dem Körper des Werkzeugs kollidiert.

Montage des SDS Plus Zubehörs

Das gewählte Werkzeug sollte von Schmutz und Rost gereinigt und der SDS Plus Griff mit einer dünnen Schicht Schmiermittel versehen werden. Das Schmieren des Griffs sorgt für einen reibungslosen Betrieb und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

Dank des SDS-plus Werkzeughalters ist ein einfacher und schneller Wechsel des Zubehörs ohne zusätzliches Werkzeug möglich.

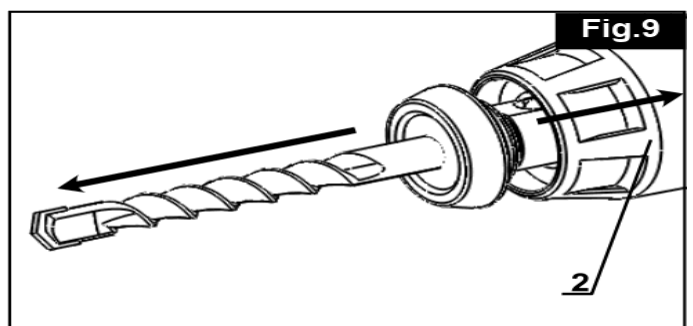
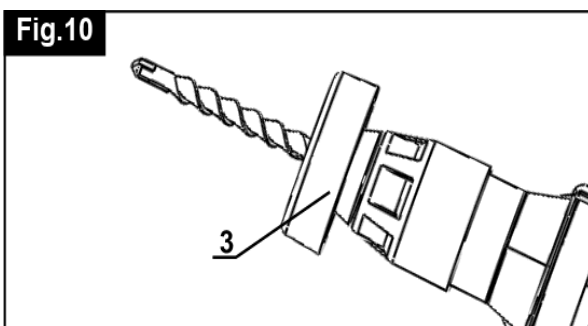


Befestigung des Bohrers / Meißels

Schieben Sie die Hülse des Werkzeughalters (Abb. 8 [2]) bis zum Anschlag in die Richtung des Pfeils. Führen Sie den Werkzeugschaft in das Werkzeugkopf ein und drücken Sie leicht an, während Sie das Werkzeug drehen, bis der Werkzeugschaft bis zum Anschlag im Halter sitzt. Lösen Sie die Hülse, um das Werkzeug zu verriegeln. Überprüfen Sie durch Ziehen am Werkzeug, ob es im Halter verriegelt ist.

Demontage des Bohrers / Meißels

Schieben Sie die Hülse des Werkzeughalters (Abb. 9 [2]) bis zum Anschlag in die Richtung des Pfeils. Ziehen Sie anschließend den Bohrer aus dem SDS-Plus Halter.



Staubschutzhaube

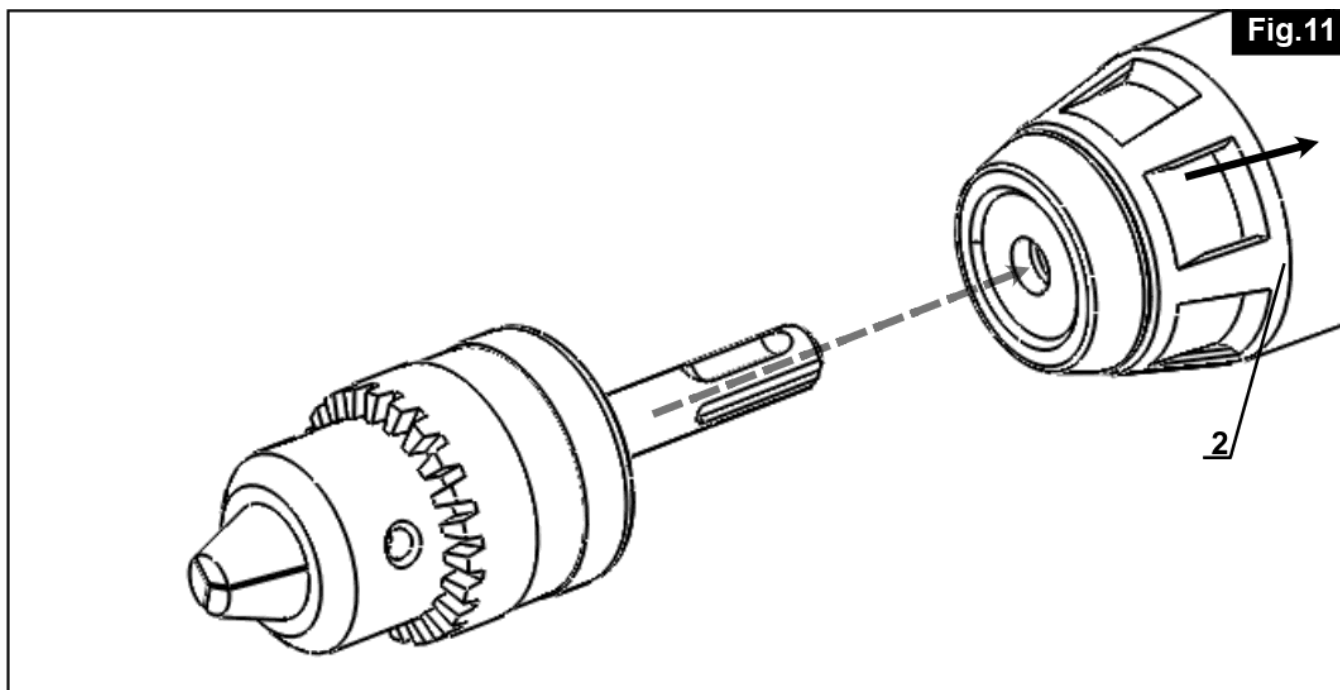
Verwenden Sie die Staubschutzhaube (Abb. 10 [3]), um zu verhindern, dass Staub während des Bohrens über Kopf auf das Werkzeug und auf Sie fällt.

Montage des Bohrfutters

WARNUNG: Verwenden Sie niemals die Option „Durchstoßbohren“, wenn das Bohrfutter am Werkzeug montiert ist. Das Bohrfutter kann beschädigt werden.

Schieben Sie die Hülse des Werkzeughalters (Abb. 11 [2]) bis zum Anschlag in die Richtung des Pfeils.

Schieben Sie den Schaft des Bohrfutters in den Werkzeugkopf und drücken Sie das Werkzeug leicht nach unten, während Sie es drehen, bis der Schaft des Werkzeugs bis zum Anschlag im Futter sitzt. Lassen Sie die Futterhülse los, um das Werkzeug zu verriegeln. Überprüfen Sie durch Ziehen am Werkzeug, ob es im Futter verriegelt ist.



HINWEIS:

Übermäßiger Druck auf das Werkzeug beschleunigt das Bohren nicht. Tatsächlich kann übermäßiger Druck nur die Bohrspitze beschädigen, die Effizienz des Werkzeugs verringern und dessen Lebensdauer verkürzen.

Halten Sie das Werkzeug fest und seien Sie vorsichtig, wenn der Bohrer beginnt, durch das Werkstück zu bohren. Im Moment des Durchbohrens wirkt eine enorme Kraft auf das Werkzeug/Bohren.

Sichern Sie immer kleine Werkstücke in einem Schraubstock oder einem ähnlichen Spannvorrichtung.

WARTUNG

HINWEIS:

Bevor Sie mit der Inspektion oder Wartung beginnen, stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug abgeschaltet und vom Netz getrennt ist.

Um eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten, halten Sie das Werkzeug und die Lüftungsschlitze immer sauber.

Das Werkzeug kann am effektivsten mit Druckluft gereinigt werden.

Tragen Sie beim Reinigen von Werkzeugen mit Druckluft immer eine Schutzbrille.

Einige Reinigungsmittel und Lösungsmittel beschädigen Kunststoffteile. Dazu gehören Benzin, Kohlenstofftetrachlorid, chlorierte Reinigungsmittel, Ammoniak und Haushaltsreinigungsmittel, die Ammoniak enthalten.

Bürsten und Kommutator in Ihrem Werkzeug sind so konstruiert, dass sie viele Stunden zuverlässigen Betrieb bieten. Um die maximale Effizienz des Motors aufrechtzuerhalten, empfehlen wir, die Bürsten alle zwei bis sechs Monate zu überprüfen.

Defekte Staubschutzhauben sollten sofort ausgetauscht werden. Wir empfehlen, diese Aufgabe einem Kundendienst zu übertragen.

Bewahren Sie das Werkzeug, die Bedienungsanleitung und das Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets zur Hand.

Schmierung

Das Fett im Elektrowerkzeug verbraucht sich nach etwa 20 Tagen, wenn das Gerät täglich 3-4 Stunden lang kontinuierlich verwendet wird.

Das Fett kann selbstständig nachgefüllt werden, indem die mitgelieferte Ersatztube verwendet wird. Um das Fett nachzufüllen, muss man mit einem Schlüssel den Deckel des Fettbehälters (Abb. 1 [9]) abschrauben und dann einige Kubikzentimeter Fett aus der Tube auf das bewegliche Getriebeelement drücken.

Das mit dem Elektrowerkzeug gelieferte Fett dient nur zum Nachfüllen des Niveaus bei intensiver Nutzung des Hammers. Ein vollständiger Wechsel des Fettes sollte einem autorisierten Service überlassen werden, da dies den Ausbau und die Reinigung der Bauteile des Getriebes erfordert.

Denken Sie daran, dass regelmäßige Wartung und das Nachfüllen von Fett die Lebensdauer von Elektrowerkzeugen erheblich verlängern und deren Zuverlässigkeit während des Gebrauchs gewährleisten können.

Werkzeug	
Versorgungsspannung	230 V
Frequenz	50 Hz
Nennleistung	1500 W
Leerlaufdrehzahl	300-800 min ⁻¹
Schlagfrequenz	1500-4000 min ⁻¹
Einzel Schlagenergie	0-6,0 J
Werkzeugaufnahme (Futtertyp)	SDS Plus
Schutzklasse	II
Schalldruckpegel-Emission (LpA)	93,3 dB(A)
Schallleistungspegel (LwA)	104,3 dB(A)
Unsicherheit des Schallleistungspegels (KwA)	3 dB(A)
Maximaler Bohrungsdurchmesser:	
Beton	32 mm
Stahl	13 mm
Holz	40 mm



UMWELTSCHUTZ

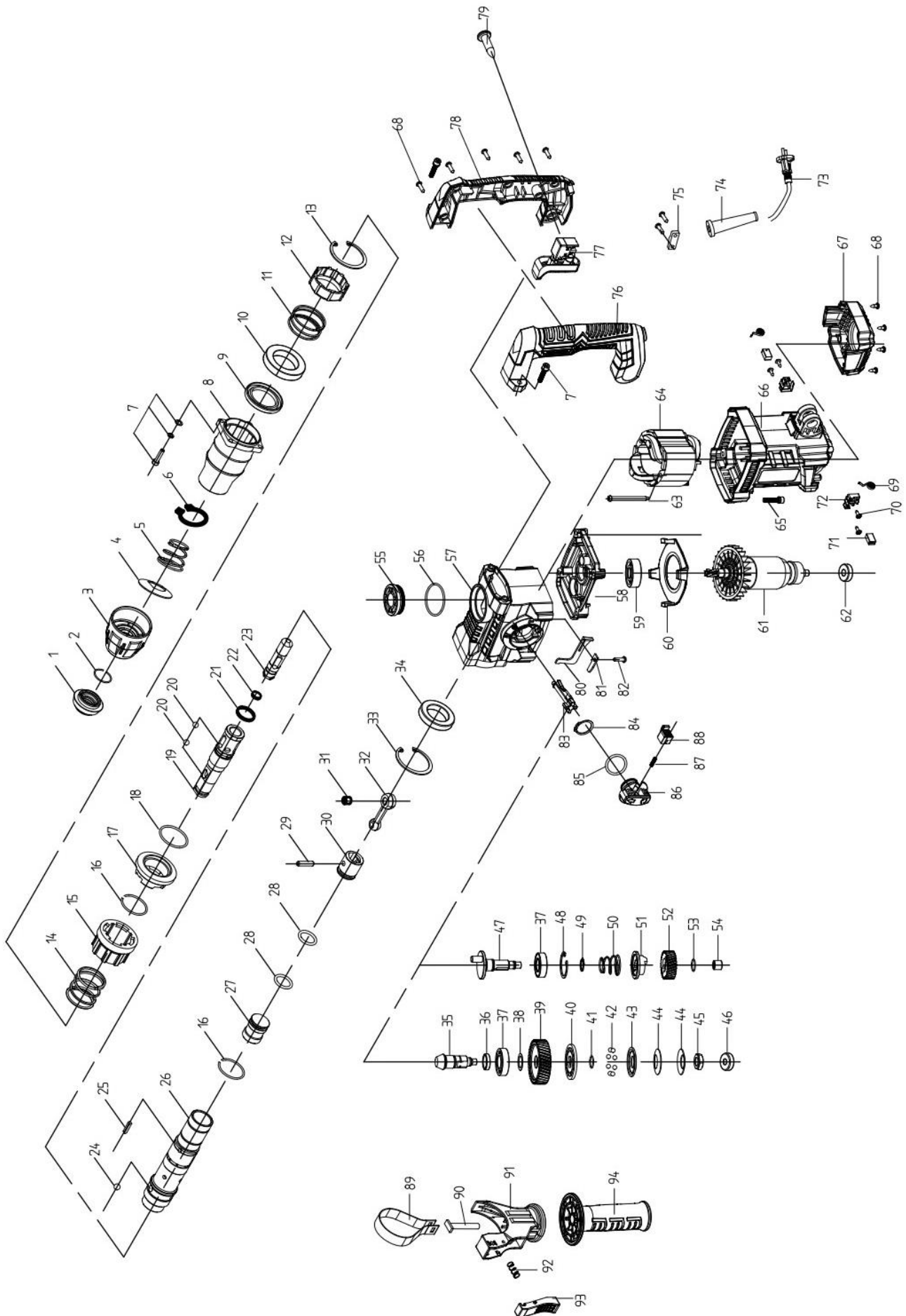
Information für Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (für Haushalte)

Das dargestellte Symbol auf den Produkten oder in der beigelegten Dokumentation weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden dürfen. Das richtige Vorgehen bei der Notwendigkeit der Entsorgung, Wiederverwendung oder dem Recycling von Komponenten besteht darin, das Gerät an einen spezialisierten Sammelpunkt abzugeben, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen über Standorte von Sammelstellen für Altgeräte geben die lokalen Behörden.

Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts ermöglicht die Erhaltung wertvoller Ressourcen und vermeidet negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung gefährdet werden können.

Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann mit den in den entsprechenden lokalen Vorschriften festgelegten Strafen geahndet werden.

Im Falle der Notwendigkeit, elektrische oder elektronische Geräte zu entsorgen, bitten wir Sie, sich an den nächstgelegenen Verkaufsort oder an den Anbieter zu wenden, der zusätzliche Informationen bereitstellt.





Nr.	Name (Deutsch)	Menge	Nr.	Name (Deutsch)	Menge
1	SDS-Bohrfutterschutz	1	48	Sicherungsring für Bohrung 32	1
2	Gleitlager auf Welle 18×1,8	1	49	Sicherungsring auf Welle 15×1,8	1
3	Stahlkugelfänger/-halter	1	50	Kupplungsfeder	1
4	Lamellenfeder	1	51	Kupplungshammer	1
5	Passfeder	1	52	Erster Gang/Teil	1
6	Sicherungsring auf Welle 30	1	53	Sicherungsring auf Welle 8,5×1,2	1
7	Schraube	6	54	Stahlbuchse 8×12×10	1
8	Zylindergehäuse	1	55	Ölablassschraube	1
9	Ring	1	56	O-Ring	1
10	Lager 61906	1	57	Getriebegehäuse	1
11	Passfeder	1	58	Getriebeabdeckung	1
12	Gleitbuchse	1	59	Lager 6001	1
13	Sicherungsring für Bohrung	1	60	Abdeckung/Schutz	1
14	Feder	1	61	Rotor/Anker	1
15	Kupplung	1	62	Lager 608	1
16	Gleitlager auf Welle 27×1,8	1	63	Schraube	2
17	Geteilte Buchse	1	64	Ständer/Standfuß	1
18	O-Ring 28	1	65	Schraube	4
19	Konischer Einsatz	1	66	Gehäuse	1
20	Stahlkugel 7,14	4	67	Basisabdeckung	1
21	Ring 25	1	68	Schraube	9
22	Ring 13	1	69	Bürstenschraube	2
23	Schlagband/Streifen	1	70	Schraube	4
24	Stahlkugel 5,5	3	71	Kohlebürstensatz	2
25	Flachzange 3×3×16	2	72	Bürstenhalter	2
26	Zylinder	1	73	Kabel/Leiter	1
27	Fänger/Klinke	1	74	Kabelabdeckung	1
28	Dichtring 19	2	75	Kabelklemmplatte	1
29	Kolbenbolzen	1	76	Linker Griff	1
30	Pleuelstange	1	77	Schalter	1
31	Stahlbuchse 8×12×10	1	78	Rechter Griff	1
32	Kurbel	1	79	Schraube	1
33	Sicherungsring für Bohrung 47	1	80	Verschiebbare Platte	1
34	Öldichtung/Wellendichtring	1	81	Platte zur Gabelbefestigung	1
35	Zahnstange	1	82	Schraube	1
36	Distanzbuchse	1	83	Funktion des Schaltgestänges	1
37	Lager 6002	2	84	Sicherungsring auf Welle 22	1
38	Einstellscheibe	1	85	O-Ring	1
39	Zweiter Teil/Seite	1	86	Wahlschalter für Betriebsart	1
40	Entlade-/Ablaufplatte	1	87	Feder	1
41	Sicherungsring auf Welle 12,5	1	88	Sperrknopf/Verriegelungsknopf	1
42	Stahlkugel 5	8	89	Reifen/Band	1
43	Zylinderstift	1	90	Schraube T	1
44	Tellerfeder	2	91	Halterung/Stütze	1
45	Selbstsichernde Mutter M10	1	92	Feder	1
46	Lager 627	1	93	Seitlicher Sperrstift	1
47	Kurbelwelle	1	94	Seitlicher Handgriff	1



EINSATZBESCHREIBUNG WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa Straße 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Bohrhammer (Kombihammer) 1500W 6J SDS+

Typ: G80708,

Modell: Z1C-32S1,

Funktion: Bohren von Löchern in verschiedenen Materialien.

Erfüllt die wesentlichen Anforderungen der EU-Harmotivgesetzgebung:

- Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG
- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU
- Richtlinie zur Einschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS): 2011/65/EU unter Berücksichtigung der Änderungen der Richtlinie 2015/863/EU

Entspricht den Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Genehmigung des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Straße 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

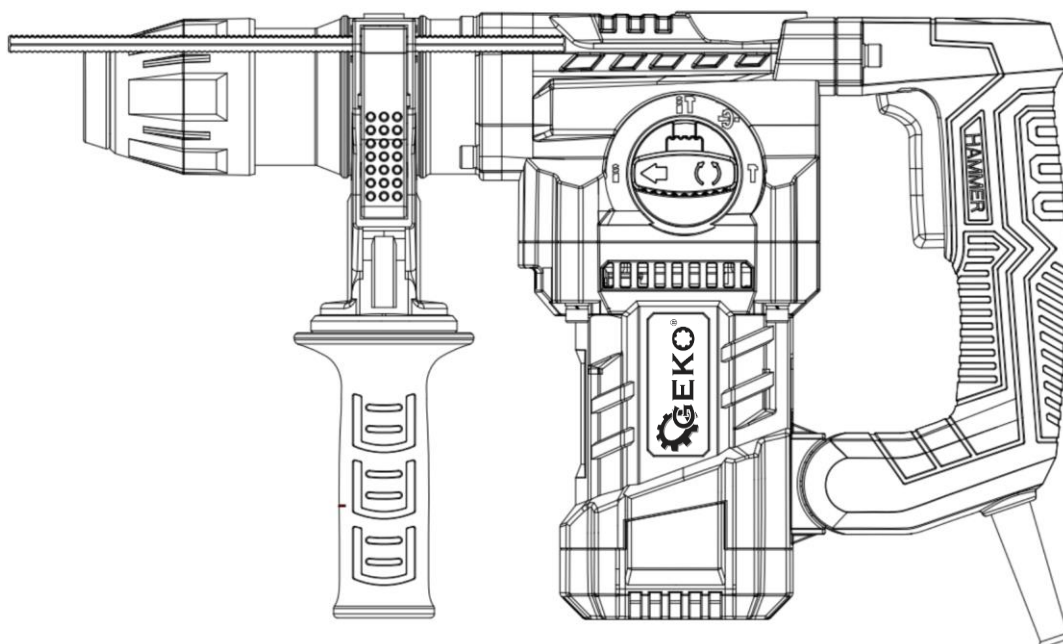
Familienname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



G80708
Z1C-32S1

Περιστροφικό πιστολέτο
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

EL



Περιστροφικό πιστολέτο

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε την παρούσα οδηγία προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε την για μελλοντική χρήση.

EL

Παρασκευάστηκε για:
GEKO Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης Sp.k.
Kietlin, οδός Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος Μηχανή διάτρησης - ηλεκτρικό σφυρί 1500W 6J SDS+ της μάρκας GEKO και για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε.

Η παρούσα οδηγία περιέχει πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας και τις διαδικασίες χειρισμού και συντήρησης του εξοπλισμού. Πριν από την έναρξη εργασιών, θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά την οδηγία χρήσης. Η οδηγία πρέπει να διατηρείται, ώστε να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις παρεχόμενες οδηγίες στο μέλλον. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση της παρούσας οδηγίας χρήσης και των κανόνων ασφαλείας.

Όλες οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στην παρούσα έκδοση βασίζονται σε τρέχουσες πληροφορίες που είναι διαθέσιμες τη στιγμή της εκτύπωσης. Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές ανά πάσα στιγμή, χωρίς προειδοποίηση και χωρίς καμία υποχρέωση.

Καμία μέρος αυτής της έκδοσης δεν μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς την έγγραφη συγκατάθεση. Η παρούσα οδηγία πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να παραδίδεται μαζί της σε περίπτωση αναπαραγωγής.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, θα πρέπει να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφάλειας που αναφέρονται παρακάτω, για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικών βλαβών.

Πριν από την έναρξη εργασίας με αυτό το εργαλείο, παρακαλούμε να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Ο σκοπός των συμβόλων ασφαλείας είναι να επισημάνει τους πιθανούς κινδύνους. Η κατανόηση και η προσοχή στις εξηγήσεις που συνοδεύουν αυτά τα σύμβολα είναι καθοριστική. Οι προειδοποιήσεις ασφαλείας από μόνες τους δεν εξαλείφουν τον κίνδυνο. Οι οδηγίες ή οι προειδοποιήσεις που περιέχονται σε αυτές δεν αντικαθιστούν την υποχρέωση τήρησης κατάλληλων μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια πρέπει να τηρούνται προσεκτικά και η κατανόησή τους είναι ζωτικής σημασίας για την ελαχιστοποίηση των δυνητικών κινδύνων.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Σημαίνει σοβαρό κίνδυνο. Η μη συμμόρφωση με το σήμα ασφαλείας ΚΙΝΔΥΝΟΣ μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο, τόσο για τον χρήστη όσο και για άλλους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει σοβαρό κίνδυνο. Η αγνόηση της ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ σχετικά με την ασφάλεια μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς του χρήστη ή άλλων ατόμων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σηματοδοτεί μέτριο κίνδυνο. Η παραβίαση του σήματος προειδοποίησης ΠΡΟΣΟΧΗ μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην περιουσία ή σωματικούς τραυματισμούς του χρήστη ή άλλων ατόμων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες σημαντικές για τη λειτουργία ή τη συντήρηση της συσκευής.

Σημειώσεις εισαγωγής

Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρη την οδηγία και βεβαιωθείτε ότι ξέρετε πώς να απενεργοποιήσετε το εργαλείο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

Σε περίπτωση απόσυρσης ή ενοικίασης της συσκευής σε τρίτους, φροντίστε να βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης έχει διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιλαμβάνονται σε αυτήν την προχθεσινή οδηγία.

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρήστε καθαριότητα και καλή φωτισμένη περιοχή εργασίας. Η ακαταστασία στο χώρο εργασίας ή η ανεπαρκής φωτισμένη εργασιακή περιοχή μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να ανάψουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Κρατήστε τα παιδιά και τα τρίτα πρόσωπα μακριά κατά τη διάρκεια της χρήσης ηλεκτρικού εργαλείου. Η αποσπασματικότητα μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.
- Μη διπλώνετε ή πιέζετε το καλώδιο τροφοδοσίας και τοποθετήστε το έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να πατήσει ή να σκοντάψει πάνω του.

Ασφάλεια ατόμων

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή ιατρικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης.
- Διατηρείτε την προσοχή σας, παρακολουθείτε τι κάνετε και καθοδηγείστε από την υγιή λογική κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Ντύνεστε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη.
- Πάντα πρέπει να φοράτε κατάλληλη προστατευτική εξοπλισμό και να φοράτε γυαλιά προστασίας.
- Η χρήση προσωπικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά αθλητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, μειώνει σημαντικά τον κίνδυνο σωματικών τραυματισμών.
- Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου, αφαιρέστε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα κλειδιά. Εργαλεία ή κλειδιά που έχουν μείνει σε κινούμενα μέρη της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν σωματικούς τραυματισμούς.
- Πρέπει να αποφεύγετε ανώμαλες θέσεις του σώματος. Πάντα προσπαθείτε να διατηρείτε μια σταθερή και άνετη θέση για να διασφαλίσετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου ακόμη και σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Εάν είναι διαθέσιμες, συνιστάται η εγκατάσταση και η σωστή χρήση συσκευών αναρρόφησης ή συλλογής. Η σωστή σύνδεση και χρήση αυτών των συσκευών μειώνει σημαντικά τον κίνδυνο διασποράς σκόνης, κάτι που επηρεάζει την ασφάλεια της εργασίας.
- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή ρεύματος, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση OFF. Μεταφορώντας ηλεκτρικά εργαλεία με το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέοντας ηλεκτρικά εργαλεία με τον διακόπτη ενεργοποιημένο προδιαθέτει σε ατυχήματα.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Οι πρίζες των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην υποδοχή. Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα με κανέναν τρόπο.
- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει πάντα να γίνεται σε ξηρό μέρος. Βεβαιώσου ότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι προστατευμένες από πλημμύρες.

- Μην χρησιμοποιείς προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι μη τροποποιημένες πρίζες και οι κατάλληλες υποδοχές μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κράτησε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, κοφτερές γωνίες ή κινούμενα μέρη.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείς το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Πριν από τη χρήση, έλεγξε πάντα την πρίζα και όλα τα καλώδια για ζημιές. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εκπρόσωπό του ή άλλο κατάλληλο άτομο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν χρησιμοποιείς τη συσκευή έξω, χρησιμοποίησε μόνο πολύπριζα που είναι κατάλληλα για τέτοια χρήση. Η χρήση πολύπριζου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Πριν από τη χρήση, έλεγξε το πολύπριζο για ζημιές, φθορές και γήρανση. Αντικατάστησε το πολύπριζο αν είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό. Όταν χρησιμοποιείς ένα πολύπριζο σε ρολό, πάντα να το ξεδιπλώνεις εντελώς.

Συντήρηση

- Η επισκευή ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένα άτομα που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι η συσκευή θα παραμείνει ασφαλής στη χρήση.

Χρήση και χειρισμός ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνεις το εργαλείο. Χρησιμοποίησε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σου. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα ολοκληρώσει τη δουλειά καλύτερα και πιο ασφαλώς στον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην χρησιμοποιείς ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης είναι κατεστραμμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί αποτελεί κίνδυνο και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευαστεί.
- Πριν προχωρήσεις σε ρύθμιση της συσκευής, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση της συσκευής, βγάλε την πρίζα από την υποδοχή. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Τα αχρησιμοποιητά ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να φυλάσσονται σε μέρος μη προσβάσιμο για τα παιδιά. Μην επιτρέπεται σε άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με τη συσκευή ή δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης να την χρησιμοποιούν. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων από άτομα με έλλειψη εμπειρίας αντιπροσωπεύει σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλειά τους.
- Πρέπει να γίνονται τακτικές λεπτομερείς συντηρήσεις των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν είναι μπλοκαρισμένα, και ότι κανένα στοιχείο δεν είναι σπασμένο ή κατεστραμμένο με τρόπο που θα μπορούσε να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία τους.
- Εάν παρατηρήσετε κατεστραμμένα μέρη, πρέπει να τα επισκευάσετε πριν ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής. Η αιτία πολλών ατυχημάτων είναι η ακατάλληλη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, αξεσουάρ και εργαλείων θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τόσο τις συνθήκες εργασίας όσο και τη φύση των εκτελούμενων εργασιών. Πρέπει να τα χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τον προορισμό τους, καθώς η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Είναι σημαντικό οι λαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι ή λίπος. Όταν αυτές οι επιφάνειες γίνονται ολισθηρές, μπορεί να απειληθεί τη δυνατότητα ασφαλούς συγκράτησης και ελέγχου του εργαλείου, ιδιαίτερα σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το εργαλείο προορίζεται για διάτρηση με κρούση σε σκυρόδεμα, τούβλο και πέτρα και για ελαφριές εργασίες σφυρηλάτησης. Είναι επίσης κατάλληλο για διάτρηση χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικά και πλαστικά. Η χρήση για άλλους σκοπούς θα θεωρείται ως μη σύμφωνη με τον προορισμό του.

Μη σύμφωνη με τον προορισμό.

Ο χρήστης / χειριστής, κι όχι ο κατασκευαστής, είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκύπτει από τη χρήση του πιεστικού καθαριστικού μη σύμφωνα με τον προορισμό του.

Μέρος της χρήσης σύμφωνα με τον προορισμό είναι επίσης η τήρηση των οδηγιών ασφαλείας καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και χρήσης που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν τη μηχανή πρέπει να εξοικειωθούν με αυτήν και να ενημερωθούν για τις πιθανές απειλές. Επιπλέον, οι ισχύουσες κανονισμοί για την πρόληψη ατυχημάτων πρέπει να τηρούνται αυστηρά. Πρέπει να τηρούνται και άλλες γενικές αρχές της ιατρικής εργασίας και περιοχές που σχετίζονται με την ασφάλεια και την υγιεινή εργασίας.

Οι τροποποιήσεις της συσκευής αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή και τις προκύπτουσες ζημιές.

ΥΠΟΛΟΙΠΙΚΑ ΡΙΣΚΑ

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί με βάση την πιο σύγχρονη τεχνολογία και σύμφωνα με αναγνωρισμένες τεχνικές αρχές ασφαλείας. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να υπάρξουν ειδικά υπολοιπικά ρίσκα:

- Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα μέρη.
- Κίνδυνος που σχετίζεται με την τροφοδοσία σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων ηλεκτρικών καλωδίων.

Αδιευκρίνιστος υπολοιπικός κίνδυνος μπορεί να παραμένει ακόμη και μετά την εφαρμογή όλων των κατάλληλων προληπτικών μέτρων. Ο υπολοιπικός κίνδυνος μπορεί να ελαχιστοποιηθεί αν τηρηθούν οι οδηγίες ασφαλείας και οι προϋποθέσεις σωστής χρήσης, καθώς και το εγχειρίδιο χρήσης.

ΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΣΗΜΑΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Αυτή η οδηγία χρήσης περιγράφει τα σύμβολα ασφαλείας καθώς και τα διεθνή σύμβολα και πινακίδες που μπορεί να εμφανίζονται σε αυτό το προϊόν. Διαβάστε την οδηγία χρήσης για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη συναρμολόγηση, τη χρήση, τη συντήρηση και την επισκευή.

	Αποφύγετε άλλους κινδύνους. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
	Προσοχή / Προειδοποίηση
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Χρησιμοποιήστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!
	Προστασία με τη μορφή διπλής μόνωσης.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις που περιλαμβάνονται στις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
	Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή ή οποιοδήποτε μέρος της στον κάδο οικιακών απορριμμάτων.

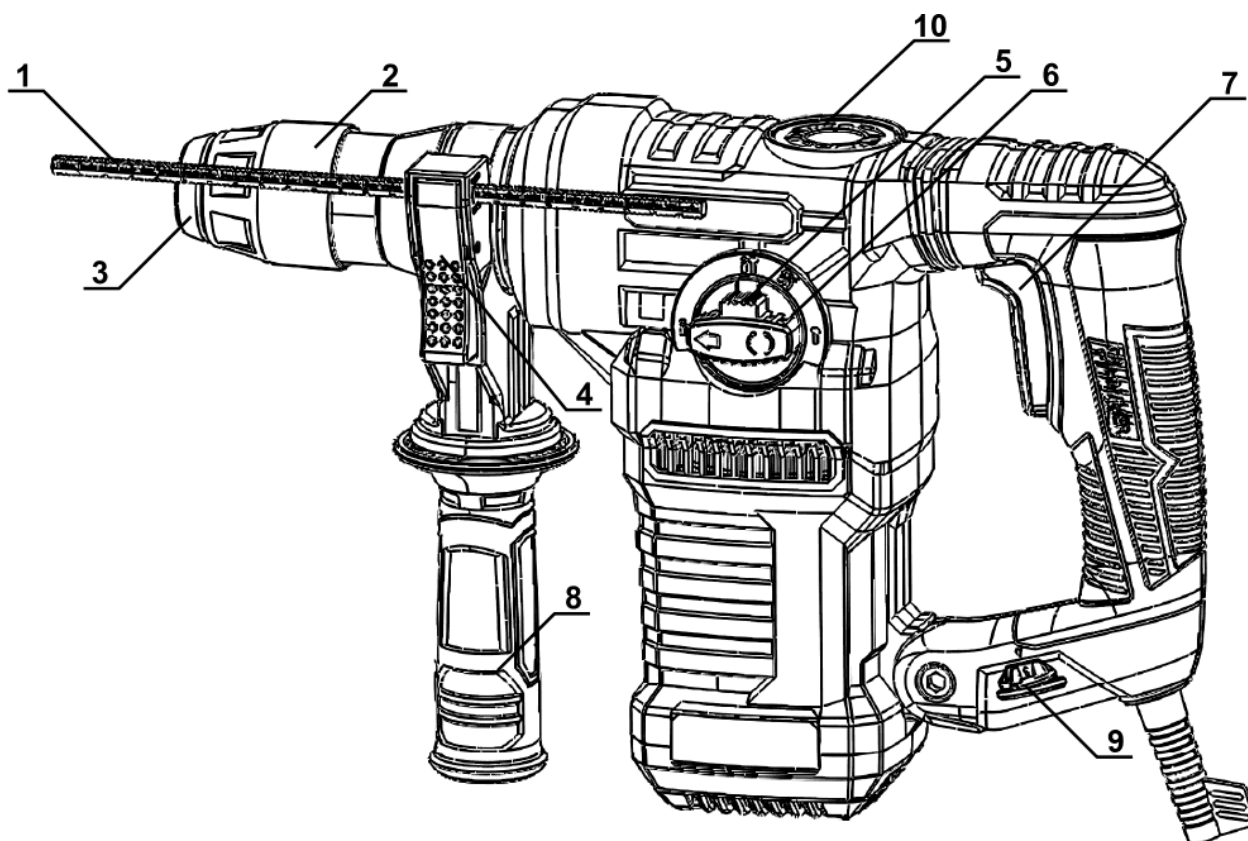
ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Οι πιο σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του δραπανοκατσάβιδου

- Φορέστε προστατευτικά ακουστικά. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιείτε βοηθητικές χειρολαβές, αν περιλαμβάνονται στο εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά τη διάρκεια ενεργειών κατά τις οποίες το κοπτικό στοιχείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ή με το καλώδιό του. Η κοπτική συσκευή που έρχεται σε επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να προκαλέσει ρεύμα στις εκτεθειμένες μεταλλικές επιφάνειες του ηλεκτρικού εργαλείου, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Πάντα κρατήστε σφιχτά τη βασική και τη πλευρική λαβή του ηλεκτρικού εργαλείου (αν είναι διαθέσιμη).
- Διαφορετικά, η παραγόμενη αντίσταση μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβή ή ακόμη και επικίνδυνη λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε σταθερή βάση. Κατά τη χρήση του εργαλείου σε μεγάλα ύψη, βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν βρίσκεται από κάτω.
- Χρησιμοποιώντας μακριές τρυπάνια με περιστροφικούς κρούστες. Πάντα ξεκινήστε το τρύπημα σε χαμηλή ταχύτητα και έτσι ώστε η άκρη του τρυπανιού να έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο που επεξεργάζεστε. Σε υψηλότερες ταχύτητες το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει, αν περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το αντικείμενο, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σωματικούς τραυματισμούς. Πιέστε μόνο ευθεία με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Τα τρυπάνια μπορούν να λυγίσουν, προκαλώντας ζημιά ή απώλεια ελέγχου, και ως αποτέλεσμα σωματικούς τραυματισμούς.
- Πριν από την αναγκαία χρήση του χασάπικου, σπασίματος ή τρυπήματος σε τοίχο, δάπεδο ή οροφή, ελέγξτε προσεκτικά αν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια τοποθετημένα μέσα.
- Μην αγγίζετε το τρυπάνι κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά το τρύπημα. Κατά τη διάρκεια της εργασίας το τρυπάνι θερμαίνεται πολύ και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
- Φορέστε μάσκα κατά της σκόνης. Μην εισπνέετε επιβλαβή σωματίδια που παράγονται κατά τη διάρκεια του τρυπήματος ή του χασάπικου. Η σκόνη μπορεί να απειλήσει την υγεία σας και των άλλων.
- Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Ακολουθήστε προφυλάξεις για να αποφύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθήστε τα δεδομένα ασφαλείας των προμηθευτών υλικών.
- Αποσυνδέστε την τροφοδοσία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από ρυθμίσεις, αντικατάσταση εξαρτημάτων, καθαρισμό ή εργασία με το καρφωτικό.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εμφάνιση και στοιχεία της συσκευής. (Σχ.1)



1. Ένδειξη βάθους διάτρησης.
2. Μανίκι ασφάλισης.
3. Κάλυμμα σκόνης.
4. Κλείδωμα ράβδου βάθους.
5. Κουμπί απελευθέρωσης.

6. Επιλογέας λειτουργίας.
7. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
8. Βοηθητική λαβή.
9. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας.
10. Κάλυμμα δεξαμενής λίπανσης.

Εύρος παράδοσης

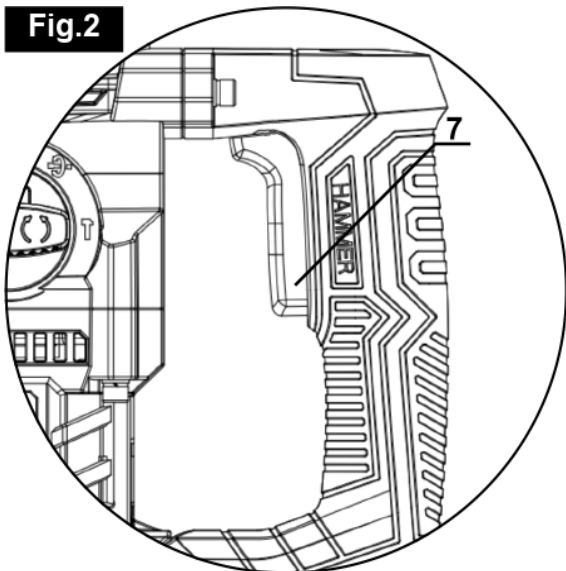
1. Καρφωτικό.
2. Διάτρημα SDS Plus 8 mm x 150 mm.
3. Διάτρημα SDS Plus 10 mm x 150 mm.
4. Διάτρημα SDS Plus 12 mm x 150 mm.
5. Σφήνα SDS Plus 230 mm.
6. Χειρίδιο SDS Plus 12mm x 230mm.

7. Βοηθητική λαβή.
8. Δοχείο με λιπαντικό.
9. Προστατευτικό κατά της σκόνης.
10. Δείκτης βάθους διάτρησης.
11. Θήκη από πλαστικό.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη σύνδεση του εργαλείου, ελέγξτε πάντα αν ο διακόπτης λειτουργεί σωστά και επιστρέφει στη θέση 'OFF' μόλις απελευθερωθεί.

Fig.2



Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη/on-off (Σχ.2 [7]) και κρατήστε το.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε τον διακόπτη/on-off. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε χαμηλές θερμοκρασίες, το εργαλείο επιτυγχάνει πλήρη απόδοση κρούσης μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Ο χρόνος εκκίνησης μπορεί να μειωθεί με ένα μόνο χτύπημα του διάτρητου/σκεύους στο πάτωμα.

Μηχανισμός υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος ή κολλήματος του διάτρητου, η κίνηση του άξονα του διάτρητου διακόπτεται. Λόγω των δυνάμεων που προκύπτουν από αυτό, θα πρέπει πάντα να κρατάτε τη συσκευή με τα δύο χέρια και να υιοθετείτε σταθερή στάση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο μπλοκάρει, απενεργοποιήστε το αμέσως. Αυτό θα βοηθήσει να αποτραπεί πρόωρη φθορά του εργαλείου.

Διακόπτης λειτουργίας

Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας μόνο όταν το εργαλείο είναι σταματημένο. Αυτό θα βοηθήσει να αποτραπεί πρόωρη φθορά του εργαλείου.

Διάτρηση κρούσης

Σε περιπτώσεις διάτρησης σε σκυρόδεμα, τοίχο κ.λπ., πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (Σχ.3 [5]) και γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας (Σχ.3 [6]) έτσι ώστε η δείκτης να δείχνει το σύμβολο 7.

Χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι με κεφαλή από καρβίδιο βολφραμίου.

Fig.3

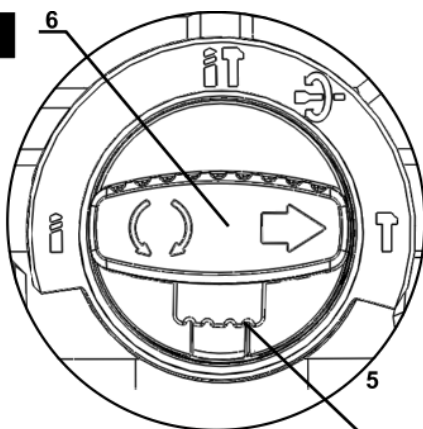
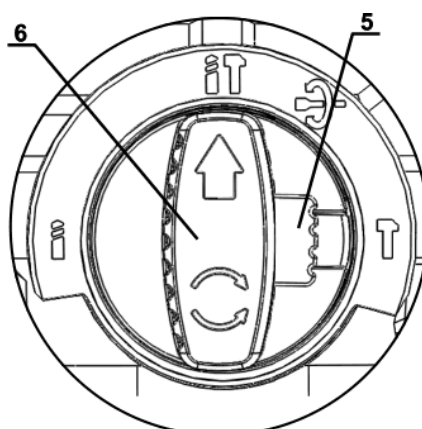


Fig.4



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος σωματικών βλαβών. Απώλεια ελέγχου της κατεύθυνσης του σφυριού. Απαγορεύεται να εργάζεστε στην κατάσταση 'Στερέωση σμίλης'. Πρέπει να ρυθμίσετε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών στη θέση 'Σφυρί'

Η σμίλη μπορεί να στερεωθεί σε θέσεις. Έτσι, είναι δυνατή η εργασία με επίπεδες και σχήματος σμίλες πάντα στην βέλτιστη εργασία θέση. Ρυθμίστε τον διακόπτη (Σχ.5 [6]) επιλογής λειτουργίας στη θέση 'Στερέωση σμίλης'.

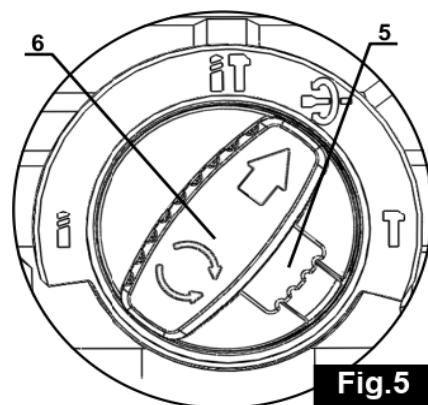


Fig.5

Σφυρί

Για εργασίες που σχετίζονται με σφυρί, κατεδάφιση, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (Σχ.4 [5]) και γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας (Σχ.4 [6]) έτσι ώστε ο δείκτης να δείχνει το σύμβολο.

Χρησιμοποιήστε μια μυτερή σμίλη, σμίλη επιφάνειας κ.λπ.

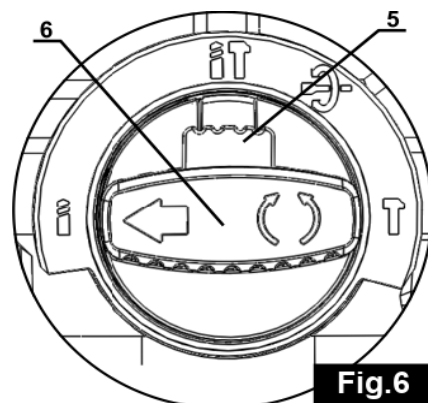


Fig.6

Διάτρηση

Για να τρυπήσετε σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικά, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (Σχ.6 [5]) και γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας (Σχ.6 [6]) έτσι ώστε η δείκτης να δείχνει το σύμβολο.

Χρησιμοποιήστε ένα κωνικό τρυπάνι ή τρυπάνι για ξύλο.

ΣΥΓΚΡΟΥΣΗ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια που σχετίζεται με την εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση, πρέπει να αφαιρέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

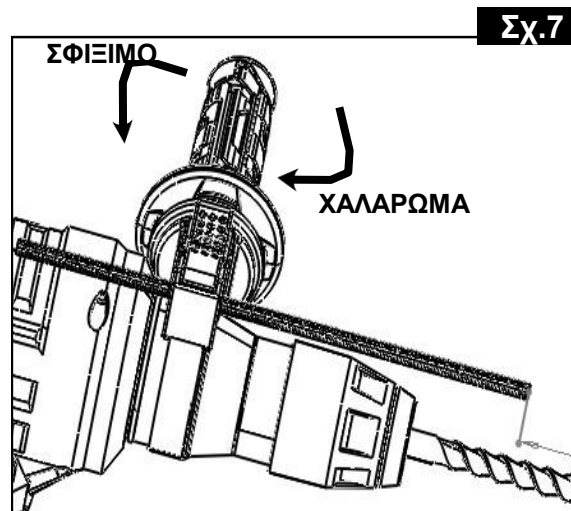
Εγκατάσταση επιπλέον λαβής

- Πάντα να χρησιμοποιείτε την επιπλέον λαβή για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια κατά την εργασία με το τρυπάνι σε σκυρόδεμα, τοίχο κ.λπ.
- Όταν το τρυπάνι αρχίσει να διαπερνά το σκυρόδεμα ή αν το τρυπάνι χτυπήσει σε οπλισμούς ενσωματωμένους στο σκυρόδεμα, το εργαλείο μπορεί να αντιδράσει επικίνδυνα. Διατηρήστε την ισορροπία και μια ασφαλή στάση, κρατώντας γερά το εργαλείο με τα δύο χέρια, για να αποφύγετε επικίνδυνες αντιδράσεις.

Η επιπλέον λαβή στρέφεται και στις δύο κατευθύνσεις, επιτρέποντας εύκολη χειρισμότητα του εργαλείου σε οποιαδήποτε θέση. Χαλαρώστε τη λαβή γυρίζοντάς την αντίθετα από την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού. Ρυθμίστε την στη επιθυμητή θέση και στη συνέχεια σφίξτε, γυρίζοντας προς την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.

Δείκτης βάθους διάτρησης

Ο περιοριστής βάθους προορίζεται για την υποβοήθηση διάτρησης οπών ίσου βάθους. Ανάλογα με τον τρόπο στερέωσης, πρέπει να εισαγάγετε τον περιοριστή στην οπή της πρόσθετης λαβής και, αφού καθορίσετε τη σωστή θέση, να τον κλειδώσετε με το πάτημα ενός κουμπιού, ενός ροτελέ ή σφίγγοντας την πρόσθετη λαβή.



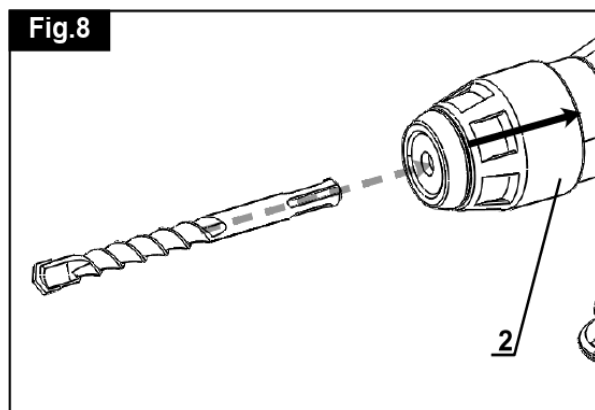
Σχ.7

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τον περιοριστή βάθους σε θέση όπου ο περιοριστής έρχεται σε σύγκρουση με τον κορμό του εργαλείου.

Συναρμολόγηση εξοπλισμού SDS Plus

Πρέπει να καθαρίσετε το επιλεγμένο εργαλείο από βρωμιά και σκουριά και να λιπάνετε η λαβή SDS Plus με μια λεπτή στρώση λιπαντικού. Η λίπανση της λαβής εξασφαλίζει ομαλή λειτουργία και αυξάνει τη ζωή του μηχανήματος.

Στη λαβή εργαλείων SDS-plus είναι δυνατή η εύκολη και γρήγορη αντικατάσταση εξαρτημάτων χωρίς τη χρήση επιπλέον εργαλείων.

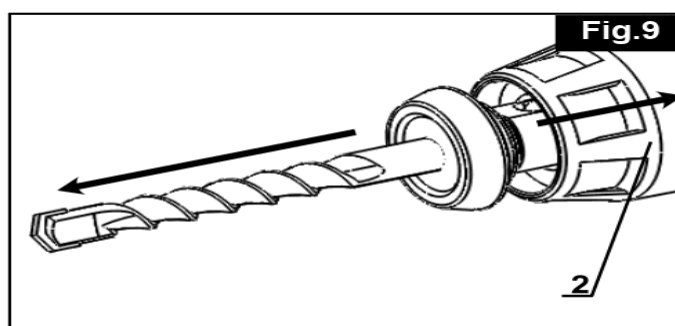
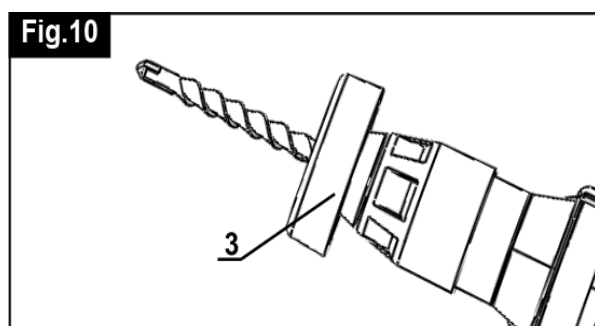


Στερέωση τρυπανιού / σκαπανιού

Σπρώξτε μέχρι το τέρμα την ταινία της λαβής εργαλείου (Εικ.8 [2]) προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος. Εισάγετε τον άξονα του εργαλείου στην κεφαλή του εργαλείου και στη συνέχεια, ελαφρώς πιέζοντας και στρίβοντας το εργαλείο, εισάγετέ το μέχρι να αφηθεί ο άξονας του εργαλείου να εισέλθει μέχρι το τέρμα στη λαβή. Απελευθερώστε την ταινία της λαβής για να κλειδώσετε το εργαλείο. Ελέγξτε, τραβώντας το εργαλείο, αν έχει κλειδώσει στη λαβή.

Αποσυναρμολόγηση τρυπανιού / σκαπανιού

Σπρώξτε μέχρι το τέρμα την ταινία της λαβής εργαλείου (Εικ.9 [2]) προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος. Στη συνέχεια, τραβήξτε το τρυπάνι από τη λαβή SDS-Plus.



Προστατευτικό κάλυμμα κατά της σκόνης

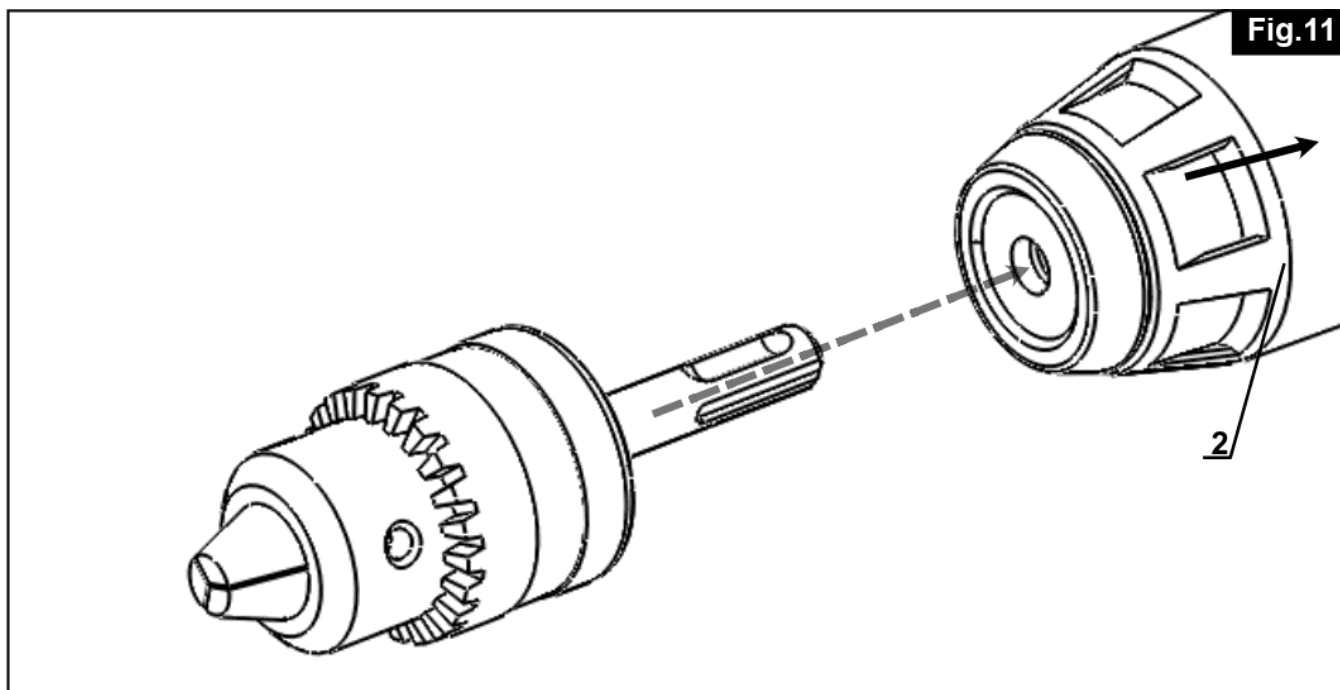
Χρησιμοποιήστε την προστατευτική επένδυση (Εικ.10 [3]) για να αποτρέψετε την πτώση σκόνης πάνω στο εργαλείο και στον εαυτό σας κατά τη διάρκεια της διάτρησης πάνω από το κεφάλι.

Συναρμολόγηση τρυπανιού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την επιλογή 'Διάτρηση με κραδασμούς' όταν η τρυπάνι είναι στερεωμένο στο εργαλείο. Η τρυπάνι μπορεί να υποστεί ζημιά.

Σπρώξτε μέχρι το τέρμα την ταινία της λαβής εργαλείου (Εικ.11 [2]) προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος.

Σπρώξτε τον άξονα του τσοκ του τρυπανιού στην κεφαλή εργαλείου και, στη συνέχεια, ασκώντας ελαφριά πίεση και περιστρέφοντας το εργαλείο, εισάγετέ το μέχρις ότου ο άξονας του εργαλείου βυθιστεί μέχρι το τέρμα στο τσοκ. Αφαιρέστε τον σωλήνα του τσοκ για να ασφαλίσετε το εργαλείο. Ελέγξτε, τραβώντας το εργαλείο, αν έχει ασφαλιστεί στο τσοκ.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η υπερβολική πίεση στο εργαλείο δεν θα επιταχύνει τη διάτρηση. Στην πραγματικότητα, η υπερβολική πίεση μπορεί μόνο να βλάψει την άκρη του τρυπανιού, να μειώσει την απόδοση του εργαλείου και να συντομεύσει τη διάρκεια ζωής του.

Κρατήστε το εργαλείο σφιχτά και να είστε προσεκτικοί όταν το τρυπάνι αρχίσει να διαπερνά το επεξεργαζόμενο αντικείμενο. Στη στιγμή διάτρησης της τρύπας, ασκείται τεράστια δύναμη στο εργαλείο/τροχαλία.

Πάντα ασφαλίστε μικρά επεξεργαζόμενα κομμάτια σε σφιγκτήρα ή παρόμοια συσκευή σύσφιξης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πριν προχωρήσετε σε έλεγχο ή συντήρηση, βεβαιωθείτε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα.

Για να εξασφαλίσετε ασφαλή και σωστή εργασία, πρέπει πάντα να διατηρείτε το εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές.

Το εργαλείο μπορεί να καθαριστεί πιο αποτελεσματικά με συμπιεσμένο, ξηρό αέρα.

Κατά τον καθαρισμό εργαλείων με συμπιεσμένο αέρα, πάντα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Ορισμένα καθαριστικά και διαλύτες βλάπτουν τα πλαστικά μέρη. Σε αυτά περιλαμβάνονται βενζίνη, τετραχλωροαιθάνιο, χλωριωμένοι καθαριστές διαλύτες, αμμωνία και οικιακά καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία.

Οι βούρτσες και ο κόφτης στο εργαλείο σας έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν πολλές ώρες αξιόπιστης λειτουργίας. Για να διατηρήσετε την μέγιστη απόδοση του κινητήρα, προτείνουμε να ελέγχετε τις βούρτσες κάθε δύο έως έξι μήνες.

Η κατεστραμμένη προστατευτική θήκη πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Προτείνουμε να αναθέσετε αυτή τη διαδικασία στο μετά την πώληση σέρβις.

Αποθηκεύστε το εργαλείο, το εγχειρίδιο και τα αξεσουάρ στην αρχική συσκευασία. Έτσι, θα έχετε πάντα όλες τις πληροφορίες και τα μέρη στη διάθεσή σας.

Λίπανση

Το λιπαντικό του εργαλείου καταναλώνεται σε περίπου 20 ημέρες, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται καθημερινά, για 3-4 ώρες καθημερινά με συνεχή τρόπο.

Μπορείτε να συμπληρώσετε το λιπαντικό μόνοι σας, χρησιμοποιώντας την προσαρτημένη εφεδρική συσκευασία σε σωλήνα. Για να συμπληρώσετε το λιπαντικό, πρέπει να ξεβιδώσετε το καπάκι του δοχείου λιπαντικού με το κλειδί (Σχ.1 [9], και στη συνέχεια να πιέσετε από το σωλήνα λίγα εκατοστά κυβικά λιπαντικού στον κινητό στοιχείο του γραναζιού.

Το λιπαντικό που παρέχεται με το εργαλείο ισχύει μόνο για την ανανέωση του επιπέδου σε περίπτωση εντατικής χρήσης του σφυριού. Η πλήρης αντικατάσταση του λιπαντικού θα πρέπει να ανατίθεται σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία, καθώς απαιτεί αποσυναρμολόγηση και καθαρισμό των συνιστωσών του γραναζιού.

Να θυμάστε ότι η τακτική συντήρηση και η ανανέωση του λιπαντικού μπορεί να παρατείνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των ηλεκτρικών εργαλείων και να εξασφαλίσει την αξιοπιστία τους κατά τη χρήση.

Εργαλείο	
Τάση Τροφοδοσίας	230 V
Συχνότητα	50 Hz
Ονομαστική Ισχύς	1500 W
Ταχύτητα Περιστροφής	300-800 min ⁻¹
Συχνότητα Κρούσεων	1500-4000 min ⁻¹
Ενέργεια Μεμονωμένης Κρούσης	0-6,0 J
Τύπος Υποδοχής	SDS Plus
Κλάση Προστασίας	II
Επίπεδο Εκπομπής Ακουστικής Πίεσης (LpA)	93,3 dB(A)
Επίπεδο Ακουστικής Ισχύος (LwA)	104,3 dB(A)
Αβεβαιότητα στάθμης ηχητικής ισχύος (KwA)	3 dB(A)
Μέγιστη Διάμετρος Διάτρησης:	
Σκυρόδεμα	32 mm
Χάλυβας	13 mm
Ξύλο	40 mm



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για τα νοικοκυριά)

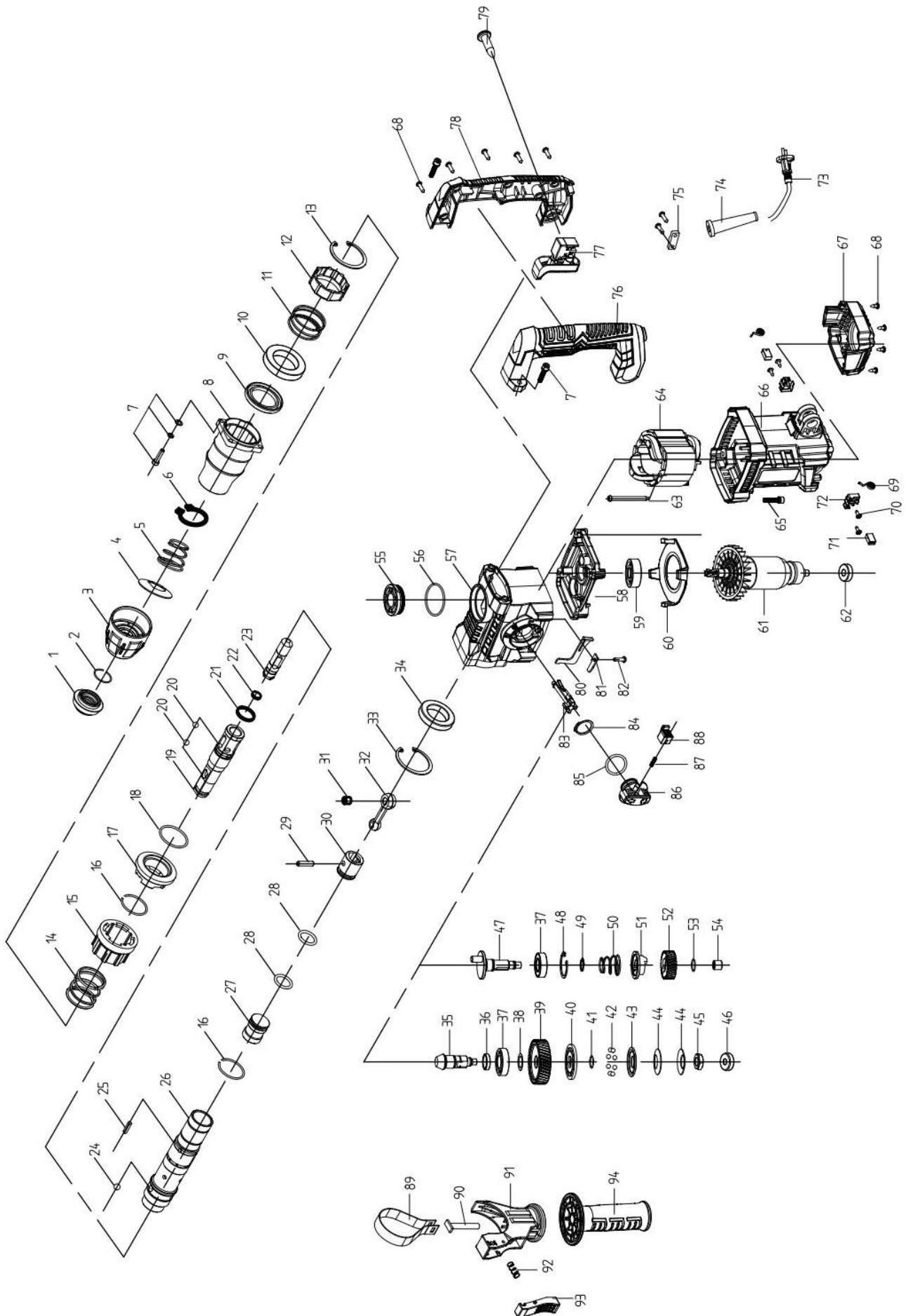
Το απεικονιζόμενο σύμβολο που έχει τοποθετηθεί στα προϊόντα ή στα συνημμένα έγγραφα πληροφορεί ότι οι μη λειτουργικές ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν μπορούν να απορρίπτονται μαζί με τα συμβατικά απορρίμματα.

Η σωστή διαδικασία σε περίπτωση αναγκαστικής απόρριψης, επαναχρησιμοποίησης ή ανακύκλωσης εξαρτημάτων περιλαμβάνει την παράδοση της συσκευής σε εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα παραληφθεί δωρεάν. Πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία των σημείων συλλογής παλαιών συσκευών παρέχουν οι τοπικές αρχές.

Η σωστή απόρριψη της συσκευής επιτρέπει τη διατήρηση πολύτιμων πόρων και αποφεύγει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να απειλούνται από την ανεπαρκή διαχείριση απορριμμάτων.

Η ακατάλληλη απόρριψη απορριμμάτων απειλείται με ποινές που προβλέπονται από τις κατάλληλες τοπικές κανονιστικές διατάξεις.

Σε περίπτωση ανάγκης απόρριψης ηλεκτρικών ή ηλεκτρονικών συσκευών, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κοντινότερο σημείο πώλησης ή προμηθευτή, ο οποίος θα δώσει πρόσθετες πληροφορίες.



Αρ.	Όνομα (Ελληνικά)	Ποσότητα	Αρ.	Όνομα (Ελληνικά)	Ποσότητα
1	Προστατευτικό τσok SDS	1	48	Δακτύλιος ασφαλείας για σπή 32	1
2	Ολισθαίνον έδρανο στον άξονα 18x1,8	1	49	Δακτύλιος ασφαλείας στον άξονα 15x1,8	1
3	Ατσάλινος συγκρατητήρας μπίλιας	1	50	Ελατήριο συμπλέκτη	1
4	Πολυεπίπεδο ελατήριο	1	51	Σφυρί συμπλέκτη	1
5	Σφήνα	1	52	Πρώτη ταχύτητα/μέρος	1
6	Δακτύλιος ασφαλείας στον άξονα 30	1	53	Δακτύλιος ασφαλείας στον άξονα 8,5x1,2	1
7	Βίδα	6	54	Ατσάλινος δακτύλιος 8x12x10	1
8	Περίβλημα κυλίνδρου	1	55	Πώμα αποστράγγισης λαδιού	1
9	Δακτύλιος	1	56	Δακτύλιος Ο	1
10	Ρουλεμάν 61906	1	57	Κιβώτιο ταχυτήτων	1
11	Σφήνα	1	58	Κάλυμμα κιβωτίου ταχυτήτων	1
12	Ολισθαίνον δακτύλιος	1	59	Ρουλεμάν 6001	1
13	Δακτύλιος ασφαλείας για σπή	1	60	Κάλυμμα/Προστατευτικό	1
14	Ελατήριο	1	61	Ρότορας/Άτρακτος	1
15	Συμπλέκτης	1	62	Ρουλεμάν 608	1
16	Ολισθαίνον έδρανο στον άξονα 27x1,8	1	63	Βίδα	2
17	Διαιρούμενος δακτύλιος	1	64	Βάση/Στήριγμα	1
18	Δακτύλιος Ο 28	1	65	Βίδα	4
19	Κωνικό ένθετο	1	66	Περίβλημα	1
20	Ατσάλινη μπίλια 7,14	4	67	Κάλυμμα βάσης	1
21	Δακτύλιος 25	1	68	Βίδα	9
22	Δακτύλιος 13	1	69	Βίδα ψηκτροθήκης	2
23	Λωρίδα κρούσης	1	70	Βίδα	4
24	Ατσάλινη μπίλια 5,5	3	71	Σετ καρβουνάκια/ψηκτρών	2
25	Επίπεδη σφήνα 3x3x16	2	72	Ψηκτροθήκη	2
26	Κύλινδρος	1	73	Καλώδιο/Αγωγός	1
27	Συγκρατητήρας/Μάνδαλο	1	74	Κάλυμμα καλωδίου	1
28	Στεγανοποιητικός δακτύλιος 19	2	75	Πλάκα σύσφιξης καλωδίου	1
29	Πείρος εμβόλου	1	76	Αριστερή λαβή	1
30	Μπιέλα	1	77	Διακόπτης	1
31	Ατσάλινος δακτύλιος 8x12x10	1	78	Δεξιά λαβή	1
32	Στροφαλοφόρος	1	79	Βίδα	1
33	Δακτύλιος ασφαλείας για σπή 47	1	80	Συρόμενη πλάκα	1
34	Τσιμούχα λαδιού	1	81	Πλάκα τοποθέτησης πιρουνιού	1
35	Οδοντωτός κανόνας	1	82	Βίδα	1
36	Δακτύλιος αποστάτης	1	83	Λειτουργία μοχλού αλλαγής	1
37	Ρουλεμάν 6002	2	84	Δακτύλιος ασφαλείας στον άξονα 22	1
38	Ρυθμιστικό παρέμβυσμα	1	85	Δακτύλιος Ο	1
39	Δεύτερο μέρος/πλευρά	1	86	Διακόπτης επιλογής λειτουργίας	1
40	Πλάκα εκφόρτωσης	1	87	Ελατήριο	1
41	Δακτύλιος ασφαλείας στον άξονα 12,5	1	88	Κουμπί κλειδώματος	1
42	Ατσάλινη μπίλια 5	8	89	Στεφάνη/Δακτύλιος	1
43	Κυλινδρικός πείρος	1	90	Βίδα T	1
44	Ελατήριο δίσκου	2	91	Βάση/Υποστήριγμα	1
45	Αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι M10	1	92	Ελατήριο	1
46	Ρουλεμάν 627	1	93	Πλαϊνός πείρος κλειδώματος	1
47	Στροφαλοφόρος άξονας	1	94	Πλαϊνή λαβή	1



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους σήμανσης CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Κιέτλιν, οδός Σπάτσερόβα 3, 97-500 Ραδόμσκο
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Περιστροφικό πιστολέτο 1500W 6J SDS+,

Τύπος: G80708,

Μοντέλο: Z1C-32S1,

Λειτουργία: διάτρηση οπών σε διάφορα υλικά.

Πληροί τις βασικές απαιτήσεις της ενωσιακής νομοθεσίας εναρμόνισης:

- Οδηγία μηχανών: 2006/42/EK
- Οδηγία σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα: 2014/30/EE
- Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS): 2011/65/EE με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2015/863/EE

Πληροί τις απαιτήσεις των παρακάτω εναρμονισμένων προτύπων: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Η παρούσα Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή μεταβληθεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και τη φύλαξη της τεχνικής τεκμηρίωσης ευθύνεται:

Λαρίσα Κοβάλτσικ, Κιέτλιν, οδός Σπάτσερόβα 3, 97-500 Ραδόμσκο.

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Κιέτλιν, 02.02.2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου
ατόμου

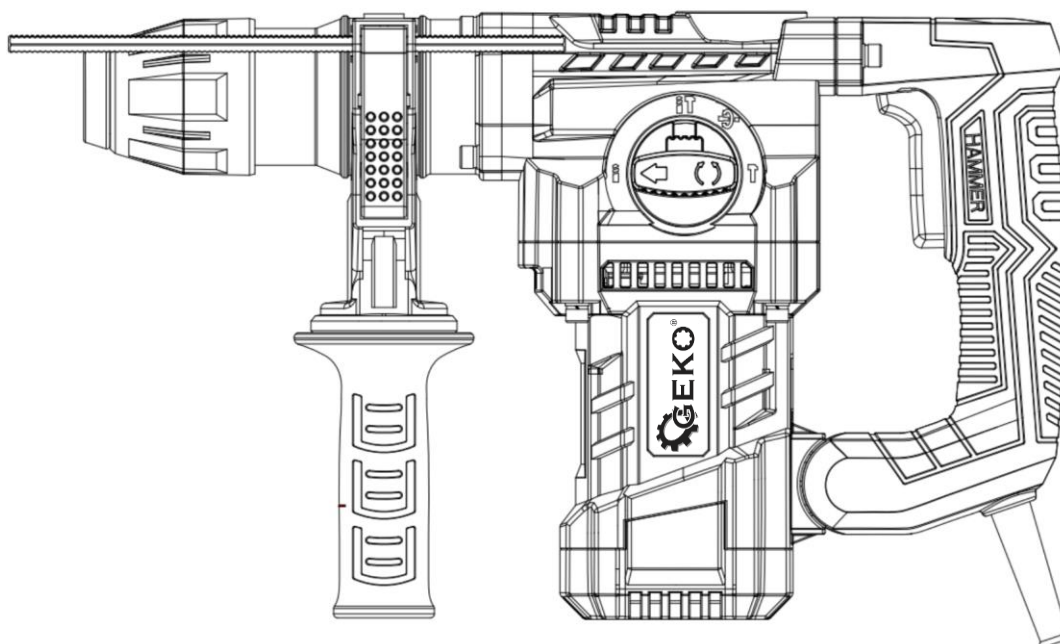


G80708
Z1C-32S1

Martillo perforador

Traducción de las instrucciones originales

ES



Martillo perforador

¡ATENCIÓN!

Revise el contenido de estas instrucciones antes de usar y guárdelas para su uso futuro del dispositivo.

ES

Fabricado para:
GEKO Sociedad de Responsabilidad Limitada Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el producto Martillo perforador - martillo de impacto 1500W 6J SDS+ de la marca GEKO y por la confianza depositada en nosotros.

Este manual contiene información sobre las normas de seguridad y los procedimientos de operación y mantenimiento del equipo. Antes de comenzar a trabajar, debe leer atentamente las instrucciones de uso. Debe conservar el manual para poder utilizar las recomendaciones que contiene también en el futuro. El fabricante no se hace responsable de los accidentes o daños que resulten de no cumplir con este manual de instrucciones y las normas de seguridad.

Toda la información y especificaciones contenidas en esta publicación se basan en la información actual disponible en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de realizar cambios en cualquier momento, sin previo aviso y sin ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin el consentimiento por escrito. Este manual debe considerarse como parte integral del dispositivo y debe ser transferido junto con él en caso de reventa.

INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Al utilizar herramientas eléctricas, se deben seguir las precauciones básicas de seguridad que se indican a continuación para minimizar el riesgo de incendio, electrocución y lesiones físicas.

Antes de comenzar a trabajar con esta herramienta, le pedimos que lea todas las instrucciones. El propósito de los símbolos de seguridad es llamar la atención sobre los peligros potenciales. Comprender y considerar las explicaciones adjuntas a estos símbolos es crucial. Las advertencias de seguridad por sí solas no eliminan el riesgo. Las instrucciones o advertencias contenidas en ellas no sustituyen la necesidad de observar las medidas adecuadas para prevenir accidentes.

Toda la información sobre seguridad debe ser seguida rigurosamente, y su comprensión es crucial para minimizar posibles riesgos.



PELIGRO: Indica un riesgo extremo. No cumplir con la señal de seguridad PELIGRO puede resultar en lesiones graves o la muerte, tanto para el usuario como para otras personas.

ADVERTENCIA: Indica un riesgo significativo. Ignorar la ADVERTENCIA de seguridad puede resultar en lesiones graves para el usuario o para otras personas.

CUIDADO: Señala un riesgo moderado. No seguir la señal de advertencia CUIDADO puede causar daños a la propiedad o lesiones al usuario o a otras personas.

ATENCIÓN: Contiene información o instrucciones relevantes para la operación o el mantenimiento del dispositivo.

Notas preliminares

Lea atentamente todo el manual e asegúrese de saber cómo apagar la herramienta en una situación de emergencia antes de comenzar a usarla.

Si se cedingo o alquilando el dispositivo a terceros, asegúrese de que el usuario haya revisado las instrucciones de uso contenidas en este manual.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga la limpieza y una buena iluminación en el lugar de trabajo. El desorden o una área de trabajo oscura pueden causar accidentes.
- No use el dispositivo cerca de líquidos inflamables, gases o polvos. Las herramientas eléctricas, durante su uso, pueden generar chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados durante el uso de la herramienta eléctrica. La distracción puede provocar la pérdida del control.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación y colóquelo de manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

Seguridad de las personas.

- Este dispositivo no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o médicas limitadas o sin experiencia o conocimiento.
- Mantén la vigilancia, observa lo que haces y actúa con sentido común al operar la herramienta eléctrica. No uses la herramienta eléctrica cuando estés cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Vístete apropiadamente. No uses ropa suelta ni joyas. Mantén el cabello y la ropa alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- Siempre se debe usar equipo de protección adecuado y gafas de seguridad.
- Usar equipo de protección personal, como una máscara contra el polvo, calzado antideslizante, casco de seguridad o protectores auditivos, según el tipo y uso de las herramientas eléctricas, reduce significativamente el riesgo de lesiones.
- Antes de encender la herramienta eléctrica, retira las herramientas de ajuste y las llaves. Las herramientas o llaves dejadas en las partes móviles del dispositivo pueden causar lesiones.
- Se deben evitar las posiciones corporales inusuales. Siempre intenta mantener una posición estable y cómoda para asegurar un mejor control de la herramienta eléctrica incluso en situaciones imprevistas.
- Si está disponible, se recomienda instalar y utilizar correctamente los dispositivos de extracción o captura. Una conexión y uso adecuados de estos dispositivos disminuye drásticamente el riesgo de dispersión de polvo, lo que afecta la seguridad laboral.
- Previene el arranque no intencionado. Antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación, levantar o mover la herramienta, asegúrate de que el interruptor esté en la posición apagada. Mover herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede resultar en un accidente.

Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifiques el enchufe de ninguna manera.
- La conexión eléctrica siempre debe realizarse en un lugar seco. Asegúrate de que las conexiones eléctricas estén protegidas contra inundaciones.

- No uses ninguna adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y los tomacorrientes adecuados reducen el riesgo de electrocución.
- Mantén el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.
- Nunca uses el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica.
- Antes de usar, siempre verifica el enchufe y todos los cables en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su representante de servicio o otra persona calificada para evitar peligros. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.
- Si usas el dispositivo al aire libre, utiliza solo extensiones que sean aptas para dicho uso. Usar un alargador adecuado para uso exterior reduce el riesgo de electrocución. Antes de usar, verifica el alargador en busca de daños, desgaste y envejecimiento. Reemplaza el alargador si está dañado o defectuoso. Al usar un alargador en una bobina, siempre desenróllalo completamente.

Mantenimiento

- Las reparaciones de herramientas eléctricas deben ser realizadas únicamente por personal calificado que utilice únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantiza que el dispositivo siga siendo seguro de usar.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargues la herramienta. Usa la herramienta eléctrica adecuada para tu aplicación. La herramienta eléctrica adecuada realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
- No uses una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté dañado. Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar representa un peligro y debe ser reparada de inmediato.
- Antes de configurar el dispositivo, cambiar accesorios o dejar el dispositivo, desconecta el enchufe del tomacorriente. Esta medida de precaución previene el encendido no intencionado de la herramienta eléctrica.
- Las herramientas eléctricas no utilizadas deben guardarse en un lugar inaccesible para los niños. No permitas que personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o que no hayan leído el manual de instrucciones lo utilicen. El uso de herramientas eléctricas por personas inexperimentadas representa un grave riesgo para su seguridad.
- Se deben realizar mantenimientos exhaustivos de las herramientas eléctricas de forma regular. Verifica que las partes móviles funcionen correctamente y no estén bloqueadas, y que ningún componente esté roto o dañado de tal forma que pueda afectar su correcto funcionamiento.
- Si notas piezas dañadas, deben ser reparadas antes de comenzar a usar el dispositivo. La causa de muchos accidentes es el mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.
- El uso de herramientas eléctricas, equipos y herramientas de trabajo debe realizarse de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta tanto las condiciones de trabajo como el tipo de tareas realizadas. Deben usarse de acuerdo con su propósito, ya que un uso inapropiado puede llevar a situaciones peligrosas.
- Es importante que los agarres y superficies de contacto de la herramienta estén secos, limpios y libres de aceite o grasa. Cuando estas superficies se vuelven resbaladizas, puede amenazar la capacidad de sujetar y controlar la herramienta de manera segura, especialmente en situaciones inesperadas.

DESTINO DEL DISPOSITIVO

La herramienta está diseñada para perforación de impacto en concreto, ladrillo y piedra, así como para trabajos ligeros de cincelado. También es adecuada para perforación sin impacto en madera, metal, cerámica y plásticos. El uso para otros fines se considerará como un uso no conforme a su propósito.

El usuario/operador, y no el fabricante, es responsable de cualquier daño o lesión resultante del uso de la limpiadora a presión de manera no conforme a su propósito.

Parte del uso conforme a su propósito también incluye el cumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de montaje y uso contenidas en este manual de instrucciones.

Las personas que operan y mantienen la máquina deben familiarizarse con ella y ser informadas sobre los posibles peligros. Además, se deben cumplir estrictamente las normas sobre la prevención de accidentes. También se deben seguir otros principios generales de medicina del trabajo y áreas relacionadas con la seguridad y la higiene laboral.

Las modificaciones del dispositivo excluyen cualquier responsabilidad del fabricante y los daños resultantes.

RIESGOS RESIDUALES

El dispositivo se construye basado en la tecnología más avanzada y de acuerdo con los principios de seguridad técnica reconocidos. Sin embargo, durante su operación pueden surgir riesgos residuales individuales:

- Riesgo de lesiones por partes giratorias.
- Riesgo asociado con la alimentación en caso de usar cables eléctricos inadecuados.

Un riesgo residual no especificado puede persistir incluso después de aplicar todas las medidas preventivas adecuadas. El riesgo residual se puede minimizar si se siguen las pautas de seguridad y las condiciones de uso adecuado, así como el manual de instrucciones.

EXPLICACIONES DE LOS SIGNOS DE ADVERTENCIA COLOCADOS EN EL DISPOSITIVO

Este manual de instrucciones describe los símbolos de seguridad y los símbolos y pictogramas internacionales que pueden aparecer en este producto. Lea el manual de instrucciones para obtener información completa sobre seguridad, montaje, operación, mantenimiento y reparación.

	Evite otros peligros. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.
	Atención / Advertencia
	¡Póngase gafas de protección!
	¡Utilice protección auditiva!
	Use guantes de protección.
	¡Utilice una mascarilla antipolvo!
	Protección con aislamiento doble.
	El producto cumple con los requisitos esenciales contenidos en las directivas de la Unión Europea.
	No deseche este aparato ni ninguna de sus partes en el contenedor de residuos domésticos.

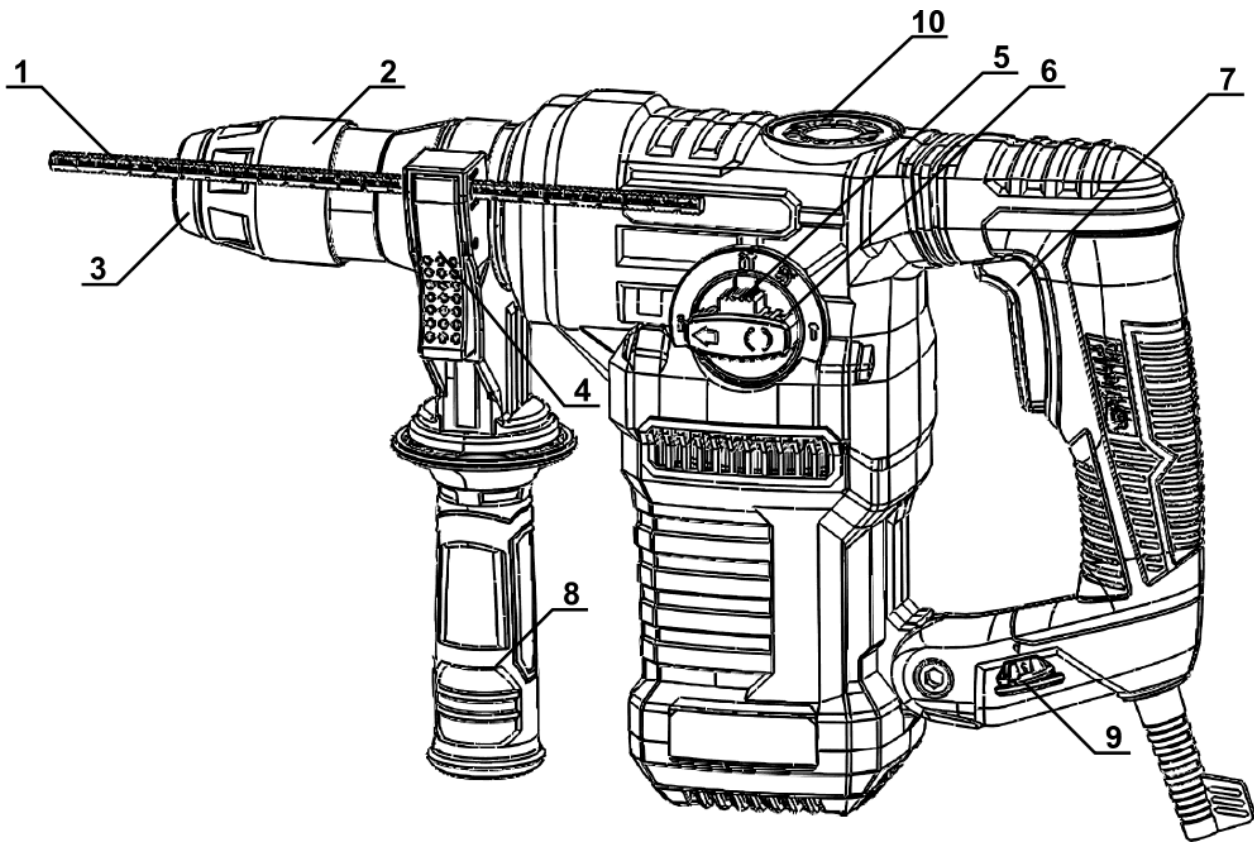
OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO

Información más importante relacionada con el uso seguro del martillo perforador

- Use protectores auditivos. La exposición a ruidos puede causar pérdida de audición.
- Use empuñaduras auxiliares, si están incluidas con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones.
- Sostén la herramienta eléctrica por las superficies aisladas durante las operaciones en las que la parte cortante puede entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. Los accesorios de corte que entran en contacto con un cable energizado pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica queden bajo tensión, lo que puede provocar una descarga eléctrica al operador.
- Siempre sostén firmemente el mango principal y el lateral de la herramienta eléctrica (si está disponible).
- De lo contrario, la fuerza de reacción generada puede resultar en una operación imprecisa e incluso peligrosa.
- Asegúrate siempre de tener una base estable. Al usar la herramienta en grandes alturas, verifica que no haya nadie debajo.
- Usar brocas largas con martillos rotativos. Siempre comienza a perforar a baja velocidad y de manera que la punta de la broca haga contacto con el objeto a trabajar. A mayores velocidades, la broca puede doblarse si gira libremente sin contacto con el material, lo que puede causar lesiones. Aplica presión únicamente en línea recta con la broca y no ejerzas demasiada presión. Las brocas pueden doblarse, causando daños o pérdida de control, y como resultado, lesiones.
- Antes de comenzar a cincelar, romper o perforar en la pared, piso o techo, verifica cuidadosamente si los cables eléctricos no están ubicados en su interior.
- No toques la broca durante o inmediatamente después de perforar. Durante el trabajo, la broca se calienta mucho y puede causar quemaduras graves.
- Usa una máscara antipolvo. No inhales los polvos nocivos que se generan durante la perforación o cincelado. El polvo puede amenazar tu salud y la de las personas que te rodean.
- Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Debes tener cuidado para evitar inhalar el polvo y el contacto con la piel. Sigue las instrucciones de seguridad de los proveedores de materiales.
- Desconecte la alimentación. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación cuando no esté en uso, antes de realizar ajustes, cambiar piezas, limpiar o trabajar con el martillo perforador.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO

Apariencia y componentes del dispositivo. (Fig. 1)



- 1. Indicador de profundidad de perforación.
- 2. Manguito de bloqueo.
- 3. Cubierta antipolvo.
- 4. Bloqueo de la varilla de profundidad.
- 5. Botón de liberación.

- 6. Selector de modo.
- 7. Interruptor de encendido/apagado.
- 8. Mango auxiliar.
- 9. Perilla de control de velocidad.
- 10. Tapa del depósito de grasa.

Alcance de la entrega

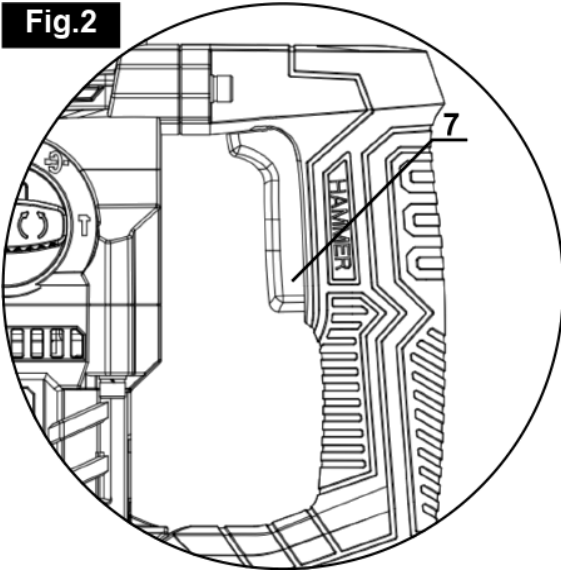
- 1. Martillo perforador.
- 2. Broca SDS Plus 8 mm x 150 mm.
- 3. Broca SDS Plus 10 mm x 150 mm.
- 4. Broca SDS Plus 12 mm x 150 mm.
- 5. Pua SDS Plus 230 mm.
- 6. Cíncel SDS Plus 12 mm x 230 mm.

- 7. Mango auxiliar.
- 8. Contenedor de grasa.
- 9. Cubierta antipolvo.
- 10. Indicador de profundidad de perforación.
- 11. Maleta de plástico.

MANEJO DEL DISPOSITIVO

ADVERTENCIA: Siempre verifique que el gatillo del interruptor funcione correctamente y regrese a la posición 'OFF' después de soltarlo antes de conectar la herramienta.

Fig.2



Encendido y apagado

Para encender la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado (Fig. 2 [7]) y manténgalo presionado.

Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de encendido/apagado. **NOTA:** En temperaturas bajas, la herramienta alcanza su máximo rendimiento de impacto solo después de un tiempo. El tiempo de arranque se puede reducir golpeando una vez la broca/cinzel contra el suelo.

Embrague de sobrecarga

En caso de que la broca se atasque o quede atrapada, la transmisión al mandrino del taladro se interrumpe. Debido a las fuerzas que resultan de esto, siempre debe sostener el dispositivo con ambas manos y adoptar una postura estable.

ADVERTENCIA: Si la herramienta eléctrica se bloquea, apágala de inmediato. Esto ayudará a prevenir un desgaste prematuro de la herramienta.

Interruptor de modo

Utilice el interruptor de selección de modo solo cuando la herramienta esté detenida. Esto ayudará a prevenir un desgaste prematuro de la herramienta.

Perforación de impacto

En el caso de perforar concreto, mampostería, etc., presione el botón de liberación (Fig.3 [5]) y gire el interruptor de selección de modo (Fig.3 [6]) para que la aguja apunte al símbolo 7.

Utilice una broca con punta de carburo de tungsteno.

Fig.3

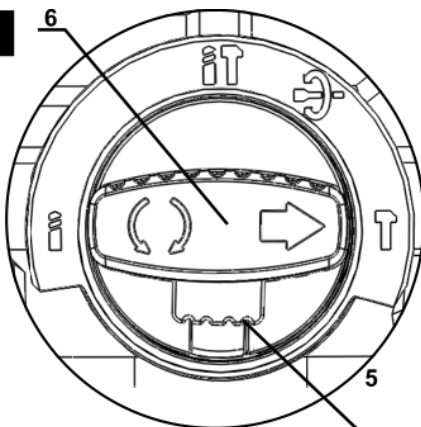
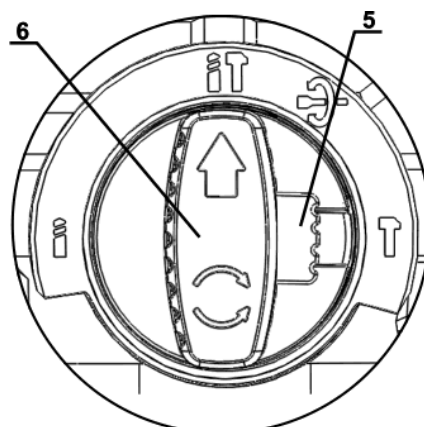


Fig.4



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones. Pérdida de control sobre la dirección de la acción de martilleo. No debe trabajar en la posición 'Sujeción del cincel'. Debe configurar el interruptor de selección de funciones en la posición 'Martilleo'.

El cincel se puede fijar en varias posiciones. Esto permite trabajar siempre en la posición óptima con cincelos planos y de forma. Ajuste el interruptor (Fig.5 [6]) de selección de funciones en la posición 'Sujeción del cincel'. 

Martilleo

Para trabajos relacionados con el martilleo y el desmantelamiento, presione el botón de liberación (Fig.4 [5]) y gire el interruptor de selección de modo (Fig.4 [6]) para que el indicador apunte al símbolo. 

Utilice un cincel puntiagudo, de pala, etc.

Perforación

Para perforar en madera, metal o plásticos, presione el botón de liberación (Fig.6 [5]) y gire el interruptor del modo de trabajo (Fig.6 [6]) para que la aguja apunte al símbolo. 

Utilice una broca helicoidal o una broca para madera.

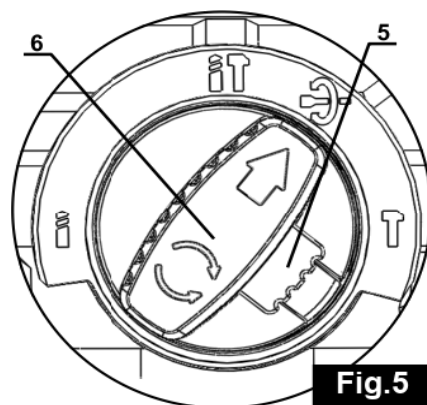


Fig.5

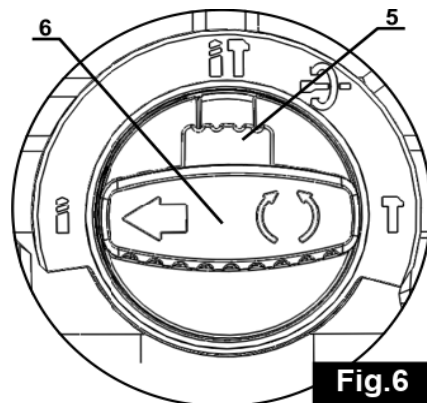


Fig.6

MONTAJE DE ELEMENTOS DE EQUIPO

ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier acción relacionada con la instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Montaje del mango adicional

- Siempre use el mango adicional para garantizar la seguridad durante la perforación en concreto, mampostería, etc.
- Cuando la broca comience a atravesar el concreto o si la broca golpea las varillas de refuerzo incrustadas en el concreto, la herramienta puede reaccionar de manera peligrosa. Mantenga el equilibrio y una postura segura, sosteniendo la herramienta con ambas manos para evitar una reacción peligrosa.

El mango adicional se puede girar en ambas direcciones, permitiendo un fácil manejo de la herramienta en cualquier posición. Afloje el mango girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Colóquelo en la posición deseada y luego apriete, girando en el sentido de las agujas del reloj.

Indicador de profundidad de perforación

El limitador de profundidad está destinado a ayudar en la perforación de orificios a la misma profundidad.

Dependiendo del método de sujeción, debe deslizar el limitador en el orificio del mango adicional, y después de establecer la posición correcta, bloquearlo mediante el botón, la perilla o apretando el mango adicional.

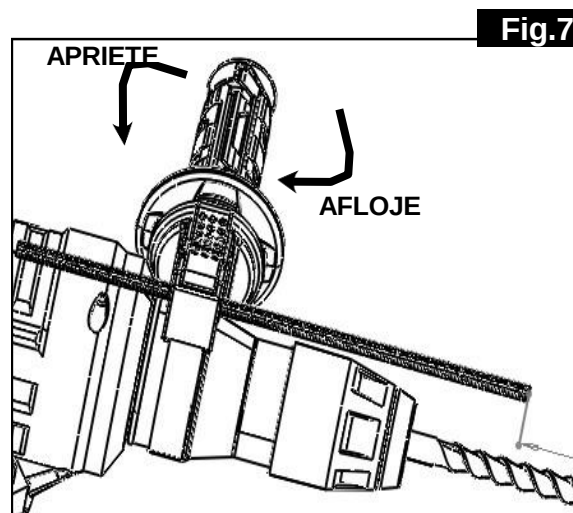


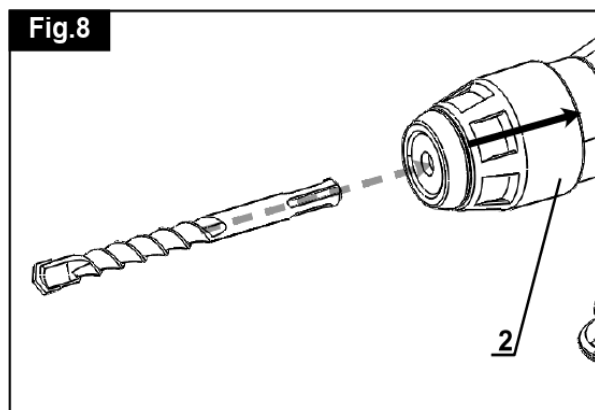
Fig.7

ATENCIÓN: No se debe usar el limitador de profundidad en una posición en la que colida con el cuerpo de la herramienta.

Montaje del accesorio SDS Plus

Se debe limpiar la herramienta elegida de suciedad y óxido y engrasar el mango SDS Plus con una fina capa de grasa. Engrasar el mango asegura un funcionamiento suave y aumenta la vida útil del dispositivo.

Gracias al mango de herramientas SDS-plus es posible un cambio sencillo y rápido del equipo sin el uso de herramientas adicionales.

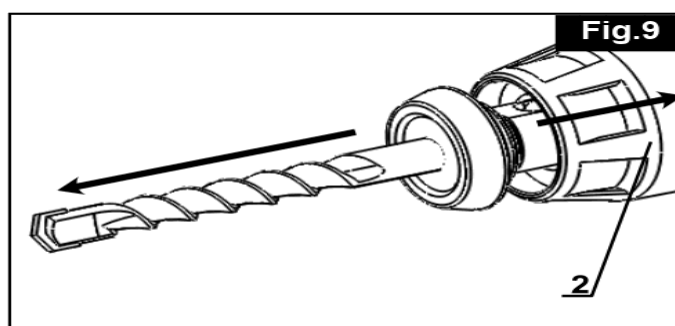
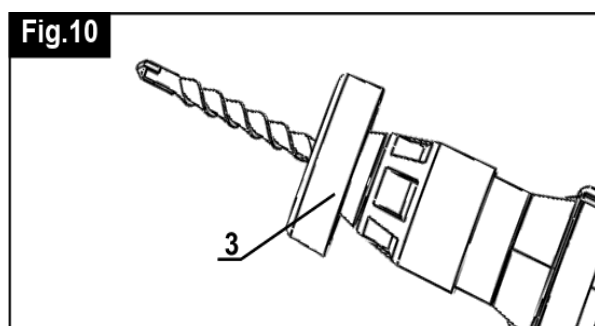


Sujeción del taladro / cincel

Deslice hasta topar el casquillo del mango de la herramienta (Fig.8 [2]) en la dirección indicada por la flecha. Inserte el vástago de la herramienta en la cabeza de la herramienta y luego, presionando ligeramente y girando la herramienta, insértela hasta que el vástago se hunda completamente en el mandril. Libere el casquillo del mango para asegurar la herramienta. Verifique tirando de la herramienta si está asegurada en el mandril.

Desmontaje del taladro / cincel

Deslice hasta topar el casquillo del mango de la herramienta (Fig.9 [2]) en la dirección indicada por la flecha. Luego, saque el taladro del mandril SDS-Plus.



Cubierta antipolvo

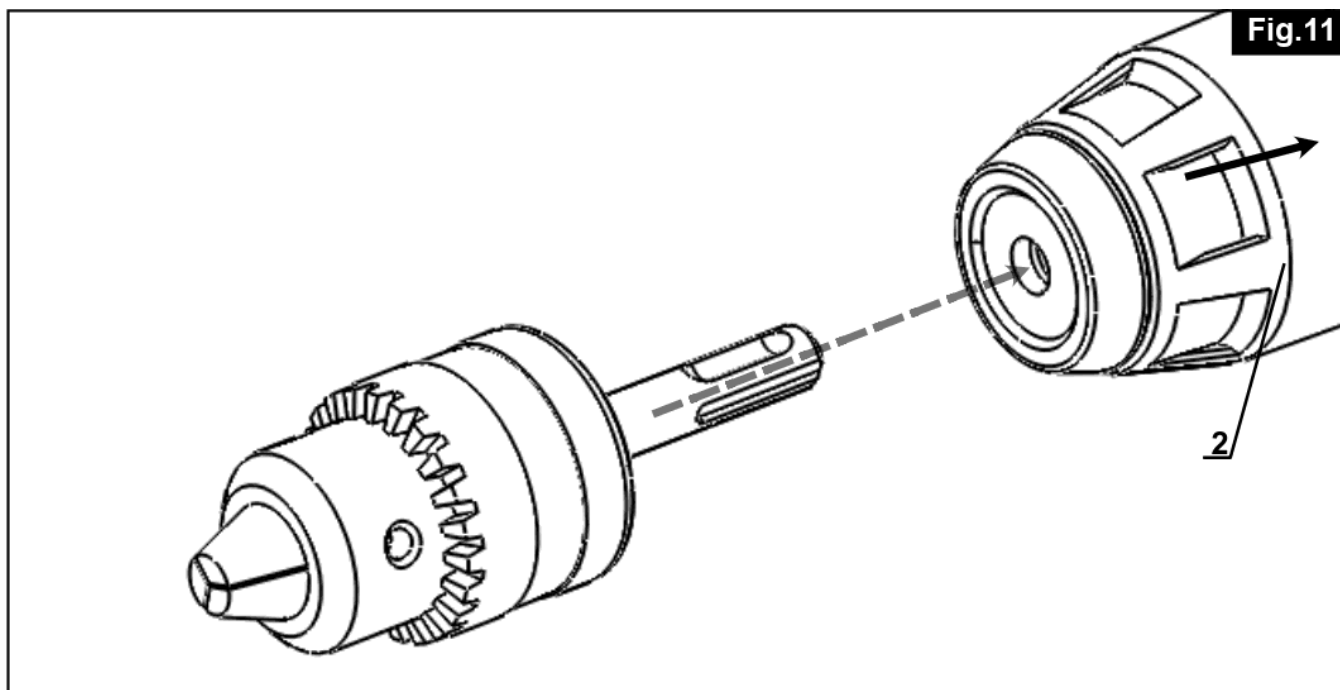
Use la cubierta antipolvo (Fig.10 [3]) para evitar que el polvo caiga sobre la herramienta y sobre usted durante la perforación sobre la cabeza.

Montaje del portabrocas

ADVERTENCIA: Nunca use la opción 'Perforación de impacto' cuando el portabrocas esté montado en la herramienta. El portabrocas puede dañarse.

Deslice hasta topar el casquillo del mango de la herramienta (Fig.11 [2]) en la dirección indicada por la flecha.

Inserte el vástago del portabrocas en la cabeza de la herramienta, luego presionando ligeramente y girando la herramienta, introdúzcala hasta que el vástago de la herramienta se hunda hasta el tope en el mandril. Suelte la manga del mandril para fijar la herramienta. Verifique, tirando de la herramienta, si ha sido fijada en el mandril.



ATENCIÓN:

Presionar demasiado la herramienta no acelerará la perforación. De hecho, una presión excesiva puede dañar la punta de la broca, reducir la eficiencia de la herramienta y acortar su vida útil.

Sujeta la herramienta firmemente y ten cuidado cuando la broca comience a perforar el objeto en proceso. En el momento de perforar el agujero, se aplica una gran fuerza sobre la herramienta/broca.

Siempre asegure las pequeñas piezas de trabajo en un tornillo de banco o un dispositivo de sujeción similar.

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN:

Antes de proceder a la inspección o mantenimiento, siempre asegúrese de que la herramienta esté apagada y desconectada de la red.

Para garantizar un funcionamiento seguro y correcto, siempre debe mantener la herramienta y las aberturas de ventilación limpias.

La herramienta se puede limpiar de manera más efectiva con aire comprimido seco.

Al limpiar herramientas con aire comprimido, siempre use gafas de protección.

Algunos productos de limpieza y solventes dañan las partes plásticas. Estos incluyen gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza clorados, amoníaco y productos de limpieza domésticos que contienen amoníaco.

Las escobillas y el conmutador en su herramienta han sido diseñados para proporcionar muchas horas de trabajo confiable. Para mantener el máximo rendimiento del motor, recomendamos revisar las escobillas cada dos a seis meses.

La cubierta contra el polvo dañada debe ser reemplazada de inmediato. Recomendamos que esta tarea sea realizada por un servicio postventa.

Almacene la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en el embalaje original. De esta manera, tendrá siempre la información y las piezas a mano.

Lubricación

La grasa utilizada en la herramienta eléctrica se desgasta después de aproximadamente 20 días, si el dispositivo se usa a diario, durante 3-4 horas al día de manera continua.

Se puede rellenar la grasa por uno mismo, utilizando el suministro adicional incluido en el tubo. Para rellenar la grasa, hay que desenroscar la tapa del depósito de grasa con una llave (Fig. 1 [9]), y luego exprimir del tubo unos centímetros cúbicos de grasa sobre el elemento móvil de la transmisión.

La grasa incluida con la herramienta eléctrica solo sirve para rellenar el nivel en caso de un uso intensivo del martillo. El cambio total de grasa debe ser confiado a un servicio autorizado, ya que requiere el desensamblaje y la limpieza de los componentes de la transmisión.

Recuerda que el mantenimiento regular y el rellenado de grasa pueden extender significativamente la vida útil de las herramientas eléctricas y asegurar su fiabilidad durante el uso.

Herramienta	
Tensión de alimentación	230 V
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	1500 W
Velocidad de rotación	300-800 min ⁻¹
Frecuencia de impacto	1500-4000 min ⁻¹
Energía de impacto único	0-6,0 J
Tipo de mandril (Portaherramientas)	SDS Plus
Clase de protección	II
Nivel de emisión de presión acústica (LpA)	93,3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (LwA)	104,3 dB(A)
Incertidumbre del nivel de potencia acústica (KwA)	3 dB(A)
Diámetro máximo de perforación:	
Hormigón (Concreto)	32 mm
Acero	13 mm
Madera	40 mm



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Información para los usuarios sobre la eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos (aplicable a hogares)

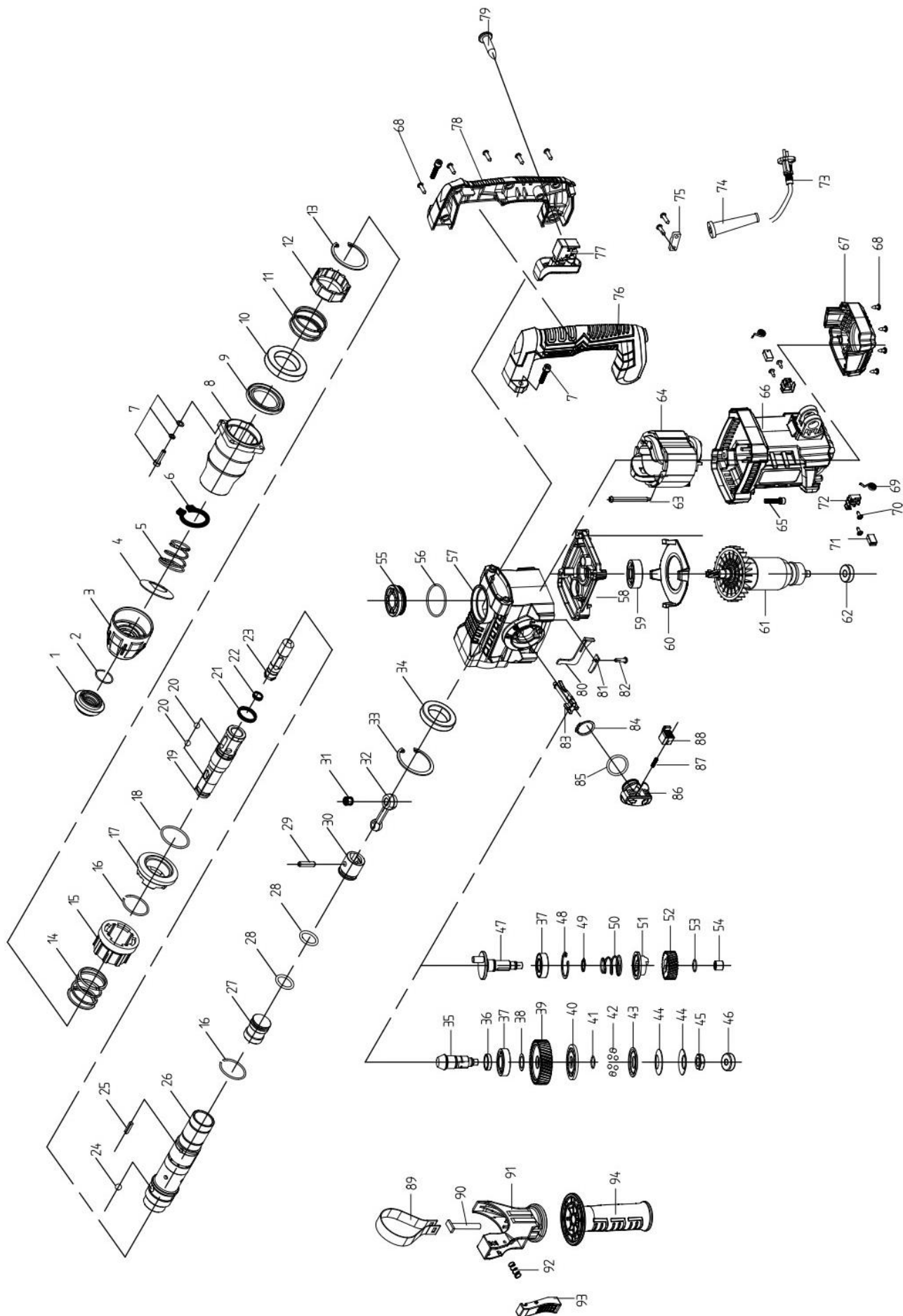
El símbolo presentado en los productos o la documentación adjunta informa que los dispositivos eléctricos o electrónicos que no funcionan no se deben tirar junto con los residuos domésticos.

La manera correcta de proceder en caso de necesidad de eliminación, reutilización o recuperación de componentes es entregar el dispositivo en un punto de recogida especializado, donde será aceptado de forma gratuita. Las autoridades locales proporcionan información sobre la ubicación de los puntos de recogida de equipos usados.

La correcta eliminación del dispositivo permite conservar valiosos recursos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede estar en riesgo debido a un manejo inadecuado de los residuos.

La eliminación inadecuada de residuos está sujeta a sanciones contempladas en las normativas locales pertinentes.

En caso de necesitar deshacerse de dispositivos eléctricos o electrónicos, por favor, póngase en contacto con el punto de venta más cercano o con el proveedor, quienes le proporcionarán información adicional.



N.º	Nombre (Español)	Cantidad	N.º	Nombre (Español)	Cantidad
1	Protector de portabrocas SDS	1	48	Anillo de retención para orificio 32	1
2	Cojinete deslizante en eje 18×1,8	1	49	Anillo de retención en eje 15×1,8	1
3	Retenedor/Soporte de bola de acero	1	50	Muelle de embrague	1
4	Muelle laminado	1	51	Martillo de embrague	1
5	Chaveta	1	52	Primera marcha/parte	1
6	Anillo de retención en eje 30	1	53	Anillo de retención en eje 8,5×1,2	1
7	Tornillo	6	54	Casquillo de acero 8×12×10	1
8	Carcasa del cilindro	1	55	Tapón de drenaje de aceite	1
9	Anillo	1	56	Junta tórica (O-ring)	1
10	Rodamiento 61906	1	57	Caja de engranajes	1
11	Chaveta	1	58	Tapa de la caja de engranajes	1
12	Casquillo deslizante	1	59	Rodamiento 6001	1
13	Anillo de retención para orificio	1	60	Tapa/Cubierta	1
14	Muelle	1	61	Rotor/Inducido	1
15	Embrague	1	62	Rodamiento 608	1
16	Cojinete deslizante en eje 27×1,8	1	63	Tornillo	2
17	Casquillo dividido	1	64	Soporte/Base	1
18	Junta tórica (O-ring) 28	1	65	Tornillo	4
19	Inserto cónico	1	66	Carcasa	1
20	Bola de acero 7,14	4	67	Cubierta de la base	1
21	Anillo 25	1	68	Tornillo	9
22	Anillo 13	1	69	Tornillo de escobilla	2
23	Banda/Tira de impacto	1	70	Tornillo	4
24	Bola de acero 5,5	3	71	Juego de escobillas de carbón	2
25	Cuñas planas 3×3×16	2	72	Portaescobillas	2
26	Cilindro	1	73	Cable/Conductor	1
27	Retenedor/Pestillo	1	74	Cubierta de cable	1
28	Anillo de sellado 19	2	75	Placa de sujeción de cable	1
29	Pasador de pistón	1	76	Empuñadura izquierda	1
30	Biela	1	77	Interruptor	1
31	Casquillo de acero 8×12×10	1	78	Empuñadura derecha	1
32	Manivela	1	79	Tornillo	1
33	Anillo de retención para orificio 47	1	80	Placa deslizante	1
34	Sello de aceite (Retén)	1	81	Placa de montaje de horquilla	1
35	Cremallera	1	82	Tornillo	1
36	Casquillo espaciador	1	83	Función de palanca de cambio	1
37	Rodamiento 6002	2	84	Anillo de retención en eje 22	1
38	Cuña de ajuste	1	85	Junta tórica (O-ring)	1
39	Segunda parte/lado	1	86	Interruptor selector de modo	1
40	Placa de descarga/liberación	1	87	Muelle	1
41	Anillo de retención en eje 12,5	1	88	Botón de bloqueo	1
42	Bola de acero 5	8	89	Aro/Banda	1
43	Pasador cilíndrico	1	90	Tornillo T	1
44	Muelle de disco (arandela elástica)	2	91	Soporte	1
45	Tuerca autoblocante M10	1	92	Muelle	1
46	Rodamiento 627	1	93	Pasador de bloqueo lateral	1
47	Cigüeñal	1	94	Empuñadura lateral	1



Los dos últimos dígitos del año de marcado CE - 24

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Martillo perforador 1500W 6J SDS+,

Tipo: G80708,

Modelo: Z1C-32S1,

Función: perforación de agujeros en diferentes materiales.

Cumple con los requisitos esenciales de la legislación de la Unión Europea sobre armonización:

- Directiva de máquinas: 2006/42/CE
- Directiva sobre compatibilidad electromagnética: 2014/30/UE
- Directiva sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (RoHS): 2011/65/UE teniendo en cuenta las modificaciones de la directiva 2015/863/UE

Cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Esta Declaración de conformidad CE pierde su validez si el producto es cambiado o modificado sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024
Lugar y fecha de emisión

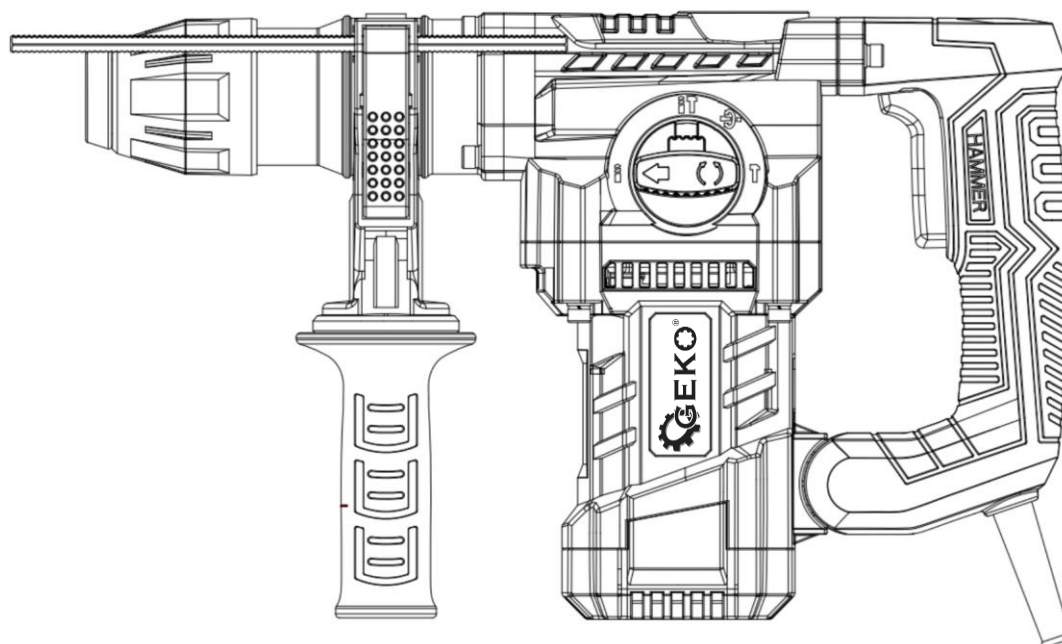
Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G80708
Z1C-32S1

Martillo perforador
Traduction du mode d'emploi original

FR



Martillo perforador

AVERTISSEMENT !

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour un usage futur de l'appareil.

FR

Fabriqué pour :
GEKO Société à responsabilité limitée Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le produit Perceuse à percussion - marteau perforateur 1500W 6J SDS+ de la marque GEKO et pour votre confiance.

Ce mode d'emploi contient des informations sur les règles de sécurité ainsi que sur les procédures d'utilisation et d'entretien de l'équipement. Avant de commencer à travailler, il est impératif de lire attentivement le mode d'emploi. Ce mode d'emploi doit être conservé pour pouvoir se référer aux conseils qu'il contient également à l'avenir. Le fabricant ne peut être tenu responsable des accidents ou dommages survenus en raison du non-respect de ce mode d'emploi et des règles de sécurité.

Toutes les informations et spécifications contenues dans cette publication sont basées sur les informations actuelles disponibles au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit de modifier à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans obtenir l'autorisation écrite. Ce mode d'emploi doit être considéré comme une partie intégrante de l'appareil et doit être transmis avec celui-ci en cas de vente.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'outils électriques, il est nécessaire de suivre les mesures de sécurité de base indiquées ci-dessous pour minimiser le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures physiques.

Avant de commencer à travailler avec cet outil, veuillez consulter toutes les instructions.

Le but des symboles de sécurité est d'attirer l'attention sur les dangers potentiels. La compréhension et la prise en compte des explications fournies avec ces symboles est essentielle. Les avertissements de sécurité ne suppriment pas à eux seuls les risques. Les instructions ou avertissements qu'ils contiennent ne remplaçant la nécessité de respecter les mesures appropriées pour prévenir les accidents.

Toutes les informations sur la sécurité doivent être strictement suivies, et leur compréhension est essentielle pour minimiser les risques potentiels.



DANGERS : Indique un danger extrême. Le non-respect du signal de sécurité DANGERS peut entraîner des blessures graves ou la mort, tant pour l'utilisateur que pour d'autres personnes.

AVERTISSEMENT : Indique un danger significatif. Ignorer l'AVERTISSEMENT de sécurité peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou d'autres personnes.

PRUDENCE : Signale un danger modéré. Le non-respect du signal d'avertissement PRUDENCE peut entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles pour l'utilisateur ou d'autres personnes.

ATTENTION : Contient des informations ou des instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'équipement.

Remarques préliminaires

Lisez attentivement l'ensemble du manuel et assurez-vous de savoir comment éteindre l'outil en cas d'urgence avant de commencer à utiliser l'outil.

En cas de prêt ou de location de l'équipement à des tiers, assurez-vous que l'utilisateur a pris connaissance des instructions d'utilisation contenues dans ce manuel.

Sécurité du lieu de travail

- Maintenez la propreté et un bon éclairage sur le lieu de travail. Le désordre dans le lieu de travail ou un espace de travail mal éclairé peuvent causer des accidents.
- Ne pas utiliser l'équipement à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart lors de l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle.
- Ne pliez ni n'écrasez le câble d'alimentation et placez-le de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus ou trébucher dessus.

Sécurité des personnes

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou médicales limitées ou un manque d'expérience ou de connaissances.
- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez cheveux et vêtements éloignés des parties mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être entraînés par les pièces mobiles.
- Il est toujours nécessaire de porter un équipement de protection approprié et de mettre des lunettes de protection.
- Le port d'équipements de protection personnels, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de travail antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives, selon le type et l'utilisation des outils électriques, réduit considérablement le risque de blessures corporelles.
- Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage et les clés. Les outils ou clés laissés dans les parties mobiles de l'appareil peuvent provoquer des blessures.
- Évitez les positions anormales du corps. Essayez toujours de maintenir une position stable et confortable pour assurer un meilleur contrôle de l'outil électrique, même dans des situations imprévues.
- En cas de disponibilité, il est recommandé d'installer et d'utiliser correctement des dispositifs d'aspiration ou de capture. Un raccordement et une utilisation corrects de ces dispositifs réduisent considérablement le risque de propagation de poussières, ce qui affecte la sécurité au travail.
- Évitez un démarrage accidentel. Avant de brancher l'outil à une source d'alimentation, de le soulever ou de le déplacer, assurez-vous que l'interrupteur est en position off. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher à l'alimentation lorsqu'ils sont allumés risque de causer un accident.

Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent s'adapter à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit.
- Le raccordement électrique doit toujours être effectué dans un endroit sec. Assurez-vous que les connexions électriques sont protégées contre l'inondation.

- N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électroportatifs mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque d'électrocution.
- Éloignez le câble des sources de chaleur, d'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.
- N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou déconnecter un outil électroportatif.
- Avant utilisation, vérifiez toujours la fiche et tous les câbles pour détecter des dommages. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant service ou une autre personne qualifiée pour éviter tout danger. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Si vous utilisez un appareil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges adaptées à cet usage. L'utilisation d'une rallonge appropriée réduit le risque d'électrocution. Avant utilisation, vérifiez la rallonge pour détecter des dommages, de l'usure et du vieillissement. Remplacez la rallonge si elle est endommagée ou défectueuse. Lorsque vous utilisez une rallonge en bobine, déroulez-la toujours complètement.

Entretien

- Les réparations d'outils électroportatifs doivent être confiées uniquement à une personne qualifiée, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit que l'appareil est toujours sûr à utiliser.

Utilisation et manipulation de l'outil électroportatif

- Ne pas surcharger l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour votre application. Un outil électroportatif adapté effectuera le travail mieux et plus sûrement à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser d'outil électroportatif dont l'interrupteur est endommagé. Un outil électroportatif qui ne peut pas être allumé ou éteint représente un danger et doit être réparé sans délai.
- Avant de procéder aux réglages de l'appareil, au remplacement des accessoires ou au rangement de l'appareil, débranchez la fiche de la prise. Cette précaution prévient une activation accidentelle de l'outil électroportatif.
- Les outils électriques inutilisés doivent être conservés dans un endroit inaccessible aux enfants. Ne permettez pas à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu le mode d'emploi de l'utiliser. L'utilisation d'outils électriques par des personnes inexpérimentées constitue un grave danger pour leur sécurité.
- Il est nécessaire d'effectuer régulièrement un entretien approfondi des outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que aucun élément n'est fissuré ou endommagé de manière à affecter leur bon fonctionnement.
- Si vous remarquez des pièces endommagées, elles doivent être réparées avant de commencer à utiliser l'appareil. La cause de nombreux accidents est un entretien inadéquat des outils électriques.
- L'utilisation des outils électriques, des équipements et des outils de travail doit se faire conformément à ces directives, en tenant compte à la fois des conditions de travail et du type de tâches effectuées. Ils doivent être utilisés conformément à leur destination, car une utilisation incorrecte peut mener à des situations dangereuses.
- Il est important que les poignées et les surfaces de préhension de l'outil soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Lorsque ces surfaces deviennent glissantes, cela peut compromettre la capacité à tenir et à contrôler l'outil en toute sécurité, surtout dans des situations inattendues.

DESTINATION DE L'APPAREIL

L'outil est destiné à forer à impact dans le béton, la brique et la pierre, ainsi qu'à des travaux légers de burinage. Il convient également au perçage sans impact dans le bois, le métal, la céramique et les plastiques. Une utilisation à d'autres fins sera considérée comme une utilisation non conforme à la destination.

L'utilisateur/opérateur, et non le fabricant, est responsable de tout dommage ou blessure résultant d'une utilisation du nettoyeur haute pression non conforme à la destination.

Faire partie d'une utilisation conforme à la destination inclut également le respect des consignes de sécurité ainsi que des instructions d'assemblage et d'utilisation contenues dans ce manuel d'utilisation.

Les personnes qui manipulent et entretiennent la machine doivent s'y familiariser et être informées des risques potentiels. De plus, les réglementations en vigueur concernant la prévention des accidents doivent être strictement respectées. D'autres principes généraux en médecine du travail et dans les domaines de la sécurité et de l'hygiène au travail doivent également être suivis.

Les modifications de l'appareil excluent toute responsabilité du fabricant et les dommages qui en découlent.

RISQUES RESSENTIS

L'appareil est construit selon la technologie la plus moderne et conformément aux principes de sécurité techniques reconnus. Toutefois, des risques résiduels individuels peuvent survenir lors de l'utilisation :

- Risques de blessures causées par des pièces en rotation.
- Risques liés à l'alimentation en cas d'utilisation de câbles électriques inappropriés.

Un risque résiduel indéfini peut persister même après l'application de toutes les mesures préventives appropriées. Le risque résiduel peut être minimisé si les consignes de sécurité et les conditions d'utilisation appropriées sont respectées, ainsi que le mode d'emploi.

EXPLICATIONS DES SYMBOLES D'ALERTE APPOSÉS SUR L'APPAREIL

Ce mode d'emploi décrit les symboles de sécurité ainsi que les symboles et pictogrammes internationaux qui peuvent apparaître sur ce produit. Lisez le mode d'emploi pour obtenir des informations complètes sur la sécurité, l'assemblage, l'utilisation, l'entretien et la réparation.

	Éviter d'autres dangers. LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.
	Attention / Avertissement
	Mettre des lunettes de protection !
	Utiliser une protection auditive !
	Porter des gants de protection.
	Utiliser un masque anti-poussière !
	Protection sous forme de double isolation.
	Le produit est conforme aux exigences essentielles contenues dans les directives de l'Union Européenne.
	Ne jeter pas cet appareil ni aucune de ses pièces dans la poubelle ménagère.

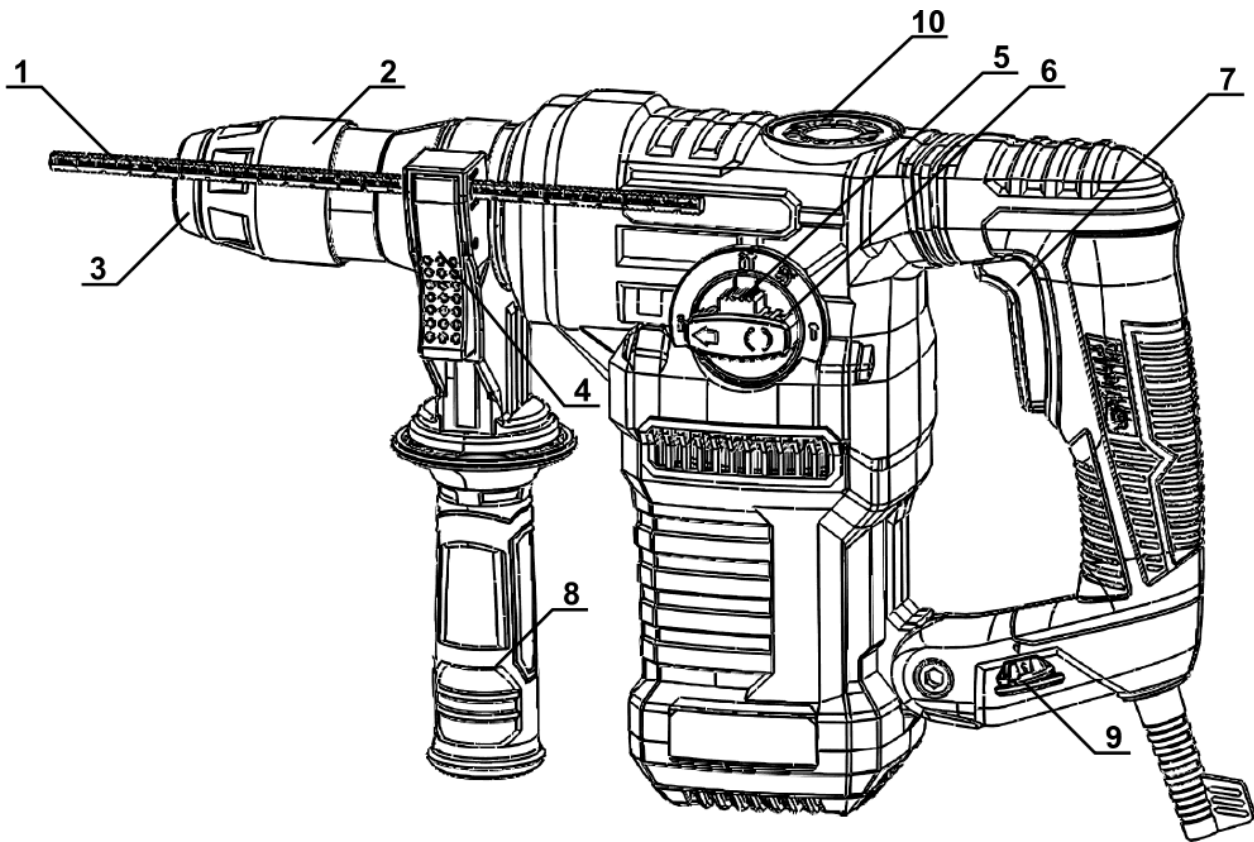
UTILISATION DE L'APPAREIL

Les informations les plus importantes concernant l'utilisation sécurisée de la perceuse à marteau

- Portez des protections auditives. Une exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- Utilisez les poignées auxiliaires si elles sont fournies avec l'outil. Une perte de contrôle peut causer des blessures corporelles.
- Tenez l'outil électrique par les surfaces isolées pendant l'exécution d'opérations où l'élément de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre fil. L'outil de coupe entrant en contact avec un fil sous tension peut provoquer la mise sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui peut entraîner une électrocution de l'opérateur.
- Tenez toujours fermement la poignée principale et latérale de l'outil électrique (si disponible).
- Sinon, la force générée pourrait entraîner un fonctionnement imprécis, voire dangereux.
- Assurez-vous toujours d'avoir une base stable. Lors de l'utilisation de l'outil en hauteur, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve en dessous.
- Utilisation de longues perceuses avec des marteaux rotatifs. Commencez toujours le perçage à basse vitesse et de manière à ce que la pointe de la perceuse touche la pièce à travailler. À des vitesses plus élevées, la perceuse peut se plier si elle tourne librement sans contact avec la pièce à usiner, ce qui peut provoquer des blessures. Appliquez uniquement une pression en ligne droite avec la perceuse et ne forcez pas trop. Les perceuses peuvent se plier, entraînant des dommages ou une perte de contrôle, et par conséquent des blessures.
- Avant de commencer à buriner, ébrécher ou percer dans un mur, un sol ou un plafond, vérifiez soigneusement qu'aucun câble électrique ne soit encastré à l'intérieur.
- Ne touchez pas le foret pendant ou immédiatement après le perçage. Pendant le travail, le foret chauffe beaucoup et peut provoquer de graves brûlures.
- Portez un masque anti-poussière. Il ne faut pas inhaler les poussières nocives générées lors du perçage ou du burinage. La poussière peut nuire à votre santé et à celle des personnes à proximité.
- Certains matériaux contiennent des substances chimiques pouvant être toxiques. Soyez prudent pour éviter d'inhaler la poussière et tout contact avec la peau. Respectez les données de sécurité fournies par les fournisseurs de matériaux.
- Débranchez l'alimentation. Débranchez l'appareil de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de procéder à des réglages, au remplacement de pièces, au nettoyage ou au travail avec le marteau-perceur.

DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL

Apparence et composants de l'appareil. (Fig.1)



- 1. Indicateur de profondeur de perçage.
- 2. Manchon de verrouillage.
- 3. Cache-poussière.
- 4. Verrouillage de la tige de profondeur.
- 5. Bouton de déverrouillage.

- 6. Sélecteur de mode.
- 7. Interrupteur marche/arrêt.
- 8. Poignée auxiliaire.
- 9. Bouton de réglage de la vitesse.
- 10. Couvercle du réservoir de graisse.

Contenu de la livraison

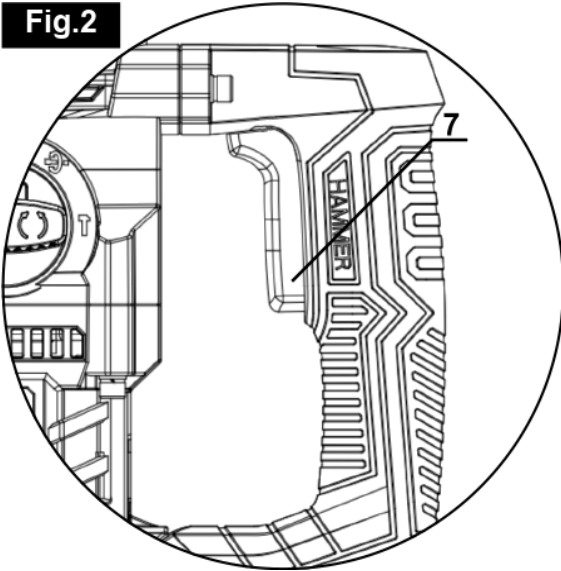
- 1. Marteau-perceur.
- 2. Foret SDS Plus 8 mm x 150 mm.
- 3. Foret SDS Plus 10 mm x 150 mm.
- 4. Foret SDS Plus 12 mm x 150 mm.
- 5. Pointeau SDS Plus 230 mm.
- 6. Burin SDS Plus 12 mm x 230 mm.

- 7. Poignée auxiliaire.
- 8. Conteneur de graisse.
- 9. Protection anti-poussière.
- 10. Indicateur de profondeur de perçage.
- 11. Mallette en plastique.

MANUEL D'UTILISATION DE L'APPAREIL

AVERTISSEMENT : Avant de connecter l'outil, vérifiez toujours que la gâchette de l'interrupteur fonctionne correctement et revient à la position « OFF » après relâchement.

Fig.2



Mise en marche et arrêt

Pour démarrer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (Fig.2 [7]) et maintenez-le enfoncé.

Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt. **REMARQUE :** Lors de basses températures, l'outil n'atteint pleine efficacité d'impact qu'après un certain temps. Le temps de démarrage peut être réduit en frappant une fois le foret/le burin contre le sol.

Embrayage de surcharge

En cas de coincement ou de blocage du foret, l'entraînement de la broche du perceuse est arrêté. En raison des forces qui en résultent, il est toujours nécessaire de tenir l'appareil fermement des deux mains et de prendre une position stable.

AVERTISSEMENT : Si l'outil électrique se bloque, éteignez-le immédiatement. Cela aidera à prévenir l'usure prématurée de l'outil.

Interrupteur de mode

Utilisez le commutateur de mode uniquement lorsque l'outil est arrêté. Cela aidera à prévenir l'usure prématurée de l'outil.

Perçage à percussion.

En cas de perçage dans du béton, de la maçonnerie, etc., appuyez sur le bouton de déverrouillage (Fig. 3 [5]) et tournez l'interrupteur de sélection du mode (Fig. 3 [6]) de manière à ce que l'aiguille indique le symbole 7.

Utilisez une perceuse avec une pointe en carbure de tungstène.

Fig.3

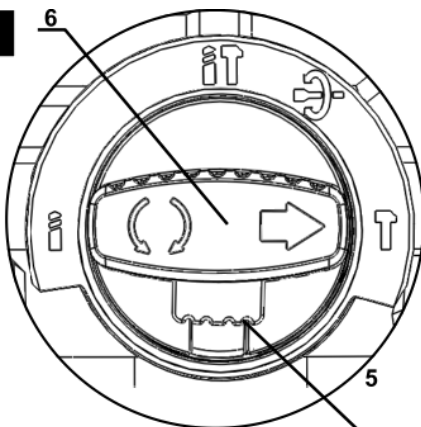
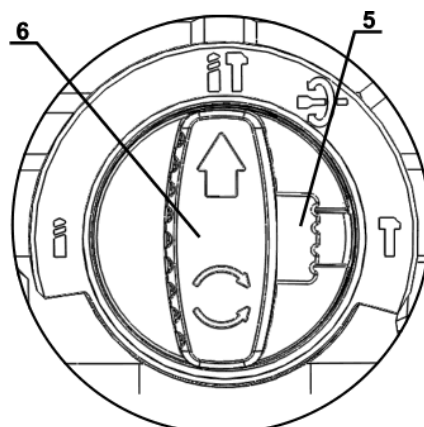


Fig.4



AVERTISSEMENT : Risque de blessures corporelles. Perte de contrôle sur la direction du burinage. Ne pas travailler en position « Fixation du ciseau ». Réglez l'interrupteur de sélection de fonction sur la position « Burinage ».

Le ciseau peut être fixé dans différentes positions. Cela permet d'utiliser des ciseaux plats et de forme dans une position de travail optimale. Réglez l'interrupteur (Fig. 5 [6]) de sélection de fonction sur la position « Fixation du ciseau ».

Burinage

Pour les travaux de burinage et de démolition, appuyez sur le bouton de déverrouillage (Fig. 4 [5]) et tournez l'interrupteur de sélection du mode (Fig. 4 [6]) de manière à ce que l'indicateur indique le symbole. 

Utilisez un ciseau pointu, une spatule, etc.

Perçage

Pour percer du bois, du métal ou des plastiques, appuyez sur le bouton de déverrouillage (Fig. 6 [5]) et tournez l'interrupteur du mode de fonctionnement (Fig. 6 [6]) de manière à ce que l'aiguille indique le symbole. 

Utilisez une mèche hélicoïdale ou une mèche à bois.

MONTAGE DES ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT

AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer toute opération liée à l'installation, au réglage, à la réparation ou à l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.

Montage de la poignée supplémentaire

- Utilisez toujours la poignée supplémentaire pour assurer la sécurité lors du perçage dans le béton, la maçonnerie, etc.
- Lorsque la mèche commence à percer le béton ou si elle frappe des barres d'armature insérées dans le béton, l'outil peut réagir de manière dangereuse. Maintenez l'équilibre et une posture sécurisée en tenant fermement l'outil avec les deux mains pour éviter une réaction dangereuse.

La poignée supplémentaire tourne dans les deux sens, permettant ainsi une utilisation facile de l'outil dans n'importe quelle position. Desserrer la poignée en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Placez-la dans la position souhaitée, puis resserrez en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Indicateur de profondeur de perçage

Le limiteur de profondeur est destiné à aider au perçage de trous à profondeur uniforme.

Selon le mode de fixation, il faut insérer le limiteur dans le trou de la poignée supplémentaire, puis après avoir déterminé la position correcte, le bloquer à l'aide d'un bouton, d'un bouton rotatif ou en serrant la poignée supplémentaire.

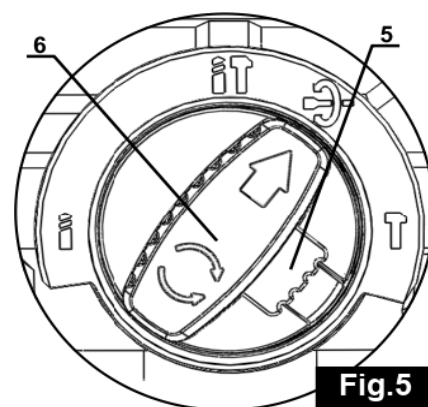


Fig.5

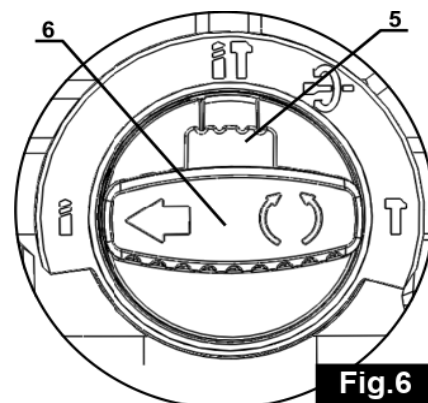


Fig.6

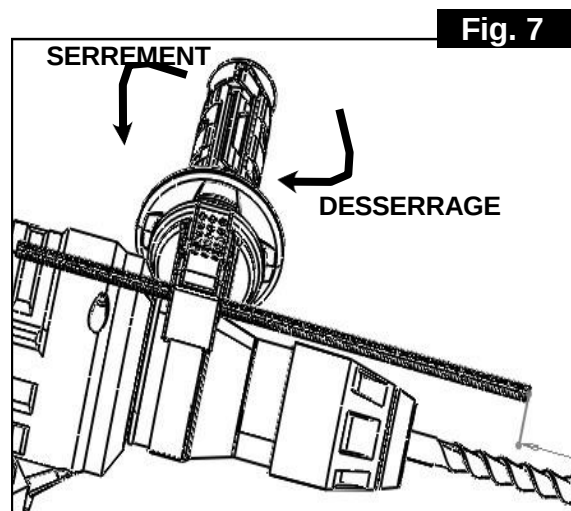


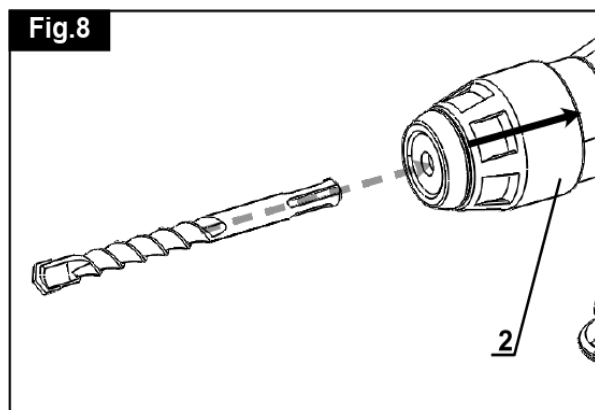
Fig. 7

REMARQUE : Ne pas utiliser le limiteur de profondeur dans une position où le limiteur entre en collision avec le corps de l'outil.

Montage des accessoires SDS Plus

Il convient de nettoyer l'outil sélectionné de la saleté et de la rouille, puis de lubrifier le mandrin SDS Plus avec une fine couche de lubrifiant. La lubrification du mandrin assure un fonctionnement fluide et augmente la durée de vie de l'appareil.

Grâce au mandrin SDS-plus, il est possible de remplacer facilement et rapidement les accessoires sans utiliser d'outils supplémentaires.

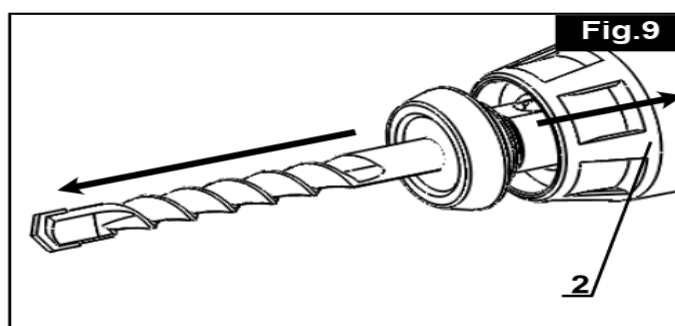
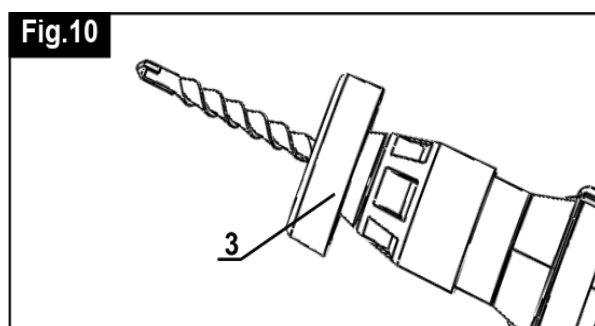


Fixation du foret / ciseau

Faites glisser au maximum le manchon du mandrin (Fig.8 [2]) dans la direction indiquée par la flèche. Insérez le shank de l'outil dans la tête de l'outil, puis en appuyant légèrement et en tournant l'outil, introduisez-le jusqu'à ce que le shank s'enfonce complètement dans le mandrin. Relâchez le manchon du mandrin pour verrouiller l'outil. Vérifiez en tirant sur l'outil s'il est bien verrouillé dans le mandrin.

Démontage du foret / ciseau

Faites glisser au maximum le manchon du mandrin (Fig.9 [2]) dans la direction indiquée par la flèche. Ensuite, retirez le foret du mandrin SDS-Plus.



Protection contre la poussière

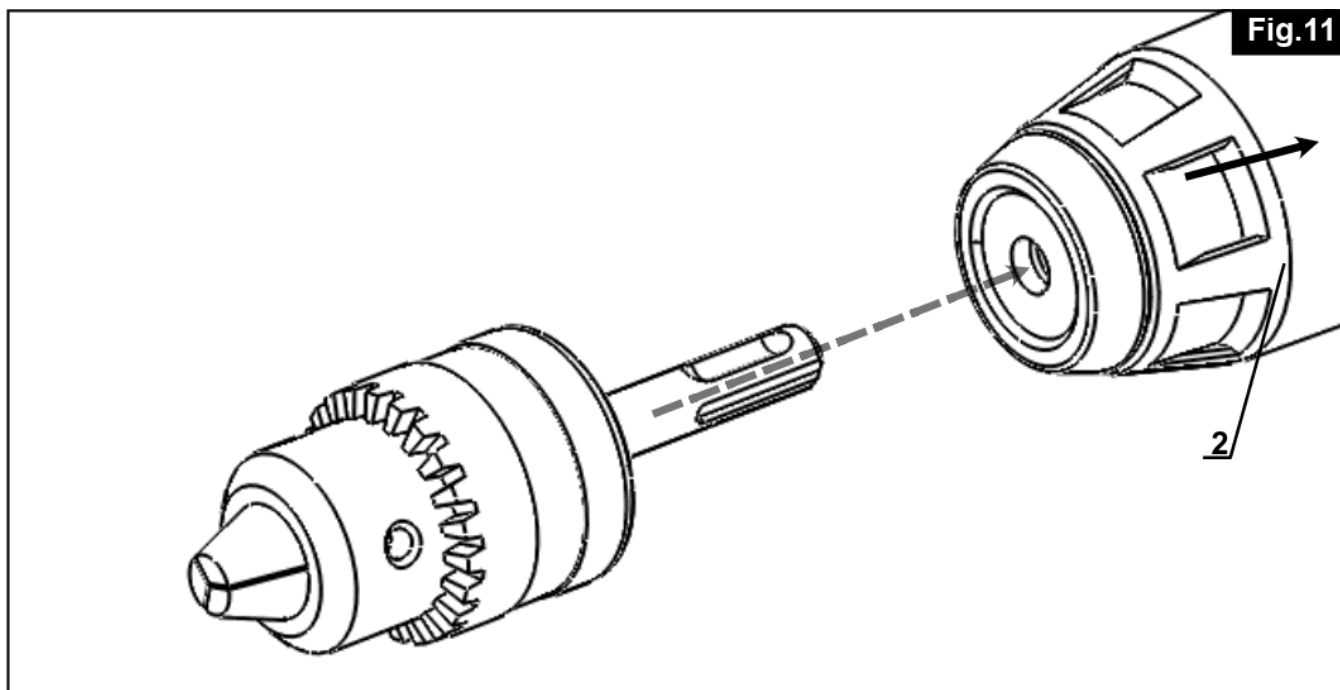
Utilisez la protection contre la poussière (Fig.10 [3]) pour éviter que la poussière ne tombe sur l'outil et sur vous lors du perçage au-dessus de la tête.

Montage du mandrin de perçage

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser l'option « Perçage à percussion » lorsque le mandrin de perçage est monté sur l'outil. Le mandrin de perçage risque d'être endommagé.

Faites glisser au maximum le manchon du mandrin (Fig.11 [2]) dans la direction indiquée par la flèche.

Insérez la tige du mandrin de perceuse dans la tête de l'outil, puis en pressant légèrement et en tournant l'outil, insérez-le jusqu'à ce que la tige de l'outil s'enfonce complètement dans le mandrin. Relâchez la collerette du mandrin pour verrouiller l'outil. Vérifiez en tirant sur l'outil qu'il a bien été verrouillé dans le mandrin.



ATTENTION :

Une pression excessive sur l'outil n'accélérera pas le perçage. En réalité, une pression excessive peut uniquement endommager la pointe de la perceuse, réduire l'efficacité de l'outil et raccourcir sa durée de vie.

Tenez fermement l'outil et restez prudent lorsque la perceuse commence à percer l'objet travaillé. Au moment du perçage, une énorme force agit sur l'outil/perceuse.

Assurez-vous toujours de fixer les petites pièces usinées dans un étau ou un dispositif de serrage similaire.

ENTRETIEN

ATTENTION :

Avant de procéder à un examen ou à un entretien, assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché.

Pour garantir un fonctionnement sûr et correct, il est essentiel de maintenir l'outil et les grilles de ventilation propres.

L'outil peut être nettoyé le plus efficacement avec de l'air comprimé et sec.

Lorsque vous nettoyez des outils avec de l'air comprimé, portez toujours des lunettes de protection.

Certains nettoyants et solvants endommagent les pièces en plastique. Cela inclut l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants nettoyants chlorés, l'ammoniac et les produits de nettoyage domestiques contenant de l'ammoniac.

Les balais et le collecteur de votre outil ont été conçus pour fournir des heures de fonctionnement fiable. Pour maintenir une efficacité maximale du moteur, nous recommandons de vérifier les balais tous les deux à six mois.

Tout capot anti-poussière endommagé doit être remplacé immédiatement. Nous recommandons de confier cette tâche au service après-vente.

Rangez l'outil, le manuel d'utilisation et les accessoires dans l'emballage d'origine. Cela vous permettra d'avoir toutes les informations et pièces à portée de main.

Lubrification

Le lubrifiant utilisé dans l'outil électrique s'épuise après environ 20 jours, si l'appareil est utilisé quotidiennement, pendant 3 à 4 heures par jour de manière continue.

Vous pouvez compléter vous-même le lubrifiant en utilisant la réserve fournie dans le tube. Pour remplir le lubrifiant, il faut dévisser le couvercle du réservoir de lubrifiant avec une clé (Fig. 1 [9]), puis presser quelques centimètres cubes de lubrifiant du tube sur l'élément mobile de la transmission.

Le lubrifiant fourni avec l'outil électrique est uniquement destiné à compléter le niveau en cas d'utilisation intensive du marteau. Le remplacement total du lubrifiant doit être confié à un service autorisé, car cela nécessite le démontage et le nettoyage des composants de la transmission.

N'oubliez pas qu'un entretien régulier et un remplissage de lubrifiant peuvent considérablement prolonger la durée de vie des outils électriques et garantir leur fiabilité pendant l'utilisation.

Outil	
Tension d'alimentation	230 V
Fréquence	50 Hz
Puissance nominale	1500 W
Vitesse de rotation	300-800 min ⁻¹
Fréquence de frappe	1500-4000 min ⁻¹
Énergie de frappe unique	0-6,0 J
Type de mandrin (Porte-outil)	SDS Plus
Classe de protection	II
Niveau d'émission de pression acoustique (LpA)	93,3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (LwA)	104,3 dB(A)
Incertitude du niveau de puissance acoustique (KwA)	3 dB(A)
Diamètre maximal de perçage :	
Béton	32 mm
Acier	13 mm
Bois	40 mm



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Informations pour les utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques (pour les ménages)

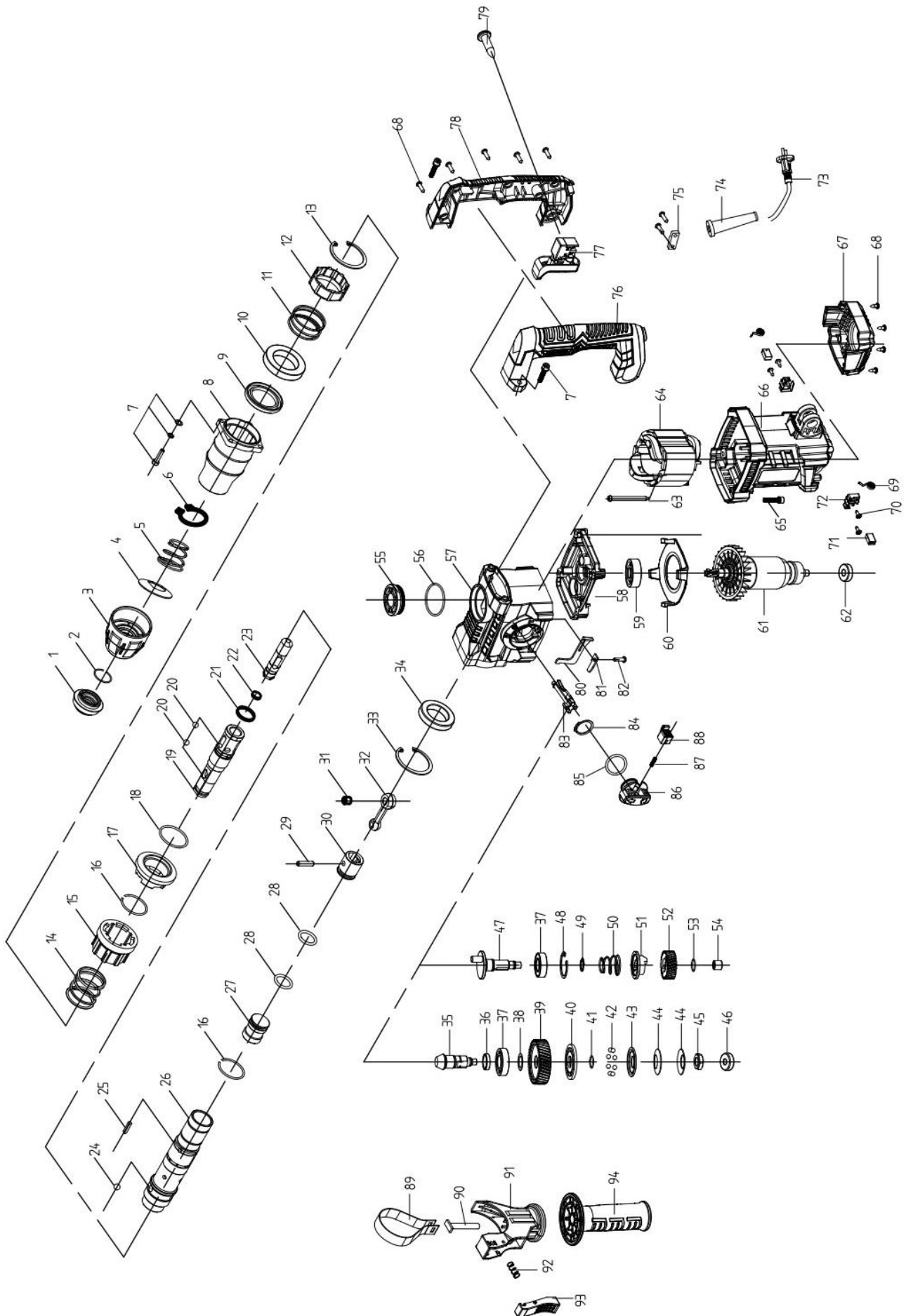
Le symbole présenté sur les produits ou la documentation jointe informe que les appareils électriques ou électroniques défectueux ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La bonne procédure en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération de composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les autorités locales peuvent fournir des informations sur l'emplacement des points de collecte d'équipement usagé.

Une élimination correcte de l'appareil permet de conserver des ressources précieuses et d'éviter un impact négatif sur la santé et l'environnement, qui peut être menacé par une mauvaise gestion des déchets.

Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales pertinentes.

En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente le plus proche ou le fournisseur, qui fournira des informations supplémentaires.



N°	Nom (Français)	Quantité	N°	Nom (Français)	Quantité
1	Protection de mandrin SDS	1	48	Circlip pour alésage 32	1
2	Coussinet lisse sur arbre 18×1,8	1	49	Circlip sur arbre 15×1,8	1
3	Retenue/Support de bille en acier	1	50	Ressort d'embrayage	1
4	Ressort laminé	1	51	Marteau d'embrayage	1
5	Clavette	1	52	Première vitesse/partie	1
6	Circlip sur arbre 30	1	53	Circlip sur arbre 8,5×1,2	1
7	Vis	6	54	Douille en acier 8×12×10	1
8	Carter de cylindre	1	55	Bouchon de vidange d'huile	1
9	Bague	1	56	Joint torique (O-ring)	1
10	Roulement 61906	1	57	Boîte de vitesses	1
11	Clavette	1	58	Couvercle de boîte de vitesses	1
12	Douille coulissante	1	59	Roulement 6001	1
13	Circlip pour alésage	1	60	Couvercle/Protection	1
14	Ressort	1	61	Rotor/Induit	1
15	Embrayage	1	62	Roulement 608	1
16	Coussinet lisse sur arbre 27×1,8	1	63	Vis	2
17	Douille fendue	1	64	Support/Pied	1
18	Joint torique (O-ring) 28	1	65	Vis	4
19	Insert conique	1	66	Carter	1
20	Bille en acier 7,14	4	67	Couvercle de base	1
21	Bague 25	1	68	Vis	9
22	Bague 13	1	69	Vis de balai	2
23	Bande/Bandelette de frappe	1	70	Vis	4
24	Bille en acier 5,5	3	71	Jeu de balais de charbon	2
25	Clavette plate 3×3×16	2	72	Porte-balais	2
26	Cylindre	1	73	Câble/Conducteur	1
27	Loquet/Retenue	1	74	Cache-câble	1
28	Joint d'étanchéité 19	2	75	Plaque de serrage de câble	1
29	Axe de piston	1	76	Poignée gauche	1
30	Bielle	1	77	Interrupteur	1
31	Douille en acier 8×12×10	1	78	Poignée droite	1
32	Manivelle	1	79	Vis	1
33	Circlip pour alésage 47	1	80	Plaque coulissante	1
34	Joint d'huile (Joint à lèvres)	1	81	Plaque de montage de fourche	1
35	Crémaillère	1	82	Vis	1
36	Douille d'espacement	1	83	Fonction de levier de changement	1
37	Roulement 6002	2	84	Circlip sur arbre 22	1
38	Cale de réglage	1	85	Joint torique (O-ring)	1
39	Deuxième partie/côté	1	86	Sélecteur de mode	1
40	Plaque de déchargement	1	87	Ressort	1
41	Circlip sur arbre 12,5	1	88	Bouton de verrouillage	1
42	Bille en acier 5	8	89	Cercle/Bande	1
43	Goujon cylindrique	1	90	Vis T	1
44	Ressort à disque (Rondelle élastique)	2	91	Support	1
45	Écrou auto-bloquant M10	1	92	Ressort	1
46	Roulement 627	1	93	Axe de verrouillage latéral	1
47	Vilebrequin	1	94	Poignée latérale	1



Les deux derniers chiffres de l'année de marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Marteau perforateur 1500W 6J SDS+

Type : G80708,

Modèle : Z1C-32S1,

Fonction : percer des trous dans divers matériaux.

Répond aux exigences essentielles de la législation harmonisée de l'UE :

- Directive machines : 2006/42/CE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique : 2014/30/UE
- Directive concernant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) : 2011/65/UE tenant compte des modifications de la directive 2015/863/UE

Répond aux exigences des normes harmonisées suivantes : EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

La présente déclaration de conformité CE devient nulle si le produit est modifié ou adapté sans l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont sous la responsabilité de :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024

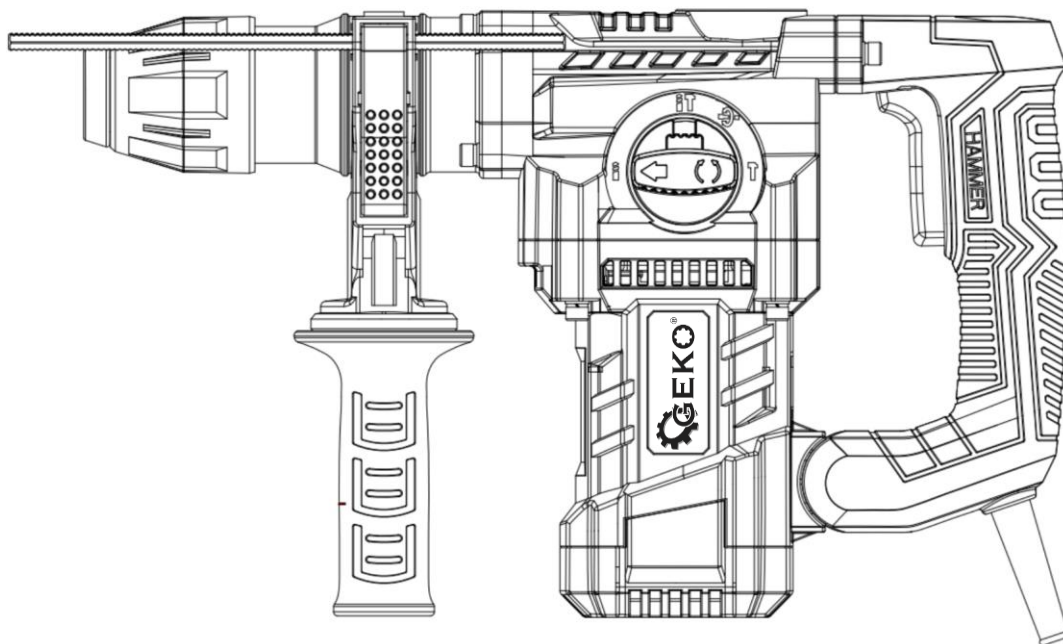
Lieu et date de délivrance

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et poste de la personne autorisée

Fúrókalapács

Eredeti használati útmutató fordítása

HU**Fúrókalapács****FIGYELEM!**

Kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a használat előtt, és őrizze meg a további eszközhasználatához.

HU

Készült:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa 3. utca,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

BEVEZETŐ

Köszönjük, hogy megvásárolta a GEKO márkájú Fúrókalapács - 1500W 6J SDS+ ütvefúrót, és a bennünket megillető bizalmat.

Ez az útmutató tartalmazza a biztonsági előírásokkal, a kezelés és karbantartás eljárásával kapcsolatos információkat. A munka megkezdése előtt alaposan meg kell ismerni a használati útmutatót. Az útmutatót meg kell őrizni, hogy a benne található utasításokat a jövőben is használhassa. A gyártó nem vállal felelősséget a balesetekért vagy sérülésekért, amelyek a használati útmutató és a biztonsági előírások be nem tartása következtében következnek be.

Minden információ és specifikáció a jelen publikációban a nyomtatáskor rendelkezésre álló legfrissebb információk alapján készült. Fenntartjuk a jogot, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül és kötelezettségek nélkül változtatásokat hajtsunk végre.

A publikáció egyetlen része sem másolható a írásbeli engedély megszerzése nélkül. Ez a használati útmutató az eszköz szerves részének számít, és el kell adni vele együtt, abban az esetben, ha azt újraértékesítik.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

FIGYELMEZTETÉS: Elektromos szerszámok használata esetén be kell tartani az alábbi biztonsági előírásokat, hogy minimalizáljuk a tűz, az áramütés és a fizikai sérülések kockázatát.

A munka megkezdése előtt kérjük, ismerje meg az összes utasítást.

A biztonsági szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a potenciális veszélyekre. A szimbólumokhoz csatolt magyarázatok megértése és figyelembevételük kulcsfontosságú. A biztonsági figyelmeztetések önmagukban nem szüntetik meg a kockázatokat. Az útmutatások vagy figyelmeztetések, amelyeket tartalmaznak, nem helyettesítik a megfelelő balesetmegelőzési intézkedések betartásának szükségességét.

Minden biztonsági információt pontosan be kell tartani, és megértésük kulcsszerepet játszik a potenciális veszélyek minimalizálásában.



VESZÉLY: Extrem veszélyt jelent. A **VESZÉLY** biztonsági jelzés figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halált okozhat, mind a felhasználó, mind mások számára.

FIGYELMEZTETÉS: Jelzi a jelentős veszélyt. A biztonsági **FIGYELMEZTETÉS** figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat a felhasználónak vagy másoknak.

ÓVATOSAN: Mérsékelt veszélyt jelez. Az **ÓVATOSAN** riasztás figyelmen kívül hagyása anyagi kárt vagy a felhasználó vagy mások sérüléseit okozhatja.

FIGYELEM: Olyan információkat vagy utasításokat tartalmaz, amelyek lényegesek a készülék kezeléséhez vagy karbantartásához.

Bevezető megjegyzések

Alaposan olvassa el az útmutatót, és győződjön meg arról, hogy tudja, hogyan kell kikapcsolni az eszközt vészhelyzetben, mielőtt elkezdi használni azt.

Ha az eszközt harmadik félnek átadja vagy kölcsönadja, szükséges megbizonyosodni arról, hogy a felhasználó megismerte az használati utasításokat, amelyek e használati útmutatóban találhatók.

A munkakörnyezet biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a gyenge világítás balesetekhez vezethet.
- Ne használja az eszközt gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. Az elektromos szerszámok használat közben szikrákat okozhatnak, amelyek meggyújthatják a port vagy a párolgásokat.
- Tartsa távol a gyermekeket és a harmadik személyeket az elektromos szerszám használata során. A figyelemelterelés a kontroll elvesztéséhez vezethet.
- Ne hajlítsa vagy gyűrje meg a tápkábelt, és helyezze el úgy, hogy senki ne taposhasson rá, vagy ne botolhasson meg benne.

Az emberek biztonsága

- Ez a berendezés nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket) által, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi vagy orvosi képességeik vannak, vagy akik tapasztalat vagy tudás hiányában vannak.
- Maradj éber, figyelj, mit csinálsz, és használj józan esztelmet az elektromos szerszám kezelése során. Ne használd az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt állsz.
- Öltözz megfelelően. Ne viselj laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsd távol a hajadat és a ruházatot a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beszorulhat a mozgó részekbe.
- Mindig viselj megfelelő védőfelszerelést, és viselj védőszemüveget.
- A személyes védőfelszerelés viselése, mint például porvédő maszk, csúszásmentes munkabakancs, védősisak vagy fülugók, az elektromos szerszámok típusától és alkalmazásától függően jelentősen csökkenti a sérülések kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsd el a beállító szerszámokat és kulcsokat. A mozgó részeknél hagyott szerszámok vagy kulcsok sérülést okozhatnak.
- Kerüld a nem normális testhelyzeteket. Mindig törekedj arra, hogy stabil és kényelmes helyzetben maradj, hogy jobb kontrollt biztosíts az elektromos szerszám felett még váratlan helyzetekben is.
- Ha lehetséges, ajánlott telepíteni és helyesen használni az elszívó vagy szűrő berendezéseket. E berendezések helyes csatlakoztatása és használata jelentősen csökkenti a porok terjedésének kockázatát, ami befolyásolja a munkavédelmet.
- Megelőzhető a véletlen bekapcsolás. Az eszköz tápforráshoz való csatlakoztatása, felemelése vagy mozgatása előtt győződj meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van. Az elektromos szerszámokat úgy mozgatni, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy tápellátásra csatlakoztatni olyan szerszámokat, amelyeknél a kapcsoló be van kapcsolva, balesetet okozhat.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámok dugói illeszkednek a konnektorba. Soha ne módosítsd a dugót semmilyen módon.
- Az elektromos csatlakozást mindig száraz helyen kell elvégezni. Győződjön meg róla, hogy az elektromos csatlakozások védettek az elárasztástól.

- Ne használjon semmilyen átmenetet földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Tartsa a vezetékeket távol a hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó részekről.
- Soha ne használja a vezetékét az elektromos szerszám áthelyezésére, húzására vagy leválasztására.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a dugót és az összes kábelt sérülések szempontjából. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, a szerviz képviselőjének vagy más képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja a készüléket, csak olyan hosszabbítókat használjon, amelyek alkalmasak erre a célra. A kültérre megfelelő hosszabbítók használata csökkenti az áramütés kockázatát. Használat előtt ellenőrizze a hosszabbítót sérülések, kopás és előregedés szempontjából. Cserélje ki a hosszabbítót, ha az sérült vagy hibás. Hosszabbító kábel dobban való használata esetén mindig teljesen bontsa ki.

Szervizelés

- Az elektromos szerszámok javítását csak képzett személynek szabad megbízni, aki csak eredeti pótalkatrészeket használ. Ezzel biztosítható, hogy a készülék továbbra is biztonságos legyen a használatra.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl az eszközt. Használjon megfelelő elektromos szerszámot a saját alkalmazásához. A megfelelő elektromos szerszám a munkát jobban és biztonságosabban elvégzi, a tervezett tempóban.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója sérült. Az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyt jelent, és feltétlenül meg kell javítani.
- A készülék beállítása, a tartozékok cseréje vagy a készülék letétele előtt húzza ki a dugót az aljzatból. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- A nem használt elektronikus szerszámokat olyan helyen kell tárolni, amely nem elérhető a gyerekek számára. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az eszközt, akik nem ismerkedtek meg vele, vagy nem olvasták el a kezelési útmutatót. Az elektronikus szerszámok használata tapasztalatlan személyek által súlyos veszélyt jelenthet a biztonságukra.
- Rendszeresen alapos karbantartást kell végezni az elektronikus szerszámokon. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, és nincsenek elakadva, valamint, hogy nincsenek-e megrepedt vagy sérült elemek, amelyek befolyásolhatják a megfelelő működést.
- Ha sérült alkatrészeket észlel, azokat a berendezés használatba vétele előtt meg kell javítani. A hibás karbantartás számos baleset oka.
- Az elektronikus szerszámok, tartozékok és munkaszerszámok használata ezen útmutatásokkal összhangban kell, hogy történjen, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzett tevékenységek jellegét. Az eszközöket a rendeltetési céljuknak megfelelően kell használni, mivel a nem megfelelő felhasználás veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Fontos, hogy az eszköz fogantyúi és markolatai szárazak, tiszták, valamint szabadok legyenek olajtól vagy zsírtól. Ha ezek a felületek csúszóssá válnak, az veszélyeztetheti az eszköz biztonságos megfogását és irányítását, különösen váratlan helyzetekben.

AZ ESZKÖZ CÉLJA

Az eszköz ütvefúrásra alkalmas betonban, téglában és kőben, valamint könnyű vésési munkákra. Fa, fém, kerámia és műanyag ütés nélküli fúrására is alkalmas. Más célokra való felhasználás rendeltetésellenes használatnak minősül.

rendeltetésszerűtlen.

A felhasználó / üzemeltető, nem a gyártó, felelős minden kárért vagy sérülésért, ami a nyomásos mosó rendeltetésellenes használatából ered.

A rendeltetésszerű használat részét képezi a biztonsági utasítások, valamint a telepítési és kezelési útmutató betartása, amelyek szerepelnek ebben a kezelési útmutatóban.

A gépet üzemeltető és karbantartó személyzetnek meg kell ismernie azt, és tájékoztatva kell lennie a lehetséges veszélyekről. Ezenkívül a balesetek megelőzésére vonatkozó hatályos előírásokat szigorúan be kell tartani. Be kell tartani a munkavédelem általános szabályait és a biztonsággal és egészségvédelemmel kapcsolatos területeket.

A berendezés módosításai kizárják a gyártó bármilyen felelősségét és az ebből eredő károkat.

MARADÉK KOCKÁZATOK

A berendezés a legmodernebb technológia alapján készült és elismert műszaki biztonsági szabályoknak megfelelően. Mindazonáltal a működés során különálló maradék kockázatok léphetnek fel:

- Sérülés kockázata forgó alkatrészek által.
- Kockázat a táplálkozásra a nem megfelelő elektromos vezetékek használata esetén.

Meghatározatlan maradék kockázat fennállhat még a megfelelő megelőző intézkedések alkalmazása után is. A maradék kockázat minimalizálható, ha betartják a biztonsági utasításokat és a helyes használati feltételeket, valamint a használati útmutatót.

A BERENDEZÉSEN ELHELYEZETT FIGYELMEZTETŐ JELEK MAGYARÁZATAI

Ez a használati útmutató a biztonsági szimbólumokat, valamint a nemzetközi szimbólumokat és piktogramokat írja le, amelyek megjelenhetnek ezen a terméken. Olvassa el a használati útmutatót a biztonságról, a telepítésről, a használatról, a karbantartásról és a javításról szóló teljes információk érdekében.

	Kerüljön el más veszélyeket. HASZNÁLATI ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁST.
	Figyelem / Figyelmeztetés
	Vegyen fel védőszemüveget!
	Használjon hallásvédőt!
	Viseljen védőkesztyűt.
	Használjon porvédő maszkot!
	Védelem kettős szigetelés formájában.
	A termék megfelel az Európai Unió irányelveiben foglalt alapvető követelményeknek.
	Ezt a készüléket vagy bármely részét ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe.

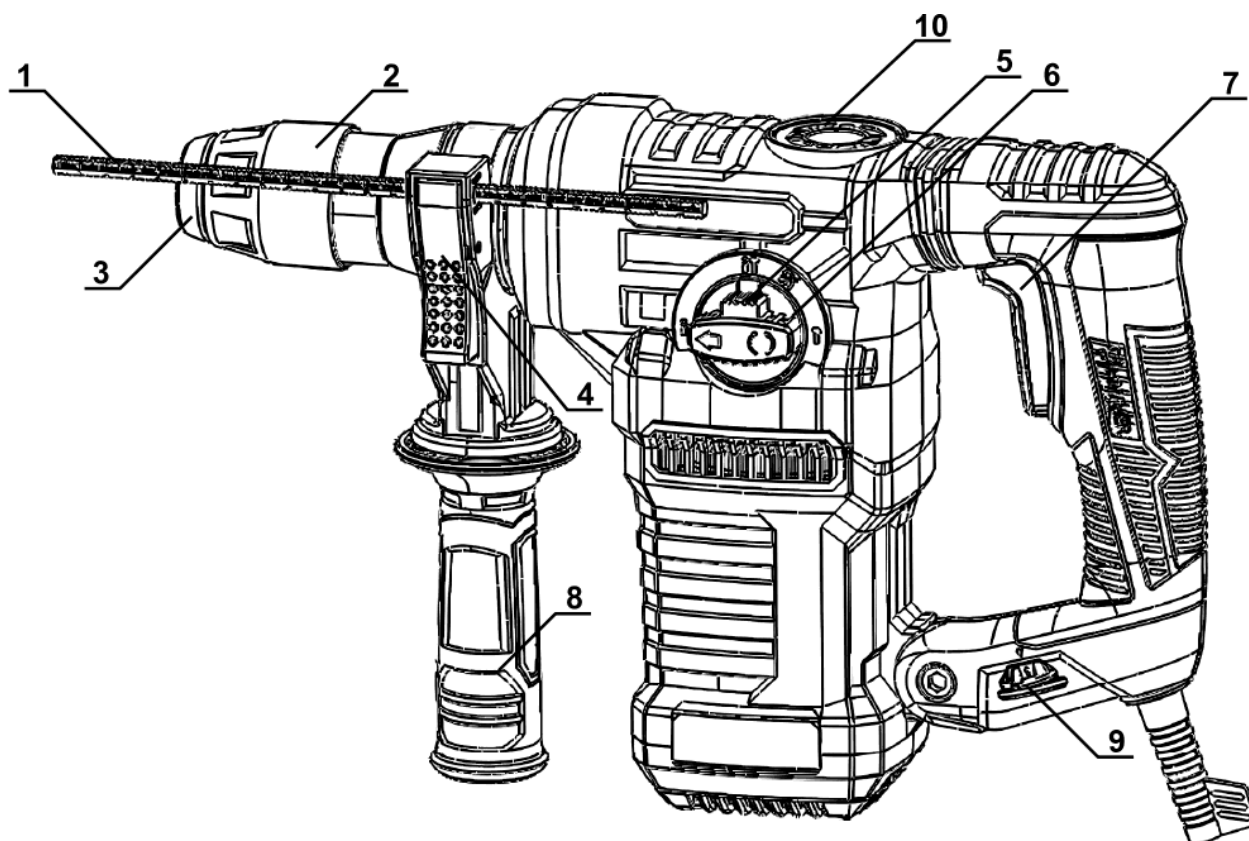
A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

A fúrókalapács biztonságos használatával kapcsolatos legfontosabb információk

- Viseljen fültokokat. A zajnak való kitettség a halláskárosodáshoz vezethet.
- Használjon segédfogantyúkat, ha azok a szerszámmal vannak csatolva. A kontroll elvesztése sérüléseket okozhat.
- Mindig az szigetelt fogantyúknál fogja az elektromos szerszámot a munka során, amikor a vágóelem érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékekkel vagy saját vezetékekkel. A feszültség alatt lévő vezetékekkel érintkező vágószerszám feszültség alá helyezheti az elektromos szerszám fém részeit, ami áramütést okozhat a kezelőnek.
- Mindig szorosan tartsa a fő és oldalsó fogantyút (ha van ilyen) az elektromos szerszámon.
- Ellenkező esetben a keletkező ellenállás pontatlan, sőt veszélyes működést eredményezhet.
- Mindig győződjön meg róla, hogy stabil alapzaton áll. Nagy magasságban történő használatkor győződjön meg arról, hogy senki nincs a dolgot kitéve.
- Hosszú fúrók használata forgó kalapácsokkal. Mindig alacsony sebességgel kezdje a fúrás, és ügyeljen arra, hogy a fúróhegy érintkezzen a megmunkálandó tárggyal. Magasabb sebességnél a fúró meghajolhat, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a megmunkálandó tárggyal, ami sérülést okozhat. Csak egyenes vonalban nyomjon, és ne gyakoroljon túlzott nyomást. A fúrók meghajolhatnak, ami sérüléseket vagy a kontroll elvesztését okozhatja.
- Mielőtt chisel-ing, leütés vagy fúrás során a falban, padlón vagy plafonban, alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e elektromos vezetékek bent.
- Ne érintse meg a fúrót fúrás közben vagy közvetlenül utána. A fúrás során a fúró nagyon felmelegszik, és súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Viseljen porvédő maszkot. Nem szabad belélegezni a fúrás vagy vésés során keletkező káros port. A por veszélyeztetheti az egészséget és másokét is.
- Egyes anyagok vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek mérgezőek lehetnek. Legyen óvatos, hogy elkerülje a por belélegzését és a bőrrel való érintkezést. Kövesse az anyagbeszállítók biztonsági adatait.
- Húzza le a tápellátást. Húzza ki a készüléket a tápellátásból, amikor nem használja, mielőtt beállításokat végezne, alkatrészeket cserélne, tisztítana vagy munkához látná a fúrókalapácsot.

ÁLTALÁNOS KÉP A KÉSZÜLÉKRŐL

A készülék megjelenése és alkotóelemei. (1. ábra)



- 1. Fúrési mélységjelző.
- 2. Rögzítőhüvely.
- 3. Porvédő.
- 4. Mélységmérő rúd retesze.
- 5. Kioldógomb.

- 6. Üzem módváltó.
- 7. Be/ki kapcsoló.
- 8. Segédfogantyú.
- 9. Sebességszabályozó gomb.
- 10. Zsírtartály fedele.

A szállítási terjedelem

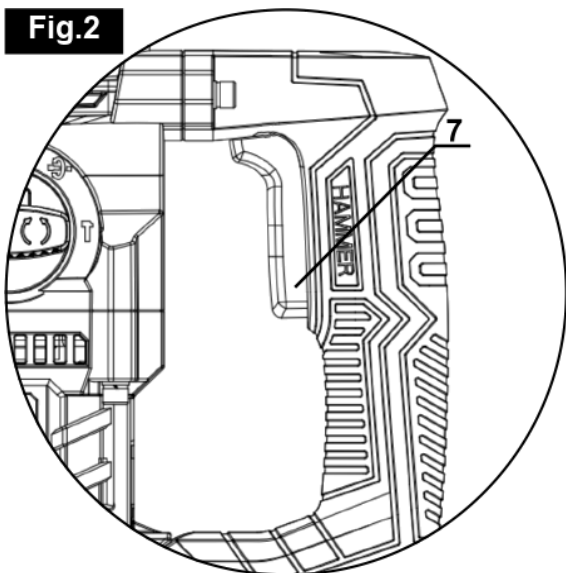
- 1. Fúrókalapács.
- 2. SDS Plus 8 mm x 150 mm fúró.
- 3. SDS Plus 10 mm x 150 mm fúró.
- 4. SDS Plus 12 mm x 150 mm fúró.
- 5. SDS Plus 230 mm véső.
- 6. SDS Plus 12 mm x 230 mm véső.

- 7. Segédfogantyú.
- 8. Zsírtartály.
- 9. Porvédő.
- 10. Fúrési mélységjelző.
- 11. Műanyag bőrönd.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

FIGYELMEZTETÉS: Az eszköz csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló működik-e megfelelően, és a kioldás után visszatér az „OFF” helyzetbe.

Fig.2



Bekapcsolás és kikapcsolás

A készülék elindításához nyomja meg a be-/kikapcsolót (2. ábra [7]) és tartsa lenyomva.

A készülék kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsolót. **MEGJEGYZÉS:** Alacsony

hőmérsékleteknél az eszköz teljes ütési teljesítménye csak egy idő után érhető el. A bekapcsolási időt egyetlen ütésadoasztályozással is csökkentheti a padlóhoz.

Túlterhelés elleni kuplung

A fúró eltömődése vagy elakadásakor a fúróspindel meghajtása megszakad. A keletkező erők miatt mindig szilárdan tartsa a készüléket mindkét kézzel és vegye fel a stabil testtartást.

FIGYELMEZTETÉS: Ha az elektromos szerszám elakad, azonnal kapcsolja ki. Ez segít megelőzni az eszköz korai kopását.

Mód választó kapcsoló

A mód választó kapcsolót csak akkor használja, ha az eszköz megállt. Ez segít megelőzni az eszköz korai kopását.

Ütvefúrás

Beton, fal, stb. fúrásakor nyomja meg a kioldó gombot (Ábra 3 [5]), és fordítsa el a módválasztó kapcsolót (Ábra 3 [6]), hogy a mutató a 7-es szimbólumra mutasson.

Használjon volfrám-keményfémből készült fúróhegyet.

Fig.3

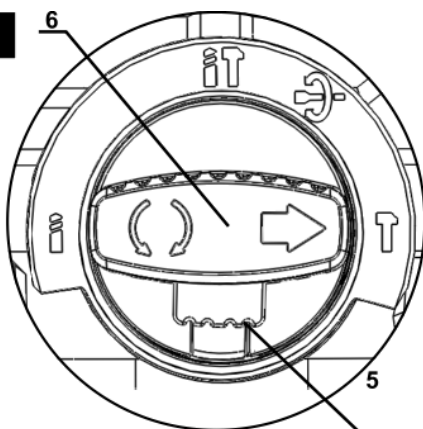
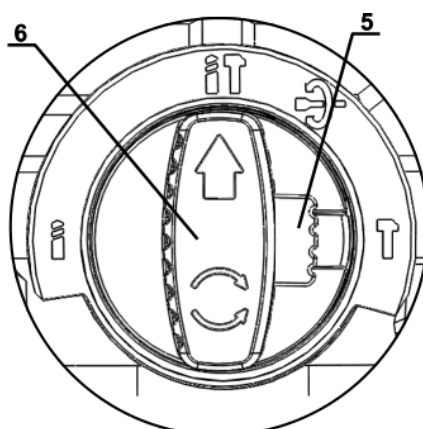


Fig.4



FIGYELEM: Testi sérülés veszélye. A vágás irányának elvesztése. A „Véső rögzítése” helyzetben nem dolgozhat. A funkcióválasztó kapcsolót állítsa a „Vésés” pozícióba.

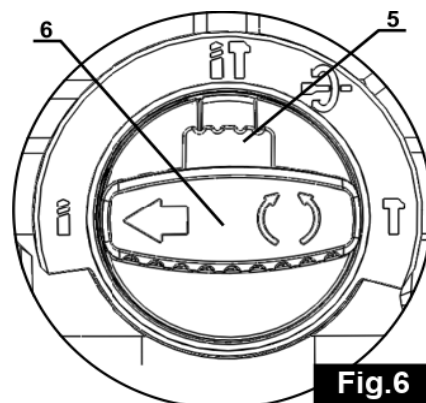
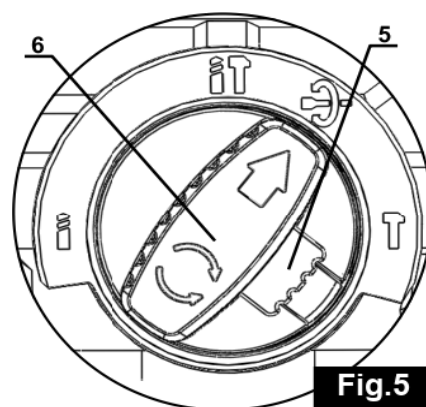
A vésőt különböző pozíciókban lehet rögzíteni. Ezáltal a lapos és formázott vésőkkel mindig optimális munkapozícióban lehet dolgozni. Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót (Ábra 5 [6]) a „Véső rögzítése” pozícióba. 

Vésés

Vésési, bontási munkákhoz nyomja meg a kioldó gombot (Ábra 4 [5]), és fordítsa el a módválasztó kapcsolót (Ábra 4 [6]), hogy a mutató a szimbólumra mutasson.  Használjon hegyes, lapos stb. vésőt.

Fúrás

Fáty, fém vagy műanyag fúrásához nyomja meg a kioldó gombot (Ábra 6 [5]), és fordítsa el a munkamód kapcsolót (Ábra 6 [6]), hogy a mutató a szimbólumra mutasson.  Használjon csavaros vagy fa fúrót.



FELSZERELÉSEK TELEPÍTÉSE

FIGYELEM: Bármilyen telepítéssel, beállítással, javítással vagy karbantartással kapcsolatos munka előtt húzza ki a tápápróbás kábelt a konnektorból.

Kiegészítő fogantyú szerelése

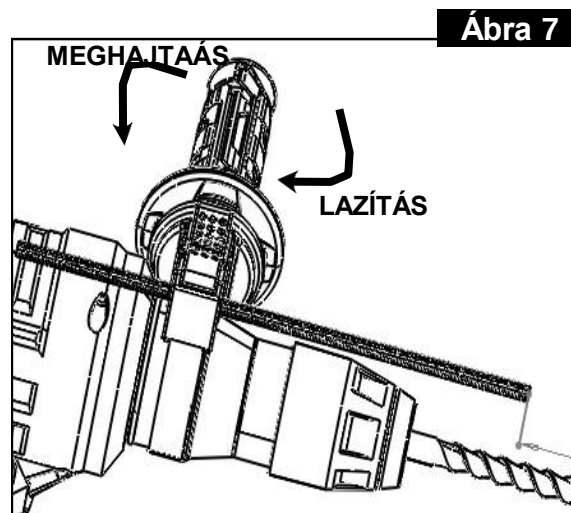
- Mindig használjon kiegészítő fogantyút a beton, fal stb. fúrása közbeni munkavédelem érdekében.
- Amikor a fúró áttöri a betont, vagy ha a fúró ütközik a betonba ágyazott vasbeton rudakkal, az eszköz veszélyesen reagálhat. Tartsd meg az egyensúlyt és biztonságos testhelyzetet, erősen fogva az szerszámot mindkét kézben, hogy elkerüld a veszélyes reakciót.

A kiegészítő fogantyú mindkét irányba forgatható, így az eszköz könnyen kezelhető bármilyen pozícióban. Lazítsa meg a fogantyút, úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányban forgatja. Állítsa be a kívánt pozícióba, majd húzza meg az óramutató járásával megegyező irányban.

Fúrasi mélységmérő

A mélységkorlátozó célja a fúrás segítése az azonos mélységű furatokhoz.

A rögzítési mód függvényében a korlátozót a további fogantyú lyukába kell tolni, majd a megfelelő helyzet meghatározása után a gomb, a tekerő vagy a további fogantyú meghúzásával rögzíteni.

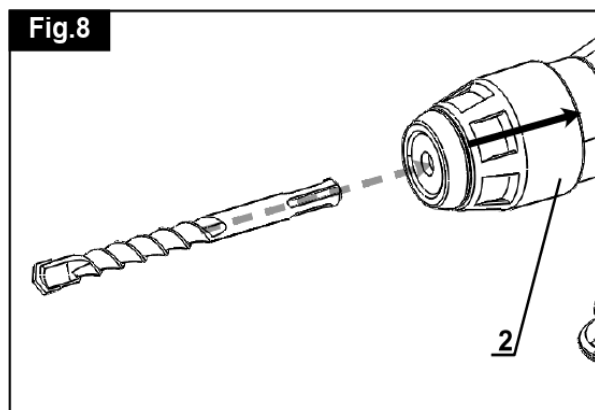


FIGYELEM: A mélységkorlátozót nem szabad olyan pozícióban használni, ahol a korlátozó ütközik az eszköz házával.

SDS Plus tartozékok felszerelése

Tisztítsa meg a választott szerszámot a szennyeződésektől és rozsdától, és kenje be az SDS Plus fogantyút vékony réteg zsírral. A fogantyú zsírozása biztosítja a sima működést és növeli az eszköz élettartamát.

Az SDS-plus szerszámtartó lehetővé teszi a felszerelés egyszerű és gyors cseréjét további szerszámok használata nélkül.

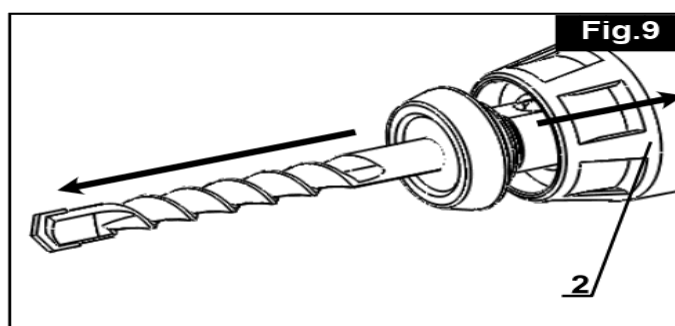
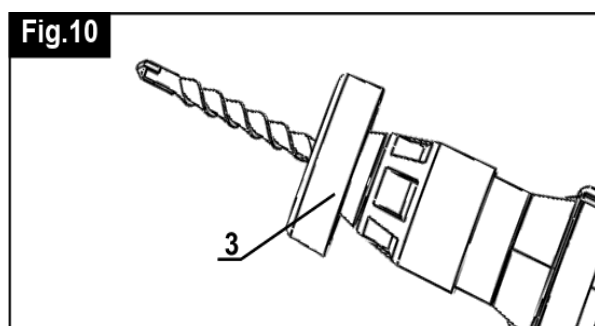


Fúró / véső rögzítése

Tolja a szerszám fogantyújának hüvelyét (1. ábra [2]) a nyíl által jelölt irányba. Húzza be a szerszám nyelét a szerszámfejbe, majd enyhe nyomással és forgatással tolja be addig, amíg a szerszám nyele teljesen be nem merül a fogantyúba. Engedje el a fogantyú hüvelyét a szerszám rögzítéséhez. Ellenőrizze, hogy a szerszám rögzítve lett-e a fogantyúban azáltal, hogy megpróbálja kihúzni.

Fúró / véső eltávolítása

Tolja a szerszám fogantyújának hüvelyét (1. ábra [2]) a nyíl által jelölt irányba. Ezután húzza ki a fúrót az SDS-Plus fogantyúból.



Porsapka

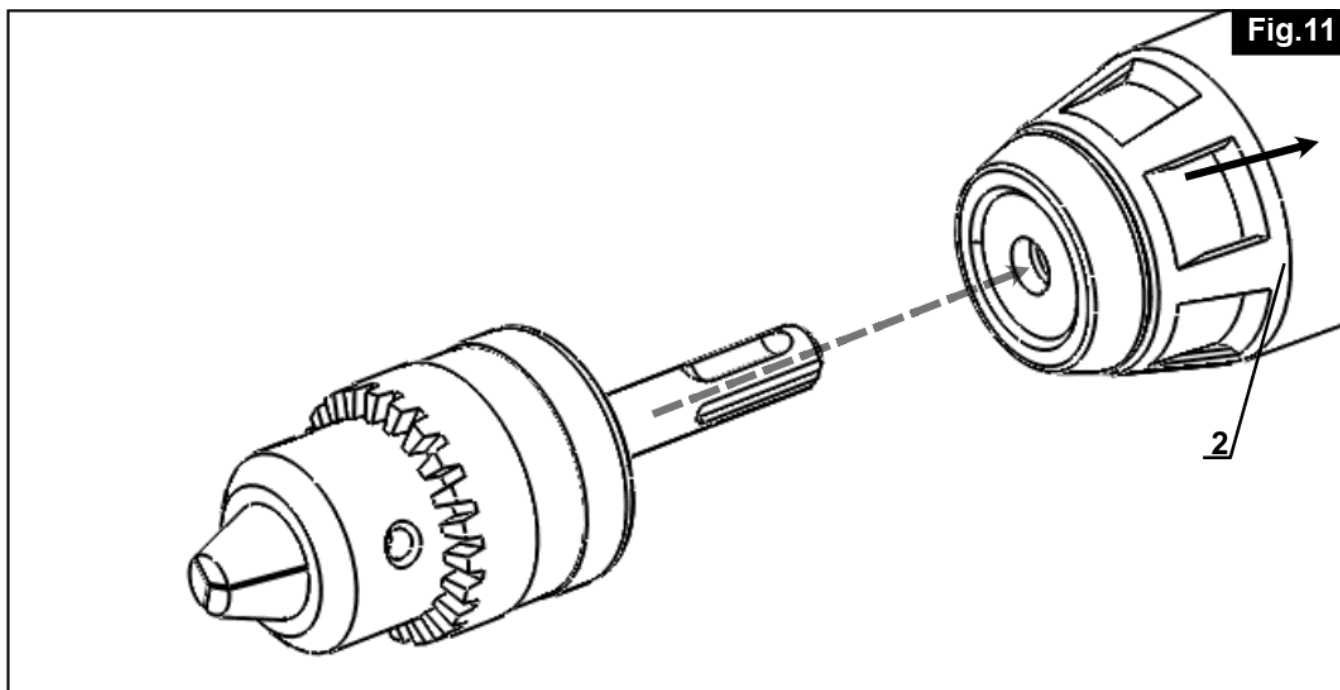
Használja a porvédőt (1. ábra [3]), hogy megakadályozza a por lehullását a szerszámra és önmagára fúrás közben a fej fölött.

Fúrófej felszerelése

FIGYELEM: Soha ne használja a „Sokkoló fúrás” opciót, amikor a fúrószár a szerszámon van. A fúrószár sérülhet.

Tolja a szerszám fogantyújának hüvelyét (1. ábra [2]) a nyíl által jelölt irányba.

Húzza be a fúró markolatának szárát a szerszámfejbe, majd enyhe nyomással és forgatással helyezze be, amíg a szerszám szára teljesen bele nem mélyed a markolatba. Engedje el a markolat hüvelyét a szerszám rögzítéséhez. Ellenőrizze, hogy a szerszám rögzítve van-e a markolatban, lopva meghúzva a szerszámot.



FIGYELEM:

A szerszám túlzott nyomása nem gyorsítja meg a fúrást. Valójában a túlzott nyomás csak a fúrószár végeit károsíthatja, csökkentheti a szerszám hatékonyságát, és lerövidítheti annak élettartamát.

Tartsa szorosan a szerszámot, és legyen óvatos, amikor a fúró átfúrja a megmunkálandó tárgyat. A lyuk átfúrásának pillanatában hatalmas erő hat a szerszámra/fúróra.

Mindig rögzítse a kisméretű megmunkálandó elemeket szorítópofákban vagy hasonló rögzítőeszközökben.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM:

A vizsgálat vagy karbantartás megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van áramtalanítva.

A biztonságos és helyes működés érdekében mindig tartsa tisztán a szerszámot és a szellőzőnyílásokat.

A szerszámot leghatékonyabban sűrített, száraz levegővel lehet tisztítani.

A szerszám sűrített levegővel történő tisztítása során mindig viseljen védőszemüveget.

Egyes tisztítószer és oldószer károsítja a műanyag alkatrészeket. Ide tartozik a benzin, a tetrachlormetán, a klórozott tisztítószer, a ammónia, és az ammóniát tartalmazó háztartási tisztítószer.

A szerszámban lévő kefék és kommutátorok úgy lettek tervezve, hogy sok órnyi megbízható működést biztosítsanak. A motor maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk a kefék ellenőrzését két évente-hat havonta.

A sérült porvédőt azonnal cserélni kell. Javasoljuk, hogy ezt a feladatot a szervizre bízza.

Tárolja a szerszámot, a használati útmutatót és a kiegészítőket az eredeti csomagolásban. Így mindig kéznél lesznek az összes információ és alkatrész.

Kenés

A kenőanyag az elektronikai szerszámban körülbelül 20 nap alatt elhasználódik, ha az eszközt naponta, folyamatosan, napi 3-4 órán keresztül használják.

A kenőanyagot önállóan is pótolhatja, felhasználva a készlethez mellékelt tartalék tubust. A kenőanyag pótlásához a kulccsal le kell csavarni a kenőanyagtartály fedelét (2. ábra [9]), majd a tubusból néhány köbcentiméter kenőanyagot kell kipréselni a hajtómű mozgó elemére.

Az elektronikai szerszámhoz mellékelt kenőanyag csak a kalapács intenzív használata esetén a szint pótlására szolgál. A kenőanyag teljes cseréjét kizárólag az arra jogosult szerviznek szabad megbízni, mivel ez a hajtómű összeszerelését és tisztítását igényli.

Ne feledje, hogy a rendszeres karbantartás és a kenőanyag utántöltése jelentősen megnövelheti az elektronikai szerszámok élettartamát és biztosíthatja megbízhatóságukat használat során.

Szerszám	
Tápfeszültség	230 V
Frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1500 W
Fordulatszám	300-800 min ⁻¹
Ütésszám	1500-4000 min ⁻¹
Egyedi ütéenergia	0-6,0 J
Tokmány típusa	SDS Plus
Védelmi osztály	II
Akusztikus nyomásszint-kibocsátás (LpA)	93,3 dB(A)
Akusztikus teljesítményszint (LwA)	104,3 dB(A)
A hangteljesítményszint bizonytalansága (KwA)	3 dB(A)
Maximális fúróátmérő:	
Beton	32 mm
Acél	13 mm
Fa	40 mm



KÖRNYEZETVÉDELEM

Információ a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök hulladékként való kezeléséről (háztartásokra vonatkozik)

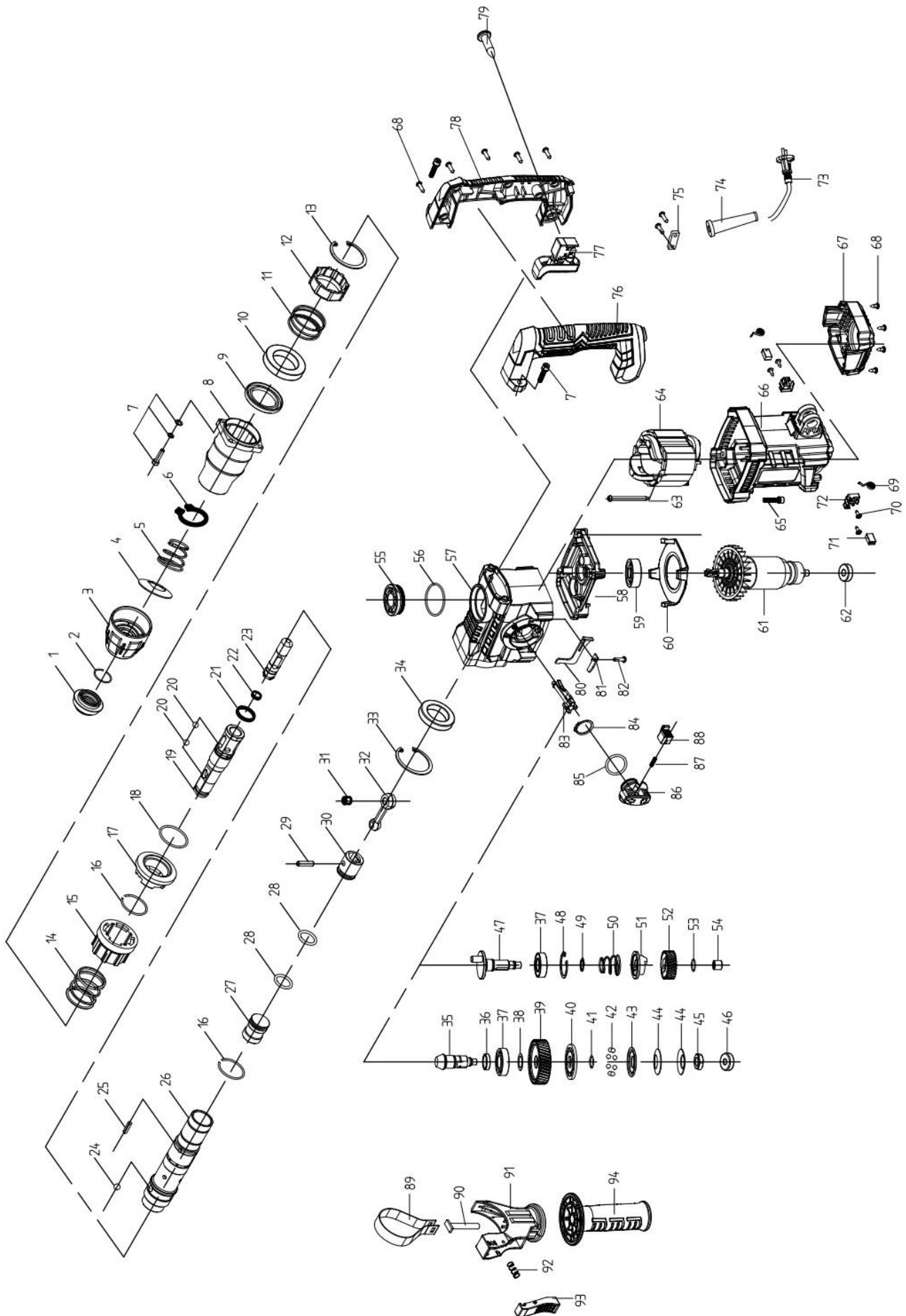
A termékeken vagy a mellékelt dokumentációban feltüntetett szimbólum tájékoztat arról, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus eszközöket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A helyes eljárás a szükséges hulladékkezelés, újrahasználat vagy alkatrészek visszanyerése esetén az, hogy az eszközt egy szakosított gyűjtőpontra kell leadni, ahol ingyenesen elfogadják. Az elhasznált berendezések gyűjtési helyeinek elérhetőségéről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást.

Az eszköz helyes hulladékkezelése lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és elkerüli az egészségre és környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyek a hulladékkal való nem megfelelő kezelés következtében fenyegethetnek.

A hulladékok nem megfelelő kezelése a helyi jogszabályokban előírt büntetéseket vonhatja maga után.

Ha szükséges az elektromos vagy elektronikus eszközök megszüntetése, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi értékesítési hellyel vagy a szolgáltatóval, akik további tájékoztatást adnak.



Sz.	Név (Magyar)	Mennyiség	Sz.	Név (Magyar)	Mennyiség
1	SDS tokmányvédő	1	48	Rögzítőgyűrű 32-es furathoz	1
2	Csúszócsapágó 18x1,8-as tengelyen	1	49	Rögzítőgyűrű 15x1,8-as tengelyen	1
3	Acélgolyó-fogó/Tartó	1	50	Kuplungrugó	1
4	Laminált rugó	1	51	Kuplungkalapács	1
5	Ék	1	52	Első sebesség/rész	1
6	Rögzítőgyűrű 30-as tengelyen	1	53	Rögzítőgyűrű 8,5x1,2-es tengelyen	1
7	Csavar	6	54	Acélpersely 8x12x10	1
8	Hengerház	1	55	Olajleeresztő dugó	1
9	Gyűrű	1	56	O-gyűrű	1
10	Csapágó 61906	1	57	Sebességváltó	1
11	Ék	1	58	Sebességváltó fedél	1
12	Csúszópersely	1	59	Csapágó 6001	1
13	Rögzítőgyűrű furathoz	1	60	Fedél/Burkolat	1
14	Rugó	1	61	Rotor/Armatúra	1
15	Kuplung	1	62	Csapágó 608	1
16	Csúszócsapágó 27x1,8-as tengelyen	1	63	Csavar	2
17	Osztott persely	1	64	Állvány/Talp	1
18	O-gyűrű 28	1	65	Csavar	4
19	Kúpos betét	1	66	Ház	1
20	Acélgolyó 7,14	4	67	Alapburkolat	1
21	Gyűrű 25	1	68	Csavar	9
22	Gyűrű 13	1	69	Kefecsavar	2
23	Ütőszíj/csík	1	70	Csavar	4
24	Acélgolyó 5,5	3	71	Szénkefe készlet	2
25	Lapos fogó/ék 3x3x16	2	72	Kefetartó	2
26	Henger	1	73	Kábel/Vezeték	1
27	Rögzítő/Retes	1	74	Kábel burkolat	1
28	Tömítőgyűrű 19	2	75	Kábel szorítólemez	1
29	Dugattyúcsap	1	76	Bal fogantyú	1
30	Hajtórúd	1	77	Kapcsoló	1
31	Acélpersely 8x12x10	1	78	Jobb fogantyú	1
32	Hajtókar	1	79	Csavar	1
33	Rögzítőgyűrű 47-es furathoz	1	80	Csúszó lemez	1
34	Olajtömítés (Szimtering)	1	81	Villa rögzítőlemez	1
35	Fogazott lé	1	82	Csavar	1
36	Távtartó persely	1	83	Váltókar funkció	1
37	Csapágó 6002	2	84	Rögzítőgyűrű 22-es tengelyen	1
38	Állító alátét	1	85	O-gyűrű	1
39	Második rész/oldal	1	86	Üzem módváltó kapcsoló	1
40	Kiszorító/Kioldó lemez	1	87	Rugó	1
41	Rögzítőgyűrű 12,5-es tengelyen	1	88	Záró gomb	1
42	Acélgolyó 5	8	89	Karika/Szík	1
43	Hengeres csap	1	90	Csavar T	1
44	Tárcsarugó	2	91	Tartó/Konzol	1
45	Önzáró anya M10	1	92	Rugó	1
46	Csapágó 627	1	93	Oldalsó reteszleőcsap	1
47	Főtengely	1	94	Oldalsó fogantyú	1



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 24

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősség mellett nyilatkozik, hogy:

Fúrókalapács 1500W 6J SDS+,

Típus: G80708,

Modell: Z1C-32S1,

Funkció: fúrás különböző anyagokban.

Megfelel az uniós harmonizációs jogszabályok alapvető követelményeinek:

- Gépirányelv: 2006/42/WE
- Elektromágneses összeférhetőség irányelv: 2014/30/UE
- A veszélyes anyagok elektronikus és elektromos berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv (RoHS): 2011/65/UE a 2015/863/UE irányelv módosításainak figyelembevételével

Megfelel a következő harmonizált szabványok követelményeinek: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket megváltoztatják vagy módosítják a gyártó beleegyezése nélkül.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 2024.02.02

A kiállítás helye és dátuma

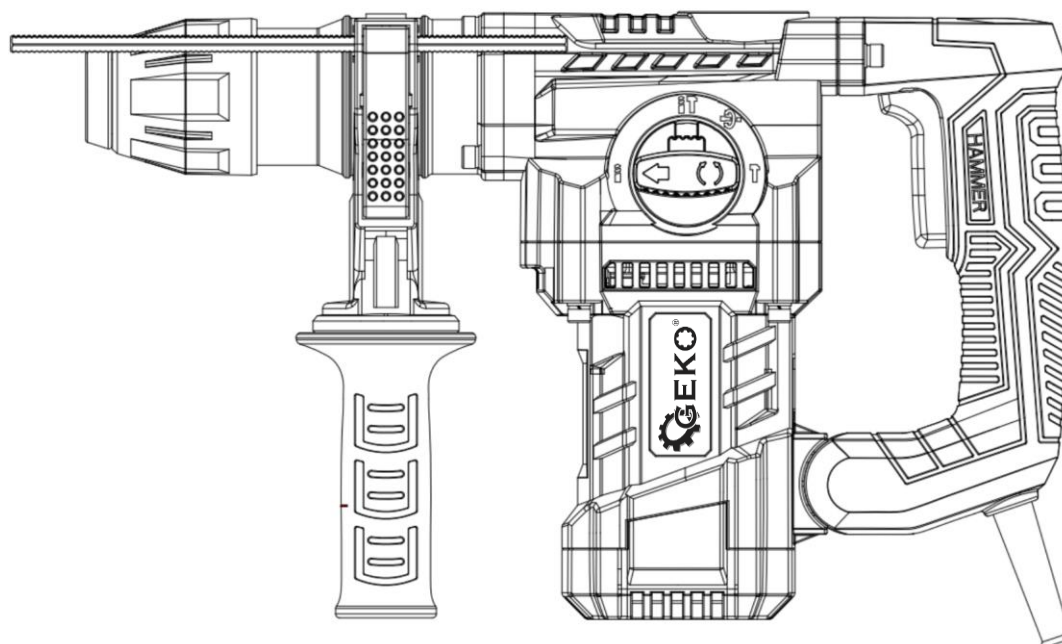
Az erre felhatalmazott személy neve, címe és pozíciója



G80708
Z1C-32S1

Martello perforatore
Traduzione delle istruzioni originali

IT



Martello perforatore

ATTENZIONE!

Leggi il contenuto di questo manuale prima dell'uso e conservalo per un utilizzo futuro dell'apparecchio.

IT

Prodotto per:
GEKO Società a responsabilità limitata Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il prodotto Martello perforatore - martello pneumatico 1500W 6J SDS+ del marchio GEKO e per la fiducia riposta in noi.

Questo manuale contiene informazioni sui principi di sicurezza e sulle procedure di utilizzo e manutenzione dell'attrezzatura. Prima di iniziare a lavorare, è necessario leggere attentamente il manuale. Il manuale deve essere conservato per poter utilizzare anche in futuro le indicazioni in esso contenute. Il produttore non è responsabile per incidenti o danni derivanti dall'inosservanza di questo manuale e dei principi di sicurezza.

Tutte le informazioni e le specifiche contenute in questa pubblicazione si basano su informazioni attuali disponibili al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza l'autorizzazione scritta. Questo manuale deve essere considerato parte integrante dell'apparecchio e deve essere trasferito insieme a esso in caso di rivendita.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

AVVERTENZA: Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire le misure precauzionali di sicurezza di base indicate di seguito per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni fisiche.

Prima di iniziare a lavorare con questo strumento, si prega di leggere tutte le istruzioni.

Lo scopo dei simboli di sicurezza è quello di richiamare l'attenzione sui potenziali pericoli. Comprendere e tenere conto delle spiegazioni allegate a questi simboli è fondamentale. Le avvertenze di sicurezza in sé non eliminano il rischio. Le istruzioni o avvertenze in esse contenute non sostituiscono la necessità di seguire le appropriate misure di prevenzione degli incidenti.

Tutte le informazioni sulla sicurezza devono essere seguite attentamente e la loro comprensione è fondamentale per ridurre al minimo le potenziali minacce.



PERICOLO: Indica una minaccia estrema. La mancata osservanza del segnale di sicurezza PERICOLO può comportare gravi lesioni o morte, sia per l'utente che per altre persone.

ATTENZIONE: Indica un pericolo significativo. Ignorare l'AVVERTENZA sulla sicurezza può portare a gravi lesioni per l'utente o per altre persone.

CAUTO: Segnala un pericolo moderato. La non osservanza del segnale di avvertimento CAUTO può causare danni alla proprietà o lesioni all'utente o ad altre persone.

NOTA: Contiene informazioni o istruzioni importanti per l'uso o la manutenzione del dispositivo.

Osservazioni preliminari

Leggi attentamente l'intera istruzione e assicurati di sapere come spegnere lo strumento in caso di emergenza, prima di iniziare a utilizzare lo strumento.

In caso di prestito o noleggio del dispositivo a terzi, assicurati che l'utente abbia letto le istruzioni per l'uso contenute nel presente manuale d'uso.

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantieni pulito e ben illuminato il luogo di lavoro. Il disordine o uno spazio di lavoro poco illuminato possono essere causa di incidenti.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili possono generare scintille durante il lavoro, che possono accendere polvere o vapori.
- Tieni i bambini e le persone estranee lontano durante l'uso dell'elettroutensile. Una distrazione può causare la perdita di controllo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e posizionarlo in modo che nessuno possa calpestarlo o inciampare su di esso.

Sicurezza delle persone

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mediche limitate o prive di esperienza o conoscenza.
- Mantieni la vigilanza, osserva ciò che fai e segui il buon senso durante l'uso dell'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico quando sei stanco o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.
- Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti lunghi o gioielli. Tieni i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- È sempre necessario indossare l'equipaggiamento di protezione appropriato e usare occhiali protettivi.
- Indossare dispositivi di protezione personale, come maschere antipolvere, scarpe antiscivolo, caschi di protezione o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'uso degli utensili elettrici, riduce significativamente il rischio di infortuni.
- Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere gli attrezzi di regolazione e le chiavi. Attrezzi o chiavi lasciati nelle parti mobili del dispositivo possono causare infortuni.
- Evitare posizioni del corpo anomale. Cerca sempre di mantenere una posizione stabile e comoda per garantire un migliore controllo sull'utensile elettrico anche in situazioni impreviste.
- Se disponibili, si consiglia di installare e utilizzare correttamente dispositivi di aspirazione o di raccolta. Collegare e utilizzare correttamente questi dispositivi riduce notevolmente il rischio di diffusione di polveri, il che influisce sulla sicurezza lavorativa.
- Evita l'accensione accidentale. Prima di collegare l'utensile a una fonte di alimentazione, sollevarlo o trasportarlo, assicurati che l'interruttore sia in posizione spenta. Trasportare utensili elettrici con un dito sull'interruttore o collegare utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso comporta il rischio di incidenti.

Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono adattarsi alle prese. Non modificare mai la spina in alcun modo.
- Collegamento elettrico deve sempre essere effettuato in un luogo asciutto. Assicurati che le connessioni elettriche siano protette dall'allagamento.

- Non utilizzare adattatori con utensili elettrici a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di elettrocuzione.
- Tieni il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi appuntiti o parti mobili.
- Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico.
- Controlla sempre la spina e tutti i cavi per eventuali danni prima dell'uso. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante di assistenza o da un'altra persona qualificata per evitare pericoli. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di elettrocuzione.
- Se utilizzi l'apparecchio all'esterno, utilizza solo prolunghe adatte per tale uso. Usare una prolunga appropriata per l'uso esterno riduce il rischio di elettrocuzione. Prima dell'uso, controlla la prolunga per eventuali danni, usura e invecchiamento. Sostituisci la prolunga se è danneggiata o difettosa. Quando usi una prolunga su un tamburo, sviluppalà sempre completamente.

Manutenzione

- Le riparazioni degli utensili elettrici devono essere effettuate solo da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio originali. In questo modo, l'apparecchio continuerà a essere sicuro da usare.

Uso e gestione dell'utensile elettrico

- Non sovraccaricare lo strumento. Utilizza l'utensile elettrico appropriato per la tua applicazione. Un utensile elettrico adeguato eseguirà il lavoro meglio e più in sicurezza alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è danneggiato. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento rappresenta un pericolo e deve essere riparato immediatamente.
- Prima di procedere all'impostazione dell'apparecchio, alla sostituzione degli accessori o di riporre l'apparecchio, estrai la spina dalla presa. Questa precauzione previene l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.
- Gli elettrotroutensili inutilizzati devono essere conservati in un luogo non accessibile ai bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio da parte di persone che non lo conoscono o non hanno letto il manuale d'uso. L'uso di elettrotroutensili da parte di persone inesperte rappresenta un serio rischio per la loro sicurezza.
- È necessario eseguire regolarmente una manutenzione accurata degli elettrotroutensili. Verifica che le parti mobili funzionino correttamente e non siano bloccate, e che nessun elemento sia rotto o danneggiato in modo da influenzare il loro corretto funzionamento.
- Se noti parti danneggiate, devono essere riparate prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da una manutenzione impropria degli elettrotroutensili.
- L'uso degli elettrotroutensili, degli accessori e degli strumenti da lavoro deve avvenire secondo queste indicazioni, considerando sia le condizioni di lavoro che il tipo di attività svolta. Devono essere utilizzati secondo la loro destinazione, poiché un uso improprio può portare a situazioni pericolose.
- È importante che le impugnature e le superfici di presa dello strumento siano asciutte, pulite e prive di olio o grasso. Quando queste superfici diventano scivolose, può compromettere la capacità di tenere e controllare lo strumento in modo sicuro, soprattutto in situazioni inaspettate.

DESTINAZIONE D'USO

Lo strumento è destinato alla perforazione a percussione su cemento, mattoni e pietra, nonché per leggeri lavori di scalpello. È adatto anche per la perforazione senza percussione su legno, metallo, ceramica e materie plastiche. L'uso per altri scopi sarà considerato un utilizzo non conforme alla sua destinazione.

L'utente/operator deve assumersi la responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso della macchina per il lavaggio a pressione in modo non conforme alla sua destinazione.

Far parte di un utilizzo conforme alla destinazione implica anche osservare le linee guida di sicurezza e le istruzioni di montaggio e uso contenute in questo manuale.

Le persone che manovrano e mantengono la macchina devono familiarizzare con essa e ricevere informazioni sui potenziali pericoli. Inoltre, le normative vigenti per la prevenzione degli incidenti devono essere rigorosamente seguite. Devono essere rispettate anche altre norme generali di medicina del lavoro e settori relativi alla sicurezza e alla salute sul lavoro.

Le modifiche all'apparecchiatura escludono qualsiasi responsabilità del produttore e i danni risultanti.

RISCHI RESIDUALI

L'apparecchiatura è costruita sulla base della tecnologia più avanzata e secondo i riconosciuti principi tecnici di sicurezza. Tuttavia, durante il funzionamento possono sorgere rischi individuali residui:

- Rischio di lesioni da parti in movimento.
- Rischio legato all'alimentazione in caso di uso di cavi elettrici inappropriati.

Un rischio residuale non definito può persistere anche dopo l'adozione di tutte le adeguate misure preventive. I rischi residui possono essere minimizzati se vengono seguite le indicazioni di sicurezza e le condizioni di corretto utilizzo, oltre al manuale d'uso.

SPIEGAZIONI DEI SEGNI DI AVVERTENZA POSIZIONATI SULL'APPARECCHIATURA

Il presente manuale d'uso descrive i simboli di sicurezza e i simboli e pittogrammi internazionali che possono apparire su questo prodotto. Leggi il manuale d'uso per informazioni complete sulla sicurezza, installazione, utilizzo, manutenzione e riparazione.

	Evitare altri pericoli. LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
	Attenzione / Avvertenza
	Indossare occhiali protettivi!
	Usare protezioni acustiche!
	Indossare guanti protettivi.
	Usare una maschera antipolvere!
	Protezione sotto forma di doppio isolamento.
	Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali contenuti nelle direttive dell'Unione Europea.
	Non smaltire questo dispositivo o una qualsiasi delle sue parti nei rifiuti domestici.

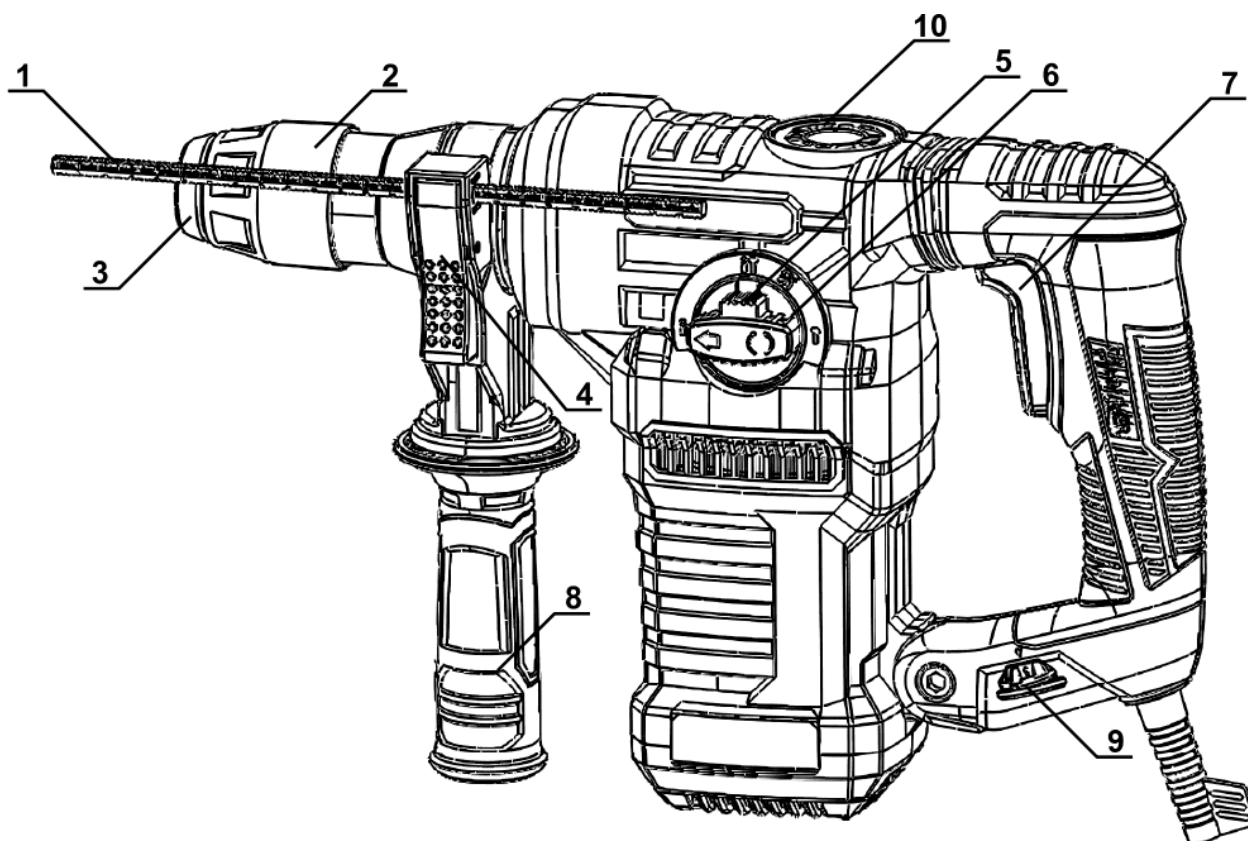
USO DELL'APPARECCHIATURA

Le informazioni più importanti relative all'uso sicuro del trapano a percussione

- Indossa protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito.
- Utilizza le impugnature ausiliarie, se incluse con l'attrezzo. La perdita di controllo può causare lesioni corporee.
- Tieni lo strumento elettrico per le superfici isolate durante le operazioni in cui l'elemento di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. L'attrezzatura da taglio che tocca un cavo sotto tensione potrebbe far sì che le parti metalliche esposte dello strumento elettrico diventino energizzate, causando una scossa elettrica all'operatore.
- Tieni sempre fermamente la maniglia principale e quella laterale dello strumento elettrico (se disponibile).
- Altrimenti, la forza contraria generata potrebbe portare a un'operazione imprecisa o persino pericolosa.
- Assicurati sempre di avere una base stabile. Quando si utilizza lo strumento ad altezze elevate, assicurati che nessuno si trovi sotto di te.
- Utilizzo di punte lunghe con martelli rotativi. Inizia sempre a forare a bassa velocità in modo che la punta del trapano entri in contatto con l'oggetto da lavorare. A velocità più elevate, la punta potrebbe piegarsi se ruota liberamente senza contatto con l'oggetto da lavorare, il che può causare infortuni. Premi esclusivamente in linea retta con il trapano e non applicare una pressione eccessiva. Le punte possono piegarsi, causando danni o perdita di controllo, e di conseguenza infortuni.
- Prima di iniziare a scalpire, scheggiare o forare una parete, pavimento o soffitto, controlla attentamente se i cavi elettrici sono collocati all'interno.
- Non toccare la punta durante o subito dopo la foratura. Durante il lavoro, la punta si scalda molto e può causare gravi ustioni.
- Indossa una maschera antipolvere. Non inalare polveri nocive generate durante la perforazione o la scalfittura. La polvere può minacciare la salute tua e di chi ti sta intorno.
- Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. È necessario prestare attenzione per evitare di inalare polvere e il contatto con la pelle. Segui le informazioni sulla sicurezza fornite dai fornitori di materiali.
- Scollegare l'alimentazione. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione quando non è in uso, prima di effettuare regolazioni, sostituzioni di parti, pulizie o lavori con il trapano combinato.

DESCRIZIONE GENERALE DEL DISPOSITIVO

Aspetto e componenti del dispositivo. (Fig.1)



- 1. Indicatore di profondità di foratura.
- 2. Manicotto di bloccaggio.
- 3. Coperchio antipolvere.
- 4. Blocco dell'asta di profondità.
- 5. Pulsante di rilascio.

- 6. Selettore di modalità.
- 7. Interruttore on/off.
- 8. Impugnatura ausiliaria.
- 9. Manopola di controllo della velocità.
- 10. Coperchio del serbatoio del grasso.

Contenuto della fornitura

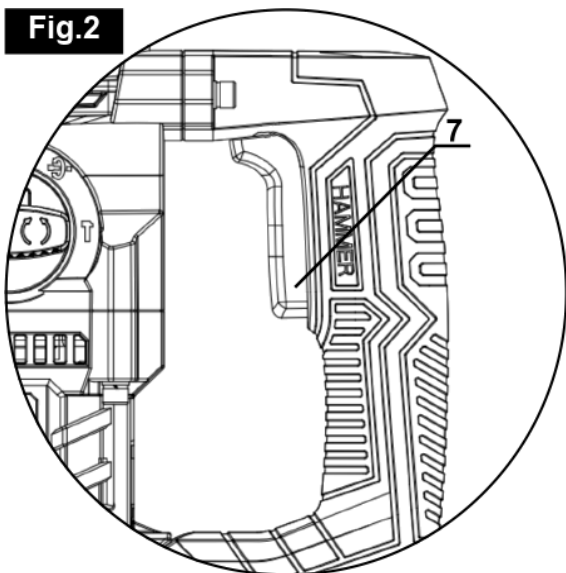
- 1. Trapano combinato.
- 2. Punta SDS Plus 8 mm x 150 mm.
- 3. Punta SDS Plus 10 mm x 150 mm.
- 4. Punta SDS Plus 12 mm x 150 mm.
- 5. Punta SDS Plus 230 mm.
- 6. Scalpello SDS Plus 12 mm x 230 mm.

- 7. Maniglia aggiuntiva.
- 8. Contenitore con unto.
- 9. Copertura antipolvere.
- 10. Indice di profondità di foratura.
- 11. Valigetta in plastica.

MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE: Prima di collegare lo strumento, controlla sempre che il pulsante dell'interruttore funzioni correttamente e torni alla posizione 'OFF' dopo il rilascio.

Fig.2



Accensione e spegnimento

Per accendere lo strumento, premi l'interruttore on/off (Fig.2 [7]) e tienilo premuto.

Per spegnere lo strumento, rilascia l'interruttore on/off. **NOTA:** A basse temperature, lo strumento raggiunge la piena potenza di urto solo dopo un certo tempo. Il tempo di avviamento può essere ridotto colpendo una volta la punta/codolo contro il pavimento.

Frizione di sovraccarico

In caso di bloccaggio o incastro della punta, la trasmissione all'albero del trapano si interrompe. A causa delle forze che ne derivano, è sempre necessario mantenere il dispositivo fermo con entrambe le mani e assumere una posizione stabile.

ATTENZIONE: Se l'elettrotroutensile si blocca, spegnerlo immediatamente. Questo aiuterà a prevenire un precoce usura dello strumento.

Selettore della modalità

Utilizzare l'interruttore di selezione della modalità solo quando lo strumento è fermo. Questo aiuterà a prevenire un precoce usura dello strumento.

Foratura a percussione

Nel caso di foratura del calcestruzzo, del muro ecc. premi il pulsante di rilascio (Fig.3 [5]) e ruota l'interruttore di selezione della modalità (Fig.3 [6]) in modo che l'ago punti al simbolo 7.

Utilizza una punta con un'estremità in carburo di tungsteno.

Fig.3

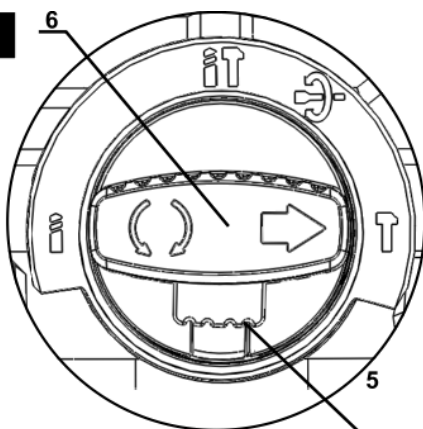
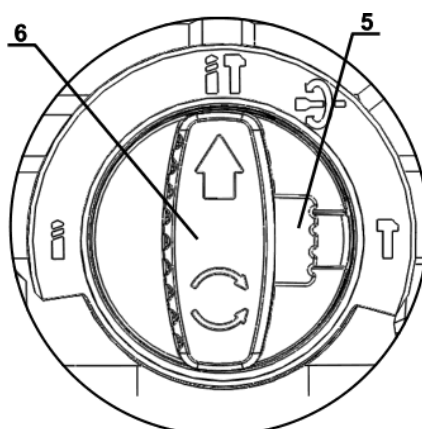


Fig.4



AVVERTENZA: Rischio di lesioni corporee. Perdita di controllo sulla direzione della demolizione. Non lavorare in posizione 'Fissaggio dello scalpello'. Imposta l'interruttore di selezione delle funzioni sulla posizione 'Demolizione'.

Lo scalpello può essere montato in diverse posizioni. In questo modo, utilizzando scalpelli piani e sagomati, si può lavorare sempre in una posizione di lavoro ottimale. Imposta l'interruttore (Fig.5 [6]) di selezione delle funzioni sulla posizione 'Fissaggio dello scalpello'. ➡

Demolizione

Per lavori di demolizione, premi il pulsante di rilascio (Fig.4 [5]) e ruota l'interruttore di selezione della modalità (Fig.4 [6]) in modo che l'indicatore punti al simbolo. ⚡
Usa uno scalpello appuntito, a spatola ecc.

Furaggio

Per forare legno, metallo o plastica, premi il pulsante di rilascio (Fig.6 [5]) e ruota l'interruttore della modalità di lavoro (Fig.6 [6]) in modo che l'ago punti al simbolo. ⚡
Utilizza una punta a spirale o una punta per legno.

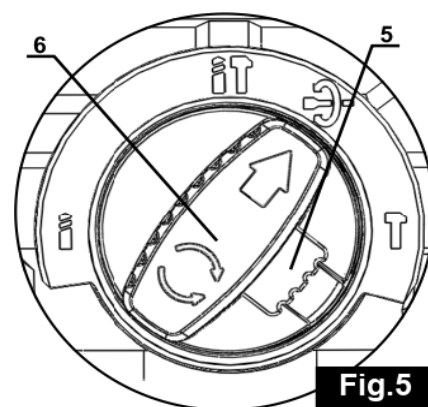


Fig.5

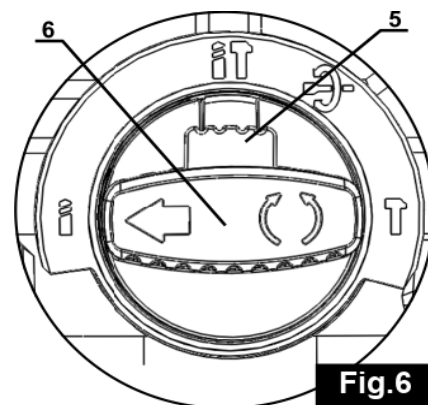


Fig.6

INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI DI ATTREZZATURA

AVVERTENZA: Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Installazione della maniglia aggiuntiva

- Utilizza sempre la maniglia aggiuntiva per garantire la sicurezza durante la foratura del calcestruzzo, del muro ecc.
- Quando la punta inizia a perforare il calcestruzzo o se colpisce barre di armatura integrate nel calcestruzzo, lo strumento può reagire pericolosamente. Mantieni l'equilibrio e una postura sicura, tenendo saldamente lo strumento con entrambe le mani per prevenire reazioni pericolose.

La maniglia aggiuntiva ruota in entrambe le direzioni, consentendo una facile manovrabilità dello strumento in qualsiasi posizione. Allenta la maniglia ruotandola in senso antiorario. Posizionala nella posizione desiderata e poi stringila ruotando in senso orario.

Indicatore di profondità di perforazione

Il limitatore di profondità è progettato per supportare la perforazione di fori a profondità uniforme.

A seconda del metodo di fissaggio, è necessario inserire il limitatore nell'apertura dell'impugnatura supplementare e, dopo aver stabilito la posizione corretta, bloccarlo utilizzando un pulsante, una manopola o stringendo l'impugnatura supplementare.

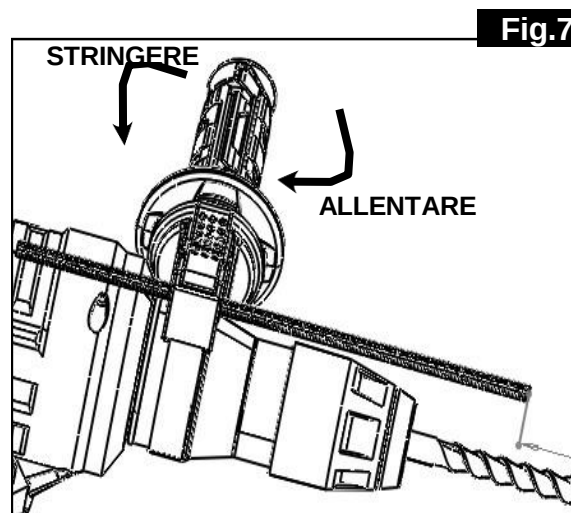


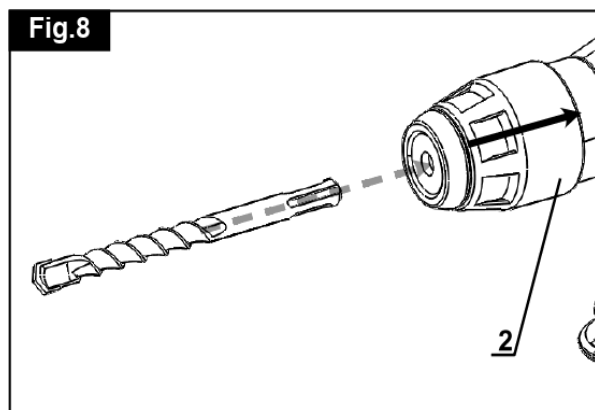
Fig.7

ATTENZIONE: Non utilizzare il limitatore di profondità in posizione in cui il limitatore collide con il corpo dello strumento.

Montaggio degli accessori SDS Plus

Pulire lo strumento scelto da sporco e ruggine e lubrificare l'impugnatura SDS Plus con uno strato sottile di grasso. La lubrificazione dell'impugnatura garantisce un funzionamento fluido e aumenta la durata del dispositivo.

Grazie all'impugnatura degli attrezzi SDS-plus è possibile una rapida e facile sostituzione degli accessori senza l'uso di strumenti aggiuntivi.

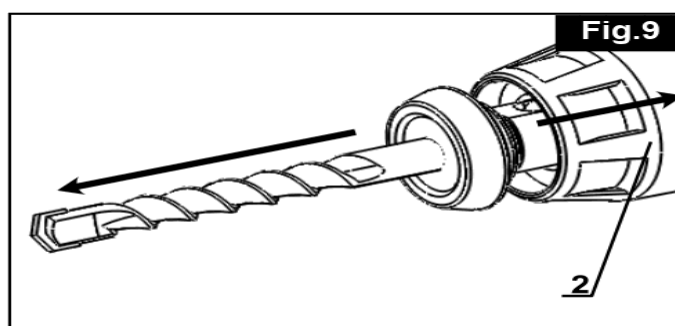
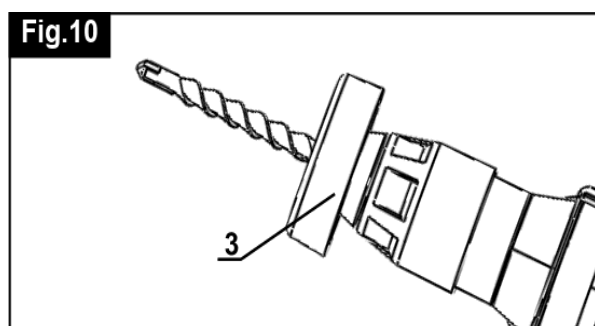


Fissaggio del trapano / scalpello

Sposta fino in fondo la manica dell'impugnatura dello strumento (Fig. 8 [2]) nella direzione indicata dalla freccia. Inserisci il gambo dello strumento nella testa dell'attrezzo e, premendo leggermente e ruotando lo strumento, inseriscilo fino a quando il gambo dello strumento non si inserisce completamente nell'impugnatura. Rilascia la manica dell'impugnatura per bloccare lo strumento. Controlla, tirando lo strumento, se è stato bloccato nell'impugnatura.

Smontaggio del trapano / scalpello

Sposta fino in fondo la manica dell'impugnatura dello strumento (Fig. 9 [2]) nella direzione indicata dalla freccia. Successivamente, estrai il trapano dall'impugnatura SDS-Plus.



Parabrezza antipunzo

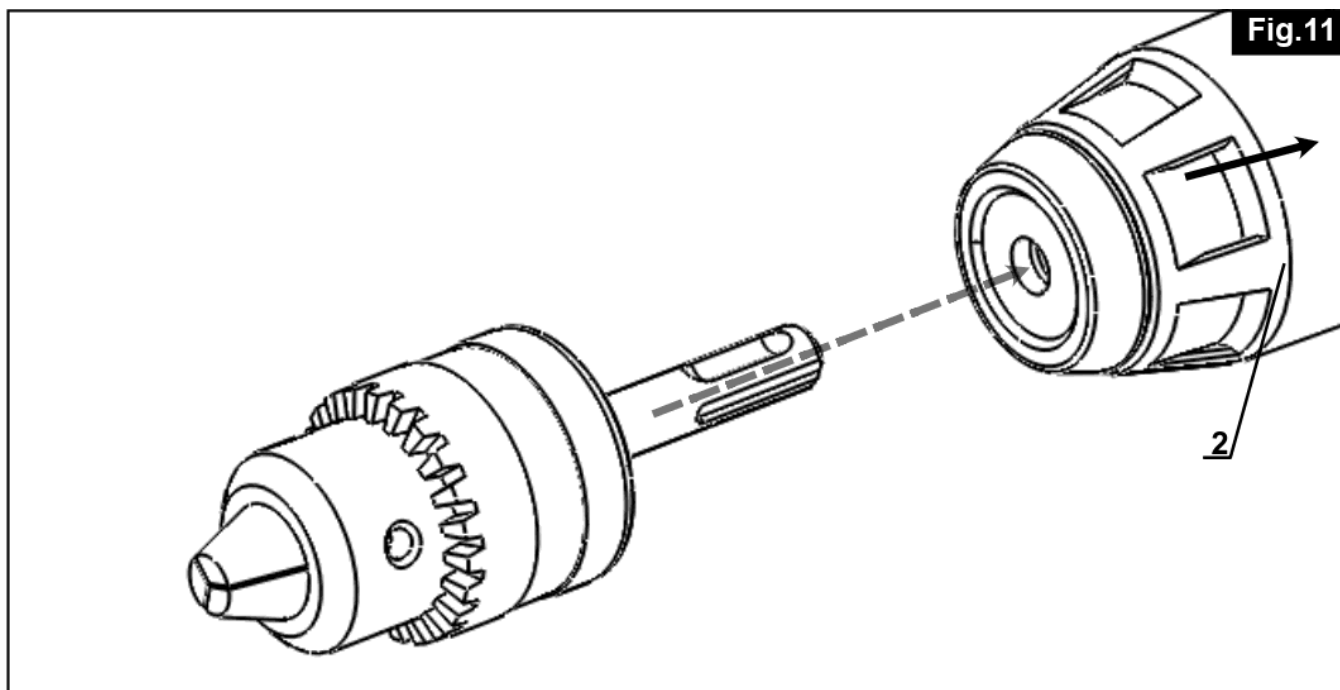
Usa la copertura antipolvere (Fig. 10 [3]) per evitare che la polvere cada sullo strumento e su te stesso mentre fai delle perforazioni sopra la testa.

Montaggio dell'impugnatura del trapano

AVVERTENZA: Non utilizzare mai l'opzione 'Perforazione a percussione' quando l'impugnatura per trapano è montata sullo strumento. L'impugnatura per trapano potrebbe danneggiarsi.

Sposta fino in fondo la manica dell'impugnatura dello strumento (Fig. 11 [2]) nella direzione indicata dalla freccia.

Inserisci il gambo del mandrino nell'intestazione dell'utensile, quindi, premendo leggermente e ruotando l'utensile, inseriscilo fino a quando il gambo non si inserisce a fondo nel mandrino. Rilascia il collarino del mandrino per bloccare l'utensile. Controlla, tirando l'utensile, se è stato bloccato nel mandrino.



ATTENZIONE:

Una pressione eccessiva sull'utensile non accelera la foratura. In realtà, una pressione eccessiva può solo danneggiare la punta del trapano, ridurre l'efficienza dell'utensile e accorciarne la vita utile.

Tieni saldamente l'utensile e fai attenzione quando il trapano inizia a penetrare nel materiale da lavorare. Al momento della perforazione, una grande forza agisce sull'utensile/trapano.

Assicurati sempre di fissare i piccoli oggetti lavorati nella morsa o in un dispositivo di bloccaggio simile.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Prima di procedere a controlli o manutenzione, assicurati sempre che l'utensile sia spento e disconnesso dalla rete elettrica.

Per garantire un funzionamento sicuro e corretto, mantieni sempre l'utensile e le aperture di ventilazione puliti.

L'utensile può essere pulito più efficacemente con aria compressa e secca.

Durante la pulizia degli utensili con aria compressa, indossa sempre occhiali protettivi.

Alcuni detergenti e solventi danneggiano le parti in plastica. Tra questi ci sono benzina, tetracloruro di carbonio, solventi per la pulizia clorurati, ammoniaca e detergenti domestici contenenti ammoniaca.

Le spazzole e il collettore nel tuo utensile sono progettati per garantire ore di funzionamento affidabile. Per mantenere la massima efficienza del motore, si consiglia di controllare le spazzole ogni due-sei mesi.

La copertura antipolvere danneggiata deve essere sostituita immediatamente. Si consiglia di far eseguire questo lavoro dal servizio di assistenza post-vendita.

Conserva l'utensile, il manuale e gli accessori nella confezione originale. In questo modo tutte le informazioni e le parti saranno sempre a portata di mano.

Lubrificazione

Il grasso presente nello strumento elettrico si consuma dopo circa 20 giorni, se l'apparecchio viene utilizzato quotidianamente, per 3-4 ore al giorno in modo continuativo.

È possibile riempire il grasso autonomamente, utilizzando la riserva in tubetto inclusa nel kit. Per riempire il grasso, è necessario svitare il coperchio del serbatoio del grasso con una chiave (Fig.1 [9]), e poi spremere dalla tubetto qualche centimetro cubico di grasso sul componente mobile del riduttore.

Il grasso fornito con lo strumento elettrico serve solo per ripristinare il livello in caso di utilizzo intensivo del martello. La sostituzione totale del grasso deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato, poiché richiede lo smontaggio e la pulizia dei componenti del riduttore. Ricorda che una manutenzione regolare e il ripristino del grasso possono prolungare significativamente la vita degli elettroutensili e garantire la loro affidabilità durante l'uso.

Utensile	
Tensione di alimentazione	230 V
Frequenza	50 Hz
Potenza nominale	1500 W
Velocità a vuoto	300-800 min ⁻¹
Frequenza di percussione	1500-4000 min ⁻¹
Energia del singolo colpo	0-6,0 J
Tipo di attacco (Mandrino)	SDS Plus
Classe di protezione	II
Livello di emissione di pressione acustica (LpA)	93,3 dB(A)
Livello di potenza acustica (LwA)	104,3 dB(A)
Incertezza del livello di potenza sonora (KwA)	3 dB(A)
Diametro massimo di foratura:	
Calcestruzzo	32 mm
Acciaio	13 mm
Legno	40 mm



PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici (riguarda le abitazioni)

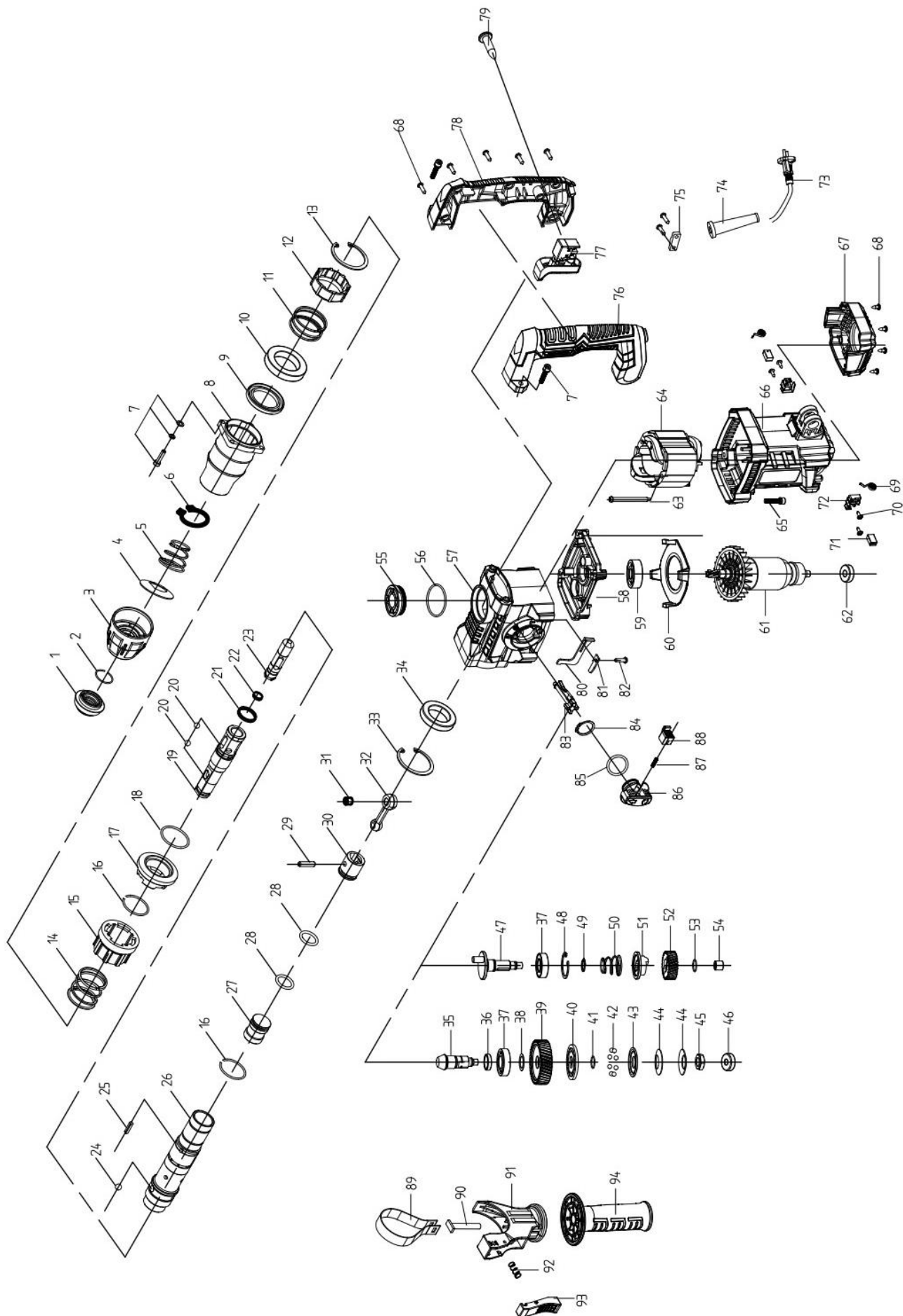
Il simbolo presentato sui prodotti o nella documentazione allegata informa che gli apparecchi elettrici o elettronici non funzionanti non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

La corretta procedura da seguire in caso di necessità di smaltimento, riutilizzo o recupero dei componenti consiste nel consegnare l'apparecchio a un punto di raccolta specializzato, dove sarà accolto gratuitamente. Le autorità locali forniscono informazioni sulla posizione dei luoghi di raccolta delle apparecchiature usate.

Lo smaltimento corretto dell'apparecchio consente di preservare risorse preziose e di evitare impatti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero essere minacciati da una gestione impropria dei rifiuti.

Lo smaltimento improprio dei rifiuti è soggetto a sanzioni previste dalle normative locali.

In caso di necessità di smaltire apparecchi elettrici o elettronici, si prega di contattare il punto vendita più vicino o il fornitore, che forniranno ulteriori informazioni.



N.	Nome (Italiano)	Quantità	N.	Nome (Italiano)	Quantità
1	Protezione del mandrino SDS	1	48	Anello di sicurezza per foro 32	1
2	Cuscinetto scorrevole su albero 18x1,8	1	49	Anello di sicurezza su albero 15x1,8	1
3	Fermo/Supporto sfera in acciaio	1	50	Molla della frizione	1
4	Molla laminata	1	51	Martello della frizione	1
5	Linguetta	1	52	Prima marcia/parte	1
6	Anello di sicurezza su albero 30	1	53	Anello di sicurezza su albero 8,5x1,2	1
7	Vite	6	54	Bussola in acciaio 8x12x10	1
8	Carter del cilindro	1	55	Tappo di scarico olio	1
9	Anello	1	56	O-ring	1
10	Cuscinetto 61906	1	57	Scatola del cambio	1
11	Linguetta	1	58	Coperchio del cambio	1
12	Bussola scorrevole	1	59	Cuscinetto 6001	1
13	Anello di sicurezza per foro	1	60	Coperchio/Protezione	1
14	Molla	1	61	Rotore/Indotto	1
15	Frizione	1	62	Cuscinetto 608	1
16	Cuscinetto scorrevole su albero 27x1,8	1	63	Vite	2
17	Bussola divisa	1	64	Supporto/Base	1
18	O-ring 28	1	65	Vite	4
19	Inserito conico	1	66	Carter	1
20	Sfera in acciaio 7,14	4	67	Coperchio di base	1
21	Anello 25	1	68	Vite	9
22	Anello 13	1	69	Vite spazzola	2
23	Cinghia/Striscia d'impatto	1	70	Vite	4
24	Sfera in acciaio 5,5	3	71	Set di spazzole di carbone	2
25	Linguetta piatta 3x3x16	2	72	Portaspazzole	2
26	Cilindro	1	73	Cavo/Conduttore	1
27	Fermo/Cattura	1	74	Copricavo	1
28	Anello di tenuta 19	2	75	Piastra di serraggio cavo	1
29	Perno del pistone	1	76	Maniglia sinistra	1
30	Biella	1	77	Interruttore	1
31	Bussola in acciaio 8x12x10	1	78	Maniglia destra	1
32	Manovella	1	79	Vite	1
33	Anello di sicurezza per foro 47	1	80	Piastra scorrevole	1
34	Paraolio (Guarnizione albero)	1	81	Piastra per montaggio forcella	1
35	Cremagliera	1	82	Vite	1
36	Bussola distanziale	1	83	Funzione leva del cambio	1
37	Cuscinetto 6002	2	84	Anello di sicurezza su albero 22	1
38	Spessore di regolazione	1	85	O-ring	1
39	Seconda parte/lato	1	86	Selettore di modalità	1
40	Piastra di scarico/rilascio	1	87	Molla	1
41	Anello di sicurezza su albero 12,5	1	88	Pulsante di blocco	1
42	Sfera in acciaio 5	8	89	Cerchio/Banda	1
43	Perno cilindrico	1	90	Vite T	1
44	Molla a tazza (Rondella elastica)	2	91	Supporto/Staffa	1
45	Dado autobloccante M10	1	92	Molla	1
46	Cuscinetto 627	1	93	Perno di blocco laterale	1
47	Albero motore (Albero a gomiti)	1	94	Maniglia laterale	1



Le ultime due cifre dell'anno di apposizione del marchio CE - 24

Dichiarazione di conformità CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Martello perforatore 1500W 6J SDS+,

Tipo: G80708,

Modello: Z1C-32S1,

Funzione: perforazione di fori in vari materiali.

Rispetta i requisiti essenziali della legislazione armonizzata dell'Unione Europea:

- Direttiva macchine: 2006/42/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica: 2014/30/UE
- Direttiva riguardante la restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS): 2011/65/UE con le modifiche della direttiva 2015/863/UE

Rispetta i requisiti delle seguenti norme armonizzate: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

La presente Dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato o cambiato senza il consenso del produttore.

Per la preparazione e la conservazione della documentazione tecnica è responsabile:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

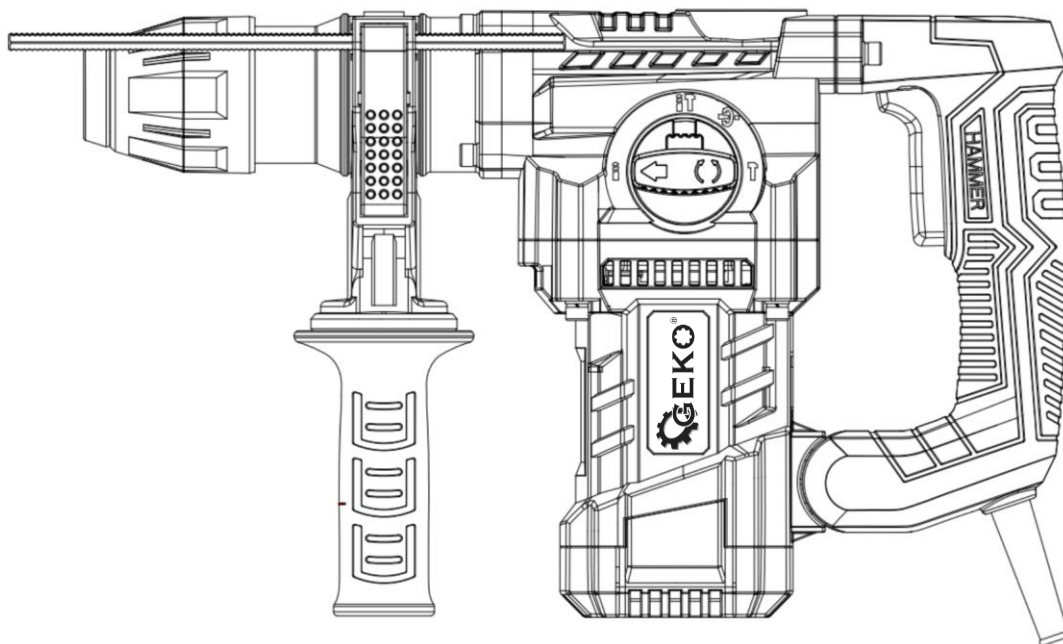
Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



G80708
Z1C-32S1

Perforatorius
Originalios instrukcijos vertimas

LT



Perforatorius

PASTABA!

Susipažinkite su šios instrukcijos turiniu prieš ją naudodami ir saugokite ją tolesniam įrenginio naudojimui.

LT

Pagaminta šiai įmonei:
GEKO Uždaroji akcinė bendrovė Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ĮVADAS

Dėkojame už Młotowiertarka - 1500W 6J SDS+ perforatoriaus įsigijimą iš GEKO ir už pasitikėjimą mumis.

Ši instrukcija apima saugumo taisyklių ir įrangos naudojimo bei priežiūros procedūrų informaciją. Prieš pradėdami darbą atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Instrukciją reikia saugoti, kad ateityje galėtumėte naudotis joje pateiktais patarimais. Gamintojas neatsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, kilusią dėl šios naudojimo instrukcijos ir saugumo taisyklių nesilaikymo.

Visi šio leidinio pateikti duomenys ir specifikacijos remiasi tuo metu, kai jis buvo spausdinamas, turimomis aktualiomis informacijomis. Pasilieiname teisę bet kada keisti informaciją be išankstinio įspėjimo ir jokių įsipareigojimų.

Jokia šio leidinio dalis negali būti kopijuojama be raštiško sutikimo. Šią instrukciją reikia laikyti integralia įrangos dalimi ir ji turi būti perduota kartu su ja, jei ją perparduosite.

SAUGUMO INFORMACIJA

ĮSPĖJIMAS: Dirbant su elektriniais įrankiais reikia laikytis žemiau pateiktų pagrindinių saugos priemonių, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų riziką.

Prieš pradėdami dirbti su šiuo įrankiu, prašome susipažinti su visomis instrukcijomis.

Saugos simbolių tikslas yra išreikšti potencialius pavojus. Suprasti ir atsižvelgti į paaiškinimus, pridėtus prie šių simbolių, yra labai svarbu. Saugos įspėjimai patys savaime nesumažina rizikos. Joje pateikiamos instrukcijos ar įspėjimai pakeičia būtinybę laikytis tinkamų priemonių, kad būtų išvengta nelaimių.

Visos informacijos apie saugumą turėtų būti griežtai laikomasi, o jų supratimas yra esminis siekiant sumažinti galimas grėsmes.



PAVOJUS: Reiškia ekstremalią grėsmę. Nesilaikymas saugos signalo PAVOJUS gali sukelti rimtų sužalojimų ar mirtį tiek vartotojui, tiek kitiems asmenims.

ĮSPĖJIMAS: Nurodo reikšmingą grėsmę. ĮSPĖJIMO ignoravimas apie saugą gali sukelti rimtų sužalojimų vartotojui ar kitiems asmenims.

ATSARGIAI: Signalizuoja vidutinę grėsmę. Nesilaikymas įspėjimo signalo ATSARGIAI gali sukelti turto sugadinimą ar fizinius sužalojimus vartotojui ar kitiems asmenims.

PASTABA: Apima informaciją ar instrukcijas, svarbias įrenginio naudojimui ar priežiūrai.

Ižanginiai pastebėjimai

Atidžiai perskaitykite visą instrukciją ir įsitikinkite, kad žinote, kaip išjungti įrankį ekstremalios situacijos atveju, prieš pradėdami naudoti įrankį.

Jei atsisakote arba pasiskolinate įrenginį tretiesiems asmenims, būtinai įsitikinkite, kad vartotojas susipažino su šio vartojimo instrukcijose pateikta informacija.

Darbo vietos saugumas

- Išlaikykite švarą ir gerą apšvietimą darbo vietoje. Netvarka darbo vietoje arba neapšviesta darbo erdvė gali sukelti nelaimės.
- Nenaudokite įrenginio arti degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai dirbant gali sukelti sparkus, kurie gali uždegti dulkes ar garus.
- Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis toliau, kai naudojate elektrinį įrankį. Išsiblaškymas gali sukelti kontrolės praradimą.
- Nelenkite ir nespauskite maitinimo laido ir vedkite jį taip, kad niekas ant jo neužkliūtų ar nepatektų.

Žmonių saugumas

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, sensoriniais ar medicininiais gebėjimais arba neturintiems patirties ar žinių.
- Išlaikykite budrumą, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu dirbdami su elektroniniais įrankiais. Nenaudokite elektroninių įrankių, kai esate pavargę ar esate poveikyje narkotikų, alkoholio ar vaistų.
- Apsirenkite tinkamai. Neneškite laisvos aprangos ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius toliau nuo judančių dalių. Laisva apranga, papuošalai ar ilgai plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
- Visada reikia dėvėti tinkamą apsauginę įrangą ir užsidėti apsauginius akinius.
- Asmeninės apsaugos įrangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslidūs darbo batai, saugos šalmas arba klausos apsaugai, dėvėjimas, priklausomai nuo elektroninių įrankių tipo ir naudojimo, ženkliai sumažina sužalojimų riziką.
- Prieš įjungiant elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius ir raktus. Įrankiai ar raktai, palikti judančiose prietaiso dalyse, gali sukelti sužalojimus.
- Reikėtų vengti nenatūralių kūno pozicijų. Visada stenkitės išlaikyti stabilų ir patogų branduolį, kad užtikrintumėte geresnę kontrolę nuo elektroninių įrankių netikėtose situacijose.
- Jei įmanoma, rekomenduojama įdiegti ir tinkamai naudoti dulkių surinkimo ar filtravimo įrenginius. Tinkamas šių įrenginių prijungimas ir naudojimas ženkliai sumažina dulkių sklaidos riziką, turinčią įtakos darbo saugai.
- Išvengkite netyčinio įjungimo. Prieš prijungdami įrankį prie elektros šaltinio, pakeldami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas. Nešdami elektroninius įrankius su pirštu ant jungiklio arba prijungdami elektroninius įrankius, turinčius įjungtą jungiklį, galite sukelti nelaimingą atsitikimą.

Elektros sauga

- Elektroninių įrankių kištukai turi tiktai įvijo lizdą. Niekada nekeiskite kištuko jokia forma.
- Elektrinis pajungimas visuomet turi būti atliekamas sausoje vietoje. Įsitikinkite, kad elektros jungtys yra apsaugotos nuo užliejimo.

- Nenaudokite jokių adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nepakeistos kištukos ir atitinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- Laikykitės kabelį toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.
- Niekada nenaudokite kabelio, kad pernešumėte, trauktumėte ar atjungtumėte elektrinį įrankį.
- Prieš naudojimą visuomet patikrinkite kištuką ir visus kabelius dėl pažeidimų. Jei maitinimo kabelis pažeistas, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo atstovo arba kito kvalifikuoto asmens, kad būtų išvengta pavojaus. Pažeisti ar susivėlę kabeliai padidina elektros smūgio riziką.
- Jei naudojate prietaisą lauke, naudokite tik ilginamuosius kabelius, kurie tinka tokiam naudojimui. Naudojant ilginamąjį kabelį, tinkamą lauko naudojimui, sumažinama elektros smūgio rizika. Prieš naudodami, patikrinkite ilginamąjį kabelį dėl pažeidimų, nusidėvėjimo ir senėjimo. Pakeiskite ilginamąjį kabelį, jei jis yra pažeistas arba nekokybiškas. Naudodami ilginamąjį kabelį ant ritės, visada visiškai jį išvyniokite.

Servisavimas

- Elektrinių įrankių remontą turi atlikti tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins, kad prietaisas išliktų saugus naudoti.

Naudojimas ir priežiūra elektrinio įrankio

- Nereikėtų apkrauti įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo paskirčiai. Tinkamas įrankis atliks darbą geriau ir saugiau greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas. Elektrinis įrankis, kuris negali būti įjungtas arba išjungtas, kelia pavojų ir jį būtina taisyti.
- Prieš pradėdant prietaiso nustatymus, keitimo priedų ar atidėjimo, ištraukite kištuką iš lizdo. Ši atsargumo priemonė užkerta kelią netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- Nenaudojami elektroniniais įrankiais reikia laikyti vietose, kurios yra nepasiekiamos vaikams. Neleiskite naudotis prietaisu žmonėms, kurie su juo nesupažindinti arba neskaitytingi naudojimo instrukcijos. Nenaudojami elektroniniai įrankiai nepatyrusių žmonių rankose kelia pavojų jų saugumui.
- Reguliariai reikia atlikti kruopščius elektroninių įrankių techninius priežiūras. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia tinkamai ir nėra užstrigusios, ar jokie elementai nėra įtrūkę ar sugadinti taip, kad tai galėtų paveikti jų tinkamą veikimą.
- Jei pastebėsite sugadintas dalis, jas reikia suremontuoti prieš pradėdant naudoti prietaisą. Daugeliui nelaimių priežastis yra netinkama elektroninių įrankių priežiūra.
- Elektroninių įrankių, priedų ir darbo įrankių naudojimas turi vykti pagal šias gaires, atsižvelgiant tiek į darbo sąlygas, tiek į atliekamus veiksmus. Juos reikia naudoti pagal numatytą paskirtį, nes netinkamas naudojimas gali sukelti pavojingas situacijas.
- Svarbu, kad įrankio rankenos ir sukibimo paviršiai būtų sausi, švarūs ir be alyvos ar tepalo. Kai šios paviršiai tampa slidūs, tai gali kelti grėsmę galimybei saugiai laikyti ir kontroliuoti įrankį, ypač netikėtose situacijose.

PRIETAISO PASKIRTIS

Įrankis skirtas smūginio gręžimo betonui, plytoms ir akmenims, taip pat lengviems kaltavimo darbams. Jis taip pat tinka gręžimui be smūgio medyje, metalė, keramikos ir plastiko. Naudojimas kitais tikslais bus laikomas netinkamu panaudojimu.

Naudotojas/operatorius, o ne gamintojas, atsako už bet kokią žalą ar sužalojimus, kurie atsiranda naudojant slėgio plovyklą netinkamai.

Suderinamo naudojimo dalis taip pat yra laikymasis saugos gairių bei montavimo ir naudotojo instrukcijų, pateiktų šioje naudojimo instrukcijoje.

Asmenys, aptarnaujantys ir prižiūrintys mašiną, turi su ja susipažinti ir būti informuoti apie galimas grėsmes. Be to, galiojantys įstatymai, susiję su nelaimių prevencija, turi būti griežtai laikomasi. Reikia paisyti ir kitų bendrųjų darbo medicinos taisyklių bei sričių, susijusių su sauga ir darbo higiena.

Įrenginio modifikacijos atmeta bet kokią gamintojo atsakomybę ir iš to kylančius nuostolius.

LIEKANČIOS RIZIKOS

Įrenginys sukurtas remiantis patogiausia technologija ir pagal pripažintas technines saugos taisykles. Vis dėlto dirbant gali kilti individualios liekančios rizikos:

- Rizika susižaloti dėl besisukančių dalių.
- Rizika, susijusi su maitinimu, naudojant netinkamus elektros laidus.

Neapibrėžta liekamoji rizika gali išlikti net po visų tinkamų prevencinių priemonių taikymo. Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų ir tinkamo naudojimo sąlygų, taip pat naudojimo instrukcijos.

ĮSPĖJIMO ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS, UŽDĖTŲ ANT ĮRENGINIO

Ši vartotojo instrukcija aprašo saugos simbolius ir tarptautinius simbolius bei piktogramas, kurie gali pasirodyti šiame gaminyje. Perskaitykite vartotojo instrukciją, kad gautumėte išsamią informaciją apie saugą, montavimą, eksploatavimą, priežiūrą ir taisymą.

	Venkite kitų pavojų. PRIEŠ NAUDOJIMĄ PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ.
	Dėmesio / Įspėjimas
	Uždėkite apsauginius akinius!
	Naudokite klausos apsaugos priemones!
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Naudokite dulkių kaukę!
	Apsauga dvigubos izoliacijos pavidalu.
	Produktas atitinka esminius reikalavimus, nurodytus Europos Sąjungos direktyvose.
	Neišmeskite šio prietaiso ar jo dalių į buitinių atliekų konteinerį.

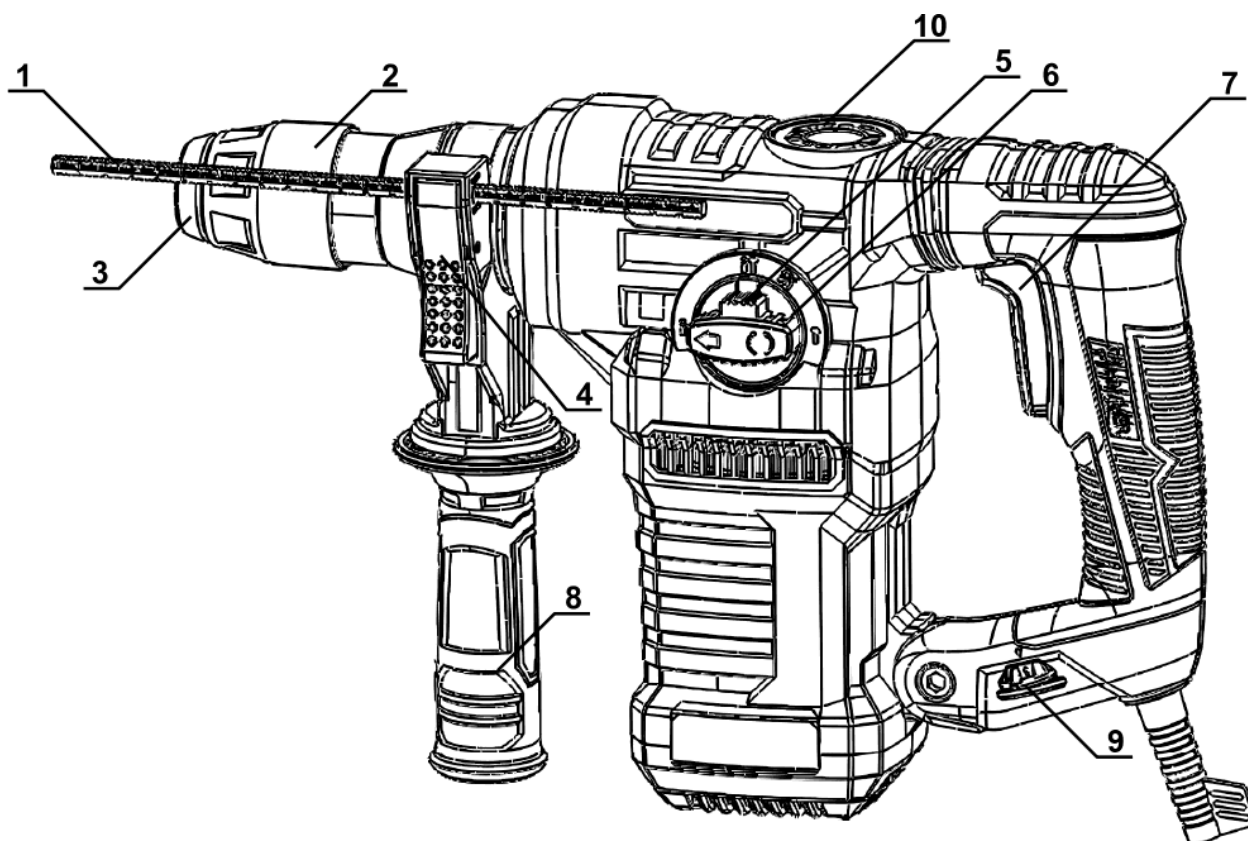
ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Svarbiausia informacija, susijusi su saugiu gręžimo ir smūginio gręžimo naudojimu

- Nešiokite ausų apsaugas. Išsikišimas į triukšmą gali sukelti klausos praradimą.
- Naudokite pagalbinius rankenas, jei jos yra pridėtos prie įrankio. Kontrolės praradimas gali sukelti kūno sužalojimus.
- Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų rankenų paviršių atlikdami darbus, kai pjaustymo elementas gali susidurti su paslėptais laidais arba savo laidu. Pjaustymo įrankiai, kontaktuojantys su įtampos turinčiu laidu, gali sukelti, kad atidengtos metalinės elektrinio įrankio dalys atsidurtų po įtampa, kas gali sukelti operatoriaus elektros smūgį.
- Visada tvirtai laikykite pagrindinę ir šoninę elektrinio įrankio rankeną (jei yra).
- Priešingu atveju sukurtas priešinga jėga gali lemti netikslią, o netgi pavojingą veiklą.
- Visada įsitikinkite, kad turite stabilų pagrindą. Naudodami įrankį dideliame aukštyje įsitikinkite, kad niekas nėra po jums.
- Naudojant ilgus grąžtus su gręžimo plaktukais. Visada pradėkite gręžti mažomis greičiais ir taip, kad grąžto galas liestųsi su apdirbamu objektu. Dideliais greičiais grąžtas gali būti išlenktas, jei jis laisvai sukasi be kontakto su apdirbamu objektu, kas gali sukelti kūno sužeidimus. Spaudžiate tik tiesiai su grąžtu ir neperkraukite. Grąžtai gali būti išlenkti, sukeliantys pažeidimų ar kontrolės praradimo, o kaip rezultatas - kūno sužeidimų.
- Prieš pradėdant kaltinimą, skaldymą ar gręžimą į sieną, grindis ar lubas, atidžiai patikrinkite, ar elektros laidai nėra viduje.
- Nedelskite grąžto gręžiant arba tiesiog po jo. Dirbdami grąžtas labai įkaista ir gali sukelti sunkius nudegimus.
- Nešiokite dulkių kaukę. Nereikia įkvėpti kenksmingų dulkių, susidarančių gręžiant ar kaltinant. Dulkės gali kelti pavojų jūsų sveikatai ir aplinkinių žmonių sveikatai.
- Kai kurie medžiagos turi cheminių medžiagų, kurios gali būti toksiškos. Būkite atsargūs, kad išvengtumėte dulkių įkvėpimo ir kontakto su oda. Laikykitės medžiagų tiekėjų saugos duomenų.
- Atjunkite maitinimą. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo, kai jis nenaudojamas, prieš atlikdami reguliavimus, keičiant dalis, valant ar dirbant su perforatoriumi.

BENDRAS APRAŠYMAS APARATŪROS

Įrenginio išvaizda ir sudedamosios dalys. (Pav.1)



1. Gręžimo gylio indikatorius.
2. Fiksavimo įvorė.
3. Dulkių dangtelis.
4. Gylio strypo fiksatorius.
5. Atleidimo mygtukas.

6. Režimo parinkiklis.
7. Įjungimo/išjungimo jungiklis.
8. Pagalbinė rankena.
9. Greičio reguliavimo rankenėlė.
10. Tepalų rezervuaro dangtelis.

Pristatymo apimtis

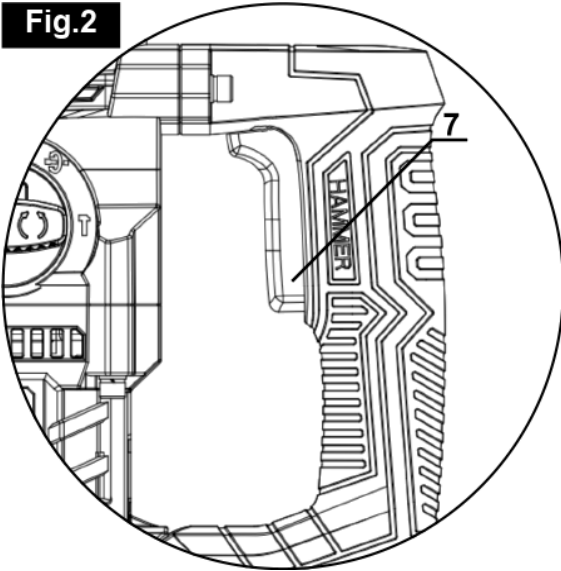
1. Perforatorius.
2. SDS Plus grąžtas 8 mm x 150 mm.
3. SDS Plus grąžtas 10 mm x 150 mm.
4. SDS Plus grąžtas 12 mm x 150 mm.
5. SDS Plus smeigė 230 mm.
6. SDS Plus kaltas 12mm x 230mm.

7. Pagalbinė rankena.
8. Tepalo talpykla.
9. Apsauginis dulkių dangtis.
10. Gręžimo gylio indikatorius.
11. Plastikinis lagaminas.

APARATŪROS NAUDOJIMAS

ĮSPĖJIMAS: Prieš prijungdami įrankį visada patikrinkite, ar jungiklio užrakto atleidimas veikia tinkamai ir po atleidimo grįžta į „OFF“ poziciją.

Fig.2



Įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti įrankį, paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (Pav.2 [7]) ir laikykite jį. Norėdami išjungti įrankį, atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį. PASTABA: Žemai temperatūrai įrankis visiškai pasiekia smūginį pajėgumą tik po tam tikro laiko. Paleidimo laiką galima sutrumpinti vieną kartą smūgiuojant grąžtu/kaltu į grindis.

Perkrovos sankaba

Jei grąžtas užstringa ar užsipainioja, grąžto ašies pavara nutrūksta. Dėl to atsirandančios jėgos visada turėtumėte tvirtai laikyti įrankį abiem rankomis ir užimti stabilią padėtį.

ĮSPĖJIMAS: Jei elektrinis įrankis užstringa, iškart išjunkite. Tai padės išvengti ankstyvo įrankio nusidėvėjimo.

Režimo jungiklis

Naudokite režimo pasirinkimo jungiklį tik tada, kai įrankis yra sustabdytas. Tai padės išvengti ankstyvo įrankio nusidėvėjimo.

Smūginis gręžimas

Betono, mūro ir pan. gręžimo atveju paspauskite išleidimo mygtuką (1 pav. [5]) ir pasukite režimo pasirinkimo jungiklį (1 pav. [6]), kad rodyklė rodytų simbolį 7. Naudokite volframo karbido grąžtą.

Fig.3

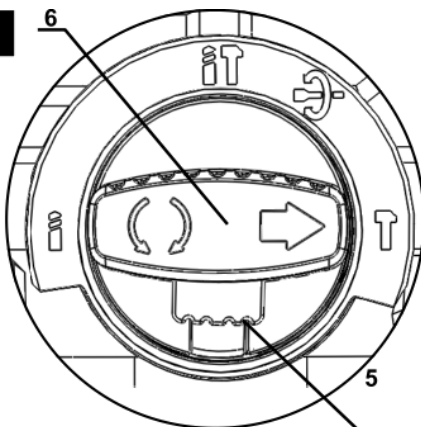
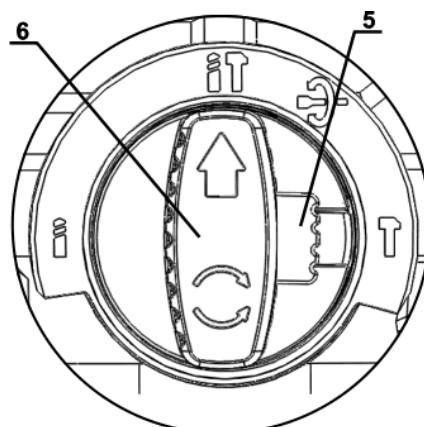


Fig.4



ĮSPĖJIMAS: Kūno sužalojimo pavojus. Prarasta kontrolė virš kirtimo krypties. Negalima dirbti „Dėklų tvirtinimo“ padėtyje. Režimo pasirinkimo jungiklį reikia nustatyti į „Kirtimas“ poziciją.

Peilį galima tvirtinti įvairiose padėtyse. Dėl to dirbant su plokščiais ir forminiais peiliais visada galima dirbti optimalioje darbo padėtyje. Nustatykite funkcijos pasirinkimo jungiklį (5 pav. [6]) į „Dėklų tvirtinimo“ poziciją. 

Kirtimas

Kirtimo bei griovimo darbų atveju paspauskite išleidimo mygtuką (4 pav. [5]) ir pasukite režimo pasirinkimo jungiklį (4 pav. [6]), kad indikatorius rodytų simbolį.  Naudokite smailų, menteletį ir pan. peilį.

Gręžimas

Norint gręžti medieną, metalą ar plastiką, paspauskite išleidimo mygtuką (6 pav. [5]) ir pasukite darbo režimo jungiklį (6 pav. [6]), kad rodyklė rodytų simbolį.  Naudokite spiralinius grąžtus arba medienos grąžtus.

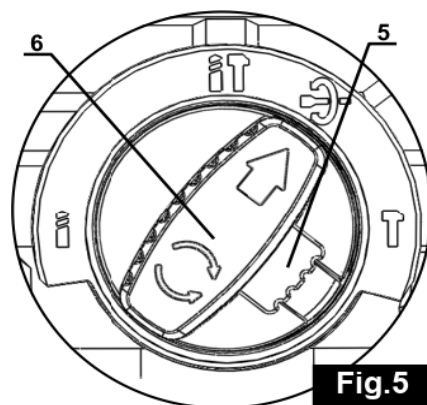


Fig.5

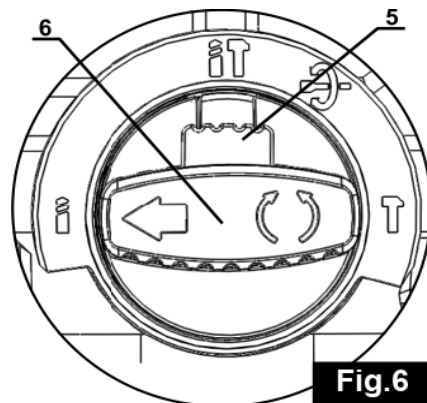


Fig.6

ĮRANGA MONTAVIMAS

ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdant bet kokią veiklą, susijusią su montavimu, reguliavimu, remontu ar aptarnavimu, išimkite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

Papildomų rankenų montavimas

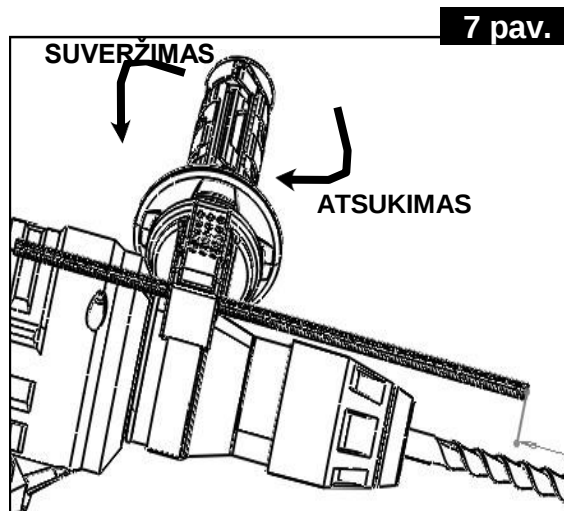
- Visada naudokite papildomą rankeną, kad užtikrintumėte saugumą dirbant su betono, mūro ir pan. gręžimu.
- Kai grąžtas pradeda pradurti betoną arba jei grąžtas pataiko į betoną įtaisytus armatūros strypus, įrankis gali reaguoti pavojingai. Laikykite pusiausvyrą ir saugią padėtį, tvirtai laikydami įrankį abiem rankomis, kad išvengtumėte pavojingos reakcijos.

Papildoma rankena sukasi į abi puses, leidžianti lengvai valdyti įrankį bet kurioje padėtyje. Atsukite rankeną, sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę. Nustatykite ją norimoje padėtyje ir tada prisukite, sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi.

Gręžimo gylio indikatorius

Gylio ribotuvas skirtas pagalbinio gręžimo vienodo gylio skylėms.

Priklausomai nuo tvirtinimo būdo, ribotuvą reikia įstumti į papildomos rankenos skylę, o nustatę tinkamą padėtį, užfiksuoti naudojant mygtuką, ratuką arba prisukant papildomą rankeną.



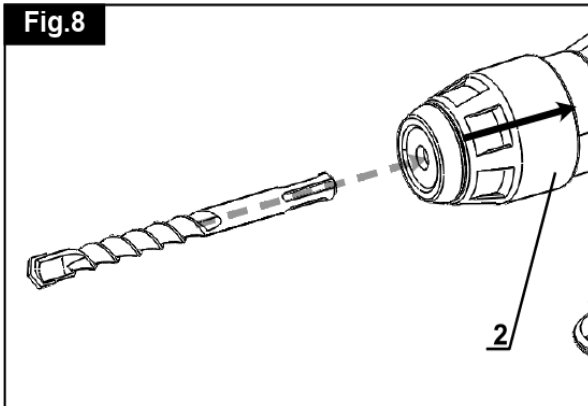
7 pav.

PASTABA: Nenaudokite gilio ribotuvo padėtyje, kur ribotuvas trukdo įrankio korpusui.

SDS Plus įrankių tvirtinimas

Pasirinktą įrankį reikia nuvalyti nuo purvo ir rūdžių, taip pat patepti SDS Plus rankeną plona tepalo sluoksniu. Tepimas užtikrina sklandų veikimą ir padidina įrenginio gyvavimo trukmę.

Dėl SDS-plus tvirtinimo rankenos galimas lengvas ir greitas antgalių keitimas be papildomų įrankių.

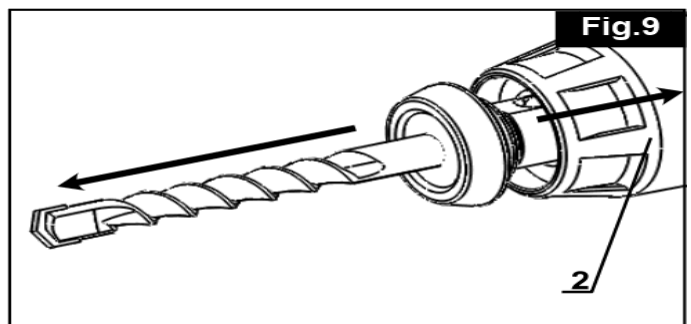
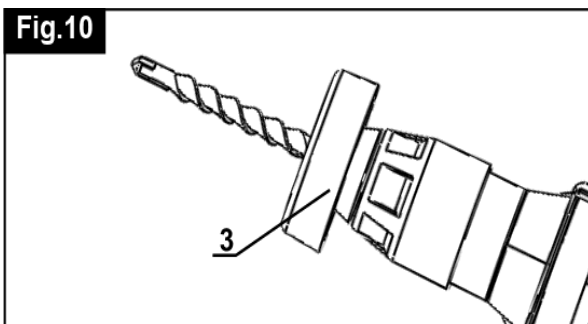


Grąžto / kalto tvirtinimas

Įstumkite įrankių tvirtinimo movą (Pav.8 [2]) iki galo kryptimi, pažymėta rodykle. Įkiškite įrankio kotą į tvirtinimo galvutę, o tada lengvai spaudžiant ir sukanč, įstumkite, kol įrankio kotas bus visiškai įstumtas į laikiklį. Atlaisvinkite tvirtinimo movą, kad užfiksuotumėte įrankį. Patikrinkite, patraukdami įrankį, ar jis buvo užfiksuotas laikiklyje.

Grąžto / kalto demontavimas

Įstumkite įrankių tvirtinimo movą (Pav.9 [2]) iki galo kryptimi, pažymėta rodykle. Tada ištraukite grąžtą iš SDS-Plus laikiklio.



Dulkių apsauga

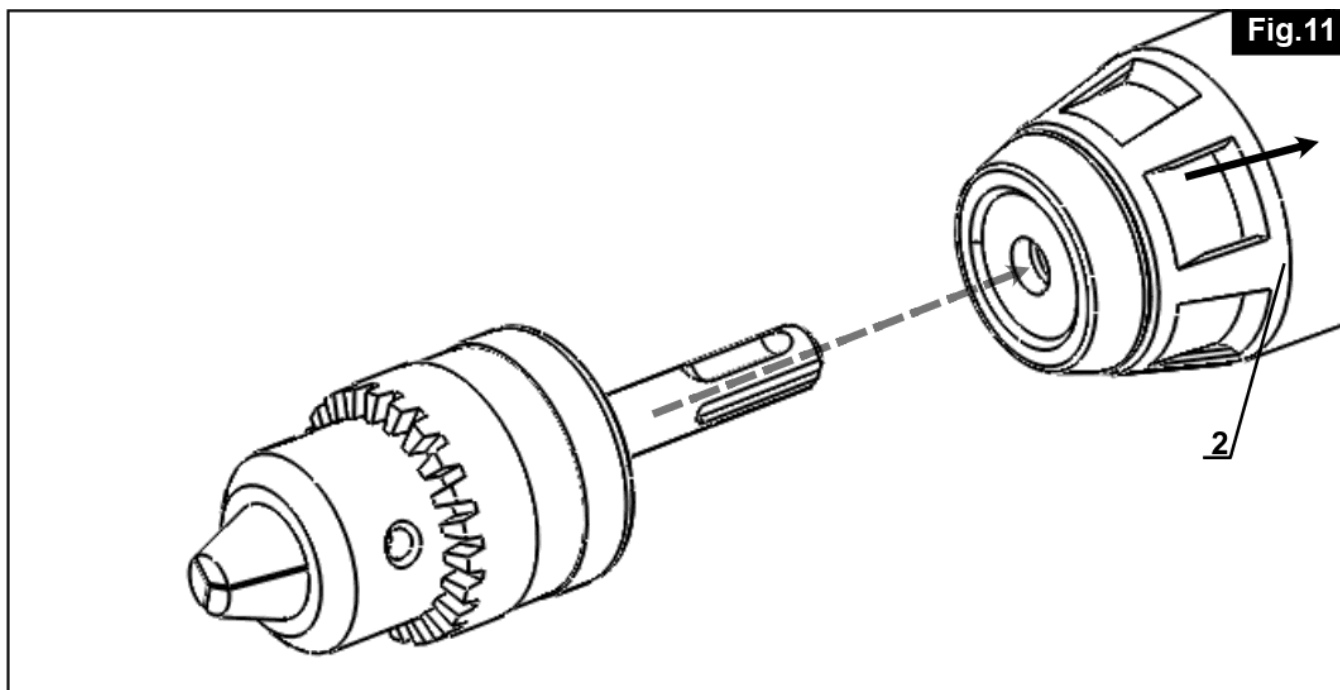
Naudokite dulkių apsaugą (Pav.10 [3]), kad užkirstumėte kelią dulkių kritimui ant įrankio ir ant savęs gręžiant virš galvos.

Gręžimo rankenos montavimas

ĮSPĖJIMAS: Niekada nenaudokite „Smūginio gręžimo“ režimo, kai gręžimo rankena yra sumontuota ant įrankio. Gręžimo rankena gali būti sugadinta.

Įstumkite įrankių tvirtinimo movą (Pav.11 [2]) iki galo kryptimi, pažymėta rodykle.

Įstatykite gręžtuvo kotą į įrankio galvutę, o tada lengvai prispausdami ir sukdami įrankį, įstumkite jį tol, kol įrankio kotas visiškai įsikurs laikiklyje. Atlaisvinkite laikiklio movą, kad užfiksuotumėte įrankį. Patikrinkite, patraukdami už įrankio, ar jis yra užfiksuotas laikiklyje.



PASTABA:

Per didelis įrankio prispaudimas nepaskubins gręžimo proceso. Iš tiesų, per didelis slėgis gali tik sugadinti gręžimo antgalį, sumažinti įrankio efektyvumą ir sutrumpinti jo tarnavimo laiką.

Laikykite įrankį tvirtai ir būkite atsargūs, kai grąžtas pradės prasiskverbti per apdirbamą objektą. Per skylės prasiskverbimą įrankiui/grąžtui veikia didžiulė jėga.

Visada saugiai fiksukite mažus apdirbamus elementus į gnybtus arba panašiam spaudimo įrenginyje.

PRIEŽIŪRA

PASTABA:

Prieš pradėdant peržiūrą ar priežiūrą, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir atjungtas nuo tinklo.

Kad būtų užtikrintas saugus ir tinkamas darbas, visada palaikykite įrankį ir ventiliacinius tarpelius švarius.

Įrankį galima efektyviausiai valyti naudojant kompresuotą sausą orą.

Valant įrankius kompresuotu oru, visada dėvėkite apsauginius akinius.

Kai kurie valikliai ir tirpikliai gali pakenkti plastikiniams komponentams. Į juos įeina benzinas, ketrachloridas, chloro turintys valikliai, amonis ir naminiai valikliai, kuriuose yra amoniako.

Įrankio šepetėliai ir komutatoriai buvo suprojektuoti taip, kad užtikrintų daugybę valandų patikimo darbo. Norėdami išlaikyti maksimalią variklio efektyvumą, rekomenduojame tikrinti šepetėlius kas du–šešis mėnesius.

Sugedusi dulkių dangtelis turi būti nedelsiant pakeistas. Rekomenduojame kreiptis į aptarnavimo paslaugą.

Laikykite įrankį, vartotojo vadovą ir priedus originalioje pakuotėje. Taip visą informaciją ir dalis turėsite visada po ranka.

Teplai

Bendras tepalas elektriniame įrankyje naudojamas maždaug po 20 dienų, jei prietaisas naudojamas kasdien po 3-4 valandas nepertraukiamai.

Galite patys papildyti tepalą, naudodami komplekte pridėtą rezervą tūbelėje. Norėdami papildyti tepalą, turite rakteliu atsukti tepalo rezervuaro dangtelį (Pav.1 [9]), o tada iš tūbelės išspausti kelis kubinius centimetrus tepalo į judantį pavaru bloko elementą.

Į elektroninį įrankį pridėtas tepalas skirtas tik lygio papildymui intensyviai eksploatuojant plaktuką. Išsamią tepalo keitimą reikėtų patikėti įgijotam servisui, nes tai reikalauja pavarų ir elementų valymo.

Atminkite, kad reguliari priežiūra ir tepalo papildymas gali žymiai pailginti elektroninių įrankių tarnavimo laiką ir užtikrinti jų patikimumą naudojimo metu.

Įrankis	
Maitinimo įtampa	230 V
Dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	1500 W
Sukimosi greitis	300-800 min ⁻¹
Smūgių dažnis	1500-4000 min ⁻¹
Vieno smūgio energija	0-6,0 J
Griebtuvo tipas	SDS Plus
Apsaugos klasė	II
Akustinio slėgio emisijos lygis (LpA)	93,3 dB(A)
Akustinės galios lygis (LwA)	104,3 dB(A)
Garso galios lygio (kWa) paklaida	3 dB(A)
Maksimalus gręžimo skersmuo:	
Betonas	32 mm
Plienas	13 mm
Mediena	40 mm



APLINKOS APSAUGA

Informacija vartotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų šalinimą (taikoma namų ūkiams)

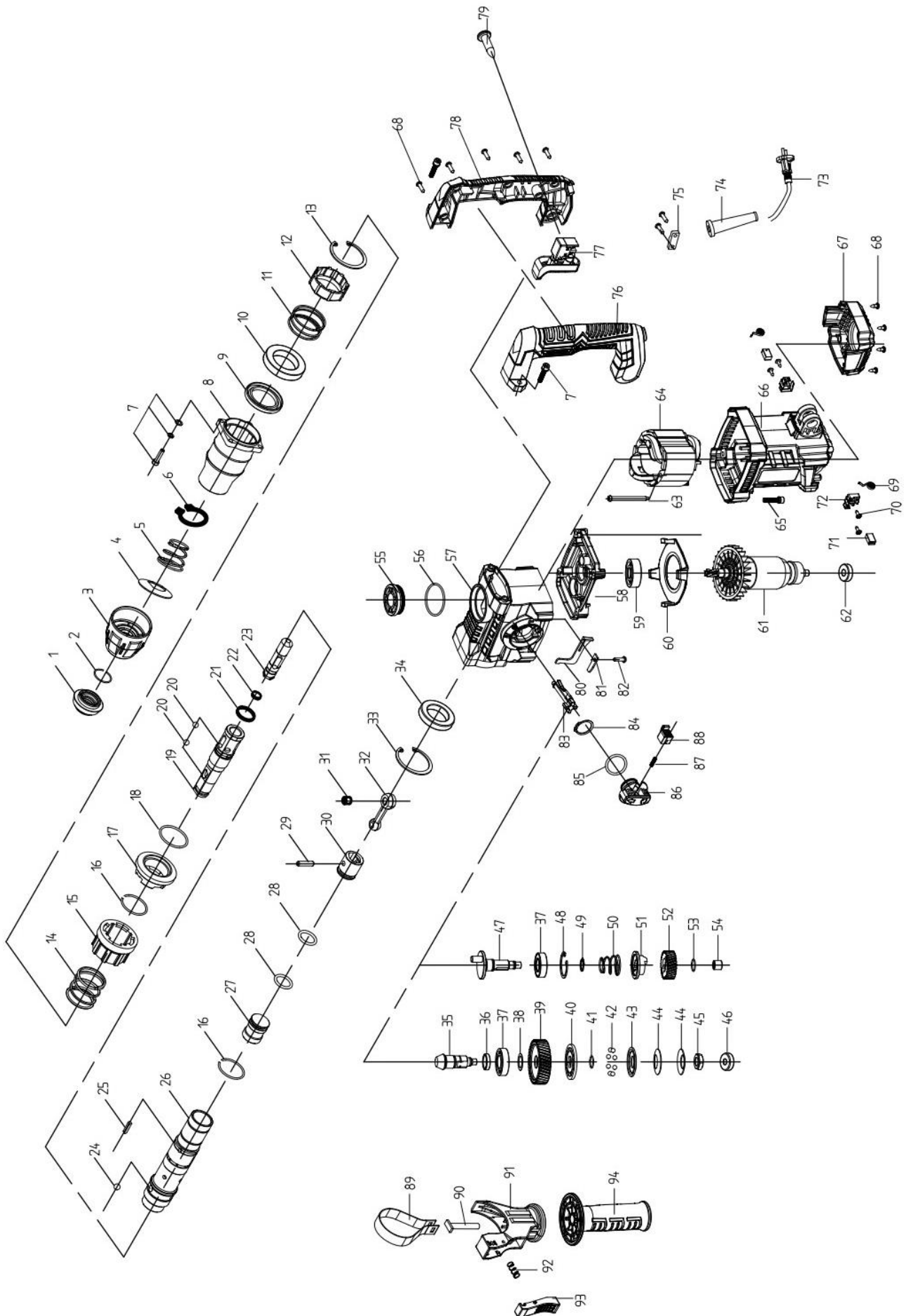
Pateiktas simbolis, esantis ant produktų arba pridėtoje dokumentacijoje, informuoja, kad sugadintų elektros ar elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su namų atliekomis.

Teisingas elgesys šalinant, pakartotinai naudojant ar atkuriant komponentus yra prietaiso perdavimas į specializuotame surinkimo punkte, kur jis bus priimtas nemokamai. Informaciją apie surinkimo vietos buvimą vietą teikia vietos valdžios institucijos.

Teisingas prietaiso šalinimas leidžia išsaugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamas atliekų šalinimas gali baigtis baudomis, numatytomis atitinkamose vietos teisės aktuose.

Jei jums reikia atsikratyti elektros ar elektronikos prietaisų, prašome susisiekti su artimiausia pardavimo vieta arba tiekėju, kurie suteiks daugiau informacijos.



Nr.	Pavadinimas (Lietuvių)	Kiekis	Nr.	Pavadinimas (Lietuvių)	Kiekis
1	SDS griebtuvo apsauga	1	48	Fiksavimo žiedas 32 mm skylutei	1
2	Slankusis guolis ant 18×1,8 veleno	1	49	Fiksavimo žiedas ant 15×1,8 veleno	1
3	Plieninio rutulio gaudyklė/laikiklis	1	50	Sankabos spyruoklė	1
4	Laminuota spyruoklė	1	51	Sankabos plaktukas	1
5	Kaištis (įpjova)	1	52	Pirma pavara/dalis	1
6	Fiksavimo žiedas ant 30 mm veleno	1	53	Fiksavimo žiedas ant 8,5×1,2 veleno	1
7	Varžtas	6	54	Plieninė įvorė 8×12×10	1
8	Cilindro korpusas	1	55	Alyvos išleidimo kamštis	1
9	Žiedas	1	56	O-žiedas	1
10	Guolis 61906	1	57	Pavarų dėžė	1
11	Kaištis (įpjova)	1	58	Pavarų dėžės dangtelis	1
12	Slankioji įvorė	1	59	Guolis 6001	1
13	Fiksavimo žiedas skylutei	1	60	Dangtelis/Užvalkalas	1
14	Spyruoklė	1	61	Rotorius/Inkaras	1
15	Sankaba	1	62	Guolis 608	1
16	Slankusis guolis ant 27×1,8 veleno	1	63	Varžtas	2
17	Skiriamoji įvorė	1	64	Stovas/Atrama	1
18	O-žiedas 28	1	65	Varžtas	4
19	Kūginis įdėklas	1	66	Korpusas	1
20	Plieninis rutulys 7,14	4	67	Pagrindo dangtelis	1
21	Žiedas 25	1	68	Varžtas	9
22	Žiedas 13	1	69	Šepetėlio varžtas	2
23	Smūgio juosta/diržas	1	70	Varžtas	4
24	Plieninis rutulys 5,5	3	71	Anglinių šepetėlių rinkinys	2
25	Plokščias kaištis 3×3×16	2	72	Šepetėlių laikiklis	2
26	Cilindras	1	73	Kabelis/Laidas	1
27	Gaudyklė/Fiksatorius	1	74	Kabelio dangtelis	1
28	Sandarinio žiedas 19	2	75	Kabelio prispaudimo plokštė	1
29	Stūmoklio kaištis	1	76	Kairė rankena	1
30	Švaistiklis	1	77	Jungiklis	1
31	Plieninė įvorė 8×12×10	1	78	Dešinė rankena	1
32	Švaistiklis (alkūnė)	1	79	Varžtas	1
33	Fiksavimo žiedas 47 mm skylutei	1	80	Slankioji plokštė	1
34	Alyvos sandariklis (Salnikas)	1	81	Šakės tvirtinimo plokštė	1
35	Dantytas stovas/gembė	1	82	Varžtas	1
36	Tarpinė įvorė	1	83	Pavarų perjungimo svirties funkcija	1
37	Guolis 6002	2	84	Fiksavimo žiedas ant 22 mm veleno	1
38	Reguliavimo tarpiklis	1	85	O-žiedas	1
39	Antroji dalis/pusė	1	86	Režimo pasirinkimo jungiklis	1
40	Iškrovimo/Atleidimo plokštė	1	87	Spyruoklė	1
41	Fiksavimo žiedas ant 12,5 mm veleno	1	88	Blokavimo mygtukas	1
42	Plieninis rutulys 5	8	89	Lankas/Juosta	1
43	Cilindrinis kaištis	1	90	Varžtas T	1
44	Lėkštinė spyruoklė	2	91	Atrama/Laikiklis	1
45	Savaime užsifiksuojanti veržlė M10	1	92	Spyruoklė	1
46	Guolis 627	1	93	Šoninis fiksavimo kaištis	1
47	Švaistiklio velenas (Alkūninis velenas)	1	94	Šoninė rankena	1



Paskutinės dvi metų, kai buvo pritaikyta CE ženklas, skaitmenys - 24

ATITIKTIES DEKLARACIJA ES

GEKO UAB, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko
prisiima pilną atsakomybę, kad:

Perforatorius 1500W 6J SDS+,

Tipas: G80708,

Modelis: Z1C-32S1,

Funkcija: gręžti skylutes įvairiuose medžiaguose.

Atitinka esminius Europos Sąjungos derinimo teisės aktų reikalavimus:

- Mašinų direktyva: 2006/42/ES
- Elektromagnetinės suderinamumo direktyva: 2014/30/ES
- Direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo elektros ir elektroninės įrangos srityje (RoHS): 2011/65/ES atsižvelgiant į Direktyvos 2015/863/ES pakeitimus

Atitinka šių suderintų standartų reikalavimus: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba modifikuotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos paruošimą ir saugojimą atsako:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024-02-02

Vietą ir datą

Larysa Kowalczyk

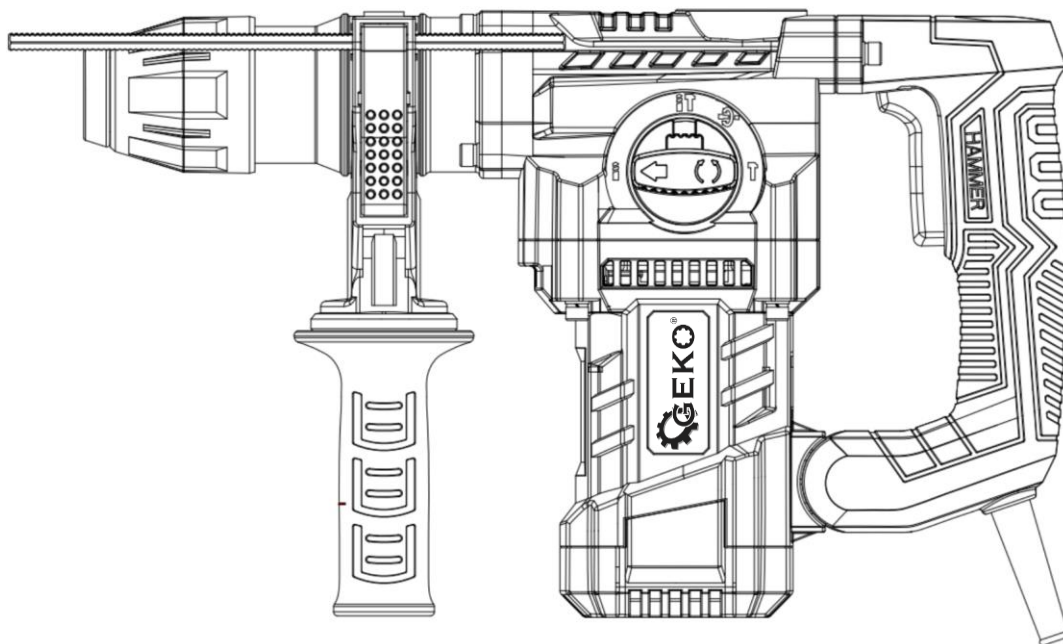
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



G80708
Z1C-32S1

Perforators
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LV



Perforators

UZMANĪBU!

Pirms ierīces lietošanas iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu un saglabāji to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

Ražots priekš:
GEKO SIA
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IEVADS

Paldies, ka iegādājāties kombinēto iekārtu - 1500W 6J SDS+ perforatoru GEKO, kā arī par izrādīto uzticību.

Šī instrukcija satur informāciju par drošības noteikumiem, kā arī aprīkojuma lietošanas un apkalpošanas procedūrām. Pirms darba uzsākšanas rūpīgi iepazīstieties ar lietošanas instrukciju. Instrukciju jāglabā, lai varētu izmantot tajā iekļauto informāciju arī nākotnē. Ražotājs neuzņemās atbildību par negadījumiem vai bojājumiem, kas radušies, neievērojot šos lietošanas norādījumus un drošības principus.

Visi informācija un specifikācijas, kas iekļautas šajā publikācijā, balstās uz aktuālo informāciju, kas pieejama drukāšanas brīdī. Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā, bez brīdinājuma un bez jebkādam saistībām.

Neviena šīs publikācijas daļa nedrīkst tikt pavairota bez rakstiskas piekrišanas. Šo instrukciju jāuzskata par neatņemamu ierīces daļu un to jāpārsūta kopā ar ierīci tās pārdošanas gadījumā.

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

BRĪDINĀJUMS: Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, jāievēro pamatpasākumi drošības jomā, kas norādīti turpmāk, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un fizisku ievainojumu risku.

Pirms darba uzsākšanas ar šo instrumentu, lūdzu, iepazīstieties ar visām instrukcijām.

Drošības simbolu mērķis ir pievērst uzmanību potenciālajiem apdraudējumiem. Sapratne un iekļaušana skaidrojumiem, kas pievienoti šiem simboliem, ir izšķirīga. Drošības brīdinājumi paši par sevi neizslēdz riskus. Ieteikumi vai brīdinājumi, kas tajos iekļauti, aizstāj nepieciešamību ievērot pareizu negadījumu novēršanas pasākumus.

Visai informācijai par drošību jābūt stingri jāievēro, un tās sapratne ir izšķiroša, lai minimizētu potenciālos draudus.



BASTĀS: Norāda uz ekstremālu apdraudējumu. Nepildīšana drošības signāla **BASTĀS** var izraisīt nopietnus ievainojumus vai nāvi, gan lietotājam, gan citiem cilvēkiem.

BRĪDINĀJUMS: Norāda uz būtisku apdraudējumu. Ignorējot drošības **BRĪDINĀJUMU**, var rasties nopietni ievainojumi lietotājam vai citiem cilvēkiem.

UZMANĪBU: Signalizē par mērenu apdraudējumu. Nesanākot ievērot brīdinājuma signālu **UZMANĪBU**, var rasties bojājumi mantai vai ievainojumi lietotājam vai citiem cilvēkiem.

PĀRDOMAS: Satur informāciju vai instrukcijas, kas ir būtiskas ierīces ekspluatācijai vai apkopei.

Ievada piezīmes

Rūpīgi izlasiet visu instrukciju un pārliecinieties, ka zināt, kā izslēgt rīku ārkārtas situācijā, pirms sākat izmantot ierīci.

Ja ierīci iznomājat vai aizstatat trešajām personām, noteikti pārliecinieties, vai lietotājs ir iepazinies ar šajā rokasgrāmatā iekļautajām lietošanas instrukcijām.

Darba vietas drošība

- Uzturiet tīrību un labu apgaismojumu darba vietā. Pārpildīta darba vieta vai neapgaismotas darba telpas var izraisīt negadījumus.
- Nelietojiet ierīci tuvu viegli uzliesmojošām šķidrumiem, gāzēm vai putekļiem. Elektrotīņu laikā var veidoties iskras, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Turiet bērnus un svešus cilvēkus prom, apkalpojot elektrotīņus. Novērsis uzmanību var izraisīt kontroles zudumu.
- Neklaniet un nesakravājiet barošanas kabeli un novietojiet to tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai paklupt.

Cilvēku drošība

- Šis ierīces nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar fiziskām, sensorām vai medicīniskām ierobežotām spējām vai bez pieredzes vai zināšanām.
- Esi uzmanīgs, vēro, ko dari, un izmanto veselīgu saprātu, lietojot elektroinstrumentu. Nelieto elektroinstrumentu, ja esi noguris vai ietekmēts narkotiku, alkohola vai medikamentu.
- Pievērsies atbilstošai apģērba izvēlei. Nelieto brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērba tālu no kustīgām daļām. Brīvi apģērbi, rotaslietas vai gari mati var tikt sagrābti kustīgajās daļās.
- Vienmēr jāvalkā atbilstoša aizsardzības aprīkojuma un jālieto aizsargbrilles.
- Personīga aizsardzības aprīkojuma, piemēram, putekļu maskas, neslīdošas darba apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsargu, valkāšana, atkarībā no elektroinstrumentu veida un pielietojuma, ievērojami samazina ķermeņa traumu risku.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas rīkus un atslēgas. Rīki vai atslēgas, kas atstātas kustīgajās ierīces daļās, var izraisīt ķermeņa traumas.
- Jāizvairās no nenormālām ķermeņa pozīcijām. Vienmēr centies saglabāt stabilu un ērtu pozīciju, lai nodrošinātu labāku kontroli pār elektroinstrumentu pat neparedzētās situācijās.
- Ja iespējams, ieteicams uzstādīt un pareizi izmantot izsūkņēšanas vai notveršanas ierīces. Pareiza šo ierīču pievienošana un lietošana ievērojami samazina putekļu izplatīšanās risku, kas ietekmē darba drošību.
- Novērsti nejaušu ieslēgšanu. Pirms pieslēgšanas instrumentu pie barošanas avota, pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts. Pārvietojot elektroinstrumentus ar pirkstu uz slēdža vai pieslēdzot elektroinstrumentus ar ieslēgtu slēdzi, pastāv negadījuma risks.

Elektroenerģijas drošība

- Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst ligzdai. Nekad nemaini kontaktdakšu nevienā veidā.
- Elektroinstalācija vienmēr jāveic sausā vietā. Pārliecinieties, ka elektroinstalācijas ir aizsargātas pret applūšanu.

- Nelietojiet nekādas adapterus ar zemētām elektroinstrumentiem. Nemodificētas spraudņu un atbilstošo kontaktligzdu izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Turiet kabeļus prom no siltuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.
- Nekad nelietojiet kabeļus, lai pārvietotu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet spraudni un visus kabeļus uz bojājumiem. Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, viņa servisa pārstāvim vai citai kvalificētai personai, lai izvairītos no bīstamības. Bojāti vai savīti kabeļi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja lietojat ierīci ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas piemēroti šādai lietošanai. Pagarinātāja lietošana, kas piemērota ārējai lietošanai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku. Pirms lietošanas pārbaudiet pagarinātāju uz bojājumiem, nolietojumu un novecošanu. Nomainiet pagarinātāju, ja tas ir bojāts vai defektīvs. Lietojot pagarinātāju uz spool, vienmēr to pilnībā izvelciet.

Apkope

- Elektroinstrumentu remonts jāuztic tikai kvalificētai personai, kas izmanto tikai oriģinālas rezerves daļas. Tādā veidā ierīce joprojām būs droša lietošanai.

Elektroinstrumenta lietošana un apkalpošana

- Nedrīkst pārslogot instrumentu. Izmantojiet atbilstošu elektroinstrumentu savai lietošanai. Atbilstošs elektro instruments paveiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam tas ir paredzēts.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts. Elektro instruments, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un to steidzami jāremontē.
- Pirms ierīces uzstādīšanas, aprīkojuma maiņas vai ierīces nolikšanas izvelciet spraudni no kontaktligzdas. Šis drošības pasākums novērš nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- Niederzēti elektroniskie rīki jāuzglabā vietā, kas nav pieejama bērniem. Neatļaujiet ierīci izmantot personām, kuras nav iepazinušas ar to vai nav izlasījušas lietošanas instrukciju. Elektronisko rīku izmantošana ar nepieredzējušām personām rada nopietnus riskus viņu drošībai.
- Regulāri jāveic detalizēta elektronisko rīku apkope. Pārbaudiet, vai kustīgie komponenti darbojas pareizi un nav bloķēti, vai neviena daļa nav saplēsta vai bojāta tādā veidā, kas varētu ietekmēt to pareizu darbību.
- Ja pamanāt bojātas daļas, tās jālabo pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas. Daudzu negadījumu iemesls ir nepareiza elektronisko rīku apkope.
- Elektronisko rīku, piederumu un darba rīku izmantošanai jānotiek saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamās darbības veidu. Jāizmanto tos atbilstoši to mērķim, jo nepareiza izmantošana var novest pie bīstamām situācijām.
- Ir svarīgi, lai rīku turētāji un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un brīvas no eļļas vai smērvielām. Kad šīs virsmas kļūst slidīgas, tas var apdraudēt drošu rīka noturēšanu un kontroli, īpaši negaidītās situācijās.

IERĪCES MĒRĶIS

Rīks paredzēts trieciena urbšanai betonā, ķieģeļos un akmenī, kā arī viegliem kaltēšanas darbiem. Tas ir piemērots arī urbšanai bez trieciena koksnē, metalā, keramikā un plastmasā. Izmantošana citiem mērķiem tiks uzskatīta par izmantošanu, kas nav saskaņā ar mērķi.

Lietotājs/operator, nevis ražotājs, ir atbildīgs par jebkādiem zaudējumiem vai ievainojumiem, kas rodas no spiediena mazgātāja izmantošanas neatbilstoši mērķim.

Daļa no mērķtiecīgas lietošanas ir arī drošības norādījumu, kā arī montāžas un lietošanas instrukciju ievērošana, kas iekļautas šajā lietošanas instrukcijā.

Personām, kas apkalpo un uztur mašīnu, jāiepazīstas ar to un jābūt informētām par iespējamajiem draudiem. Turklāt ir stingri jāievēro spēkā esošie noteikumi par negadījumu novēršanu. Jāievēro arī citi vispārīgi darba medicīnas un darba drošības un higiēnas principi.

Ierīču modifikācijas izslēdz jebkādu ražotāja atbildību un no tā izrietošas kaitējumu.

PALIECIE RISKI

Ierīce ir uzbūvēta, pamatojoties uz vismodernāko tehnoloģiju un saskaņā ar atzītajiem tehniskajiem drošības principiem. Tomēr darba laikā var rasties individuāli paliekoši riski:

- Risks gūt traumu no griezošajām daļām.
- Risks, kas saistīts ar barošanu nepareizu elektrisko vadu izmantošanas gadījumā.

Nekonkrēti paliekoši riski var saglabāties pat pēc visu atbilstošo profilaktisko pasākumu veikšanas. Paliekošos riskus var samazināt, ievērojot drošības norādījumus un pareizas lietošanas noteikumus, kā arī lietošanas instrukciju.

BRĪDINĀJUMU SIMBOLU SKAIDROJUMI, KAS NOVAIDOTI UZ IERĪCES

Šī lietošanas instrukcija apraksta drošības simbolus, kā arī starptautiskos simbolus un piktogrammas, kas var parādīties uz šī produkta. Lasiet lietošanas instrukciju, lai iegūtu pilnīgu informāciju par drošību, uzstādīšanu, apkalpošanu, uzturēšanu un remontu.

	Izvairieties no citiem apdraudējumiem. PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET INSTRUKCIJU.
	Uzmanību / Brīdinājums
	Uzlieciet aizsargbrilles!
	Lietojiet dzirdes aizsardzību!
	Valkājiet aizsargcimdus.
	Lietojiet putekļu masku!
	Aizsardzība ar dubulto izolāciju.
	Produkts atbilst Eiropas Savienības direktīvās ietvertajām būtiskajām prasībām.
	Neizmetiet šo ierīci vai tās daļas sadzīves atkritumu tvertnē.

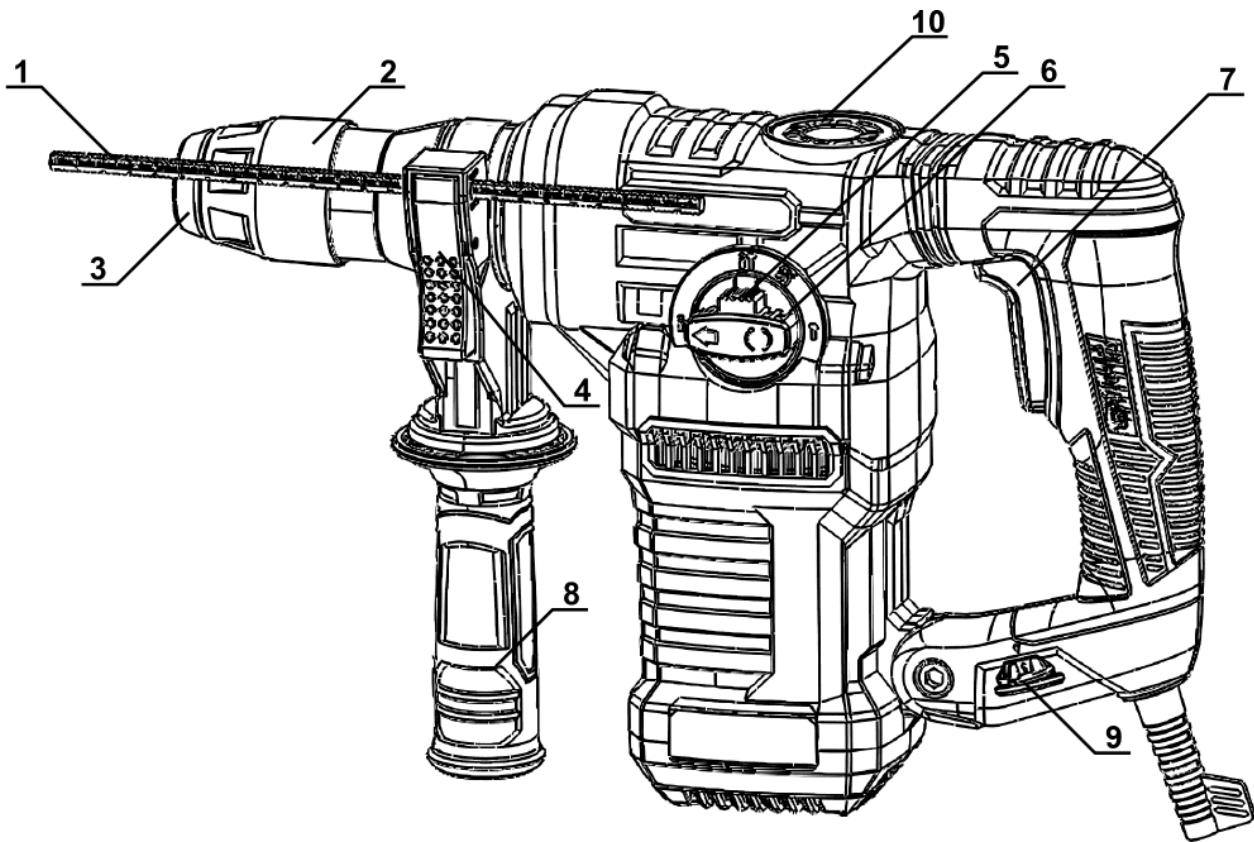
IERĪCES APKALPOŠANA

Svarīgākā informācija par drošu jaudurbja lietošanu

- Valkājiet austiņas. Iedarbība uz troksni var izraisīt dzirdes zudumu.
- Izmantojiet palīgrokas, ja tās ir pieejamas kopā ar rīku. Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.
- Turiet elektrisko rīku pie izolētām satveršanas virsmām, veicot darbības, kurās grieznes elements var saskarties ar paslēptām vadiem vai paša rīka kabeli. Asie komponenti, kas saskaras ar cilvēku pie strāvas slodzes, var izraisīt, ka atklātās metāla daļas elektriskajā rīkā ir spriegumā, kas var izraisīt operātoru elektrotraumu.
- Vienmēr stingri turiet galveno un sānu rokturi (ja pieejams) elektriskajam rīkam.
- Pretējā gadījumā radītā pretēja spēka var izraisīt nepārdomātu un pat bīstamu darbību.
- Vienmēr pārliecinieties, ka jums ir stabila bāze. Izmantojot rīku lielās augstumos, pārliecinieties, ka neviens nav zem jums.
- Izmantošana garajiem urbjiem ar rotējošām āmurs. Vienmēr sāciet urbšanu ar zemu ātrumu un tā, lai urbja gals saskartos ar apstrādājamo objektu. Ar augstāku ātrumu urbšanas laikā var izkropļoties, ja tā brīvi griežas bez kontakta ar apstrādājamo objektu, kas var izraisīt traumas. Nospiediet tikai taisnā līnijā ar urbi un neizdariet pārmērīgu spiedienu. Urbi var izkropļoties, radot bojājumus vai zaudējot kontroli, un līdz ar to izraisīt traumas.
- Pirms iešanas pie dēļa, čuguma vai urbšanas sienā, grīdā vai griestos, rūpīgi pārbaudiet, vai elektriskie vadi nav novietoti iekšā.
- Nekad nesaskarieties ar urbi urbšanas laikā vai tūlīt pēc tā. Darba laikā urbis ļoti uzkarst un var izraisīt nopietnus apdegumus.
- Nēsājiet putekļu masku. Nedrīkst ieelpot kaitīgus putekļus, kas rodas urbšanas vai čuguma laikā. Putekļi var apdraudēt jūsu veselību un apkārtējo cilvēku veselību.
- Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kas var būt toksiskas. Lai izvairītos no putekļu ieelpošanas un kontakta ar ādu, jābūt uzmanīgam. Ievērojiet materiālu piegādātāju drošības datus.
- Atvienojiet strāvas padevi. Atvienojiet ierīci no strāvas, kad tā netiek izmantota, pirms regulēšanas, detaļu maiņas, tīrīšanas vai strādājot ar āmuru urbju.

IERĪCES VISPĀRĒJS APRAKSTS

Ierīces izskats un sastāvdaļas. (Att.1)



- 1. Urbšanas dziļuma indikators.
- 2. Bloķēšanas uzmava.
- 3. Putekļu pārsegs.
- 4. Dziļuma stieņa fiksators.
- 5. Atbrīvošanas poga.

- 6. Režīma selektors.
- 7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.
- 8. Papildu rokturis.
- 9. Ātruma regulēšanas poga.
- 10. Smērvielu tvertnes vāks.

Piegādes komplekts

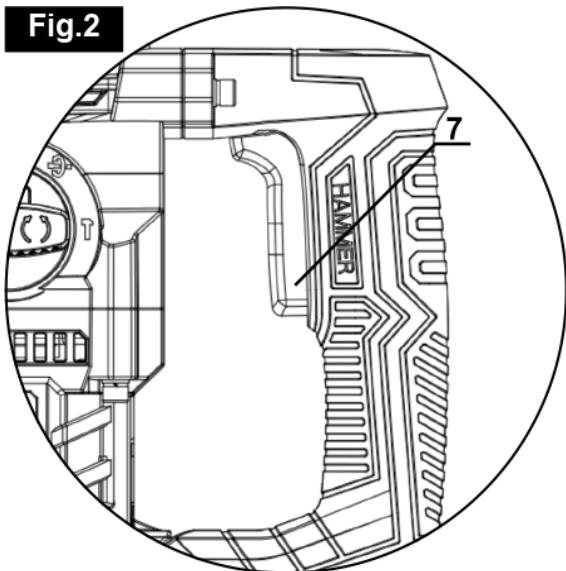
- 1. Āmuru urbmašīna.
- 2. SDS Plus urbis 8 mm x 150 mm.
- 3. SDS Plus urbis 10 mm x 150 mm.
- 4. SDS Plus urbis 12 mm x 150 mm.
- 5. SDS Plus leņķa urbis 230 mm.
- 6. SDS Plus kaltu 12 mm x 230 mm.

- 7. Palīgroka.
- 8. Eļļas trauks.
- 9. Putekļu aizsargapvalks.
- 10. Urbšanas dziļuma indikators.
- 11. Plastmasas kaste.

IERĪCES APKALPOŠANA

BRĪDINĀJUMS: Pirms darba rīka pievienošanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdzis darbojas pareizi un pēc atbrīvošanas atgriežas „OFF” pozīcijā.

Fig.2



Ieslēgšana un izslēgšana

Lai iedarbinātu rīku, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (Att.2 [7]) un turiet to. Lai izslēgtu rīku, atbrīvojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Piezīme: Zemās temperatūrās rīks sasniedz pilnu trieciena jaudu tikai pēc kāda laika. Iedarbināšanas laiku var saīsināt, vienreiz triecot urbi/kaltu pret grīdu.

Pārsnieguma sajūgs

Ja urbis ir iestrēdzis vai iesprūdis, urbja vārpstas piedziņa tiek pārtraukta. Ņemot vērā izraisītās spēkus, ierīce ir vienmēr jātur droši ar abām rokām un jāuzņem stabila poza.

BRĪDINĀJUMS: Ja elektroniskais rīks bloķējas, nekavējoties izslēdziet. Tas palīdzēs novērst rīka priekšlaicīgu nolietošanos.

Režīmu slēdzis

Izmantojiet režīma izvēles slēdzi tikai tad, kad rīks ir apstājies. Tas palīdzēs novērst rīka priekšlaicīgu nolietošanos.

Trieciena urbšana

Ja betonā, mūrī u.tml. veicat, nospiediet atbrīvošanas pogu (Zīm. 3 [5]) un pagrieziet režīma izvēles slēdzi (Zīm. 3 [6]) tā, lai rādītājs norādītu simbolu 7.

Izmantojiet volframa karbīda urbi.

Fig.3

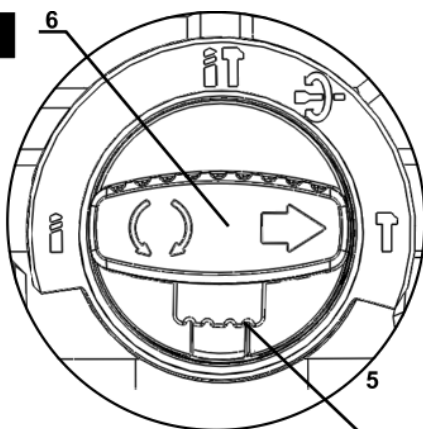
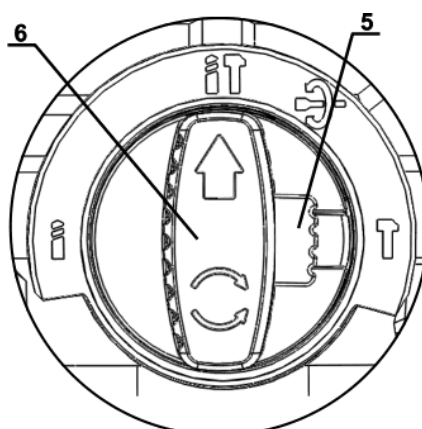


Fig.4



BRĪDINĀJUMS: iespējamās ķermeņa traumas. Kontroles zudums par sitiena virzienu. Nedrīkst strādāt pozīcijā “Piezemēšanas stiprinājums”. Jāiestata funkciju izvēles slēdzis uz pozīciju “Sitiena.”

Dūrē var stiprināt dažādās pozīcijās. Tādējādi ar plakanajām un formētajām dūrēm var strādāt vienmēr optimālā darba pozīcijā. Iestatiet funkciju izvēles slēdzi (Zīm. 5 [6]) uz pozīciju “Dūres stiprinājums”. 

Sitiena

Veicot sitiena un demontāžas darbus, nospiediet atbrīvošanas pogu (Zīm. 4 [5]) un pagrieziet režīma izvēles slēdzi (Zīm. 4 [6]) tā, lai indikators norādītu simbolu. 

Izmantojiet smailo, lāpstiņas u.tml. dūri.

Urbumi

Lai urbtu koksnē, metalā vai plastmasā, nospiediet atbrīvošanas pogu (Zīm. 6 [5]) un pagrieziet darba režīma slēdzi (Zīm. 6 [6]) tā, lai rādītājs norādītu simbolu. 

Izmantojiet spiralveida urbi vai koksnes urbi.

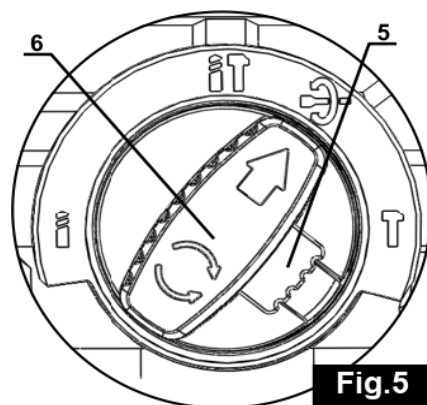


Fig.5

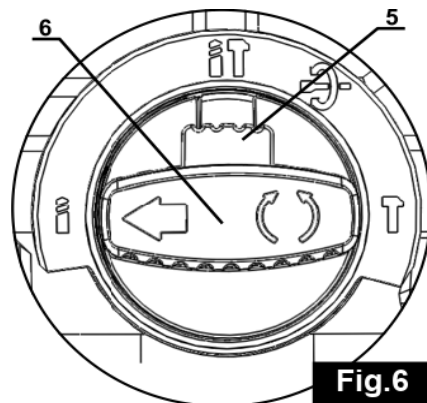


Fig.6

APARATŪRAS MONTAŽA

BRĪDINĀJUMS: Pirms jebkādu darbību veikšanas, kas saistītas ar uzstādīšanu, regulēšanu, remontu vai apkopi, izņemiet strāvas vada plug no elektriskās kontaktligzdas.

Papildu roktura uzstādīšana

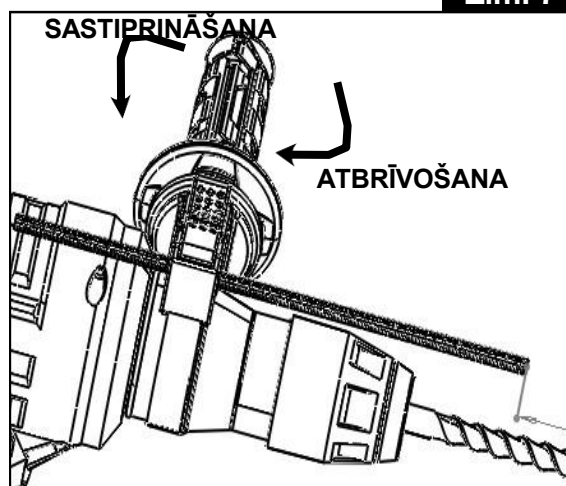
- Vienmēr izmantojiet papildu rokturi, lai nodrošinātu darba drošību, urbjot betonā, mūrī u.tml.
- Kad urbis sāk pārraut betonu vai ja urbis sit pret stieģrojuma stieniem, kas ievietoti betonā, instruments var reaģēt bīstami. Uzturiet līdzsvaru un drošu stāju, stingri turēt instrumentu abās rokās, lai novērstu bīstamu reakciju.

Papildu rokturis var griezties abos virzienos, ļaujot viegli apkalpot instrumentu jebkurā pozīcijā. Atskrūvējiet rokturi, pagriežot to pretējā virzienā nekā pulksteņa rādītāju kustība. Iestatiet to vēlamajā pozīcijā un tad pievelciet, pagriežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

Urbumu dziļuma rādītājs

Dziļuma ierobežotājs ir paredzēts urbumu veidošanai ar vienādu dziļumu.

Atkarībā no stiprināšanas veida jāievieto ierobežotājs papildu roktura atverē, un, kad pareizā stāvokļa noteikšana ir pabeigta, jābloķē ar pogu, grozāmu elementu vai skrūvējot papildu rokturi.



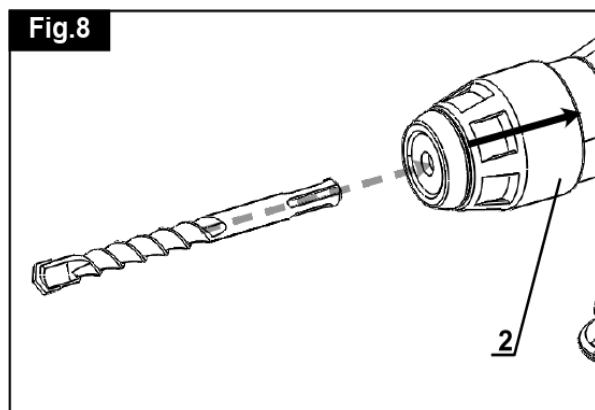
Zīm. 7

UZMANĪBU: Neizmantojiet dziļuma ierobežotāju pozīcijā, kurā tas traucē rīka korpusam.

SDS Plus aprīkojuma montāža

Jāiztīra izvēlētais instruments no netīrumiem un rūsas un jāieeļļo SDS Plus rokturis ar plānu eļļas slāni. Roktura ieeļļošana nodrošina vienmērīgu darbību un pagarināt rīka mūžu.

Pateicoties SDS-plus instrumenta rokturim, aprīkojuma nomaiņa ir viegla un ātra, neizmantojot papildu rīkus.

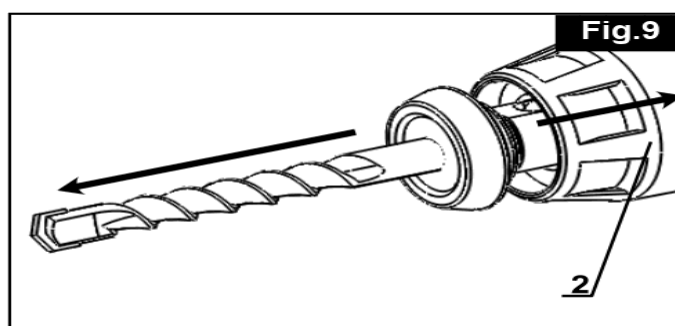
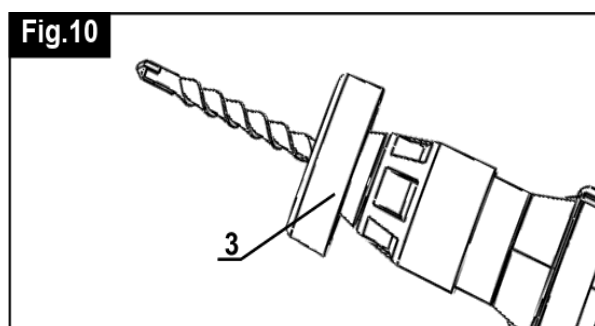


Urbjiem / kaltam jābūt nostiprinātiem

Pārvietojiet instrumenta roktura uzgali (Zīm.8 [2]) virzienā, kurā norāda bultiņa, līdz galam. Ievietojiet instrumenta kātu instrumenta galvā, bet pēc tam viegli piespiežot un pagriežot instrumentu, ievietojiet to, līdz instrumenta kāts ir dziļi ievietots rokturī. Atlaidiet rokturi, lai bloķētu instrumentu. Pārbaudiet, velkot instrumentu, vai tas ir droši nostiprināts rokturī.

Urbjiem / kaltam demontāža

Pārvietojiet instrumenta roktura uzgali (Zīm.9 [2]) virzienā, kurā norāda bultiņa, līdz galam. Pēc tam izņemiet urbi no SDS-Plus roktura.



Putekļu aizsardzības kapuce

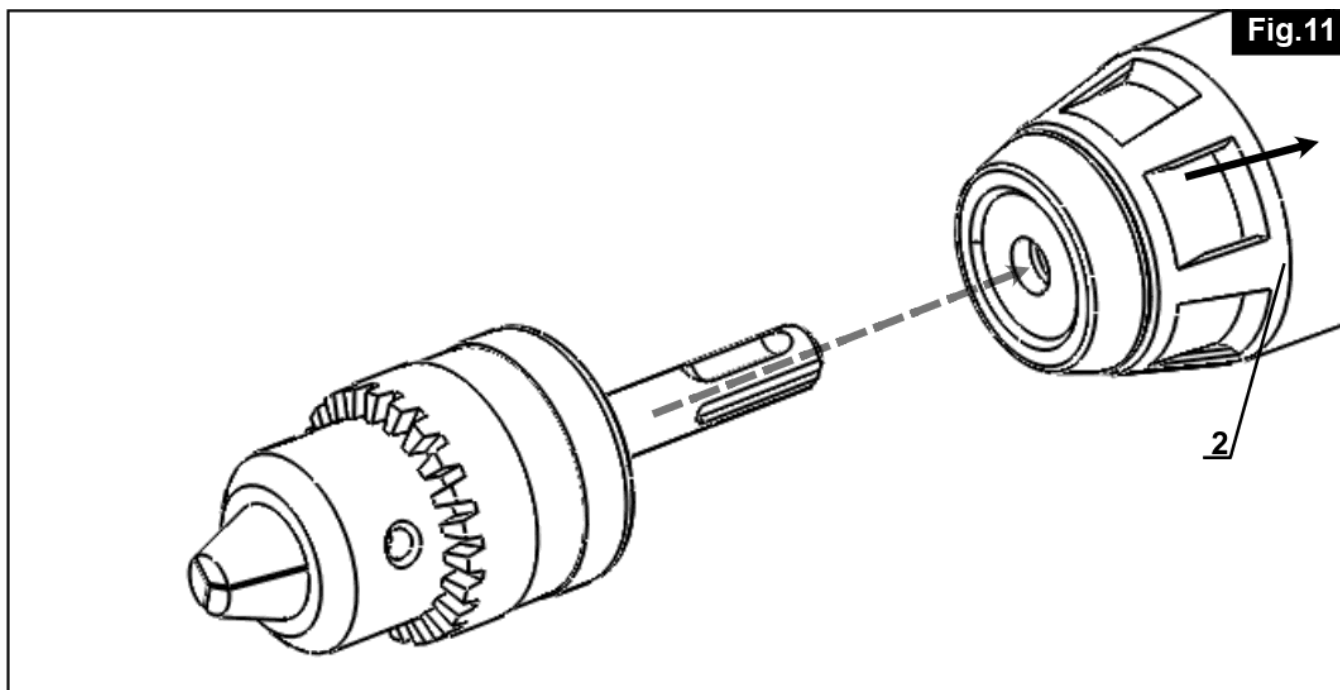
Izmantojiet putekļu aizsardzības kapuci (Zīm.10 [3]), lai novērstu putekļu nokrišanu uz rīka un uz sevi, urbnot virs galvas.

Urbjmašīnas roktura montāža

BRĪDINĀJUMS: Nekad neizmantojiet „Pneimatiskā urbjmašīna” funkciju, kad urbjmašīnas rokturis ir uzmontēts uz rīka. Urbjmašīnas rokturis var tikt bojāts.

Pārvietojiet instrumenta roktura uzgali (Zīm.11 [2]) virzienā, kurā norāda bultiņa.

Ievietojiet urbšanas roktura kātu instrumenta galvā, pēc tam viegli piepresējot un griežot instrumentu, ievietojiet to līdz brīdim, kad instrumenta kāts pilnībā iestiprinās rokturī. Atlaidiet roktura gredzenu, lai nofiksētu instrumentu. Pārbaudiet, pievelkot instrumentu, vai tas ir nofiksēts rokturī.



UZMANĪBA:

Pārmērīga instrumenta piepresēšana nepaātrinās urbšanu. Patiesībā pārmērīgs spiediens var tikai bojāt urbja galu, samazināt instrumenta efektivitāti un saīsināt tā kalpošanas laiku.

Turiet instrumentu stingri un esiet uzmanīgi, kad urbis sāk caurdurt apstrādājamo priekšmetu. Caur urbšanas brīdi uz instrumentu/urbja darbojas milzīga jauda.

Vienmēr nostipriniet mazos apstrādājamus elementus darba virsmā vai līdzīgā piespiedīšanas ierīcē.

APKOPES

UZMANĪBA:

Pirms veicat pārbaudi vai apkopi, vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un atvienots no elektrības avota.

Lai nodrošinātu drošu un pareizu darbību, vienmēr uzturiet instrumentus un ventilācijas atveres tīras.

Instrumentu var visefektīvāk notīrīt ar kompresētu, sausu gaisu.

Tīrīšanas laikā ar kompresētu gaisu vienmēr valkājiat aizsargbrilles.

Daži tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji bojā plastmasas daļas. To vidū ir benzīns, oglekļa tetrahliors, hlorēti tīrīšanas šķīdinātāji, amonjaks un mājas tīrīšanas līdzekļi, kas satur amonjaku.

Jūsu instrumentā esošās sukas un komutators ir izstrādāti tā, lai nodrošinātu vairākas stundas uzticamas darbības. Lai saglabātu maksimālo motora efektivitāti, iesakām ik pēc diviem līdz sešiem mēnešiem pārbaudīt sukas.

Bojāto putekļu aizsardzību jāaizvieto nekavējoties. Iesakām šo darbību uzticēt pēc pārdošanas servisa speciālistiem.

Uzglabājiet instrumentu, lietošanas instrukciju un piederumus oriģinālajā iepakojumā. Tas nodrošinās, ka visas informācijas un detaļas būs vienmēr ērti pieejamas.

Eļļošana

Eļļa, kas iekļauta elektriskajā instrumentā, izsīkst pēc aptuveni 20 dienām, ja ierīce tiek izmantota katru dienu 3-4 stundas nepārtraukti.

Eļļu var papildināt patstāvīgi, izmantojot komplektā iekļauto rezerves mēģeni. Lai papildinātu eļļu, jāpagriež eļļas tvertnes vāks ar atslēgu (att. 1 [9]), un pēc tam no mēģenes jāpiespied kādi centimetri kubi eļļas kustīgajam pārneselementam.

Elektriskajam instrumentam pievienotā eļļa ir paredzēta tikai līmeņa papildināšanai intensīvas āmura ekspluatācijas gadījumā. Pilnīgu eļļas maiņu jāuztic autorizētam servisa centram, jo tas prasa demontāžu un sastāvdaļu tīrīšanu.

Atceries, ka regulāra apkopes un eļļas papildināšana var būtiski pagarināt elektrisko instrumentu kalpošanas laiku un nodrošināt to drošību lietošanas laikā.

Instruments	
Barošanas spriegums	230 V
Frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1500 W
Rotācijas ātrums	300-800 min ⁻¹
Triecienu frekvence	1500-4000 min ⁻¹
Viena trieciena enerģija	0-6,0 J
Patronas tips	SDS Plus
Aizsardzības klase	II
Akustiskā spiediena emisijas līmenis (LpA)	93,3 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis (LwA)	104,3 dB(A)
Skaņas jaudas līmeņa nenoteiktība (kWa)	3 dB(A)
Maksimālais urbšanas diametrs:	
Betons	32 mm
Tērauds	13 mm
Koks	40 mm



VIDES AIZSARDZĪBA

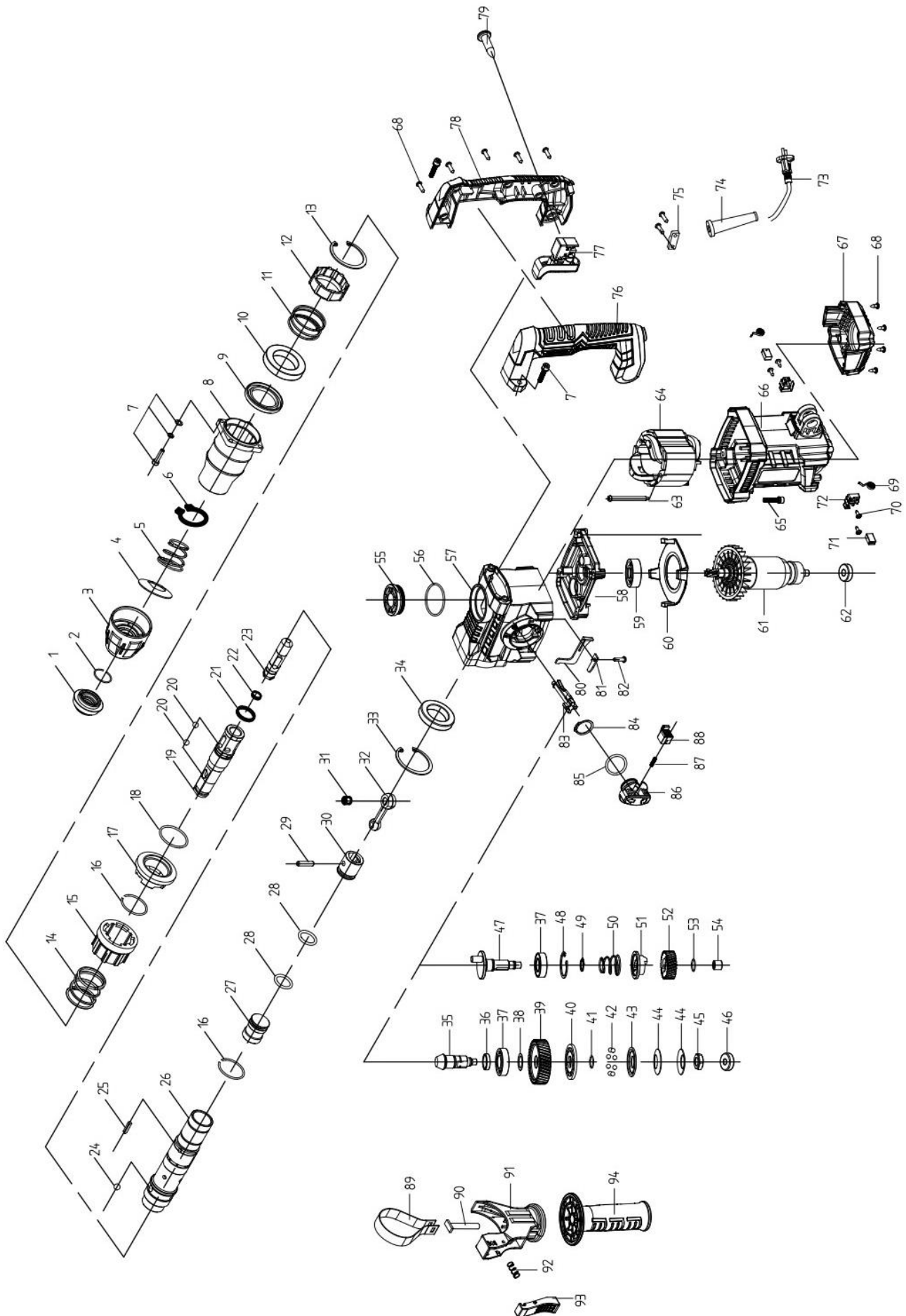
Informācija lietotājiem par elektroiekārtu un elektronisko ierīču iznīcināšanu (attiecībā uz mājāsaimniecībām)
Izmantojamais simbols, kas novietots uz produktiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.

Pareiza rīcība, ja nepieciešams utilizēt, atkārtoti izmantot vai atgūt komponentus, ir nodot ierīci specializētai savākšanas vietai, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Informāciju par izmantoto iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietām sniedz vietējās iestādes.

Pareiza ierīces utilizācija ļauj saglabāt vērtīgus resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kas var rasties no nepiemērotas atkritumu apsaimniekošanas.

Nepareiza atkritumu utilizācija ir pakļauta sankcijām, kas noteiktas attiecīgajos vietējos noteikumos.

Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām ierīcēm, lūdz, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai piegādātāju, kas sniegs papildu informāciju.



Nr.	Nosaukums (Latviešu)	Daudzum s	Nr.	Nosaukums (Latviešu)	Daudzums
1	SDS patronas aizsargs	1	48	Fiksējošais gredzens 32 mm atverei	1
2	Bīdāmais gultnis uz 18×1,8 vārpstas	1	49	Fiksējošais gredzens uz 15×1,8 vārpstas	1
3	Tērauda lodītes uztvērējs/turētājs	1	50	Sajūga atspere	1
4	Laminēta atspere	1	51	Sajūga āmurs	1
5	Ķīlis	1	52	Pirmais pārnese/dāļa	1
6	Fiksējošais gredzens uz 30 mm vārpstas	1	53	Fiksējošais gredzens uz 8,5×1,2 vārpstas	1
7	Skrūve	6	54	Tērauda bukse 8×12×10	1
8	Cilindra korpuss	1	55	Eļļas izlaišanas korķis	1
9	Gredzens	1	56	O-gredzens	1
10	Gultnis 61906	1	57	Pārnesumkārbā	1
11	Ķīlis	1	58	Pārnesumkārbas vāks	1
12	Bīdāmā bukse	1	59	Gultnis 6001	1
13	Fiksējošais gredzens atverei	1	60	Pārsegs/Vāks	1
14	Atspere	1	61	Rotors/Armatūra	1
15	Sajūgs	1	62	Gultnis 608	1
16	Bīdāmais gultnis uz 27×1,8 vārpstas	1	63	Skrūve	2
17	Sadalītā bukse	1	64	Statīvs/Pamatne	1
18	O-gredzens 28	1	65	Skrūve	4
19	Konusveida ieliktnis	1	66	Korpuss	1
20	Tērauda lodīte 7,14	4	67	Pamatnes vāks	1
21	Gredzens 25	1	68	Skrūve	9
22	Gredzens 13	1	69	Birstes skrūve	2
23	Trieciena josta/sloksne	1	70	Skrūve	4
24	Tērauda lodīte 5,5	3	71	Oglekļa suku komplekts	2
25	Plakanais ķīlis 3×3×16	2	72	Birstes turētājs	2
26	Cilindrs	1	73	Kabelis/Vads	1
27	Uztvērējs/Fiksators	1	74	Kabeļa vāciņš	1
28	Blīvredzens 19	2	75	Kabeļa piespiedējloksne	1
29	Virzuļa tapa	1	76	Kreisais rokturis	1
30	Klaņatsperu stienis	1	77	Slēdzis	1
31	Tērauda bukse 8×12×10	1	78	Labais rokturis	1
32	Klaņa atspere	1	79	Skrūve	1
33	Fiksējošais gredzens 47 mm atverei	1	80	Bīdāmā plāksne	1
34	Eļļas blīvslēgs	1	81	Dakšas stiprinājuma plāksne	1
35	Zobstienis	1	82	Skrūve	1
36	Distances bukse	1	83	Pārnesumu pārslēgšanas sviras funkcija	1
37	Gultnis 6002	2	84	Fiksējošais gredzens uz 22 mm vārpstas	1
38	Regulēšanas blīve	1	85	O-gredzens	1
39	Otrā puse/dāļa	1	86	Režīma izvēles slēdzis	1
40	Izkraušanas/Atbrīvošanas plāksne	1	87	Atspere	1
41	Fiksējošais gredzens uz 12,5 vārpstas	1	88	Bloķēšanas poga	1
42	Tērauda lodīte 5	8	89	Stīpa/Lente	1
43	Cilindriskā tapa	1	90	Skrūve T	1
44	Šķīvja veida atspere	2	91	Atbalsts/Kronšteins	1
45	Pašbloķējošs uzgrieznis M10	1	92	Atspere	1
46	Gultnis 627	1	93	Sānu bloķēšanas tapa	1
47	Klaņa atspere	1	94	Sānu rokturis	1



Divi pēdējie numuri, kas apzīmē CE zīmoga gadu - 24

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO SIA. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
paziņo ar pilnu atbildību, ka:

Perforators 1500W 6J SDS+,

Tips: G80708,

Modelis: Z1C-32S1,

Funkcija: urbumu veikšana dažādos materiālos.

Atbilst ES harmonizējošā likumdošanas pamatprasībām:

- Mašīnu direktīva: 2006/42/WE
- Elektromagnētiskās savietojamības direktīva: 2014/30/ES
- Direktīva par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroierīcēs un elektroniskajā aprīkojumā (RoHS): 2011/65/ES ar grozījumiem 2015/863/ES

Atbilst sekojošo harmonizēto standartu prasībām: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Šī Atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai modificēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotajai personai

Kietlin, 02.02.2024
Izsniegšanas vieta un datums

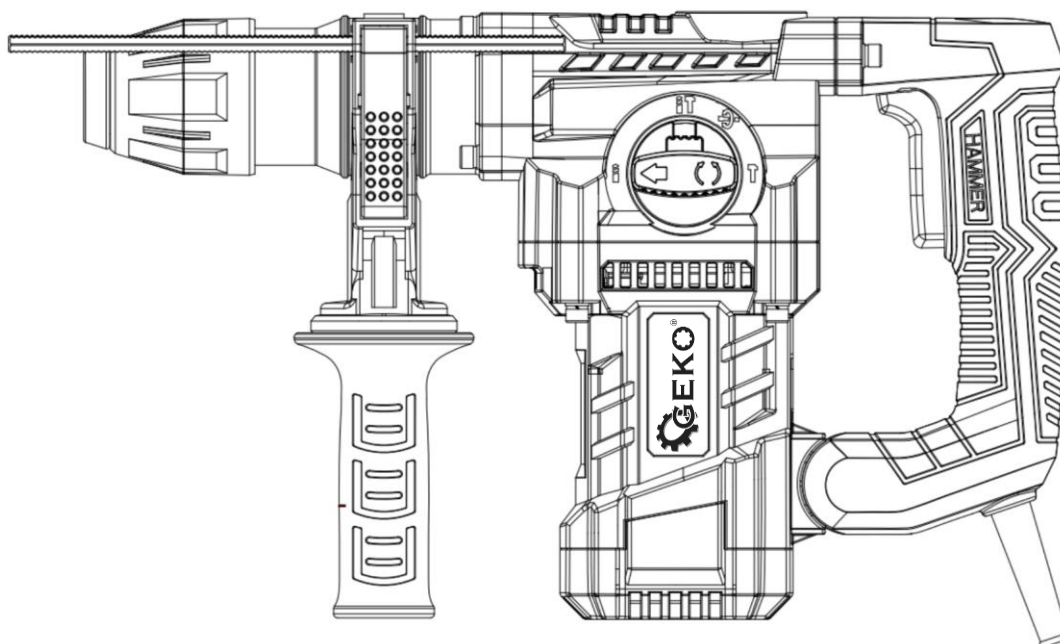


G80708
Z1C-32S1

Boormachine

Vertaling van de originele handleiding

NL



Boormachine

LET OP!

Lees de inhoud van deze handleiding voordat u het gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik van het apparaat.

NL

Gebouwd voor:
GEKO Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Sp.k.
Kietlin, Spacerover 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INLEIDING

Bedankt voor de aankoop van het product Boormachine - hamerboor 1500W 6J SDS+ van het merk GEKO en voor het vertrouwen dat u ons hebt gegeven.

Deze handleiding bevat informatie over veiligheidsregels en bedienings- en onderhoudprocedures van de apparatuur. Voordat u begint met werken, dient u de handleiding zorgvuldig door te nemen. Bewaar de handleiding, zodat u in de toekomst ook gebruik kunt maken van de hierin gegeven aanwijzingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor ongevallen of schade die ontstaan zijn door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsregels.

Alle informatie en specificaties in deze publicatie zijn gebaseerd op de actuele informatie die beschikbaar was op het moment van drukken. Wij behouden ons het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichtingen.

Geen enkel gedeelte van deze publicatie mag zonder schriftelijke toestemming worden gereproduceerd. Deze handleiding moet worden beschouwd als een integraal onderdeel van het apparaat en moet samen met het apparaat worden doorgegeven in geval van doorverkoop.

INFORMATIE OVER VEILIGHEID

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van elektrische gereedschappen moeten de hieronder vermelde basis voorzorgsmaatregelen voor veiligheid in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te minimaliseren.

Voordat u begint met werken met dit gereedschap, vragen wij u bekend te raken met alle instructies.

Het doel van de veiligheidssymbolen is om aandacht te vestigen op potentiële gevaren. Het begrijpen en in acht nemen van de verklaringen die aan deze symbolen zijn gehecht, is cruciaal. Veiligheidswaarschuwingen elimineren het risico niet zelf. Instructies of waarschuwingen die hierin zijn opgenomen, zijn niet het naleven van de juiste veiligheidsmaatregelen ter voorkoming van ongevallen.

Alle informatie over veiligheid moet nauwkeurig worden opgevolgd en begrip ervan is cruciaal voor het minimaliseren van potentiële gevaren.



GEVAAR: Duidt op een ernstig risico. Het niet opvolgen van het veiligheidswaarschuwing GEVAAR kan ernstige verwondingen of de dood tot gevolg hebben, zowel voor de gebruiker als voor anderen.

WAARSCHUWING: Duidt op een aanzienlijk gevaar. Het negeren van de WAARSCHUWING omtrent veiligheid kan leiden tot ernstige verwondingen voor de gebruiker of anderen.

OPGELET: Duidt op een gematigd gevaar. Het niet opvolgen van het waarschuwingssignaal OPGELET kan leiden tot schade aan eigendommen of lichamelijk letsel aan de gebruiker of anderen.

LET OP: Bevat informatie of instructies die belangrijk zijn voor het gebruik of onderhoud van het apparaat.

Inleidende opmerkingen

Lees de hele handleiding zorgvuldig door en zorg ervoor dat je weet hoe je het gereedschap in een noodsituatie moet uitschakelen voordat je het gereedschap gaat gebruiken.

Bij uitlening of verhuur van het apparaat aan derden, zorg ervoor dat de gebruiker bekend is met de gebruiksinstructies die in deze handleiding zijn opgenomen.

Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Rommel op de werkplek of een slecht verlichte werkruimte kan leiden tot ongevallen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap kan tijdens gebruik vonken produceren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan leiden tot verlies van controle.
- Buig of kneep het netsnoer niet en leid het zo dat niemand erop kan staan of erover kan struikelen.

Veiligheid van personen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of medische vaardigheden of zonder ervaring of kennis.
- Blijf alert, let op wat je doet en gebruik gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als je moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie.
- Kleeft je gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen worden gevangen door bewegende delen.
- Draag altijd de juiste beschermende uitrusting en gebruik een veiligheidsbril.
- Het dragen van persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals een stofmasker, antislip werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers, afhankelijk van het type en gebruik van elektrisch gereedschap, vermindert het risico op lichamelijk letsel aanzienlijk.
- Verwijder instelgereedschap en sleutels voordat je het elektrisch gereedschap inschakelt. Gereedschappen of sleutels die achterblijven in bewegende delen van het apparaat kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.
- Vermijd onnatuurlijke lichaamshoudingen. Probeer altijd een stabiele en comfortabele positie aan te nemen om een betere controle over het elektrisch gereedschap te waarborgen, zelfs in onvoorziene situaties.
- Indien beschikbaar, wordt aanbevolen om afzuig- of opvangapparatuur te installeren en correct te gebruiken. Een goede aansluiting en gebruik van deze apparaten vermindert aanzienlijk het risico op het verspreiden van stof, wat invloed heeft op de veiligheid tijdens het werk.
- Voorkom ongewenst inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-positie staat voordat je het gereedschap op een voedingsbron aansluit, opheft of verplaatst. Het verplaatsen van elektrisch gereedschap met je vinger op de schakelaar of het aansluiten van elektrisch gereedschap dat is ingeschakeld, kan gevaarlijk zijn.

Elektrosecurity

- De stekkers van het elektrisch gereedschap moeten passen in het stopcontact. Wijzig de stekker op geen enkele manier.
- De elektrische aansluiting moet altijd op een droge plaats worden gemaakt. Zorg ervoor dat de elektrische verbindingen beschermd zijn tegen overstrooming.

- Gebruik geen adapters met geaarde elektrisch gereedschap. Ongemodificeerde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen.
- Gebruik de kabel nooit om elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of los te koppelen.
- Controleer voor gebruik altijd de stekker en alle kabels op schade. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als je het apparaat buiten gebruikt, gebruik dan alleen verlengkabels die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op elektrische schokken. Controleer de verlengkabel voor gebruik op schade, slijtage en veroudering. Vervang de verlengkabel als deze beschadigd of defect is. Wanneer je een verlengkabel van een haspel gebruikt, rol deze dan altijd helemaal uit.

Onderhoud

- Het repareren van elektrisch gereedschap moet uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon die uitsluitend originele vervangonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat het apparaat veilig te gebruiken blijft.

Gebruik en bediening van elektrisch gereedschap

- Overbelast het gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor jouw toepassing. Geschikt elektrisch gereedschap voert het werk beter en veiliger uit op de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar beschadigd is. Elektrogereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld, vormt een gevaar en moet absoluut worden gerepareerd.
- Voordat je het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat neerlegt, moet je de stekker uit het stopcontact trekken. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld inschakelen van het elektrisch gereedschap.
- Ongeschikte elektrisch gereedschap moet op een voor kinderen ontoegankelijke plaats worden opgeslagen. Sta geen gebruik toe door personen die zich er niet mee hebben vertrouwd gemaakt of die de handleiding niet hebben gelezen. Gebruik van elektrisch gereedschap door onervaren personen vormt een ernstig gevaar voor hun veiligheid.
- Regelmatig moet een grondig onderhoud van elektrisch gereedschap worden uitgevoerd. Controleer of de bewegende delen goed functioneren en niet geblokkeerd zijn, en of er geen onderdelen zijn die gebroken of beschadigd zijn op een manier die invloed kan hebben op hun goede werking.
- Als je beschadigde onderdelen opmerkt, moeten deze worden gerepareerd voordat het apparaat in gebruik wordt genomen. Veel ongevallen zijn het gevolg van gebrekkig onderhoud van elektrisch gereedschap.
- Het gebruik van elektrisch gereedschap, apparatuur en handgereedschap moet plaatsvinden in overeenstemming met deze richtlijnen, rekening houdend met zowel de werkomstandigheden als de soort uitgevoerde werkzaamheden. Gebruik ze volgens hun bestemming, aangezien onjuist gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Het is belangrijk dat de grepen en handvaten van het gereedschap droog, schoon en vrij van olie of vet zijn. Wanneer deze oppervlakken glad worden, kan dit de mogelijkheid tot veilig vasthouden en beheersen van het gereedschap bedreigen, vooral in onverwachte situaties.

BESTEMMING VAN HET APPARAAT

Het gereedschap is bedoeld voor hamerboren in beton, steen en baksteen, en voor lichte beitelwerkzaamheden. Het is ook geschikt voor boren zonder hamerfunctie in hout, metaal, keramiek en kunststof. Gebruik voor andere doeleinden wordt beschouwd als gebruik dat niet overeenkomt met de bestemming.

De gebruiker/operator, en niet de fabrikant, is verantwoordelijk voor eventuele schade of letsel die voortvloeit uit het gebruik van de hogedrukreiniger in strijd met de bestemming.

Een deel van het gebruik volgens bestemming is ook het naleven van de veiligheidsinstructies en de montage- en bedieningshandleidingen die in deze handleiding zijn opgenomen.

Personeel dat de machine bedient en onderhoudt, moet zich ermee vertrouwd maken en op de hoogte worden gebracht van mogelijke gevaren. Bovendien moeten de geldende voorschriften voor het voorkomen van ongevallen strikt worden nageleefd. Algemene principes van arbeidsgezondheid en gerelateerde gebieden van veiligheid en hygiëne op het werk moeten worden gevolgd.

Wijzigingen aan het apparaat sluiten enige aansprakelijkheid van de fabrikant en de daaruit voortvloeiende schade uit.

RESTAURISERING RISICO'S

Het apparaat is gebouwd op basis van de meest geavanceerde technologie en volgens erkende technische veiligheidsprincipes. Desondanks kunnen er tijdens het gebruik individuele resterende risico's ontstaan:

- Risico op verwondingen door draaiende onderdelen.
- Risico in verband met de voeding bij gebruik van onjuiste elektriciteitskabels.

Onaangegeven resterende risico's kunnen aanhouden, zelfs na de toepassing van alle relevante preventieve maatregelen. Resterende risico's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsrichtlijnen en de voorwaarden voor correct gebruik, evenals de gebruiksaanwijzing, worden gevolgd.

UITLEG VAN DE WAARSCHUWINGSPICTOGRAMMEN OP HET APPARAAT

Deze handleiding beschrijft de veiligheidssymbolen en internationale symbolen en pictogrammen die op dit product kunnen voorkomen. Lees de handleiding voor volledige informatie over veiligheid, installatie, bediening, onderhoud en reparatie.

	Vermijd andere gevaren. LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.
	Let op / Waarschuwing
	Draag een veiligheidsbril!
	Gebruik gehoorbescherming!
	Draag beschermende handschoenen.
	Gebruik een stofmasker!
	Bescherming door dubbele isolatie.
	Het product voldoet aan de essentiële eisen in de richtlijnen van de Europese Unie.
	Gooi dit apparaat of onderdelen ervan niet weg bij het huisvuil.

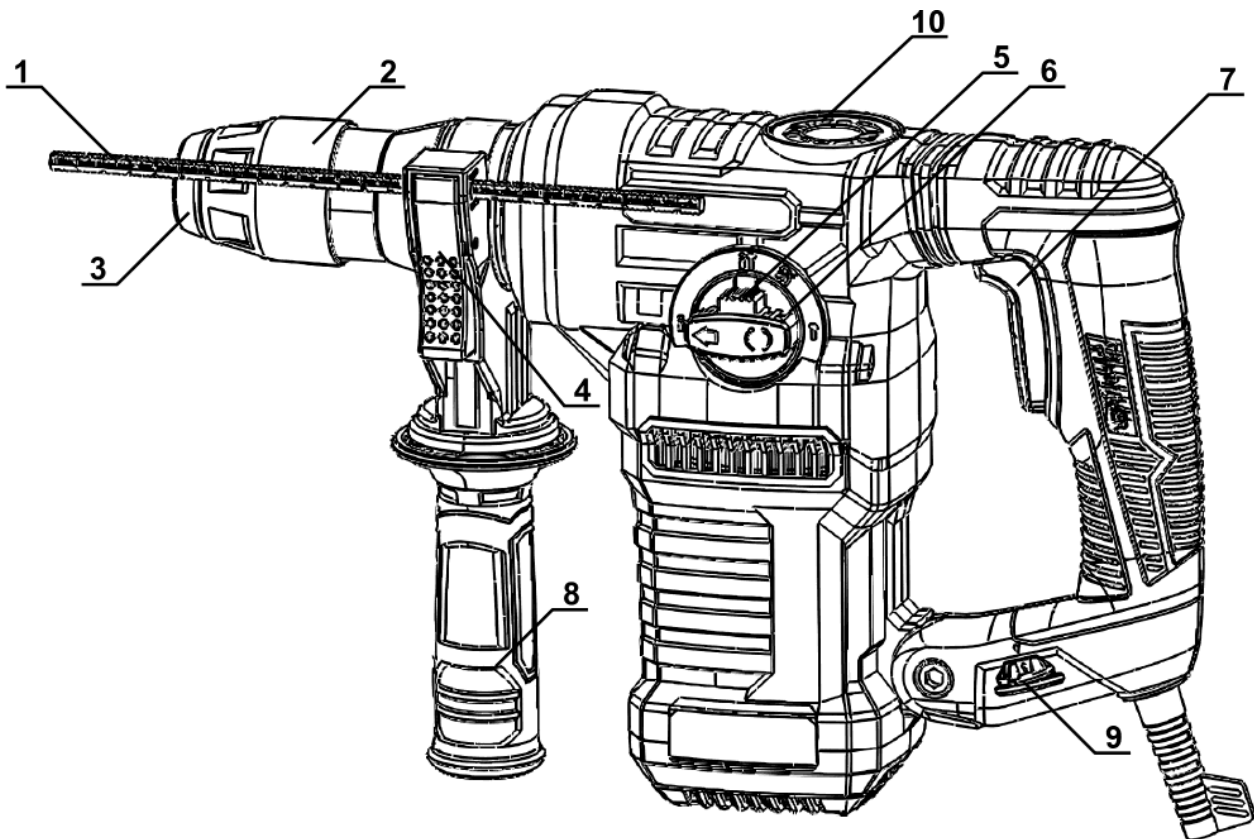
BEDIENING VAN HET APPARAAT

Belangrijke informatie met betrekking tot veilig gebruik van de boorhamer

- Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik de hulpgrepen als deze bij de tool zijn gevoegd. Het verlies van controle kan verwondingen veroorzaken.
- Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde gripoppervlakken tijdens het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het snijgedeelte in contact kan komen met verborgen draden of zijn eigen draad. Snijgereedschap dat in contact komt met een onder spanning staande draad kan ervoor zorgen dat blootgestelde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat kan leiden tot elektrische schokken voor de gebruiker.
- Houd altijd stevig de hoofd- en zijhandgreep van het elektrisch gereedschap vast (indien beschikbaar).
- Anders kan de geproduceerde tegenspanning resulteren in onnauwkeurige of zelfs gevaarlijke handelingen.
- Zorg er altijd voor dat je een stabiele basis hebt. Wanneer je gereedschap op grote hoogtes gebruikt, moet je ervoor zorgen dat er niemand beneden is.
- Gebruik lange boren met boorhamers. Begin altijd met boren bij lage snelheid en zorg ervoor dat de boorpunt contact maakt met het werkstuk. Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij draait zonder contact met het werkstuk, wat letsel kan veroorzaken. Druk uitsluitend recht naar beneden met de boor en oefen geen overmatige druk uit. Boren kunnen buigen, wat kan leiden tot schade of verlies van controle, en als gevolg daarvan letsel.
- Controleer grondig of er geen elektrische draden binnenin zijn voordat je begint met beitelen, afbreken of boren in de muur, vloer of plafond.
- Raak de boor niet aan tijdens of direct na het boren. Tijdens het werk wordt de boor erg heet en kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Draag een stofmasker. Vermijd het inademen van schadelijke stofdeeltjes die vrijkomen tijdens het boren of beitelen. Stof kan een risico voor uw gezondheid en die van omstanders vormen.
- Sommige materialen bevatten chemische stoffen die giftig kunnen zijn. Wees voorzichtig om inademen van stof en huidcontact te voorkomen. Volg de veiligheidsinformatie van de leveranciers van materialen.
- Schakel de voeding uit. Ontkoppel het apparaat van de voeding wanneer het niet in gebruik is, voordat u aanpassingen maakt, onderdelen vervangt, schoonmaakt of werkt met de boorhamer.

ALGEMEEN APPARAATOVERSICHT

Uiterlijk en componenten van het apparaat. (Fig.1)



- 1. Boordiepte-indicator.
- 2. Vergrendelingshuls.
- 3. Stofkap.
- 4. Dieptestangvergrendeling.
- 5. Ontgrendelingsknop.

- 6. Keuzeschakelaar.
- 7. Aan/uit-schakelaar.
- 8. Hulphandgreep.
- 9. Snelheidsregelknop.
- 10. Deksel van het vetreservoir.

Leveringsomvang

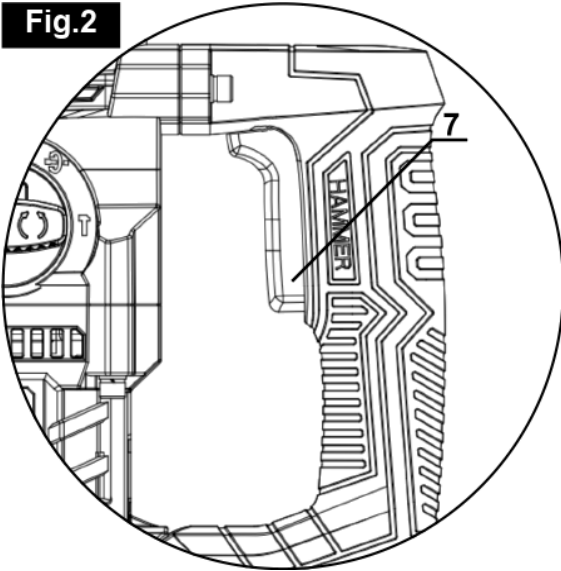
- 1. Boorhamer.
- 2. SDS Plus boor 8 mm x 150 mm.
- 3. SDS Plus boor 10 mm x 150 mm.
- 4. SDS Plus boor 12 mm x 150 mm.
- 5. SDS Plus spitboor 230 mm.
- 6. SDS Plus beitels 12mm x 230mm.

- 7. Hulphandgreep.
- 8. Smeerolie container.
- 9. Stofdichtkap.
- 10. Boor dieptemeter.
- 11. Kunststof koffer.

HANDLING VAN HET APPARAAT

WAARSCHUWING: Controleer altijd of de schakelaar goed werkt en na het loslaten terugkeert naar de positie „UIT” voordat u het gereedschap aansluit.

Fig.2



Inschakelen en uitschakelen

Om het gereedschap te starten, druk en houd de aan/uit schakelaar (Fig.2 [7]) ingedrukt.

Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit schakelaar los. **OPLETTER:** Bij lage temperaturen bereikt het gereedschap pas na enige tijd zijn volledige impactprestaties. De opstarttijd kan worden verkort door een enkele keer met de boor/beitel op de vloer te tikken.

Overbelasting koppeling

Bij vastlopen of blokkeren van de boor wordt de aandrijving van de boormachine onderbroken. Vanwege de daardoor ontstane krachten moet u het apparaat altijd met beide handen stevig vasthouden en een stabiele houding aannemen.

WAARSCHUWING: Als het elektrisch gereedschap vastloopt, schakel het dan onmiddellijk uit. Dit helpt om vroegtijdige slijtage van het gereedschap te voorkomen.

Modus schakelaar

Gebruik de modus schakelaar alleen wanneer het gereedschap stil staat. Dit helpt om vroegtijdige slijtage van het gereedschap te voorkomen.

Hamerboren

Bij het boren in beton, muur enz. druk op de ontgrendelknop (Fig.3 [5]) en draai de moduskeuzeschakelaar (Fig.3 [6]) zodat de wijzer de symbool 7 aanwijst.

Gebruik een boor met een hardmetalen punt.

Fig.3

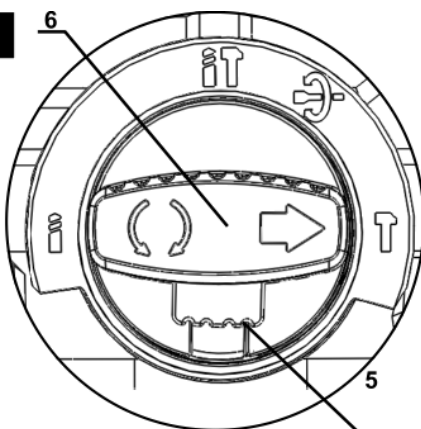
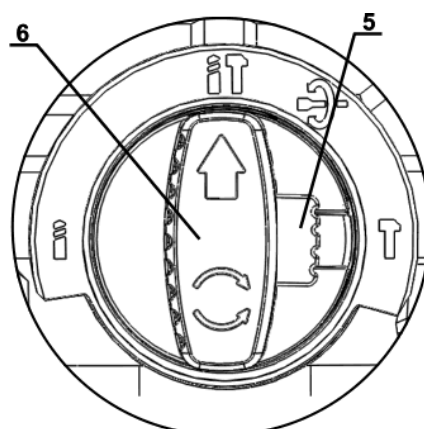


Fig.4



WAARSCHUWING: Gevaar voor lichamelijk letsel. Verlies van controle over de richting van de beitel. Het is niet toegestaan om te werken in de stand 'beitel bevestigen'. Stel de functiekeuzeschakelaar in op de positie 'Beitelen'.

De beitel kan in verschillende posities worden bevestigd. Dit maakt het mogelijk om altijd in de optimale werkpositie te werken met platte en gevormde beitels. Stel de functiekeuzeschakelaar (Fig.5 [6]) in op de positie 'Beitelen'.

Beitelen

Bij werken met beitelen, slopen druk op de ontgrendelknop (Fig.4 [5]) en draai de moduskeuzeschakelaar (Fig.4 [6]) zodat de indicator het symbool aanwijst.

Gebruik een spitse beitel, vlakke beitel enz.

Boren

Om in hout, metaal of kunststof te boren, druk op de ontgrendelknop (Fig.6 [5]) en draai de werkmodus schakelaar (Fig.6 [6]) zodat de wijzer het symbool aanwijst.

Gebruik een spiraalboor of een houtboor.

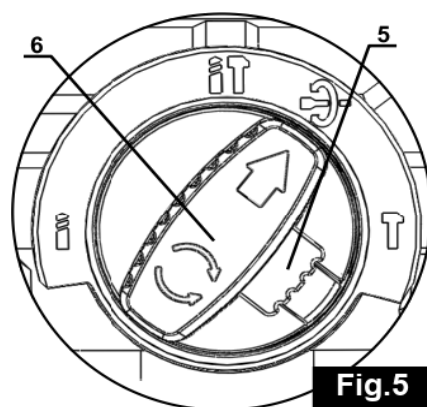


Fig.5

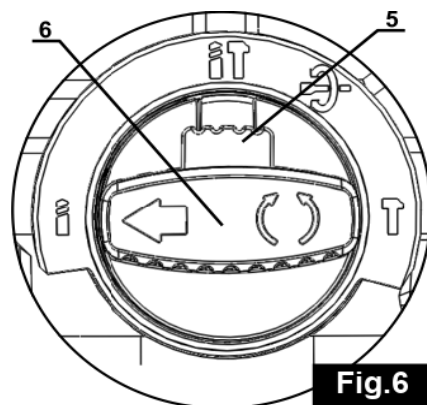


Fig.6

MONTAZHE VAN UITRUSTINGSELEMENTEN

WAARSCHUWING: Verwijder de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact voordat je begint met enige installatie-, aanpassings-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden.

Montage van de extra handgreep

- Gebruik altijd de extra handgreep voor veilige werking tijdens het boren in beton, muur enz.
- Wanneer de boor begint door het beton te boren of als de boor op gewapend beton stoot, kan het gereedschap gevaarlijk reageren. Houd je balans en een veilige houding aan, houd het gereedschap stevig met beide handen vast om gevaarlijke reacties te voorkomen.

De extra handgreep kan in beide richtingen draaien, wat een gemakkelijke bediening van het gereedschap in elke positie mogelijk maakt. Draai de handgreep los door deze tegen de klok in te draaien. Zet deze in de gewenste positie en draai vervolgens vast door met de klok mee te draaien.

Diepte-indicator van boren

De dieptelimiet is bedoeld voor het ondersteunen van het boren van gaten met dezelfde diepte.

Afhankelijk van de bevestigingsmethode moet de limiet in het gat van de extra handgreep worden geschoven en na het vaststellen van de juiste positie worden vergrendeld met een knop, een draaikolom of door de extra handgreep vast te draaien.

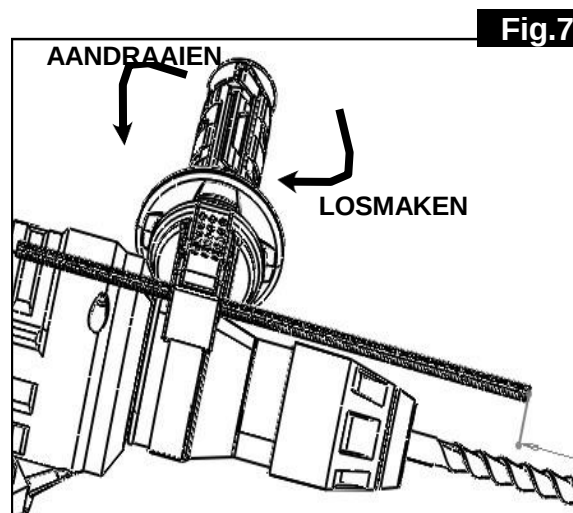


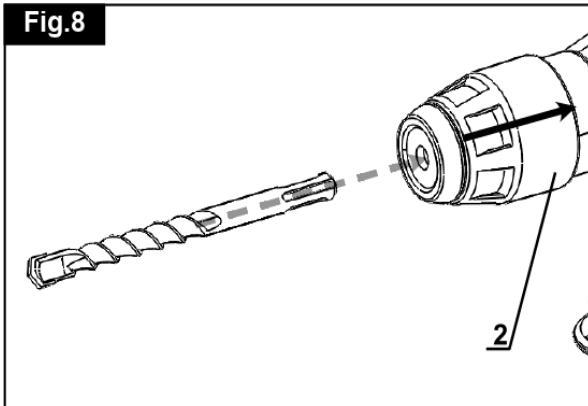
Fig.7

LET OP: Gebruik de dieptelimiet niet in een positie waarbij de limiet in de weg zit van de behuizing van het gereedschap.

Montage van SDS Plus gereedschap

Reinig de gekozen tool van vuil en roest en smeer de SDS Plus houder in met een dunne laag vet. Het smeren van de houder zorgt voor een soepele werking en verlengt de levensduur van het apparaat.

Met de SDS-plus gereedschapshouder is een gemakkelijke en snelle wisseling van accessoires mogelijk zonder extra gereedschap te gebruiken.

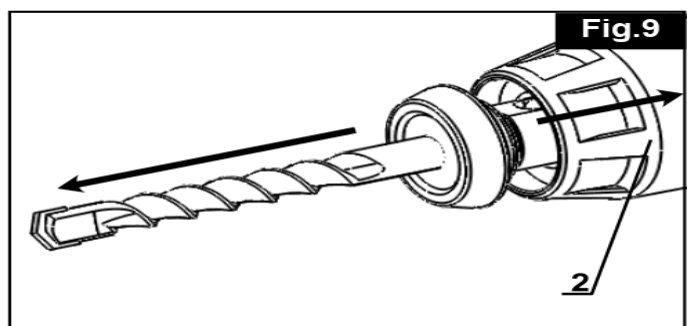
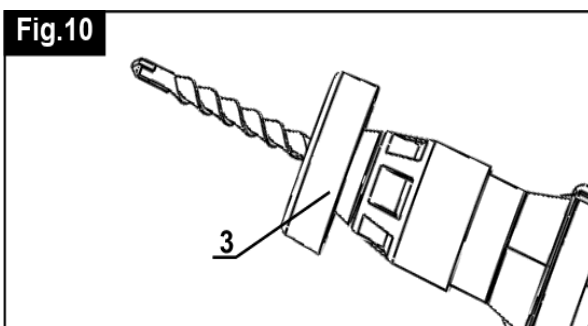


Bevestiging van de boor / chisel

Schuif de houder van de gereedschapshouder (Figuur 8 [2]) volledig naar voren in de richting van de pijl. Steek de schacht van het gereedschap in de gereedschapshouder en druk zachtjes en draai het gereedschap totdat de schacht volledig in de houder verankerd is. Laat de houder los om het gereedschap te vergrendelen. Controleer door aan het gereedschap te trekken of het goed in de houder is vergrendeld.

Demontage van de boor / chisel

Schuif de houder van de gereedschapshouder (Figuur 9 [2]) volledig naar voren in de richting van de pijl. Trek vervolgens de boor uit de SDS-Plus houder.



Stofbescherming

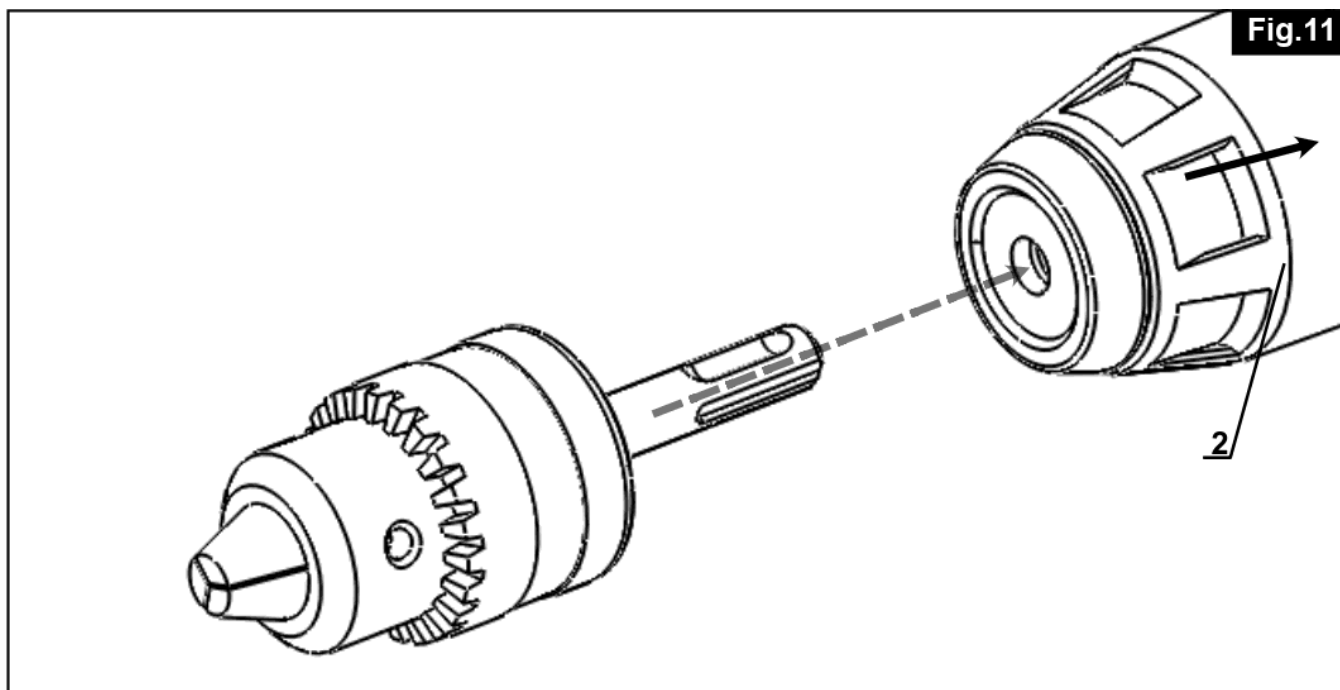
Gebruik de stofkap (Figuur 10 [3]) om te voorkomen dat stof op het gereedschap en op jezelf valt tijdens het boren boven je hoofd.

Montage van de boorhouder

WAARSCHUWING: Gebruik nooit de optie 'Impact boren' wanneer de boorhouder op het gereedschap is gemonteerd. De boorhouder kan beschadigd raken.

Schuif de houder van de gereedschapshouder (Figuur 11 [2]) volledig naar voren in de richting van de pijl.

Steek de schacht van de boorhouder in de gereedschapshouder, en duw het gereedschap lichtjes aan terwijl je het draait totdat de schacht van het gereedschap volledig in de houder zit. Laat de houder vervolgens los om het gereedschap te vergrendelen. Controleer met een trekbeweging aan het gereedschap of het correct in de houder is vergrendeld.



LET OP:

Overmatige druk op het gereedschap versnelt het boren niet. In feite kan overmatige druk alleen de boorkop beschadigen, de efficiëntie van het gereedschap verminderen en de levensduur verkorten.

Houd het gereedschap stevig vast en wees voorzichtig wanneer de boor door het werkstuk begint te dringen. Op het moment van doorboring werkt er een enorme kracht op het gereedschap/de boor.

Zorg altijd dat kleine werkstukken veilig in een bankschroef of een vergelijkbaar klemapparaat zijn vastgezet.

ONDERHOUD

LET OP:

Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en van de netspanning is losgekoppeld voordat je begint met inspectie of onderhoud.

Om een veilige en correcte werking te waarborgen, moet je het gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon houden.

Het gereedschap kan het meest effectief worden schoongemaakt met gecomprimeerde, droge lucht.

Draag altijd een veiligheidsbril bij het reinigen van gereedschappen met perslucht.

Sommige schoonmaakmiddelen en oplosmiddelen kunnen plastic onderdelen beschadigen. Dit omvat benzine, tetrakloreen, chloorhoudende schoonmaakoplossingen, ammoniak en huishoudelijke schoonmaakmiddelen die ammoniak bevatten.

Borstel en commutator in jouw gereedschap zijn ontworpen voor vele uren betrouwbare werking. Voor een optimale motorprestaties adviseren wij de borstels elke twee tot zes maanden te controleren.

Een beschadigde stofkap moet onmiddellijk worden vervangen. Wij adviseren om deze taak aan de klantenservice uit te besteden.

Berg het gereedschap, de gebruiksaanwijzing en accessoires op in de originele verpakking. Op deze manier heb je altijd alle informatie en onderdelen bij de hand.

Smering

Smeer in elektrische gereedschappen slijt na ongeveer 20 dagen, als het apparaat dagelijks wordt gebruikt, gedurende 3-4 uur per dag continu.

Je kunt zelf het smeer aanvullen met de meegeleverde reserve in de tube. Om het smeer aan te vullen, moet je de dop van de smeertank verwijderen met een sleutel (Figuur 1 [9]), en vervolgens enkele kubieke centimeters smeer uit de tube op het bewegende element van de transmissie persen.

Het smeer dat bij het elektrische gereedschap wordt geleverd, is alleen bedoeld om het niveau in geval van intensief gebruik van de hamer aan te vullen. Het volledige vervangen van het smeer moet worden toevertrouwd aan een geautoriseerde service, omdat dit demontage en reiniging van de componenten van de transmissie vereist.

Vergeet niet dat regelmatige onderhoud en aanvulling van het smeer de levensduur van elektrische gereedschappen aanzienlijk kan verlengen en zorg voor hun betrouwbaarheid tijdens gebruik.

Gereedschap	
Voedingsspanning	230 V
Frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1500 W
Toerental	300-800 min ⁻¹
Slagfrequentie	1500-4000 min ⁻¹
Enkele slagenergie	0-6,0 J
Type boorkop	SDS Plus
Veiligheidsklasse	II
Geluidsdrukemissieniveau (LpA)	93,3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (LwA)	104,3 dB(A)
Onzekerheid van het geluidsvermogensniveau (KwA)	3 dB(A)
Maximale boordiameter:	
Beton	32 mm
Staal	13 mm
Hout	40 mm



MILIEUBESCHERMING

Informatie voor gebruikers over het weggooien van elektrische en elektronische apparaten (voor huishoudens)

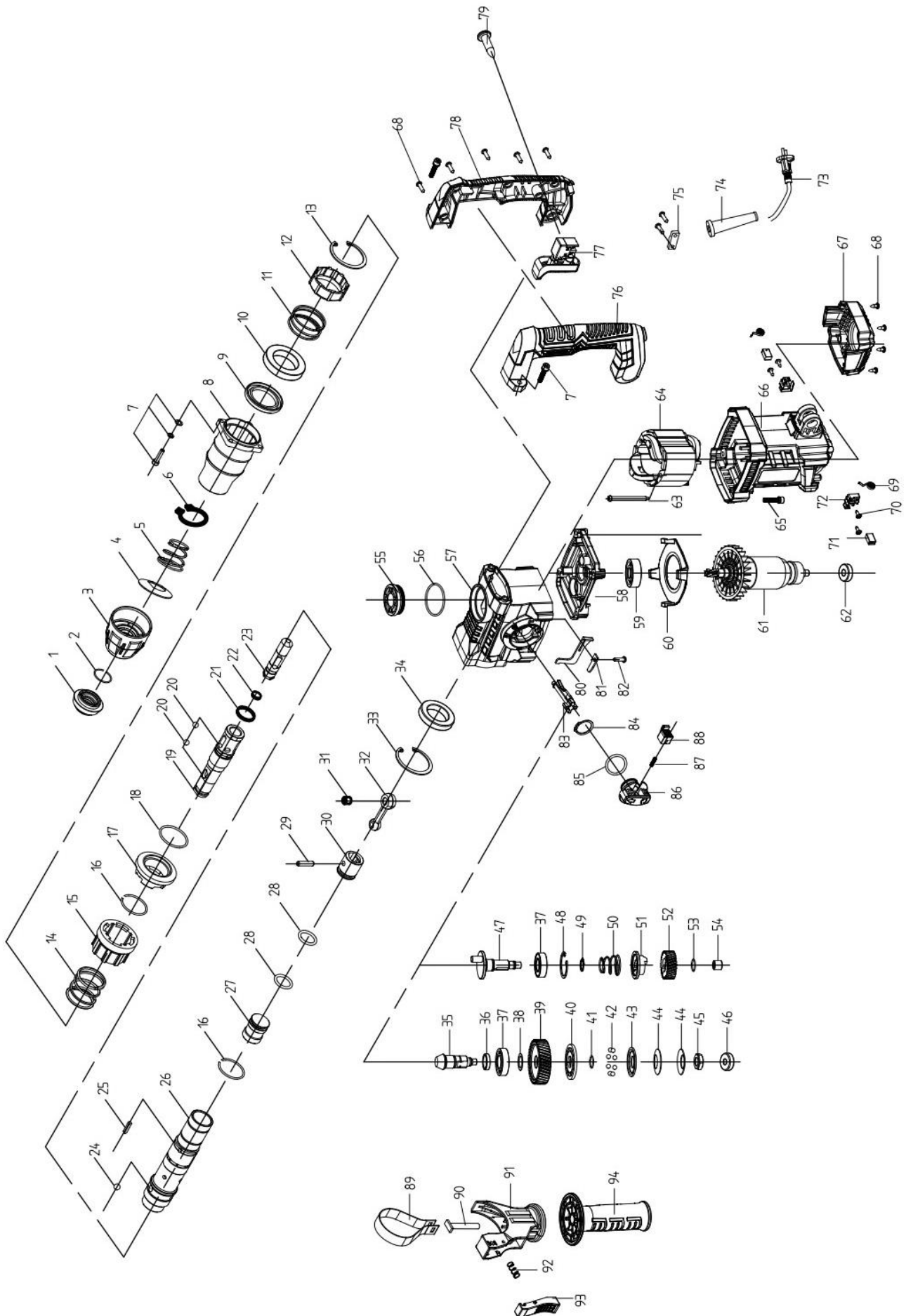
Het weergegeven symbool op de producten of de bijgevoegde documentatie geeft aan dat defecte elektrische of elektronische apparaten niet samen met huisafval mogen worden weggegooid.

De juiste procedure bij het wegdoen, hergebruik of recyclen van componenten is om het apparaat naar een gespecialiseerde inzamelingspunt te brengen, waar het gratis zal worden aangenomen. Informatie over de locaties van inzamelingspunten voor afgedankte apparaten wordt verstrekt door de lokale autoriteiten.

De juiste afvalverwerking van het apparaat helpt waardevolle hulpbronnen te behouden en de negatieve impact op gezondheid en milieu te vermijden, die in gevaar kan komen door onjuiste omgang met afval.

Onjuiste afvalverwerking kan leiden tot boetes zoals voorzien in de relevante lokale regelgeving.

Als het nodig is om elektrische of elektronische apparaten weg te doen, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt of de leverancier, die verdere informatie kan geven.



Nr.	Naam (Nederlands)	Aantal	Nr.	Naam (Nederlands)	Aantal
1	SDS Boorkopbeschermer	1	48	Borgring voor gat 32	1
2	Glijlager op as 18×1,8	1	49	Borgring op as 15×1,8	1
3	Staalbalvanger/-houder	1	50	Koppelingsveer	1
4	Gelaagde veer	1	51	Koppelingshamer	1
5	Spie	1	52	Eerste versnelling/deel	1
6	Borgring op as 30	1	53	Borgring op as 8,5×1,2	1
7	Schroef	6	54	Stalen bus 8×12×10	1
8	Cilinderhuis	1	55	Olieaftapplug	1
9	Ring	1	56	O-ring	1
10	Lager 61906	1	57	Versnellingsbak	1
11	Spie	1	58	Versnellingsbakdeksel	1
12	Glijbus	1	59	Lager 6001	1
13	Borgring voor gat	1	60	Kap/Afdekking	1
14	Veer	1	61	Rotor/Anker	1
15	Koppeling	1	62	Lager 608	1
16	Glijlager op as 27×1,8	1	63	Schroef	2
17	Gedeelde bus	1	64	Standaard/Voet	1
18	O-ring 28	1	65	Schroef	4
19	Conisch inzetstuk	1	66	Behuizing	1
20	Stalen bal 7,14	4	67	Basisafdekking	1
21	Ring 25	1	68	Schroef	9
22	Ring 13	1	69	Borstelschroef	2
23	Slagriem/-strip	1	70	Schroef	4
24	Stalen bal 5,5	3	71	Koolborstelset	2
25	Platte spie 3×3×16	2	72	Borstelhouder	2
26	Cilinder	1	73	Kabel/Geleider	1
27	Vanger/Vergrendeling	1	74	Kabelafdekking	1
28	Afdichtring 19	2	75	Kabelklempaat	1
29	Zuigerpen	1	76	Linkerhandgreep	1
30	Drijfstang	1	77	Schakelaar	1
31	Stalen bus 8×12×10	1	78	Rechterhandgreep	1
32	Kruk	1	79	Schroef	1
33	Borgring voor gat 47	1	80	Schuifplaat	1
34	Oliekeerring	1	81	Vorkmontageplaat	1
35	Tandheugel	1	82	Schroef	1
36	Afstandbus	1	83	Functie schakelhendel	1
37	Lager 6002	2	84	Borgring op as 22	1
38	Stelring/Shim	1	85	O-ring	1
39	Tweede deel/kant	1	86	Moduskeuzeschakelaar	1
40	Ontlast-/Losplaat	1	87	Veer	1
41	Borgring op as 12,5	1	88	Vergrendelknop	1
42	Stalen bal 5	8	89	Hoepel/Band	1
43	Cilindrische pen	1	90	Schroef T	1
44	Schotelveer	2	91	Steen/Beugel	1
45	Zelfborgende moer M10	1	92	Veer	1
46	Lager 627	1	93	Zijdelingse blokkeerpen	1
47	Krukas	1	94	Zijhandgreep	1



De laatste twee cijfers van het jaar waarop de CE-markering is aangebracht - 24

DECLARATIE VAN CONFORMITEIT EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Boorhamer 1500W 6J SDS+,

Type: G80708,

Model: Z1C-32S1,

Functie: boren van gaten in verschillende materialen.

Voldoet aan de essentiële eisen van de EU-harmonisatiewetgeving:

- Machinerichtlijn: 2006/42/EG
- Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit: 2014/30/EU
- Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS): 2011/65/EU met inachtneming van wijzigingen van richtlijn 2015/863/EU

Voldoet aan de vereisten van de volgende geharmoniseerde normen: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Deze EU-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid als het product is gewijzigd of gemodificeerd zonder toestemming van de fabrikant.

Voor de voorbereiding en het bewaren van de technische documentatie is verantwoordelijk:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

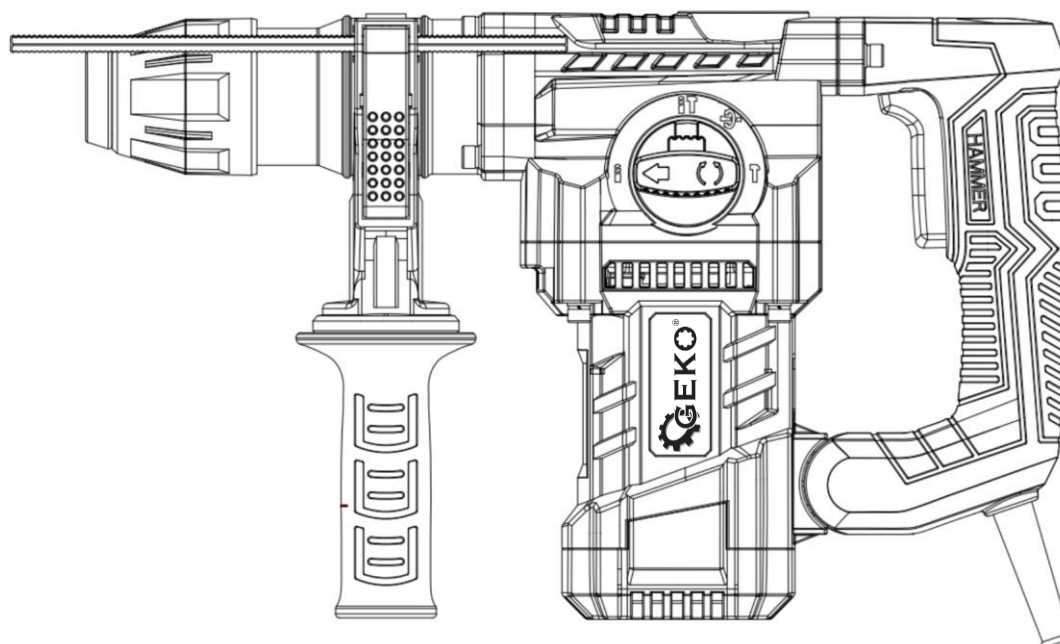
Achternaam, voornaam en functie van de bevoegd
persoon



G80708
Z1C-32S1

Martelo Perfurador
Tradução do manual original

PT



Martelo perfurador

ATENÇÃO!

Leia atentamente o conteúdo deste manual antes de usar e mantenha-o para uso futuro do dispositivo.

PT

Fabricado para:
GEKO Sociedade de Responsabilidade Limitada Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUÇÃO

Agradecemos pela compra do produto Martelo Perfurador - martelo demolidor 1500W 6J SDS+ da marca GEKO e pela confiança depositada em nós.

Este manual contém informações sobre normas de segurança, procedimentos de operação e manutenção do equipamento. Antes de iniciar o trabalho, deve-se ler atentamente o manual de instruções. O manual deve ser mantido para que você possa utilizar as diretrizes contidas também no futuro. O fabricante não se responsabiliza por acidentes ou danos resultantes da não conformidade com este manual de operações e normas de segurança.

Todas as informações e especificações contidas nesta publicação são baseadas nas informações disponíveis no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de realizar alterações a qualquer momento, sem aviso prévio e sem quaisquer obrigações.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem a obtenção de autorização por escrito. Este manual deve ser tratado como parte integrante do dispositivo e deve ser transmitido junto com ele em caso de revenda.

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

AVISO: Ao utilizar ferramentas elétricas, é necessário seguir as precauções básicas relacionadas à segurança listadas abaixo, para minimizar o risco de incêndio, choque elétrico e lesões físicas.

Antes de iniciar o trabalho com esta ferramenta, solicitamos que você leia todas as instruções. O objetivo dos símbolos de segurança é chamar a atenção para possíveis perigos. Compreender e considerar as explicações anexadas a esses símbolos é crucial. Avisos de segurança por si só não eliminam o risco. As instruções ou avisos contidos neles não substituem a necessidade de seguir medidas adequadas para prevenção de acidentes.

Todas as informações sobre segurança devem ser rigorosamente seguidas, e sua compreensão é crucial para minimizar potenciais riscos.



PERIGO: Indica uma ameaça extrema. O não cumprimento do sinal de segurança PERIGO pode resultar em ferimentos graves ou morte, tanto para o usuário quanto para outras pessoas.

AVISO: Indica um risco significativo. Ignorar o AVISO de segurança pode levar a ferimentos graves ao usuário ou a outras pessoas.

CUIDADO: Indica um risco moderado. O não cumprimento do sinal de aviso CUIDADO pode causar danos à propriedade ou ferimentos ao usuário ou a outras pessoas.

ATENÇÃO: Contém informações ou instruções importantes para a operação ou manutenção do equipamento.

Notas introdutórias

Leia atentamente todo o manual e certifique-se de que sabe como desligar a ferramenta em caso de emergência, antes de começar a usar a ferramenta.

Ao emprestar ou alugar o equipamento a terceiros, certifique-se de que o usuário leu as instruções de uso contidas neste manual.

Segurança no local de trabalho

- Mantenha a limpeza e boa iluminação no local de trabalho. A desordem ou a falta de iluminação podem causar acidentes.
- Não use o equipamento perto de líquidos inflamáveis, gases ou pós. Ferramentas elétricas podem gerar faíscas, que podem incendiar pós ou vapores.
- Mantenha crianças e pessoas não autorizadas afastadas durante a operação de ferramentas elétricas. Distrações podem causar perda de controle.
- Não dobre nem pressione o cabo de alimentação e posicione-o de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.

Segurança das pessoas

- Este dispositivo não é destinado a uso por pessoas (incluindo crianças) com habilidades físicas, sensoriais ou médicas limitadas ou falta de experiência ou conhecimento.
- Mantenha-se atento, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos e roupas afastados de partes móveis. Roupas soltas, joias ou cabelos longos podem ser apanhados por partes móveis.
- Sempre use o equipamento de proteção adequado e coloque óculos de proteção.
- Usar equipamentos de proteção pessoal, como máscara contra poeira, calçados de trabalho antiderrapantes, capacete de segurança ou protetores auriculares, dependendo do tipo e da aplicação das ferramentas elétricas, reduz significativamente o risco de lesões corporais.
- Antes de ligar a ferramenta elétrica, remova ferramentas de ajuste e chaves. Ferramentas ou chaves deixadas em partes móveis do dispositivo podem causar lesões corporais.
- Evite posições corporais anormais. Sempre tente manter uma posição estável e confortável para garantir um melhor controle da ferramenta elétrica, mesmo em situações imprevistas.
- Se disponível, recomenda-se instalar e usar corretamente dispositivos de sucção ou coleta. A conexão e o uso corretos desses dispositivos reduzem significativamente o risco de disseminação de poeira, o que afeta a segurança no trabalho.
- Evite acionamento acidental. Antes de conectar a ferramenta a uma fonte de energia, levantar ou mover a ferramenta, certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar ferramentas elétricas à energia com o interruptor ligado representa um risco de acidente.

Segurança elétrica

- Os plugs de ferramentas elétricas devem se encaixar na tomada. Nunca modifique o plugue de nenhuma forma.
- A conexão elétrica deve sempre ser feita em um local seco. Certifique-se de que as conexões elétricas estejam protegidas contra inundação.

- Não use adaptadores com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis.
- Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica.
- Antes de usar, sempre verifique o plugue e todos os cabos em busca de danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser trocado pelo fabricante, seu representante de serviços ou outra pessoa qualificada, para evitar perigo. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se você estiver usando o dispositivo ao ar livre, use apenas extensões adequadas para esse uso. Usar uma extensão apropriada para uso externo reduz o risco de choque elétrico. Antes de usar, verifique a extensão em busca de danos, desgaste e envelhecimento. Substitua a extensão se estiver danificada ou defeituosa. Ao usar uma extensão em um carretel, desenrole-a completamente.

Manutenção

- Os reparos de ferramentas elétricas devem ser realizados apenas por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garante que o dispositivo continue seguro para uso.

Uso e operação da ferramenta elétrica

- Não sobrecarregue a ferramenta. Use a ferramenta elétrica adequada para sua aplicação. A ferramenta elétrica correta realizará o trabalho de forma mais eficiente e segura no ritmo para o qual foi projetada.
- Não use a ferramenta elétrica cujo interruptor esteja danificado. Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada ou desligada representa um risco e deve ser reparada imediatamente.
- Antes de ajustar o dispositivo, trocar acessórios ou guardar o aparelho, retire o plugue da tomada. Essa precaução evita que a ferramenta elétrica seja ligada acidentalmente.
- Ferramentas elétricas não utilizadas devem ser armazenadas em um local inacessível para crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido o manual de instruções o utilizem. O uso de ferramentas elétricas por pessoas inexperientes representa um sério risco à sua segurança.
- É necessário realizar manutenções regulares e detalhadas nas ferramentas elétricas. Verifique se as partes móveis funcionam corretamente e não estão bloqueadas, se nenhum componente está rachado ou danificado de forma que possa afetar seu funcionamento adequado.
- Se você perceber peças danificadas, elas devem ser reparadas antes do início da utilização do aparelho. Muitas ocorrências de acidentes são causadas por manutenção inadequada das ferramentas elétricas.
- A utilização de ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de trabalho deve ser feita de acordo com estas diretrizes, considerando tanto as condições de trabalho quanto o tipo de tarefa realizada. Devem ser utilizadas para os fins a que se destinam, pois o uso inadequado pode levar a situações perigosas.
- É importante que as empunhaduras e superfícies de agarrar da ferramenta estejam secas, limpas e livres de óleo ou graxa. Quando essas superfícies se tornam escorregadias, isso pode comprometer a capacidade de segurar e controlar a ferramenta de forma segura, especialmente em situações inesperadas.

DESTINAÇÃO DO APARELHO

A ferramenta é destinada à perfuração de impacto em concreto, tijolo e pedra, bem como para trabalhos leves de cinzelagem. Também é adequada para perfuração sem impacto em madeira, metal, cerâmica e plásticos. O uso para outros fins será considerado como uso inadequado.

O usuário/opetador, e não o fabricante, é responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes do uso da lavadora de alta pressão em desacordo com a finalidade prevista.

Faz parte do uso em conformidade com a finalidade também seguir as diretrizes de segurança e as instruções de montagem e operação contidas neste manual.

As pessoas que operam e mantêm a máquina devem familiarizar-se com ela e serem informadas sobre os possíveis perigos. Além disso, as regulamentos aplicáveis para a prevenção de acidentes devem ser rigidamente seguidos. Devem ser observadas outras diretrizes gerais de medicina do trabalho e áreas relacionadas à segurança e saúde no trabalho. As modificações no equipamento excluem qualquer responsabilidade do fabricante e os danos decorrentes disso.

RISCO RESIDUAL

O dispositivo é construído com base na mais moderna tecnologia e de acordo com as normas técnicas de segurança reconhecidas. No entanto, durante a operação, pode haver riscos residuais individuais:

- Risco de lesão por partes em movimento.
- Risco relacionado à alimentação elétrica em caso de uso de cabos elétricos inadequados.

Um risco residual indeterminado pode persistir mesmo após a aplicação de todas as medidas preventivas adequadas. O risco residual pode ser minimizado se as diretrizes de segurança e as condições de uso correto, bem como o manual de instruções, forem seguidos.

EXPLICAÇÃO DOS SINAIS DE AVISO COLLOCADOS NO DISPOSITIVO

Este manual descreve os símbolos de segurança e os símbolos e pictogramas internacionais que podem aparecer neste produto. Leia o manual para obter informações completas sobre segurança, montagem, operação, manutenção e reparos.

	Evite outros perigos. LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR.
	Atenção / Aviso
	Use óculos de proteção!
	Use proteção auditiva!
	Use luvas de proteção.
	Use uma máscara contra poeira!
	Proteção sob a forma de isolamento duplo.
	O produto está em conformidade com os requisitos essenciais contidos nas diretivas da União Europeia.
	Não descarte este aparelho nem qualquer de suas partes no contentor de lixo doméstico.

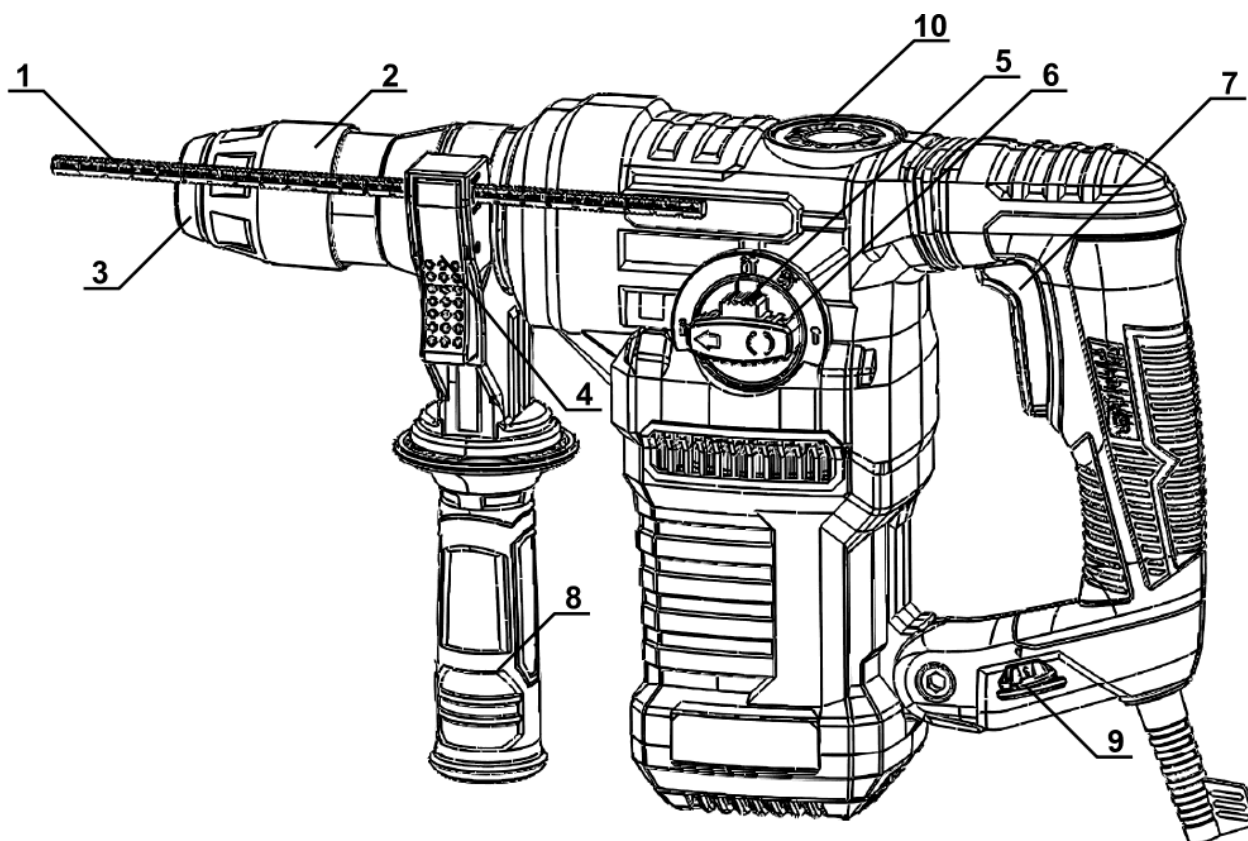
OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO

As informações mais importantes relacionadas ao uso seguro da furadeira-perfuradora

- Use protetores auriculares. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
- Utilize as alças auxiliares, se fornecidas com a ferramenta. A perda de controle pode causar lesões corporais.
- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas durante atividades em que a parte cortante pode entrar em contato com fios ocultos ou com seu próprio cabo. O equipamento de corte em contato com um cabo sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem energizadas, o que pode causar choque elétrico ao operador.
- Sempre mantenha firme o punho principal e o punho lateral da ferramenta elétrica (se disponível).
- Caso contrário, a força oposta gerada pode resultar em uma operação imprecisa e até mesmo perigosa.
- Sempre certifique-se de que você tem uma base estável. Ao usar a ferramenta em grandes alturas, deve-se garantir que ninguém esteja abaixo.
- Uso de brocas longas com martelos rotativos. Sempre comece a perfuração em baixa velocidade e de modo que a ponta da broca toque no objeto a ser trabalhado. Em velocidades mais altas, a broca pode se dobrar se girar livremente sem contato com o objeto a ser trabalhado, o que pode causar lesões corporais. Pressione apenas em linha reta com a broca e não aplique pressão excessiva. As brocas podem se dobrar, causando danos ou perda de controle, resultando em lesões corporais.
- Antes de começar a talhar, quebrar ou perfurar a parede, o chão ou o teto, verifique cuidadosamente se os fios elétricos não estão colocados internamente.
- Não toque na broca durante ou imediatamente após a perfuração. Ao trabalhar, a broca aquece muito e pode causar queimaduras graves.
- Use uma máscara contra poeira. Não inale poeiras prejudiciais geradas durante a perfuração ou talha. A poeira pode ser prejudicial à sua saúde e à de pessoas ao redor.
- Alguns materiais contêm substâncias químicas que podem ser tóxicas. Deve-se tomar cuidado para evitar a inalação de poeira e o contato com a pele. Siga as informações de segurança dos fornecedores de materiais.
- Desconecte a fonte de alimentação. Desconecte o dispositivo da alimentação quando não estiver em uso, antes de fazer ajustes, trocar peças, limpar ou trabalhar com a furadeira de impacto.

DESCRIÇÃO GERAL DO DISPOSITIVO

Aparência e componentes do dispositivo. (Fig.1)



- 1. Indicador de profundidade de perfuração.
- 2. Luva de bloqueio.
- 3. Tampa protetora contra o pó.
- 4. Bloqueio da haste de profundidade.
- 5. Botão de libertação.

- 6. Seletor de modo.
- 7. Interruptor liga/desliga.
- 8. Pega auxiliar.
- 9. Botão de controlo de velocidade.
- 10. Tampa do reservatório de gordura.

Escopo de entrega

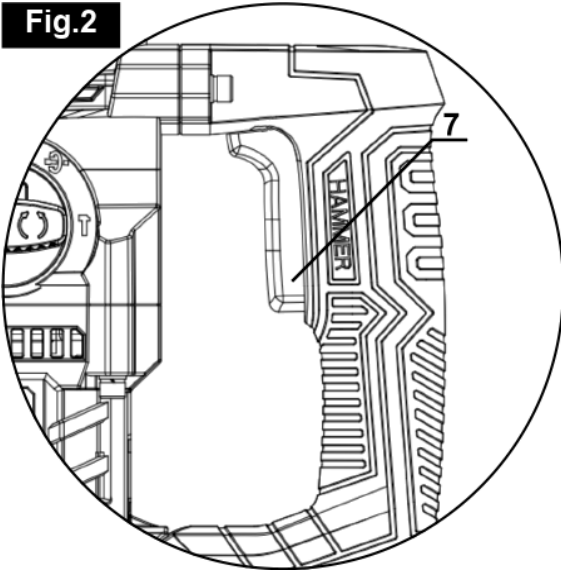
- 1. Furadeira de impacto.
- 2. Broca SDS Plus 8 mm x 150 mm.
- 3. Broca SDS Plus 10 mm x 150 mm.
- 4. Broca SDS Plus 12 mm x 150 mm.
- 5. Ponta SDS Plus 230 mm.
- 6. Cinzel SDS Plus 12 mm x 230 mm.

- 7. Punho auxiliar.
- 8. Recipiente de graxa.
- 9. Proteção contra poeira.
- 10. Indicador de profundidade de perfuração.
- 11. Estojo de plástico.

MANUSEIO DO DISPOSITIVO

AVISO: Antes de conectar a ferramenta, sempre verifique se o gatilho do interruptor funciona corretamente e retorna à posição 'DESLIGADO' após ser liberado.

Fig.2



Ligação e desligamento

Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor liga/desliga (Fig.2 [7]) e mantenha-o pressionado.

Para desligar a ferramenta, solte o interruptor liga/desliga. **NOTA:** Em temperaturas baixas, a ferramenta atinge o desempenho total de impacto somente após algum tempo. O tempo de partida pode ser reduzido ao dar um golpe único com a broca/cinzel no chão.

Acoplamento de sobrecarga

Se a broca travar ou ficar presa, o acionamento do eixo da furadeira será interrompido. Devido às forças resultantes, sempre segure firmemente o dispositivo com ambas as mãos e assuma uma postura estável.

AVISO: Se a ferramenta elétrica travar, desligue-a imediatamente. Isso ajudará a evitar desgaste prematuro da ferramenta.

Interruptor de modo

Use o interruptor de seleção de modo somente quando a ferramenta estiver parada. Isso ajudará a evitar desgaste prematuro da ferramenta.

Perfuração de impacto

No caso de perfuração em concreto, alvenaria, etc., pressione o botão de liberação (Fig. 3 [5]) e gire o interruptor de seleção do modo (Fig. 3 [6]) para que a agulha aponte para o símbolo 7.

Use uma broca com ponta de carboneto de tungstênio.

Fig.3

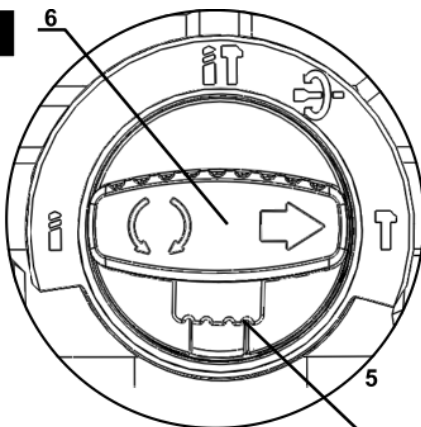
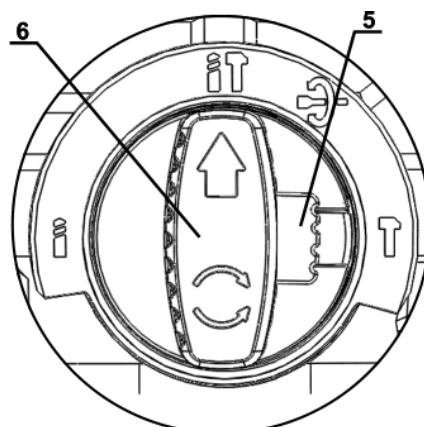


Fig.4



AVISO: Risco de lesões corporais. Perda de controle na direção da marretada. Não deve trabalhar na posição 'Fixação do cinzel'. Defina o interruptor de seleção de função na posição 'Marretada'.

O cinzel pode ser fixado em várias posições. Isso permite que, com cinzéis planos e em formas, você trabalhe sempre na posição de trabalho ideal. Defina o interruptor (Fig. 5 [6]) de seleção de função na posição 'Fixação do cinzel'. 

Marretada

Para trabalhos relacionados com marretadas ou demolições, pressione o botão de liberação (Fig. 4 [5]) e gire o interruptor de seleção do modo (Fig. 4 [6]) para que o indicador aponte para o símbolo. 

Use um cinzel pontiagudo, em lâmina, etc.

Perfuração

Para perfurar madeira, metal ou plásticos, pressione o botão de liberação (Fig. 6 [5]) e gire o interruptor do modo de trabalho (Fig. 6 [6]) para que a agulha aponte para o símbolo. 

MONTAGEM DE ELEMENTOS DE EQUIPAMENTO

AVISO: Antes de realizar qualquer atividade relacionada à instalação, ajuste, reparo ou operação, retire o plugue do cabo de alimentação da tomada.

Montagem do punho adicional

- Sempre use o punho adicional para garantir a segurança ao trabalhar na perfuração em concreto, alvenaria, etc.
- Quando a broca começar a perfurar o concreto ou se a broca atingir as barras de reforço embutidas no concreto, a ferramenta pode reagir de maneira perigosa. Mantenha o equilíbrio e uma postura segura, segurando firmemente a ferramenta com ambas as mãos para evitar reações perigosas.

O punho adicional gira em ambas as direções, permitindo fácil operação da ferramenta em qualquer posição. Afrouxe o punho girando-o no sentido anti-horário. Defina-o na posição desejada e, em seguida, aperte girando no sentido horário.

Indicador de profundidade de perfuração

O limitador de profundidade é destinado a auxiliar na perfuração de furos com a mesma profundidade.

Dependendo do método de fixação, deve-se inserir o limitador no orifício da empunhadura adicional e, após determinar a posição correta, travar usando o botão, o botão giratório ou apertando a empunhadura adicional.

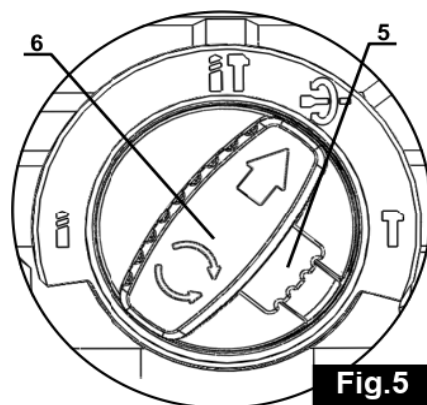


Fig.5

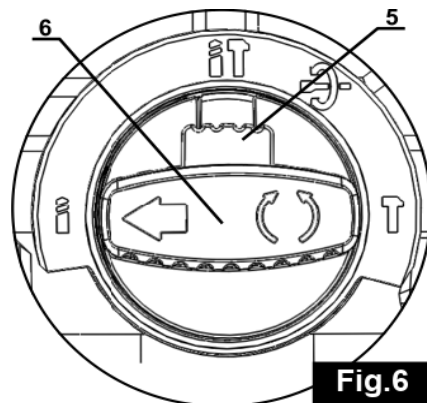


Fig.6

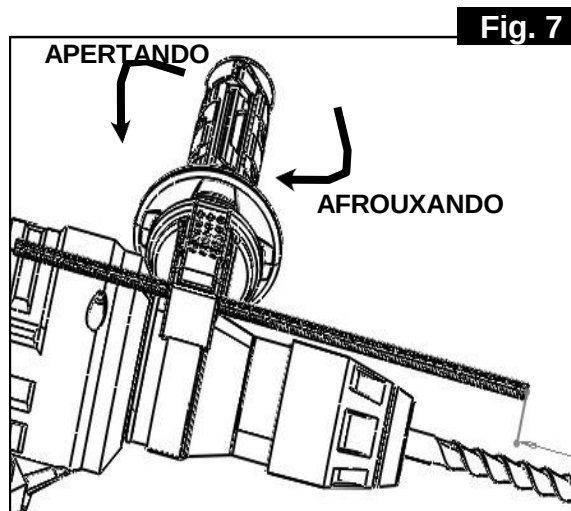


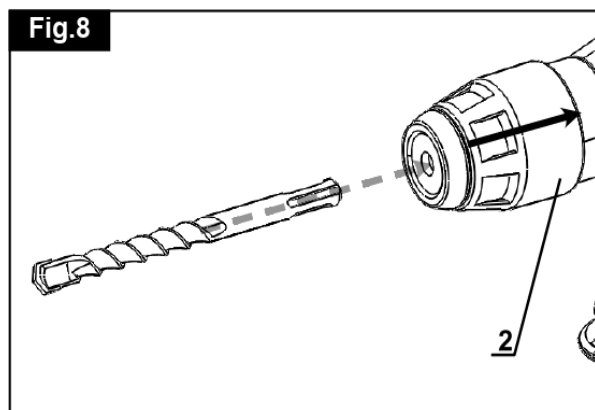
Fig. 7

ATENÇÃO: Não utilize o limitador de profundidade na posição em que o limitador colide com o corpo da ferramenta.

Montagem do equipamento SDS Plus

Deve-se limpar a ferramenta escolhida da sujeira e da ferrugem e lubrificar o cabo SDS Plus com uma fina camada de graxa. A lubrificação do cabo garante um funcionamento suave e aumenta a vida útil do dispositivo.

Graças ao cabo da ferramenta SDS-plus, a troca do acessório é fácil e rápida, sem uso de ferramentas adicionais.

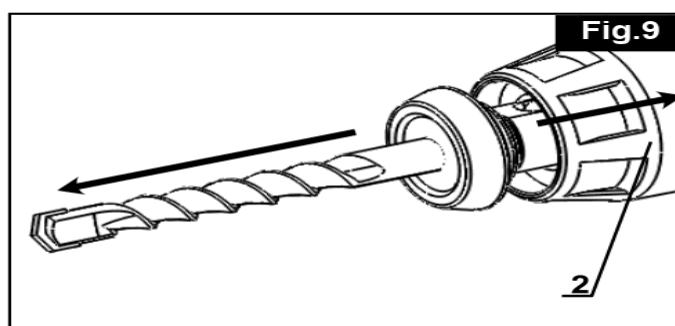
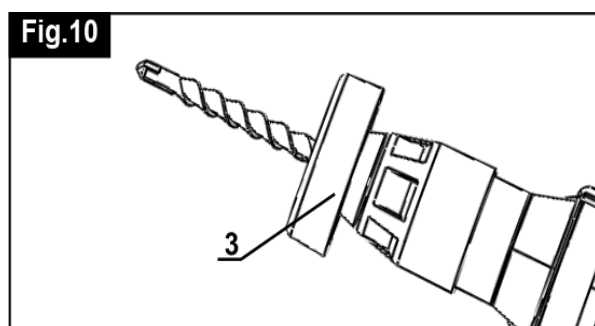


Fixação da broca / cinzel

Deslize até o máximo o punho do cabo da ferramenta (Fig. 8 [2]) na direção indicada pela seta. Insira o cabo da ferramenta na cabeça da ferramenta e, em seguida, pressionando levemente e girando a ferramenta, insira-a até que o cabo da ferramenta fique preso no punho. Liberte o punho para travar a ferramenta. Verifique, puxando pela ferramenta, se ela foi travada no punho.

Desmontagem da broca / cinzel

Deslize até o máximo o punho do cabo da ferramenta (Fig. 9 [2]) na direção indicada pela seta. Em seguida, retire a broca do punho SDS-Plus.



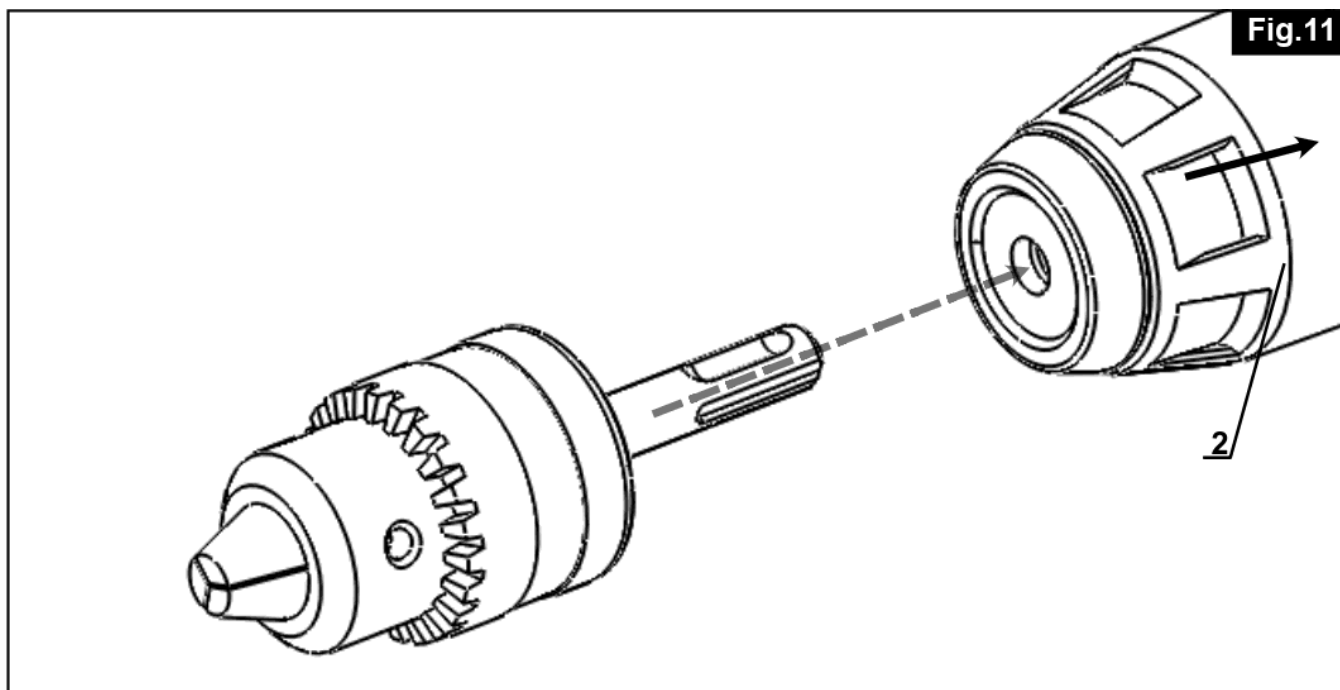
Proteção contra poeira

Use o protetor contra poeira (Fig. 10 [3]) para evitar que a poeira caia sobre a ferramenta e sobre você durante a perfuração acima da cabeça.

Montagem do cabo da broca

AVISO: Nunca use a opção 'Perfuração de impacto' quando o cabo da broca estiver montado na ferramenta. O cabo da broca pode ser danificado.

Deslize até o máximo o punho do cabo da ferramenta (Fig. 11 [2]) na direção indicada pela seta. Insira o eixo do mandril na cabeça da ferramenta e, pressionando suavemente e girando a ferramenta, empurre-a até que o eixo da ferramenta se encaixe totalmente no mandril. Solte o anel do mandril para travar a ferramenta. Verifique, puxando a ferramenta, se ela está devidamente travada no mandril.

**ATENÇÃO:**

Pressionar excessivamente a ferramenta não acelera a furação. Na verdade, a pressão excessiva pode apenas danificar a ponta da broca, reduzir o desempenho da ferramenta e encurtar sua vida útil.

Segure firmemente a ferramenta e tenha cuidado quando a broca começar a atravessar o material a ser trabalhado. No momento da perfuração, enormes forças agem sobre a ferramenta/broca.

Sempre fixe pequenos elementos a serem trabalhados em um torno ou dispositivo de aperto semelhante.

MANUTENÇÃO**ATENÇÃO:**

Antes de iniciar a revisão ou manutenção, sempre verifique se a ferramenta está desligada e desconectada da rede.

Para garantir um funcionamento seguro e adequado, mantenha sempre a ferramenta e as aberturas de ventilação limpas.

A ferramenta pode ser limpa de forma mais eficaz com ar comprimido seco.

Ao limpar ferramentas com ar comprimido, sempre use óculos de proteção.

Alguns produtos de limpeza e solventes danificam peças plásticas. Entre eles estão gasolina, tetracloreto de carbono, solventes de limpeza clorados, amônia e produtos de limpeza domésticos que contêm amônia.

As escovas e o comutador em sua ferramenta foram projetados para proporcionar muitas horas de trabalho confiável. Para manter a eficiência máxima do motor, recomendamos verificar as escovas a cada dois a seis meses.

Protetor contra poeira danificado deve ser substituído imediatamente. Recomendamos contratar esse serviço a assistência técnica.

Guarde a ferramenta, o manual do usuário e os acessórios na embalagem original. Assim, todas as informações e peças estarão sempre à mão.

Lubrificação

O lubrificante presente na ferramenta elétrica se desgasta após cerca de 20 dias, se o dispositivo for utilizado diariamente, por 3-4 horas por dia de forma contínua.

É possível reabastecer o lubrificante por conta própria, utilizando a reserva incluída no kit em tubo. Para reabastecer o lubrificante, deve-se desatarraxar a tampa do reservatório de lubrificante com uma chave (Fig. 1 [9]), e em seguida, pressionar o tubo para liberar alguns centímetros cúbicos de lubrificante no elemento móvel da engrenagem.

O lubrificante incluído na ferramenta elétrica serve apenas para reabastecer o nível em caso de uso intenso do martelo. A substituição total do lubrificante deve ser confiada a um serviço autorizado, pois requer a desmontagem e limpeza dos componentes da engrenagem.

Lembre-se de que a manutenção regular e o reabastecimento do lubrificante podem prolongar significativamente a vida útil das ferramentas elétricas e garantir sua confiabilidade durante o uso.

Ferramenta	
Tensão de Alimentação	230 V
Frequência	50 Hz
Potência Nominal	1500 W
Velocidade de Rotação	300-800 min ⁻¹
Frequência de Impacto	1500-4000 min ⁻¹
Energia de Impacto Único	0-6,0 J
Tipo de Mandril (Encaixe)	SDS Plus
Classe de Proteção	II
Nível de Emissão de Pressão Acústica (LpA)	93,3 dB(A)
Nível de Potência Acústica (LwA)	104,3 dB(A)
Incerteza do nível de potência sonora (KwA)	3 dB(A)
Diâmetro Máximo de Perfuração:	
Betão (Concreto)	32 mm
Aço	13 mm
Madeira	40 mm



PROTEÇÃO AMBIENTAL

Informação para os usuários sobre a destinação de dispositivos elétricos e eletrônicos (relacionado a residências)

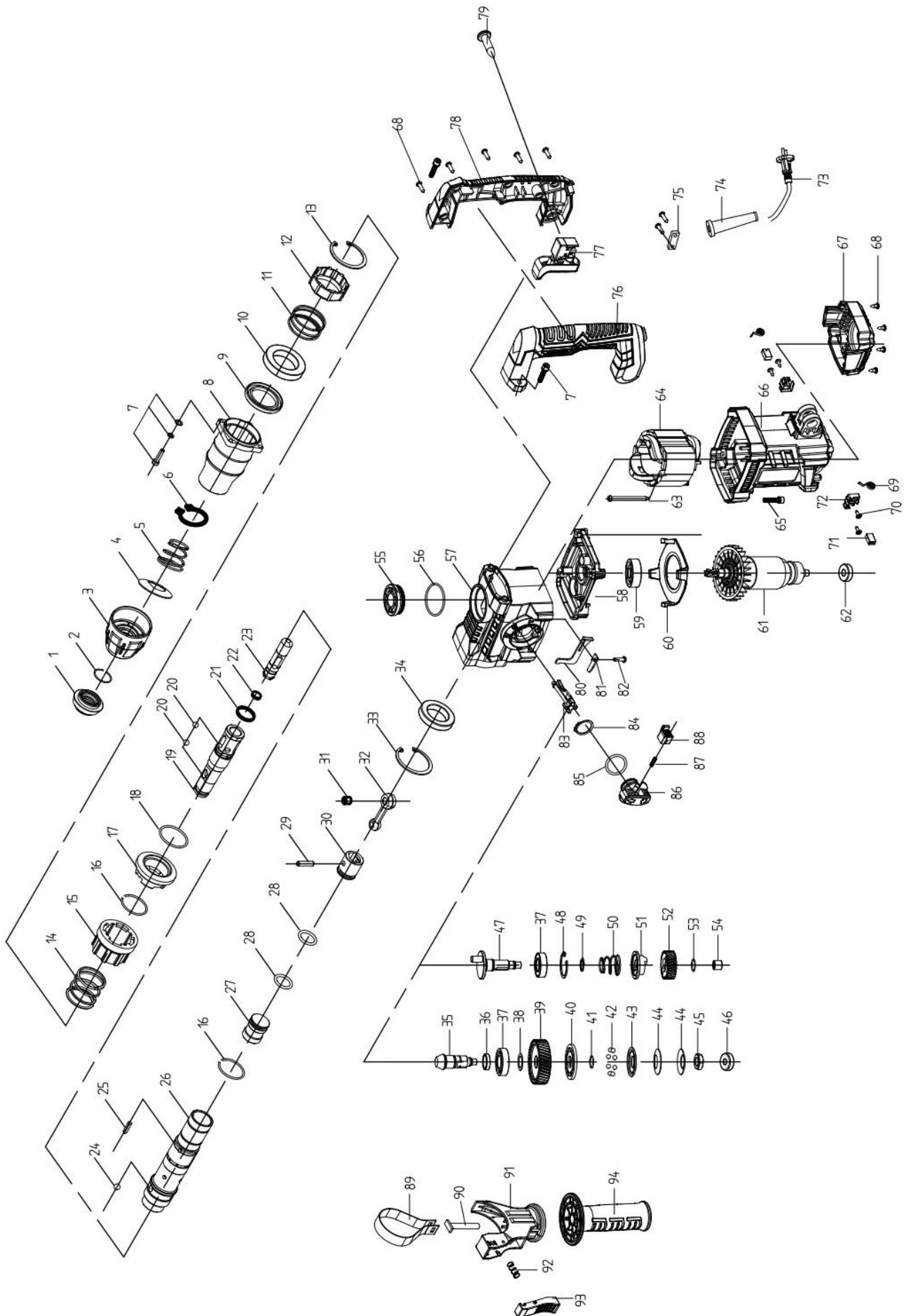
O símbolo apresentado, colocado nos produtos ou na documentação que os acompanha, informa que dispositivos elétricos ou eletrônicos com defeito não podem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos.

O procedimento correto em caso de necessidade de descarte, reutilização ou recuperação de componentes é entregar o dispositivo a um ponto de coleta especializado, onde será aceito gratuitamente. As autoridades locais fornecem informações sobre a localização dos pontos de coleta de equipamentos usados.

O descarte adequado do dispositivo permite a preservação de recursos valiosos e evita impactos negativos à saúde e ao meio ambiente, que podem ser ameaçados pelo tratamento inadequado dos resíduos.

O descarte inadequado de resíduos está sujeito a penalidades previstas nas legislações locais correspondentes.

Em caso de necessidade de descarte de dispositivos elétricos ou eletrônicos, solicitamos que entre em contato com o ponto de venda mais próximo ou com o fornecedor, que fornecerão informações adicionais.



N.º	Nome (Português)	Quantidade	N.º	Nome (Português)	Quantidade
1	Protetor de mandril SDS	1	48	Anel de retenção para furo 32	1
2	Rolamento deslizante no eixo 18x1,8	1	49	Anel de retenção no eixo 15x1,8	1
3	Retentor/Suporte de esfera de aço	1	50	Mola da embraiagem	1
4	Mola laminada	1	51	Martelo da embraiagem	1
5	Chaveta	1	52	Primeira engrenagem/parte	1
6	Anel de retenção no eixo 30	1	53	Anel de retenção no eixo 8,5x1,2	1
7	Parafuso	6	54	Bucha de aço 8x12x10	1
8	Carcaça do cilindro	1	55	Bujão de drenagem de óleo	1
9	Anel	1	56	O-ring	1
10	Rolamento 61906	1	57	Caixa de velocidades	1
11	Chaveta	1	58	Tampa da caixa de velocidades	1
12	Bucha deslizante	1	59	Rolamento 6001	1
13	Anel de retenção para furo	1	60	Capa/Cobertura	1
14	Mola	1	61	Rotor/Induzido	1
15	Embraiagem	1	62	Rolamento 608	1
16	Rolamento deslizante no eixo 27x1,8	1	63	Parafuso	2
17	Bucha dividida	1	64	Suporte/Base	1
18	O-ring 28	1	65	Parafuso	4
19	Inserção cônica	1	66	Carcaça	1
20	Esfera de aço 7,14	4	67	Tampa da base	1
21	Anel 25	1	68	Parafuso	9
22	Anel 13	1	69	Parafuso da escova	2
23	Cinto/Tira de impacto	1	70	Parafuso	4
24	Esfera de aço 5,5	3	71	Conjunto de escovas de carvão	2
25	Chaveta plana 3x3x16	2	72	Porta-escovas	2
26	Cilindro	1	73	Cabo/Condutor	1
27	Retentor/Trava	1	74	Cobertura de cabo	1
28	Anel de vedação 19	2	75	Placa de aperto de cabo	1
29	Pino do pistão	1	76	Punho esquerdo	1
30	Biela	1	77	Interruptor	1
31	Bucha de aço 8x12x10	1	78	Punho direito	1
32	Manivela	1	79	Parafuso	1
33	Anel de retenção para furo 47	1	80	Placa deslizante	1
34	Retentor de óleo (Vedante de eixo)	1	81	Placa de montagem do garfo	1
35	Cremalheira	1	82	Parafuso	1
36	Bucha espaçadora	1	83	Função da alavanca de velocidades	1
37	Rolamento 6002	2	84	Anel de retenção no eixo 22	1
38	Calço de ajuste	1	85	O-ring	1
39	Segunda parte/lado	1	86	Seletor de modo	1
40	Placa de descarga/liberação	1	87	Mola	1
41	Anel de retenção no eixo 12,5	1	88	Botão de bloqueio	1
42	Esfera de aço 5	8	89	Aro/Banda	1
43	Pino cilíndrico	1	90	Parafuso T	1
44	Mola de disco (Arruela elástica)	2	91	Suporte	1
45	Porca autotravante M10	1	92	Mola	1
46	Rolamento 627	1	93	Pino de bloqueio lateral	1
47	Virabrequim (Cambota)	1	94	Punho lateral	1



Os dois últimos dígitos do ano de colocação da marca CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Martelo perfurador 1500W 6J SDS+,

Tipo: G80708,

Modelo: Z1C-32S1,

Função: perfuração de furos em diferentes materiais.

Cumpre os requisitos essenciais da legislação da União Europeia em matéria de harmonização:

- Diretiva das máquinas: 2006/42/CE
- Diretiva sobre compatibilidade eletromagnética: 2014/30/UE
- Diretiva sobre a restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (RoHS): 2011/65/UE com modificações da diretiva 2015/863/UE

Cumpre os requisitos das seguintes normas harmonizadas: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Esta Declaração de conformidade CE perde a validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela elaboração e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024
Local e data de emissão

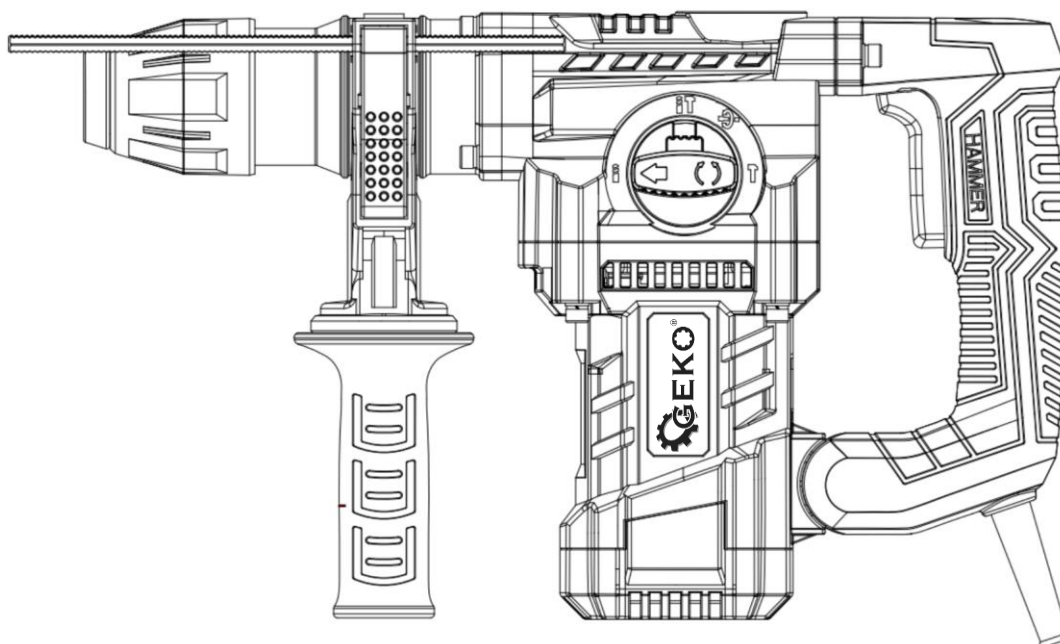
Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



G80708
Z1C-32S1

Ciocan rotopercutor
Traducerea instrucțiunii originale

RO



Ciocan rotopercutor

ATENȚIE!

Citiți conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-o pentru utilizări viitoare ale dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Sotietate cu Răspundere Limitată Sp.k.
Kietlin, str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului Ciocan electric - ciocan cu percuție 1500W 6J SDS+ marca GEKO și pentru încrederea acordată.

Această instrucțiune conține informații despre regulile de siguranță și procedurile de utilizare și întreținere a echipamentului. Înainte de a începe lucrul, trebuie să citiți cu atenție instrucțiunea de utilizare. Instrucțiunea trebuie păstrată pentru a putea folosi indicațiile conținute în viitor. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru accidente sau daune cauzate de nerespectarea acestei instrucțiuni de utilizare și a regulilor de siguranță.

Toate informațiile și specificațiile conținute în această publicație sunt bazate pe informațiile actuale disponibile la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în orice moment, fără notificare prealabilă și fără nicio obligație.

Nici o parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără obținerea unui acord scris. Această instrucțiune trebuie tratată ca parte integrantă a dispozitivului și ar trebui să fie transmisă împreună cu acesta în cazul revânzării.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENT: Atunci când utilizați unelte electrice, trebuie să respectați măsurile de precauție de bază legate de siguranță enumerate mai jos pentru a minimiza riscul de incendiu, electrocuție și leziuni fizice.

Înainte de a începe lucrul cu acest instrument, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile.

Scopul simbolurilor de siguranță este de a atrage atenția asupra potențialelor pericole.

Înțelegerea și luarea în considerare a explicațiilor atașate acestor simboluri este esențială.

Avertismentele de siguranță, în sine, nu elimină riscul. Instrucțiunile sau avertismentele conținute în ele nu îndeplinesc necesitatea respectării măsurilor adecvate de prevenire a accidentelor.

Toate informațiile referitoare la siguranță trebuie respectate cu strictețe, iar înțelegerea lor este esențială pentru minimizarea riscurilor potențiale.



PERICOL: Indică un pericol extrem. Nerespectarea semnalului de siguranță PERICOL poate duce la vătămări grave sau la moarte, atât pentru utilizator, cât și pentru alte persoane.

AVERTISMENT: Indică un pericol semnificativ. Ignorarea AVERTISMENTULUI de siguranță poate duce la vătămări grave ale utilizatorului sau altor persoane.

ATENȚIE: Semnalizează un pericol moderat. Nerespectarea semnalului de avertizare ATENȚIE poate provoca daune materiale sau vătămări ale utilizatorului sau altor persoane.

NOTĂ: Conține informații sau instrucțiuni esențiale pentru operarea sau întreținerea dispozitivului.

Observații preliminare

Citește cu atenție întreaga instrucțiune și asigură-te că știi cum să oprești uneltele în situații de urgență, înainte de a începe să le folosești.

În cazul împrumutului sau închirierii dispozitivului altor persoane, asigură-te că utilizatorul a citit instrucțiunile de utilizare conținute în această manual de utilizare.

Siguranța locului de muncă

- Menține curățenia și o iluminare bună în locul de muncă. Dezordinea în locul de muncă sau un spațiu de lucru slab iluminat pot provoca accidente.
- Nu folosi dispozitivul în apropierea lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Uneltele electrice, în timpul funcționării, pot produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Ține copiii și persoanele străine la distanță în timpul utilizării uneltelor electrice. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.
- Nu îndoi sau nu écrasa cablul de alimentare și așază-l astfel încât nimeni să nu poată călca pe el sau să se împiedice de el.

Siguranța persoanelor

- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau medicale limitate sau fără experiență sau cunoștințe.
- Fii alert, observă ce faci și folosește bunul simț în timpul manevrării uneltelor electrice. Nu folosi uneltele electrice când ești obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- Îmbracă-te corespunzător. Nu purta haine largi sau bijuterii. Ferește-ți părul și hainele de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile mobile.
- Trebuie să porți întotdeauna echipament de protecție adecvat și să folosești ochelari de protecție.
- Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi o mască anti-praf, încălțăminte de lucru anti-derapantă, cască de protecție sau protecții pentru urechi, în funcție de tipul și utilizarea uneltelor electrice, reduce semnificativ riscul de vătămare corporală.
- Înainte de a porni uneltele electrice, îndepărtează uneltele de reglare și cheile. Uneltele sau cheile lăsate în părțile mobile ale dispozitivului pot provoca vătămări corporale.
- Trebuie evitate pozițiile anormale ale corpului. Întotdeauna încearcă să menții o poziție stabilă și confortabilă pentru a asigura un control mai bun asupra uneltei electrice chiar și în situații neprevăzute.
- Dacă este disponibil, se recomandă instalarea și utilizarea corectă a dispozitivelor de aspirare sau colectare. Conectarea și utilizarea corectă a acestor dispozitive reduce semnificativ riscul de răspândire a pulberilor, ceea ce influențează siguranța la locul de muncă.
- Prevenirea activării accidentale. Înainte de a conecta uneltele la sursa de energie, ridicând sau mutând uneltele, asigură-te că switch-ul este în poziția oprit. Transportul uneltelor electrice cu degetul pe switch sau conectarea uneltelor electrice la sursă cu switch-ul pornit prezintă un risc de accident.

Siguranța electrică

- Prizile uneltelor electrice trebuie să se potrivească în socluri. Niciodată nu modifica priza în niciun fel.
- Conexiunea electrică trebuie să fie întotdeauna realizată într-un loc uscat. Asigurați-vă că conexiunile electrice sunt protejate împotriva inundațiilor.

- Nu folosi adaptatoare cu unelte electrice legate la pământ. Prizile și plugg-urile ne-modificate reduc riscul de electrocutare.
- Păstrează cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.
- Nu folosi niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta uneltele electrice.
- Înainte de utilizare, verifică întotdeauna mufa și toate cablurile pentru daune. Dacă cablul de alimentare este defect, trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de servicii sau o altă persoană calificată, pentru a evita pericolul. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Dacă folosești aparatul în exterior, utilizează doar prelungitoare care sunt potrivite pentru acest tip de utilizare. Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare. Verifică prelungitorul pentru daune, uzură și îmbătrânire înainte de utilizare. Schimbă prelungitorul dacă este defect sau necorespunzător. Când folosești un prelungitor de pe un tambur, desfă-l întotdeauna complet.

Întreținere

- Reparațiile uneltelor electrice trebuie efectuate exclusiv de o persoană calificată, care utilizează doar piese de schimb originale. Aceasta asigură că aparatul va rămâne sigur de utilizat.

Utilizarea și operarea uneltelor electrice

- Nu supraîncărca uneltele. Folosește uneltele electrice corecte pentru aplicația ta. O unealtă electrică adecvată va efectua lucrarea mai bine și mai sigur, în ritmul pentru care a fost proiectată.
- Nu folosi o unealtă electrică al cărei comutator este defect. O unealtă electrică care nu poate fi pornită sau oprită reprezintă un pericol și trebuie reparată necondiționat.
- Înainte de a regla aparatul, schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte, trebuie să deconectezi mufa din priză. Această măsură de precauție previne pornirea accidentală a uneii electrice.
- Uneltele electrice neutilizate trebuie păstrate într-un loc inaccesibil copiilor. Nu permite utilizarea dispozitivului de către persoane care nu s-au familiarizat cu el sau care nu au citit manualul de utilizare. Utilizarea uneltelor electrice de către persoane neexperimentate reprezintă un risc grav pentru siguranța lor.
- Trebuie efectuate reguli întreținere atentă a uneltelor electrice. Verifică dacă părțile mobile funcționează corect și nu sunt blocate, dacă niciun element nu este crăpat sau deteriorat în mod care ar putea afecta funcționarea corectă.
- Dacă observi părți deteriorate, acestea trebuie reparate înainte de a începe utilizarea dispozitivului. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a uneltelor electrice.
- Utilizarea uneltelor electrice, accesoriilor și sculelor de lucru trebuie să se facă conform acestor instrucțiuni, având în vedere atât condițiile de muncă, cât și tipul activităților desfășurate. Acestea trebuie utilizate conform destinației lor, deoarece utilizarea necorespunzătoare poate duce la situații periculoase.
- Este important ca mânerele și suprafețele de prindere ale uneltei să fie uscate, curate și libere de ulei sau lubrifiant. Când aceste suprafețe devin alunecoase, acest lucru poate pune în pericol capacitatea de a ține și controla în siguranță unealta, mai ales în situații neprevăzute.

DESTINAȚIA DISPOZITIVULUI

Unealta este destinată pentru găurirea cu ciocan în beton, cărămidă și piatră, precum și pentru lucrări ușoare de dăltuire. De asemenea, este potrivită pentru găurirea fără ciocan în lemn, metal, ceramică și materiale plastice. Utilizarea în alte scopuri va fi considerată utilizare necorespunzătoare cu destinația.

Utilizatorul/operatorul, și nu producătorul, este responsabil pentru orice daune sau vătămări rezultate din utilizarea mașinii de spălat cu presiune în mod necorespunzător cu destinația.

O parte a utilizării corespunzătoare cu destinația este și respectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunile de montaj și utilizare conținute în acest manual de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să se familiarizeze cu aceasta și să fie informate despre posibilele pericole. În plus, reglementările aplicabile privind prevenirea accidentelor trebuie respectate cu strictețe. Trebuie respectate și alte principii generale ale medicinei muncii și domeniilor legate de siguranța și sănătatea în muncă.

Modificările dispozitivului exclud orice responsabilitate a producătorului și daunele rezultate din aceasta.

RISCURI REZIDUALE

Dispozitivul este construit pe baza celor mai moderne tehnologii și conform principiilor tehnice de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul operării pot apărea riscuri reziduale individuale:

- Riscul de rănire prin părțile rotative.
- Riscul legat de alimentare în cazul utilizării cablurilor electrice necorespunzătoare.

Riscul rezidual nedeterminat poate persista chiar și după aplicarea tuturor măsurilor preventive adecvate. Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă sunt respectate instrucțiunile de siguranță și condițiile de utilizare corectă, precum și manualul de utilizare.

EXPLICAȚII ALE SIMBOLURILOR DE AVERTIZARE AFERENTE DISPORIZITIVULUI

Prezentul manual de utilizare descrie simbolurile de siguranță, precum și simbolurile și pictogramele internaționale care pot apărea pe acest produs. Citiți manualul de utilizare pentru informații complete despre siguranță, montare, utilizare, întreținere și reparare.

	Evitați alte pericole. CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.
	Atenție / Avertisment
	Purtați ochelari de protecție!
	Folosiți protecție auditivă!
	Purtați mănuși de protecție.
	Folosiți o mască anti-praf!
	Protecție sub formă de izolație dublă.
	Produsul este conform cu cerințele esențiale cuprinse în directivele Uniunii Europene.
	Nu aruncați acest dispozitiv sau vreo parte a acestuia în containerul pentru deșeuri menajere.

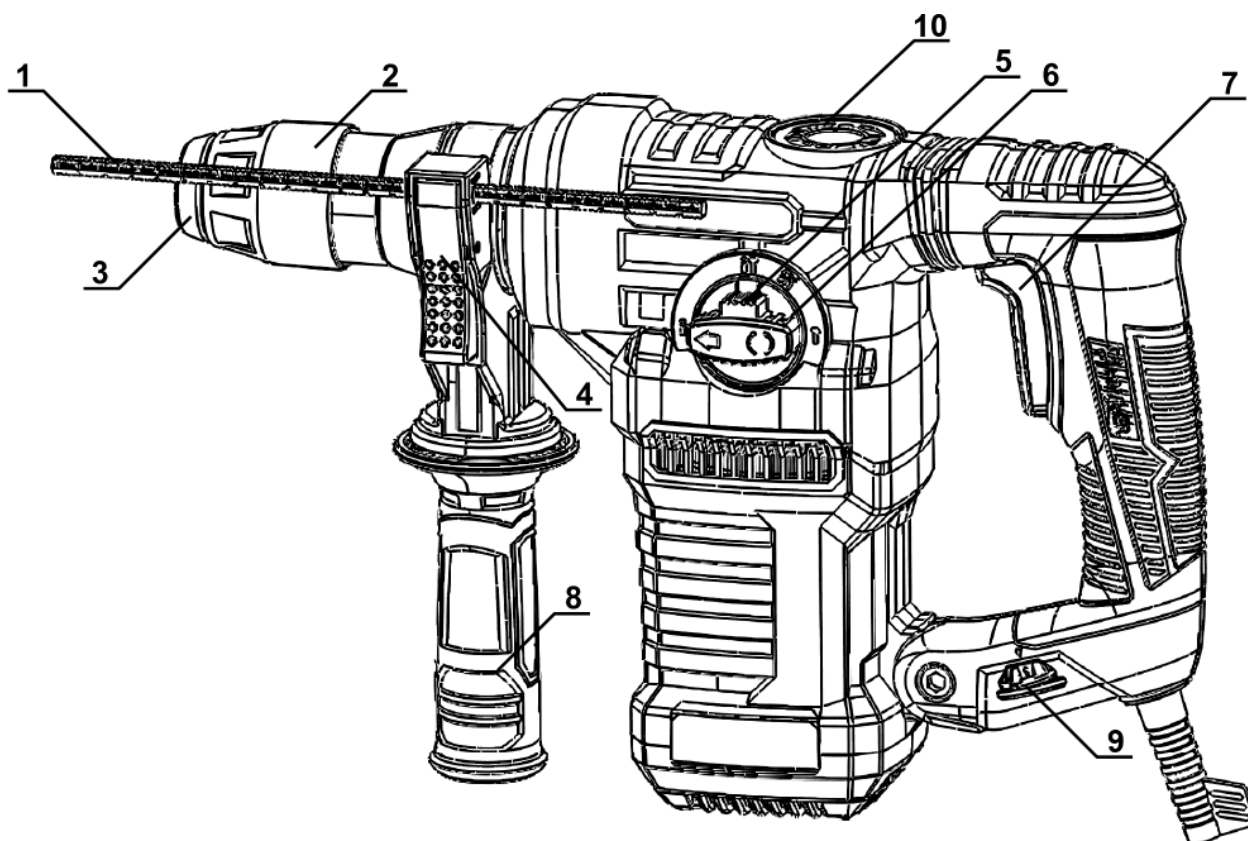
UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Cele mai importante informații legate de utilizarea în siguranță a ciocanului rotopercutor

- Purtați protecții auditive. Expunerea la zgomot poate provoca pierderi auditive.
- Folosiți mânerele auxiliare, dacă sunt incluse în unealtă. Pierderea controlului poate cauza vătămări corporale.
- Ține uneltele electrice de suprafețele izolate în timpul activităților în care elementul de tăiere ar putea intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriiile de tăiere care intră în contact cu un cablu sub tensiune pot face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să fie sub tensiune, ceea ce ar putea provoca electrocutarea operatorului.
- Întotdeauna ține ferm mânerul principal și cel lateral al uneltei electrice (dacă este disponibil).
- În caz contrar, forța generată poate duce la o acțiune inexactă și chiar periculoasă.
- Asigură-te întotdeauna că ai o bază stabilă. Când folosești uneltele la înălțimi mari, verifică să nu se afle nimeni sub tine.
- Folosirea burghiilor lungi cu ciocane rotative. Întotdeauna începe forarea la o viteză mică și așa încât vârful burghiilor să atingă obiectul prelucrat. La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă se rotește liber fără contact cu obiectul prelucrat, ceea ce poate provoca răni. Apasă doar în linie dreaptă cu burghiul și nu exercita o presiune excesivă. Burghiile se pot îndoi, provocând daune sau pierderea controlului, rezultând astfel răni.
- Înainte de a începe să cioplești, să spargi sau să găurești în perete, podea sau tavan, verifică cu atenție dacă firele electrice nu sunt plasate în interior.
- Nu atinge burghiul în timpul sau imediat după găurire. În timpul lucrului, burghiul se încălzește foarte mult și poate provoca arsuri grave.
- Poartă o mască împotriva prafului. Nu trebuie să inspiri praful dăunător generat în timpul găuririi sau ciopririi. Praful poate amenința sănătatea ta și a celor din jur.
- Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Fii precaut pentru a preveni inhalarea prafului și contactul cu pielea. Urmează datele de siguranță ale furnizorilor de materiale.
- Deconectați alimentarea. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare atunci când nu este folosit, înainte de a efectua ajustări, înlocuirea pieselor, curățarea sau lucrul cu ciocanul-perforator.

DESCRIERE GENERALĂ A DISPOZITIVULUI

Aspectul și componentele dispozitivului. (Fig. 1)



1. Indicator de adâncime de găurire.
2. Manșon de blocare.
3. Capac de protecție împotriva prafului.
4. Blocare tijă de adâncime.
5. Buton de eliberare.

6. Selector de mod.
7. Întrerupător pornit/oprit.
8. Mâner auxiliar.
9. Buton de control al vitezei.
10. Capac rezervor de vaselină.

Gama de livrare

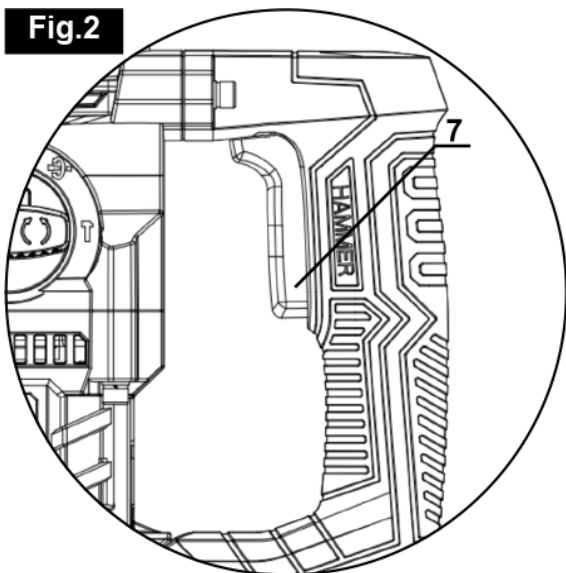
1. Ciocan-perforator.
2. Burghiu SDS Plus 8 mm x 150 mm.
3. Burghiu SDS Plus 10 mm x 150 mm.
4. Burghiu SDS Plus 12 mm x 150 mm.
5. Vârf SDS Plus 230 mm.
6. Dălta SDS Plus 12mm x 230mm.

7. Mâner auxiliar.
8. Recipient cu grașă.
9. Protecție împotriva prafului.
10. Indicator de adâncime de foraj.
11. Geantă din plastic.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

AVERTIZARE: Înainte de a conecta uneltele, verificați întotdeauna dacă butonul de declanșare funcționează corect și se întoarce în poziția „OFF” după ce este eliberat.

Fig.2



Activarea și dezactivarea

Pentru a porni uneltele, apăsați comutatorul on/off (Fig. 2 [7]) și mențineți-l apăsat.

Pentru a opri uneltele, eliberați comutatorul on/off. **ATENȚIE:** La temperaturi scăzute, uneltele ating eficiența maximă a loviturilor abia după un anumit timp. Timpul de pornire poate fi redus printr-o lovitură unică cu burghiul/dălta de podea.

Cuplaj de supraîncărcare

În caz de blocare a burghiului, acționarea axului burghiului este întreruptă. Din cauza forțelor care rezultă, trebuie să țineți întotdeauna dispozitivul cu ambele mâini și să adoptați o poziție stabilă.

AVERTIZARE: Dacă uneltele electrice se blochează, opriți imediat. Acest lucru va ajuta la prevenirea uzurii premature a uneltelor.

Comutator de mod

Utilizați comutatorul de selecție a modului doar atunci când uneltele sunt oprite. Acest lucru va ajuta la prevenirea uzurii premature a uneltelor.

Foraj cu impact

În cazul forării în beton, ziduri etc., apasă butonul de deblocare (Fig.3 [5]) și rotește comutatorul de selecție a modului (Fig.3 [6]) astfel încât săgeata să indice simbolul 7.

Folosește un burghiu cu vârf din tungsten.

Fig.3

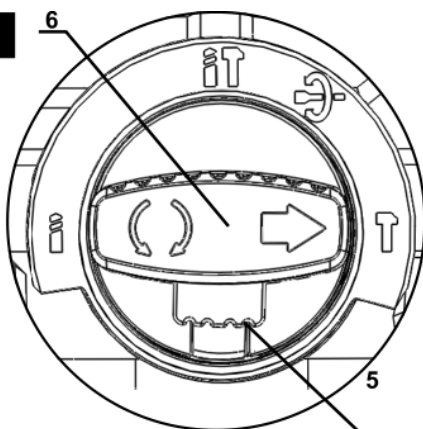
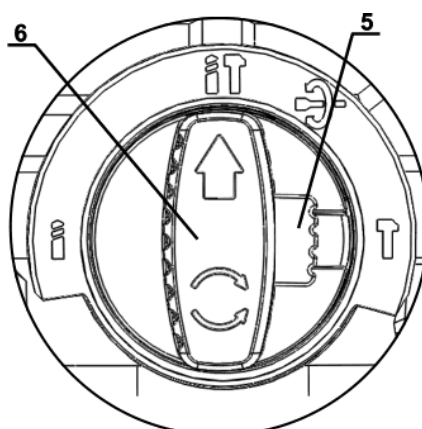


Fig.4



ATENȚIE: Pericol de rănire. Pierderea controlului asupra direcției de ciocanire. Nu trebuie să lucrezi în poziția „Fixare burghiu”. Comută selectorul de funcții pe poziția „Ciocanire”.

Burghiul poate fi fixat în poziții. Astfel, cu ajutorul burghiilor plate și de formă, poți lucra întotdeauna într-o poziție optimă de lucru. Setează comutatorul (Fig.5 [6]) de selecție a funcției pe poziția „Fixare burghiu”. 

Ciocănire

În cazul lucrărilor legate de ciocănire, demolare, apasă butonul de deblocare (Fig.4 [5]) și rotește comutatorul de selecție a modului (Fig.4 [6]) astfel încât indicatorul să indice simbolul. 

Folosește un burghiu de spitz, spatulă etc.

Forare

Pentru a forare în lemn, metal sau materiale plastice, apasă butonul de deblocare (Fig.6 [5]) și rotește comutatorul modului de operare (Fig.6 [6]) astfel încât săgeata să indice simbolul. 

Folosește un burghiu spiral sau un burghiu pentru lemn.

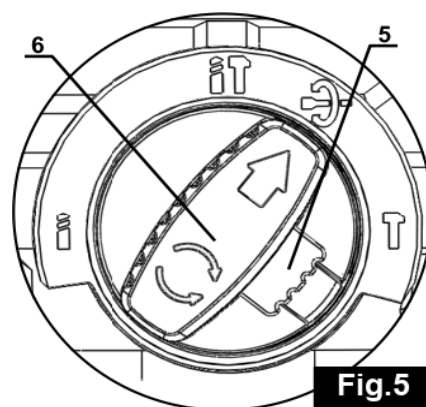


Fig.5

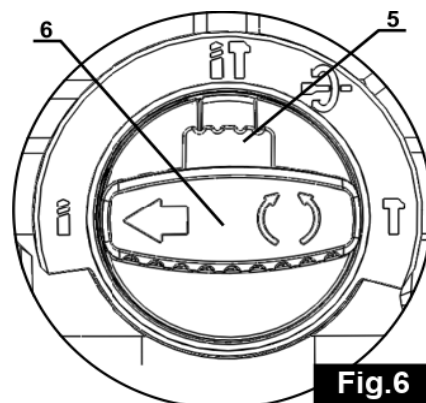


Fig.6

MONTAJUL ELEMENTELOR DE ECHIPAMENT

ATENȚIE: Înainte de a începe orice activitate legată de instalare, reglare, reparare sau întreținere, scoate din priză mufa cablului de alimentare.

Montajul mânerului suplimentar

- Folosește întotdeauna mânerul suplimentar pentru a asigura siguranța muncii în timpul forării în beton, ziduri etc.
- Când burghiul începe să străpungă betonul sau dacă burghiul lovește barele de armată încorporate în beton, uneltele pot reacționa periculos. Menține echilibrul și o postură de siguranță, ținând uneltele cu ambele mâini pentru a preveni o reacție periculoasă.

Mânerul suplimentar se rotește în ambele direcții, permițând o operare ușoară a uneltei în orice poziție. Desprinde mânerul, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Așază-l în poziția dorită și apoi strânge-l, rotind în sensul acelor de ceasornic.

Indicator de adâncime a găurii

Limitatorul de adâncime este destinat pentru a sprijini găurirea găurilor cu aceeași adâncime.

În funcție de metoda de fixare, trebuie să introduceți limitatorul în orificiul mânerului suplimentar și, după ce ai stabilit poziția corectă, să blocați folosind butonul, roțița sau strângând mânerul suplimentar.

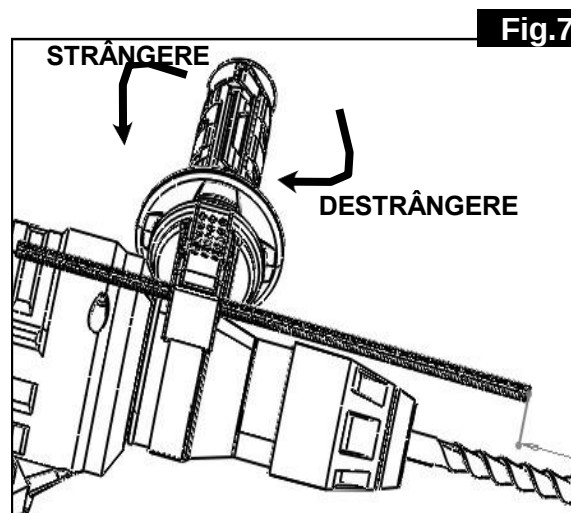


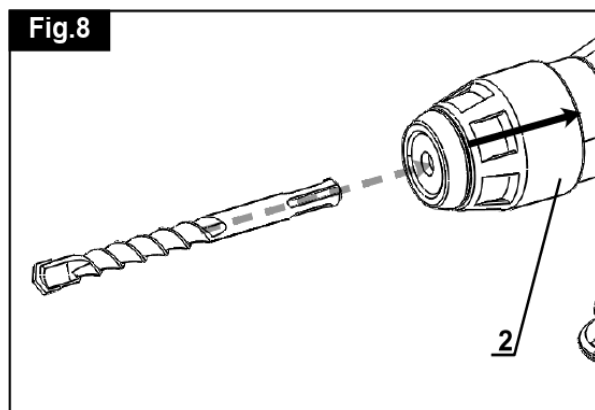
Fig.7

ATENȚIE: Nu trebuie să utilizați limitatorul de adâncime în poziția în care limitatorul interferează cu corpul unelei.

Montarea echipamentului SDS Plus

Trebuie să curățați uneltele alese de murdărie și rugină și să ungeți suportul SDS Plus cu un strat subțire de vaselină. Ungerea suportului asigură funcționarea lină și crește durata de viață a dispozitivului.

Datorită mânerului de unelte SDS-plus este posibilă schimbarea ușoară și rapidă a accesoriilor fără a folosi unelte suplimentare.

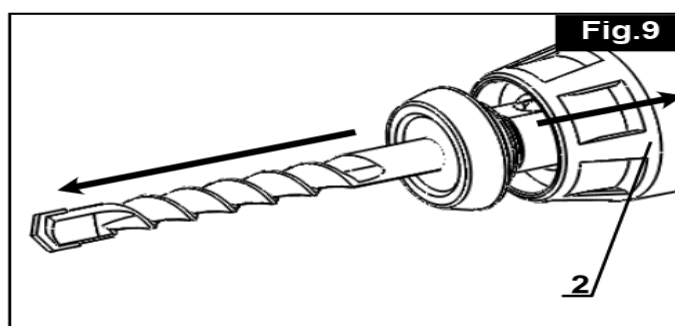
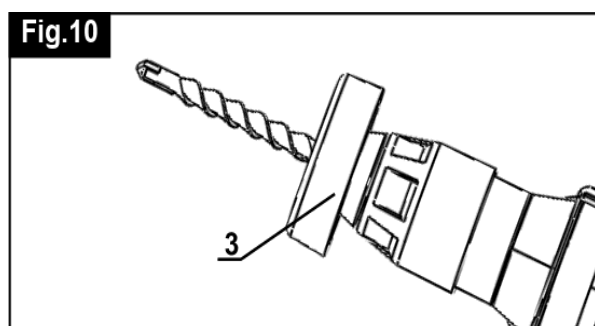


Fixarea burghiului / dălții

Trageți până la limită membrana suportului de unelte (Fig.8 [2]) în direcția indicată de săgeată. Introduceți tija unelei în capul unelei și, apăsând ușor și rotind unealta, introduceți-o până când tija unelei se adâncește complet în suport. Eliberați membrana suportului pentru a bloca unealta. Verificați, trăgând de unealtă, dacă aceasta a fost blocată în suport.

Demontarea burghiului / dălții

Trageți până la limită membrana suportului de unelte (Fig.9 [2]) în direcția indicată de săgeată. Apoi extrageți burghiul din suportul SDS-Plus.



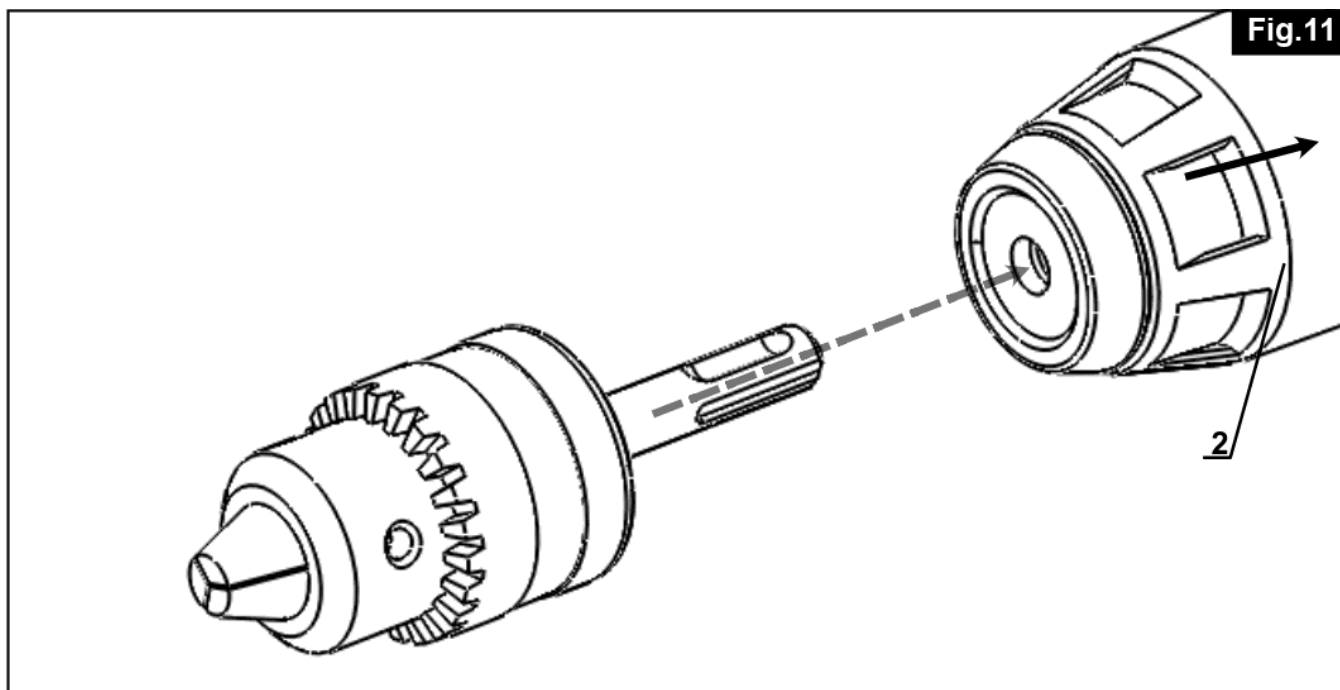
Protecție împotriva prafului

Utilizați protecția împotriva prafului (Fig.10 [3]) pentru a preveni căderea prafului pe unealtă și pe dumneavoastră în timpul găuririi deasupra capului.

Montarea suportului de burghiu

AVERTIZARE: Nu folosiți niciodată opțiunea „Găurire prin impact” atunci când suportul de burghiu este montat pe unealtă. Suportul de burghiu poate fi deteriorat.

Trageți până la limită membrana suportului de unelte (Fig.11 [2]) în direcția indicată de săgeată. Introduceți tija instrumentului de găurit în capul unelei, apoi, apăsând ușor și rotind unealta, introduceți-o până când tija unelei se fixează complet în suport. Eliberați manșonul suportului pentru a bloca unealta. Verificați, prin tragerea de unealtă, dacă aceasta a fost blocată în suport.



ATENȚIE:

Aplicarea excesivă a presiunii asupra unelei nu va accelera găurirea. De fapt, presiunea excesivă poate deteriora vârful burghiului, reduce eficiența unelei și scurta durata de viață a acesteia.

Țineți strâns unealta și fiți precauți când burghiul începe să pătrundă prin obiectul prelucrat. În momentul pătrunderii găurii, asupra unelei/burghiului acționează o forță enormă.

Asigurați întotdeauna piesele mici prelucrate într-o menghină sau un dispozitiv de presare similar.

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE:

Înainte de a începe inspecția sau întreținerea, trebuie să vă asigurați întotdeauna că unealta este oprită și deconectată de la rețea.

Pentru a asigura o funcționare sigură și corectă, trebuie să mențineți întotdeauna unealta și fantele de ventilație curate.

Unealta poate fi curățată cel mai eficient cu aer comprimat uscat.

În timpul curățării uneltelor cu aer comprimat, purtați întotdeauna ochelari de protecție.

Anumite produse de curățare și solvenți pot deteriora piesele plastice. Printre acestea se numără benzina, tetraclorura de carbon, solvenți de curățare clorinați, amoniacul și produsele de curățare casnice care conțin amoniac.

Periile și comutatorul din unealta dumneavoastră au fost proiectate pentru a oferi multe ore de funcționare fiabilă. Pentru a menține eficiența maximă a motorului, recomandăm verificarea periilor la fiecare două până la șase luni.

Orice capac de protecție deteriorat trebuie înlocuit imediat. Recomandăm să solicitați această operațiune unui serviciu post-vânzare.

Depozitați unealta, manualul de utilizare și accesoriile în ambalajul original. Astfel, veți avea toate informațiile și piesele întotdeauna la îndemână.

Ungere

Lubrifiantul de la unelte electrice se consumă după aproximativ 20 de zile, dacă dispozitivul este utilizat zilnic, timp de 3-4 ore pe zi într-un mod continuu.

Lubrifiantul poate fi completat singur, folosind rezervele incluse în tub. Pentru a completa lubrifiantul, trebuie să deschideți capacul rezervorului de lubrifiant cu cheia (Fig.1 [9]), apoi să stoarceți din tub câțiva centimetri cubi de lubrifiant pe elementul mobil al transmisiei.

Lubrifiantul inclus cu uneltele electrice este destinat doar pentru completarea nivelului în caz de utilizare intensivă a ciocanului. Înlocuirea totală a lubrifiantului trebuie încredințată unui service autorizat, deoarece necesită demontarea și curățarea componentelor transmisiei.

Rețineți că întreținerea regulată și completarea lubrifiantului pot prelungi semnificativ durata de viață a uneltelor electrice și pot asigura fiabilitatea acestora în utilizare.

Instrument	
Tensiune de alimentare	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere nominală	1500 W
Turație (Viteză de rotație)	300-800 min ⁻¹
Frecvența impactului	1500-4000 min ⁻¹
Energia unui singur impact	0-6,0 J
Tip de prindere	SDS Plus
Clasa de protecție	II
Nivelul de emisie al presiunii acustice (LpA)	93,3 dB(A)
Nivelul de putere acustică (LwA)	104,3 dB(A)
Incertitudinea nivelului de putere sonoră (kWA)	3 dB(A)
Diametrul maxim de găurire:	
Beton	32 mm
Oțel	13 mm
Lemn	40 mm



PROTECȚIA MEDIULUI

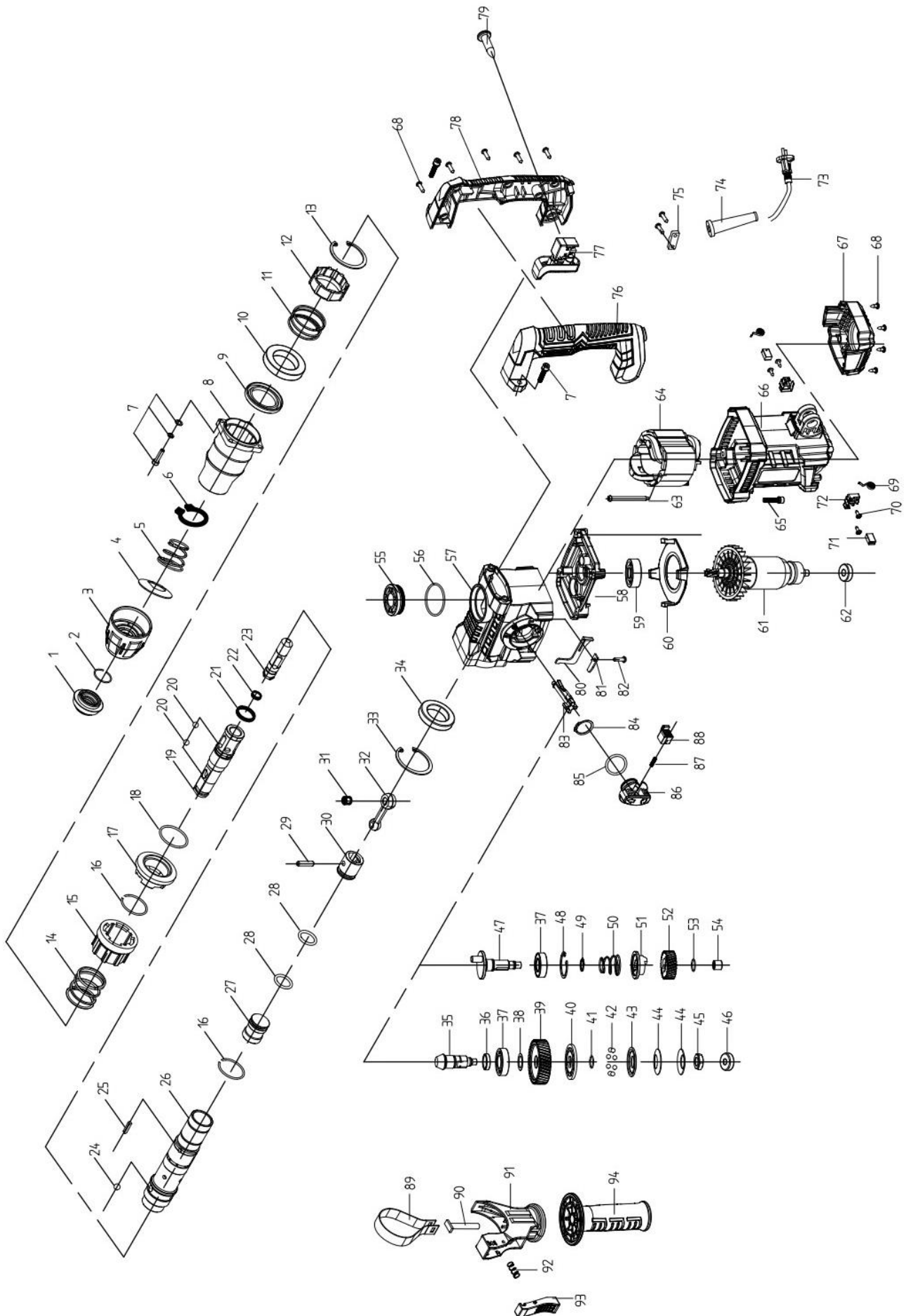
Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (se referă la gospodăria) Simbolul prezentat pe produse sau în documentația lor asociată informează că echipamentele electrice sau electronice defecte nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere.

Procedura corectă în cazul necesității de eliminare, reutilizare sau recuperare a componentelor este de a preda echipamentul unui punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informațiile despre locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt furnizate de autoritățile locale.

Eliminarea corectă a echipamentului permite păstrarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care poate fi amenințat prin gestionarea necorespunzătoare a deșeurilor.

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă penalităților prevăzute în legislația locală.

În cazul în care trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizor, care vă va oferi informații suplimentare.



Nr.	Denumire (Română)	Cantitate	Nr.	Denumire (Română)	Cantitate
1	Apărătoare mandrină SDS	1	48	Inel de siguranță pentru orificiu 32	1
2	Lagăr glisant pe ax 18×1,8	1	49	Inel de siguranță pe ax 15×1,8	1
3	Prinzător/Suport bilă de oțel	1	50	Arc de ambreiaj	1
4	Arc laminat	1	51	Ciocan de ambreiaj	1
5	Pană (Cheie)	1	52	Prima viteză/parte	1
6	Inel de siguranță pe ax 30	1	53	Inel de siguranță pe ax 8,5×1,2	1
7	Șurub	6	54	Bucșă de oțel 8×12×10	1
8	Carcasă cilindru	1	55	Dop de scurgere ulei	1
9	Inel	1	56	Inel O (O-ring)	1
10	Rulment 61906	1	57	Cutie de viteze	1
11	Pană (Cheie)	1	58	Capac cutie de viteze	1
12	Bucșă glisantă	1	59	Rulment 6001	1
13	Inel de siguranță pentru orificiu	1	60	Capac/Apărătoare	1
14	Arc	1	61	Rotor/Indus	1
15	Ambreiaj	1	62	Rulment 608	1
16	Lagăr glisant pe ax 27×1,8	1	63	Șurub	2
17	Bucșă despărțită	1	64	Suport/Stand	1
18	Inel O (O-ring) 28	1	65	Șurub	4
19	Insertie conică	1	66	Carcasă	1
20	Bilă de oțel 7,14	4	67	Capac bază	1
21	Inel 25	1	68	Șurub	9
22	Inel 13	1	69	Șurub perie	2
23	Bandă/Fâșie de impact	1	70	Șurub	4
24	Bilă de oțel 5,5	3	71	Set de perii de cărbune	2
25	Pană plată 3×3×16	2	72	Port-perii	2
26	Cilindru	1	73	Cablu/Conductor	1
27	Prinzător/Clemă	1	74	Capac cablu	1
28	Inel de etanșare 19	2	75	Placă de prindere cablu	1
29	Bolț piston	1	76	Mâner stâng	1
30	Bielă	1	77	Întrerupător	1
31	Bucșă de oțel 8×12×10	1	78	Mâner drept	1
32	Manivelă	1	79	Șurub	1
33	Inel de siguranță pentru orificiu 47	1	80	Placă glisantă	1
34	Simering (Garnitură de ulei)	1	81	Placă de montare furcă	1
35	Cremalieră	1	82	Șurub	1
36	Bucșă distanțier	1	83	Funcție manetă de schimbare	1
37	Rulment 6002	2	84	Inel de siguranță pe ax 22	1
38	Șaibă de reglare	1	85	Inel O (O-ring)	1
39	A doua parte/laterală	1	86	Comutator selector mod	1
40	Placă de descărcare/eliberare	1	87	Arc	1
41	Inel de siguranță pe ax 12,5	1	88	Buton de blocare	1
42	Bilă de oțel 5	8	89	Cerc/Bandă	1
43	Știft cilindric	1	90	Șurub T	1
44	Arc disc (Șaibă elastică)	2	91	Suport	1
45	Piuliță autoblocantă M10	1	92	Arc	1
46	Rulment 627	1	93	Bolț de blocare lateral	1
47	Arbore cotit	1	94	Mâner lateral	1



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 24

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Ciocan rotopercutor 1500W 6J SDS+

Tip: G80708,

Model: Z1C-32S1,

Funcție: găurirea de găuri în diferite materiale.

Îndeplinește cerințele esențiale ale legislației uniunii europene în materie de armonizare:

- Directiva mașinilor: 2006/42/CE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică: 2014/30/UE
- Directiva referitoare la limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice (RoHS): 2011/65/UE cu modificările aduse de directiva 2015/863/UE

Îndeplinește cerințele următoarelor norme armonizate: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Această Declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este schimbat sau modificat fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024
Locul și data emiterii

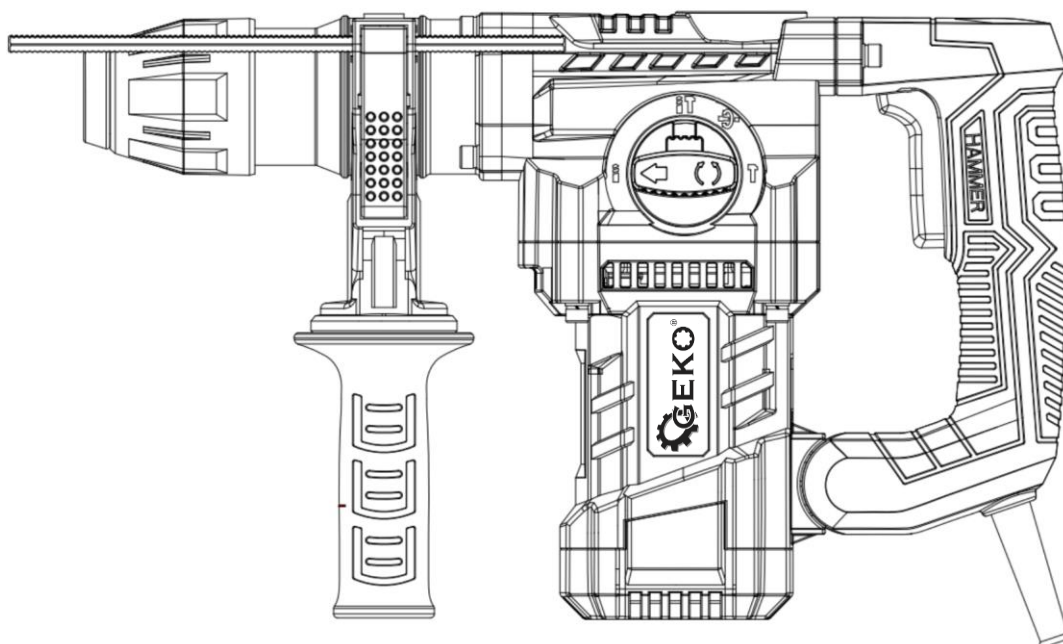
Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



G80708
Z1C-32S1

Перфоратор
Перевод оригинальной инструкции

RU



Перфоратор

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием ознакомьтесь с содержанием данной инструкции и сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

RU

Производитель:
GEKO Spółka с ограниченной ответственностью Sp.k.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

ВВЕДЕНИЕ

Спасибо за покупку продукта Перфоратор - ударный тольм 1500W 6J SDS+ марки GEKO и за оказанное нам доверие.

Настоящая инструкция содержит информацию о правилах безопасности и процедуре эксплуатации и обслуживания оборудования. Перед началом работы необходимо тщательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Инструкцию следует сохранить, чтобы можно было использовать содержащиеся в ней советы также в будущем. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие в результате несоблюдения настоящей инструкции по эксплуатации и правил безопасности.

Вся информация и спецификации, содержащиеся в данном издании, основаны на актуальных данных, доступных на момент сдачи в печать. Мы оставляем за собой право изменять информацию в любое время без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств.

Никакая часть данного издания не может быть воспроизведена без получения письменного согласия. Настоящую инструкцию следует рассматривать как неотъемлемую часть устройства и передавать вместе с ним в случае его перепродажи.

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании электрических инструментов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, указанные ниже, чтобы минимизировать риск пожара, поражения электрическим током и физических травм. Перед началом работы с этим инструментом просьба ознакомиться с всеми инструкциями. Цель символов безопасности - привлечь внимание к потенциальным угрозам. Понимание и учет пояснений, приложенных к этим символам, являются ключевыми. Предупреждения о безопасности сами по себе не устраняют риски. Инструкцию или предупреждения, содержащиеся в них, не заменяет необходимость соблюдения надлежащих мер предосторожности при предотвращении несчастных случаев. Вся информация о безопасности должна строго соблюдаться, и её понимание имеет ключевое значение для минимизации потенциальных угроз.



ОПАСНОСТЬ: Указывает на крайний уровень угрозы. Невыполнение требований сигнала безопасности **ОПАСНОСТЬ** может привести к серьезным травмам или смерти как для пользователя, так и для других людей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на серьезную угрозу. Игнорирование **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** по безопасности может привести к серьезным травмам пользователя или других лиц.

ОСТОРОЖНО: Указывает на умеренную угрозу. Невыполнение сигнала предупреждения **ОСТОРОЖНО** может привести к повреждению имущества или травмам пользователя или других лиц.

ВНИМАНИЕ: Содержит информацию или инструкции, важные для эксплуатации или обслуживания устройства.

Вводные замечания

Тщательно прочитайте всю инструкцию и убедитесь, что вы знаете, как отключить инструмент в экстренной ситуации, прежде чем начинать его использовать.

Если вы передаете или арендуете устройство третьим лицам, обязательно убедитесь, что пользователь ознакомился с инструкциями по эксплуатации, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

Безопасность рабочего места

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок или недостаточное освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты во время работы могут создавать искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Держите детей и посторонних подальше во время работы с электроинструментом. Отвлечение может привести к потере контроля.
- Не сгибайте и не сжимайте кабель питания и прокладывайте его так, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться о него.

Безопасность людей

- Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или медицинскими возможностями или без опыта или знаний.
- Сохраняйте бдительность, следите за тем, что вы делаете, и действуйте здраво во время работы с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.
- Одевайтесь соответствующе. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- Всегда носите подходящее защитное оборудование и используйте защитные очки.
- Ношение индивидуального защитного оборудования, такого как респиратор, обувь с противоскользящей подошвой, защитный шлем или беруши, в зависимости от типа и назначения электроинструментов, значительно снижает риск получения травм.
- Перед включением электроинструмента уберите регулирующие инструменты и ключи. Оставленные в движущихся частях устройства инструменты или ключи могут вызвать травмы.
- Следует избегать ненормальных положений тела. Всегда старайтесь поддерживать стабильное и удобное положение для лучшего контроля над электроинструментом даже в непредвиденных ситуациях.
- При наличии рекомендуется установить и правильно использовать аспирационные или фильтрующие устройства. Правильное подключение и использование этих устройств значительно снижает риск распространения пыли, что влияет на безопасность работы.
- Предотвращайте непреднамеренное включение. Перед подключением инструмента к источнику питания, поднятием или переносом инструмента убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подключение электроинструментов к питанию с включенным выключателем опасны.

Электробезопасность

- Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку.
- Электрическое подключение должно всегда выполняться в сухом месте. Убедитесь, что электрические соединения защищены от затопления.

- Не используйте никаких переходников с заземлёнными электрическими инструментами. Неизменённые вилки и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых краёв или движущихся частей.
- Никогда не используйте кабель для переноски, тягивания или отключения электроинструмента.
- Перед использованием всегда проверяйте вилку и все кабели на наличие повреждений. Если силовой кабель повреждён, он должен быть заменён производителем, его сервисным представителем или другим квалифицированным лицом, чтобы избежать опасности. Повреждённые или запутанные провода увеличивают риск поражения электрическим током.
- Если вы используете устройство на улице, используйте только удлинители, которые подходят для такого использования. Использование удлинителя, подходящего для использования на улице, снижает риск поражения электрическим током. Перед использованием проверьте удлинитель на наличие повреждений, износа и старения. Замените удлинитель, если он повреждён или неисправен. Используя удлинитель на катушке, всегда полностью его разматывайте.

Обслуживание

- Ремонт электроинструментов должен выполнять только квалифицированный человек, использующий только оригинальные запасные части. Это сделает устройство безопасным для использования.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Не перегружайте инструмент. Используйте соответствующий электроинструмент для вашего применения. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее в темпе, для которого он был спроектирован.
- Не используйте электроинструмент, у которого повреждён выключатель. Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- Перед настройкой устройства, заменой насадки или укладкой устройства необходимо вынуть вилку из розетки. Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение электроинструмента.
- Неиспользуемые электроинструменты должны храниться в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать устройство людям, которые не ознакомлены с ним или не прочитали инструкцию по эксплуатации. Использование электроинструментов неопытными людьми представляет серьезную угрозу для их безопасности.
- Необходимо регулярно проводить тщательное обслуживание электроинструментов. Проверяйте, правильно ли работают подвижные части и не заблокированы ли они, а также чтобы ни одна из деталей не была сломана или повреждена таким образом, который может повлиять на их правильное функционирование.
- Если вы заметите поврежденные детали, их следует исправить перед началом использования устройства. Причиной многих несчастных случаев является неправильное обслуживание электроинструментов.
- Использование электроинструментов, оснастки и рабочих инструментов должно осуществляться в соответствии с данными рекомендациями, принимая во внимание как условия работы, так и виды выполняемых операций. Используйте их по назначению, так как неправильное использование может привести к опасным ситуациям.
- Важно, чтобы ручки и захваты инструмента были сухими, чистыми и свободными от масла или смазки. Когда эти поверхности становятся скользкими, это может угрожать возможности безопасного удержания и управления инструментом, особенно в неожиданных ситуациях.

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Инструмент предназначен для ударного сверления в бетоне, кирпиче и камне, а также для легких работ с долотом. Также подходит для сверления без удара в древесине, металле, керамике и пластмассе. Использование в других целях будет рассматриваться как использование не по назначению.

Пользователь/оператор, а не производитель, несет ответственность за любой ущерб или травмы, возникающие в результате использования мойки высокого давления не по назначению.

Частью использования по назначению также является соблюдение рекомендаций по безопасности и инструкций по монтажу и эксплуатации, приведенных в настоящем руководстве.

Лица, обслуживающие и обслуживающие машину, должны ознакомиться с ней и быть информированы о возможных угрозах. Кроме того, действующие правила по предотвращению несчастных случаев должны строго соблюдаться. Необходимо следовать другим общим принципам охраны труда и областям, связанным с безопасностью и гигиеной труда.

Модификации устройства исключают всякую ответственность производителя и связанные с этим ущербы.

РЕШЕНИЯ РИСКОВ

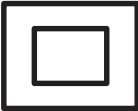
Устройство построено на основе новейших технологий и в соответствии с признанными техническими нормами безопасности. Тем не менее, во время работы могут возникать индивидуальные остаточные риски:

- Риск травмы от вращающихся частей.
- Риск, связанный с электропитанием при использовании неправильных электрических проводов.

Неопределенные остаточные риски могут сохраняться даже после применения всех соответствующих мер предосторожности. Остаточный риск можно минимизировать, если будут соблюдены рекомендации по безопасности и условиям правильного использования, а также руководство по эксплуатации.

ОБЪЯСНЕНИЯ ЗНАКОВ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, РАЗМЕЩЕННЫХ НА УСТРОЙСТВЕ

Данное руководство пользователя описывает символы безопасности, а также международные символы и пиктограммы, которые могут появиться на этом продукте. Прочитайте руководство пользователя, чтобы получить полную информацию о безопасности, монтаже, эксплуатации, обслуживании и ремонте.

	Избегайте других опасностей. ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.
	Внимание / Предупреждение
	Наденьте защитные очки!
	Используйте средства защиты слуха!
	Носите защитные перчатки.
	Используйте противопылевую маску!
	Защита в виде двойной изоляции.
	Изделие соответствует основным требованиям, содержащимся в директивах Европейского Союза.
	Не выбрасывайте это устройство или его части в контейнер для бытовых отходов.

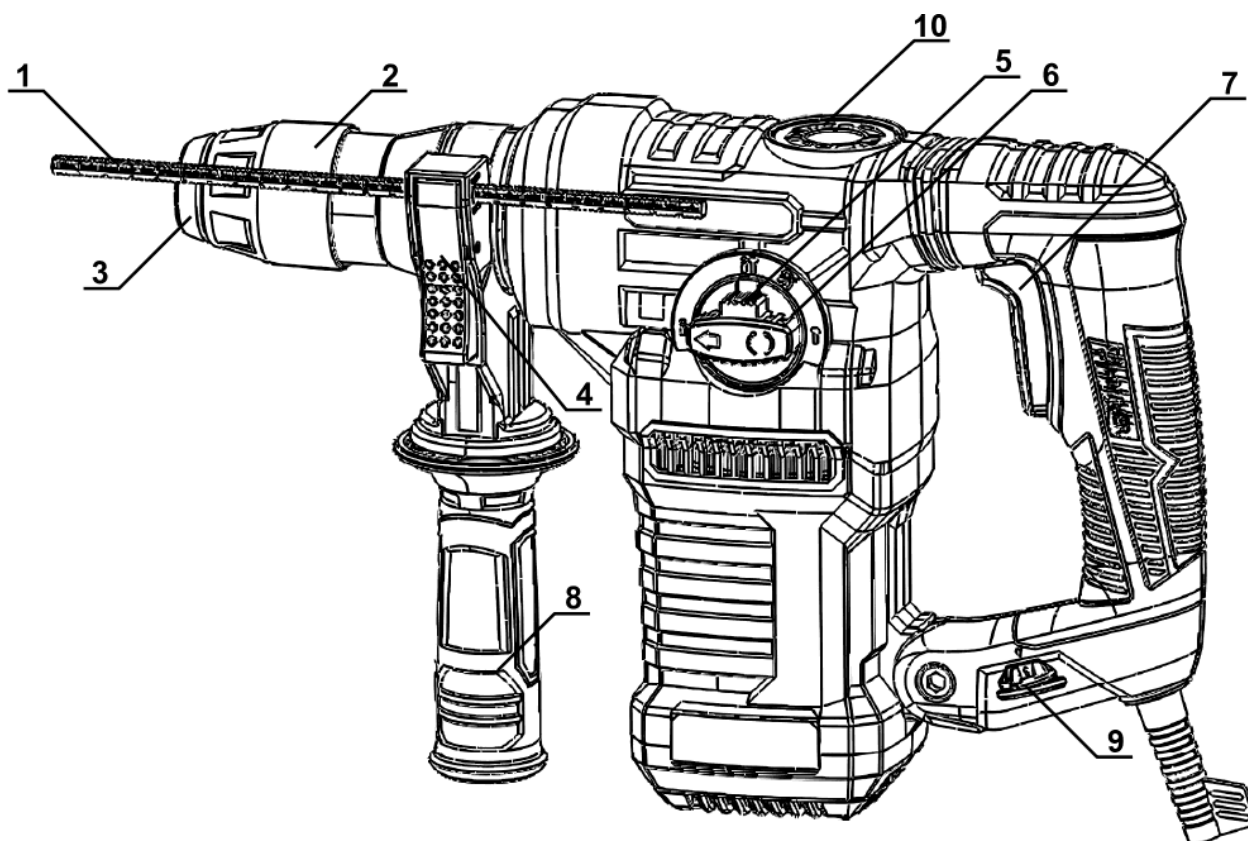
ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Самые важные сведения, касающиеся безопасного использования перфоратора

- Носите защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Используйте дополнительные ручки, если они прилагаются к инструменту. Потеря контроля может привести к травмам.
- Держите электроинструмент за изолированные поверхности при выполнении действий, во время которых режущий элемент может соприкоснуться с скрытыми проводами или своим собственным проводом. Режущий инструмент, соприкасающийся с проводом под напряжением, может привести к тому, что оголенные металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, что может вызвать электрический удар оператора.
- Всегда надежно держитесь за главный и боковой захваты электроинструмента (если они доступны).
- В противном случае создаваемая противодействующая сила может привести к неточным и даже опасным действиям.
- Всегда убедитесь, что у вас стабильная основа. При использовании инструмента на больших высотах необходимо убедиться, что никто не находится внизу.
- Использование длинных сверл с ротационными молотками. Всегда начинайте сверление на низкой скорости и так, чтобы конец сверла соприкасался с обрабатываемым объектом. При более высоких скоростях сверло может изгибаться, если будет вращаться свободно, без соприкосновения с обрабатываемым объектом, что может привести к травмам. Надавливайте только по прямой линии с сверлом и не оказывайте чрезмерного давления. Сверла могут изгибаться, что может привести к повреждению или потере контроля, а в результате к травмам.
- Перед началом долбления, отбивания или сверления в стене, полу или потолке, тщательно проверьте, чтобы электрические провода не находились внутри.
- Не касайтесь сверла во время или сразу после сверления. Во время работы сверло сильно нагревается и может вызвать серьезные ожоги.
- Носите противо пылевую маску. Не вдыхайте вредные пыли, образующиеся во время сверления или долбления. Пыль может угрожать вашему здоровью и здоровью окружающих.
- Некоторые материалы содержат химические вещества, которые могут быть токсичными. Будьте осторожны, чтобы избежать вдыхания пыли и контакта с кожей. Следуйте данным о безопасности от поставщиков материалов.
- Отключите питание. Отключайте устройство от питания, когда оно не используется, перед настройкой, заменой деталей, чисткой или работой с ударной дрелью.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Внешний вид и составные элементы устройства. (Рис.1)



1. Индикатор глубины сверления.
2. Фиксаторная втулка.
3. Пылезащитный чехол.
4. Фиксатор глубинного стержня.
5. Кнопка разблокировки.

6. Переключатель режимов работы.
7. Выключатель питания.
8. Дополнительная рукоятка.
9. Регулятор скорости.
10. Крышка резервуара для смазки.

Комплектация

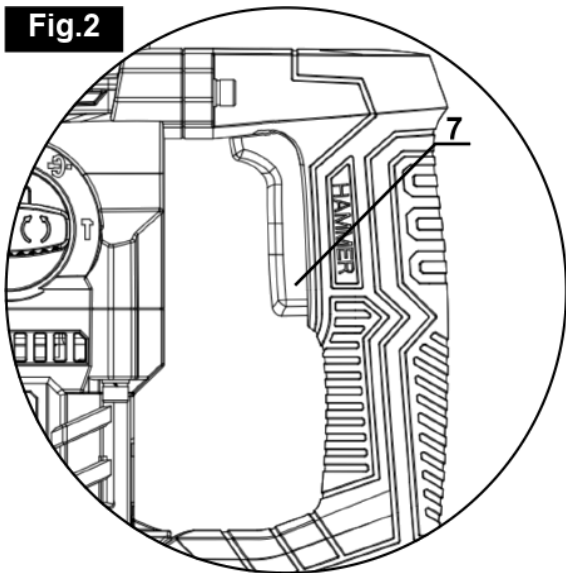
1. Ударная дрель.
2. Сверло SDS Plus 8 мм x 150 мм.
3. Сверло SDS Plus 10 мм x 150 мм.
4. Сверло SDS Plus 12 мм x 150 мм.
5. Шпилька SDS Plus 230 мм.
6. Долото SDS Plus 12 мм x 230 мм.

7. Вспомогательная рукоятка.
8. Контейнер со смазкой.
9. Пылезащитный кожух.
10. Индикатор глубины сверления.
11. Чехол из пластика.

УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед подключением инструмента всегда проверяйте, корректно ли работает переключатель, и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ» после отпущания.

Fig.2



Включение и выключение

Чтобы запустить инструмент, нажмите выключатель/включатель (Рис.2 [7]) и удерживайте его.

Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель/включатель. **ВНИМАНИЕ:** При низких температурах инструмент достигает полной мощности удара только через некоторое время. Время разгона можно сократить, ударив сверлом/долотом о пол.

Конусное сцепление

В случае заедания или блокировки сверла привод шпинделя дрели отключается. Из-за возникающих в результате этого сил всегда следует надежно держать устройство обеими руками и принимать стабильную позу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если электроинструмент заблокируется, немедленно выключите его. Это поможет избежать преждевременного износа инструмента.

Переключатель режима

Используйте переключатель выбора режима только когда инструмент остановлен. Это поможет избежать преждевременного износа инструмента.

Ударное сверление

При сверлении бетона, кирпичной кладки и т.д. нажмите кнопку освобождения (Рис.3 [5]) и поверните переключатель выбора режима (Рис.3 [6]) так, чтобы стрелка указывала на символ 7.

Используйте сверло с наконечником из вольфрамового карбида.

Fig.3

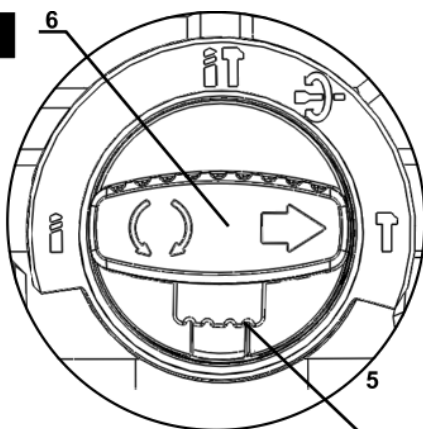
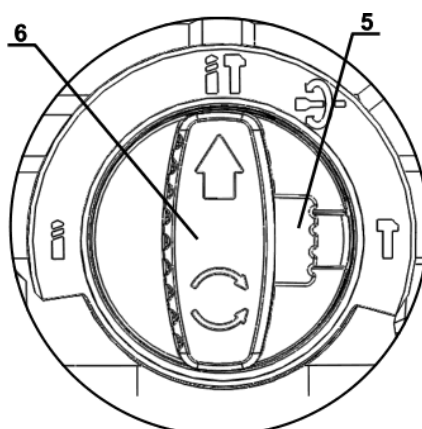


Fig.4



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травм. Потеря контроля над направлением долбления. Не допускается работа в положении 'Закрепление долота'. Необходимо установить переключатель выбора функции в положение 'Долбление'.

Долото можно закрепить в разных положениях. Это позволяет работать с плоскими и формованными долотами всегда в оптимальном рабочем положении. Установите переключатель (Рис.5 [6]) выбора функции в положение 'Закрепление долота'. ➡

Долбление

При работе с долблением, разрушением нажмите кнопку освобождения (Рис.4 [5]) и поверните переключатель выбора режима (Рис.4 [6]) так, чтобы указатель указывал на символ. ↑

Используйте долото, лопатовидное и т.д.

Сверление

Чтобы сверлить в древесине, металле или пластиках, нажмите кнопку освобождения (Рис.6 [5]) и поверните переключатель рабочего режима (Рис.6 [6]) так, чтобы стрелка указывала на символ. ⚙

Используйте сверло спиральное или сверло для древесины.

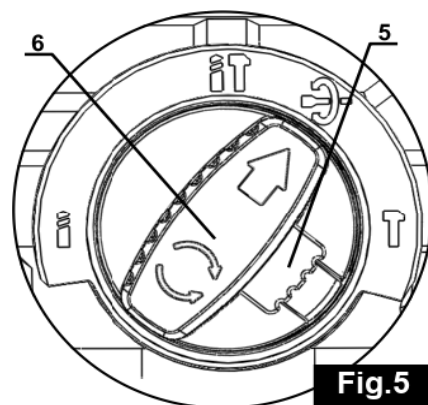


Fig.5

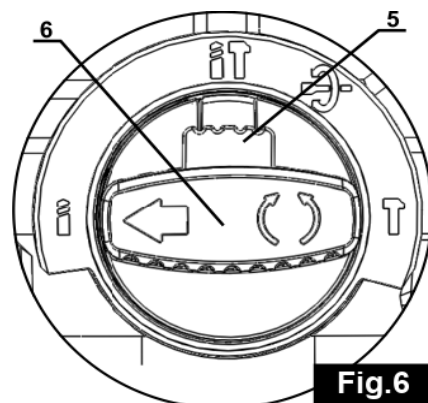


Fig.6

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОСНАЩЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением любых действий, связанных с установкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, необходимо извлечь вилку шнура питания из сети.

Установка дополнительной ручки

- Всегда используйте дополнительную ручку для обеспечения безопасности при сверлении в бетоне, кирпичной кладке и т.д.
- Когда сверло начнет пробивать бетон или если сверло ударит по арматурным прутам, embedded in concrete, инструмент может отреагировать опасно. Сохраняйте равновесие и безопасную осанку, уверенно держа инструмент обеими руками, чтобы предотвратить опасную реакцию.

Дополнительная ручка вращается в обе стороны, что позволяет легко управлять инструментом в любом положении. Ослабьте ручку, поворачивая ее в противоположную сторону от часовой стрелки. Установите ее в желаемом положении, а затем затяните, повернув в сторону, соответствующую движению стрелки часов.

Индикатор глубины сверления

Ограничитель глубины предназначен для поддержки сверления отверстий на одинаковую глубину.

В зависимости от способа крепления необходимо вставить ограничитель в отверстие дополнительной ручки, а после определения правильного положения зафиксировать с помощью кнопки, ручки или затягивая дополнительную ручку.

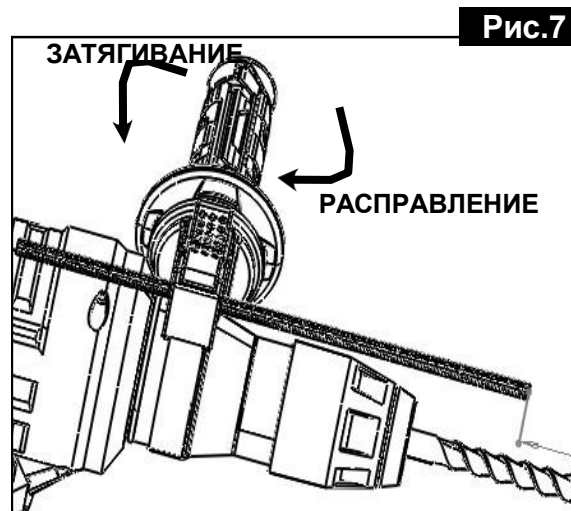


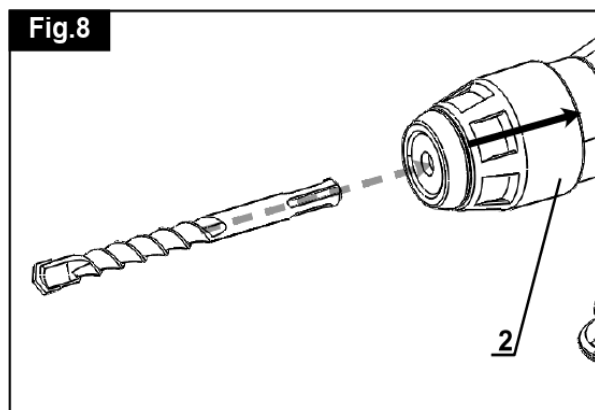
Рис.7

ВНИМАНИЕ: Не следует использовать ограничитель глубины в положении, в котором он мешает корпусу инструмента.

Монтаж оснастки SDS Plus

Необходимо очистить выбранный инструмент от грязи и ржавчины, а также смазать патрон SDS Plus тонким слоем смазки. Смазка патрона обеспечивает плавную работу и увеличивает срок службы устройства.

С помощью патрона SDS-plus возможна быстрая и легкая замена оснастки без использования дополнительных инструментов.

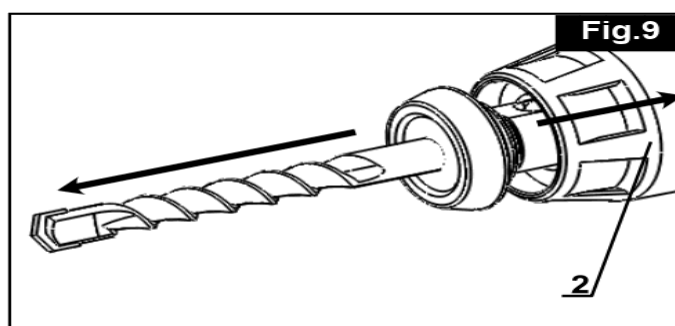
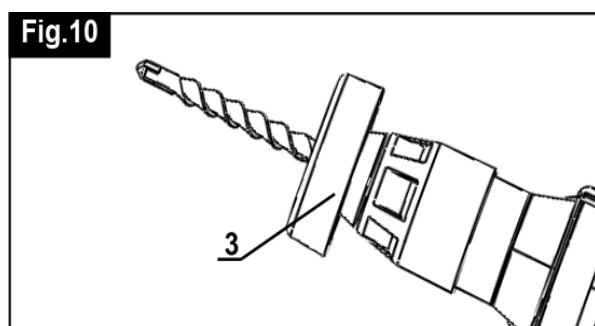


Крепление сверла / зубила

Сдвиньте до упора втулку патрона инструмента (Рис.8 [2]) в направлении, обозначенном стрелкой. Вставьте хвостовик инструмента в головку инструмента, а затем, слегка прижимая и вращая инструмент, вставьте его до тех пор, пока хвостовик не углубится до упора в патрон. Освободите втулку патрона, чтобы зафиксировать инструмент. Проверьте, потянув за инструмент, был ли он зафиксирован в патроне.

Снятие сверла / зубила

Сдвиньте до упора втулку патрона инструмента (Рис.9 [2]) в направлении, обозначенном стрелкой. Затем извлеките сверло из патрона SDS-Plus.



Защита от пыли

Используйте защиту от пыли (Рис.10 [3]), чтобы предотвратить падение пыли на инструмент и на себя во время сверления над головой.

Монтаж сверлильного патрона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте опцию «Ударное сверление», когда сверлильный патрон установлен на инструменте. Сверлильный патрон может быть поврежден.

Сдвиньте до упора втулку патрона инструмента (Рис.11 [2]) в направлении, обозначенном стрелкой.

Вставьте стержень патрона в инструментальную головку, а затем, слегка надавливая и поворачивая инструмент, введите его до тех пор, пока стержень инструмента не углубится до упора в патрон. Освободите втулку патрона, чтобы зафиксировать инструмент. Проверьте, потянув за инструмент, был ли он зафиксирован в патроне.

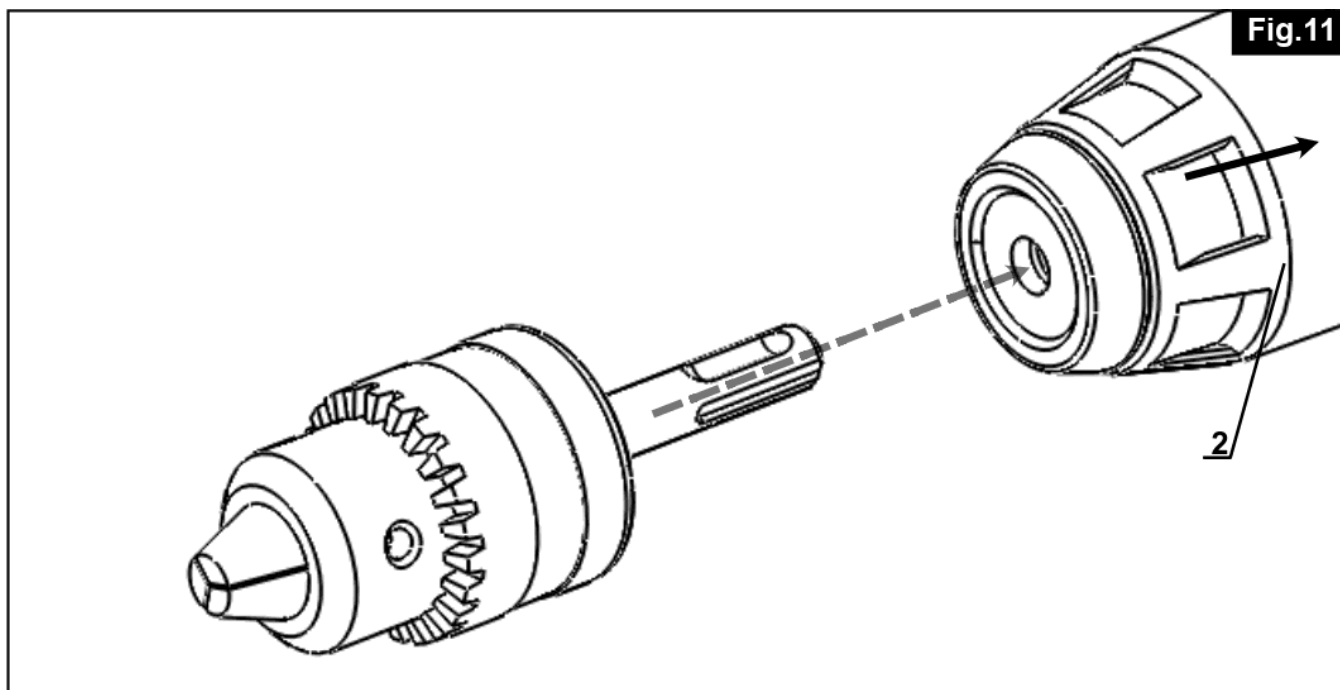


Fig.11

ВНИМАНИЕ:

Чрезмерное нажатие на инструмент не ускоряет сверление. На самом деле, чрезмерное давление может только повредить наконечник сверла, снизить производительность инструмента и сократить его срок службы.

Крепко держите инструмент и будьте осторожны, когда сверло начнет пробивать обрабатываемый предмет. В момент пробивания отверстия на инструмент/сверло действует огромная сила.

Всегда надежно фиксируйте мелкие обрабатываемые детали в тисках или аналогичном прижимном устройстве.

ПОДДЕРЖКА

ВНИМАНИЕ:

Перед началом осмотра или обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

Чтобы обеспечить безопасную и правильную работу, всегда держите инструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.

Инструмент можно наиболее эффективно очистить с помощью сжатого сухого воздуха.

При очистке инструментов сжатым воздухом всегда носите защитные очки.

Некоторые чистящие средства и растворители повреждают пластиковые детали. К ним относятся бензин, углеродный тетрахлорид, хлорированные чистящие растворители, аммиак и бытовые чистящие средства, содержащие аммиак.

Щетки и коллектор в вашем инструменте разработаны для обеспечения множества часов надежной работы. Чтобы поддерживать максимальную эффективность двигателя, мы рекомендуем проверять щетки каждые два-шесть месяцев.

Поврежденный защитный кожух следует немедленно заменить. Рекомендуем поручить эту задачу сервисному центру.

Храните инструмент, руководство пользователя и аксессуары в оригинальной упаковке. Это позволит вам всегда держать все информацию и детали под рукой.

Смазка

Смазка, используемая в электроинструменте, изнашивается примерно через 20 дней, если устройство используется ежедневно, по 3-4 часа в день без перерыва.

Смазку можно самостоятельно долить, используя прилагаемый запас в тубике. Чтобы долить смазку, необходимо отвернуть крышку бака смазки ключом (Рис.1 [9]) и выдавить из тубика несколько кубических сантиметров смазки на подвижный элемент редуктора.

Прилагаемая к электроинструменту смазка предназначена только для поддержания уровня в случае интенсивной эксплуатации молота. Полная замена смазки должна выполняться авторизованным сервисом, так как это требует разборки и очистки составных частей редуктора.

Помните, что регулярное обслуживание и доливка смазки могут значительно продлить срок службы электроинструментов и обеспечить их надежность в процессе эксплуатации.

Инструмент	
Напряжение питания	230 V
Частота	50 Hz
Номинальная мощность	1500 W
Скорость вращения	300-800 min ⁻¹
Частота ударов	1500-4000 min ⁻¹
Энергия одиночного удара	0-6,0 J
Тип патрона	SDS Plus
Класс защиты	II
Уровень эмиссии звукового давления (LpA)	93,3 dB(A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	104,3 dB(A)
Неопределенность уровня звуковой мощности (кВт)	3 dB(A)
Максимальный диаметр сверления:	
Бетон	32 mm
Сталь	13 mm
Дерево	40 mm



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Информация для пользователей об утилизации электрических и электронных устройств (касается домохозяйств)

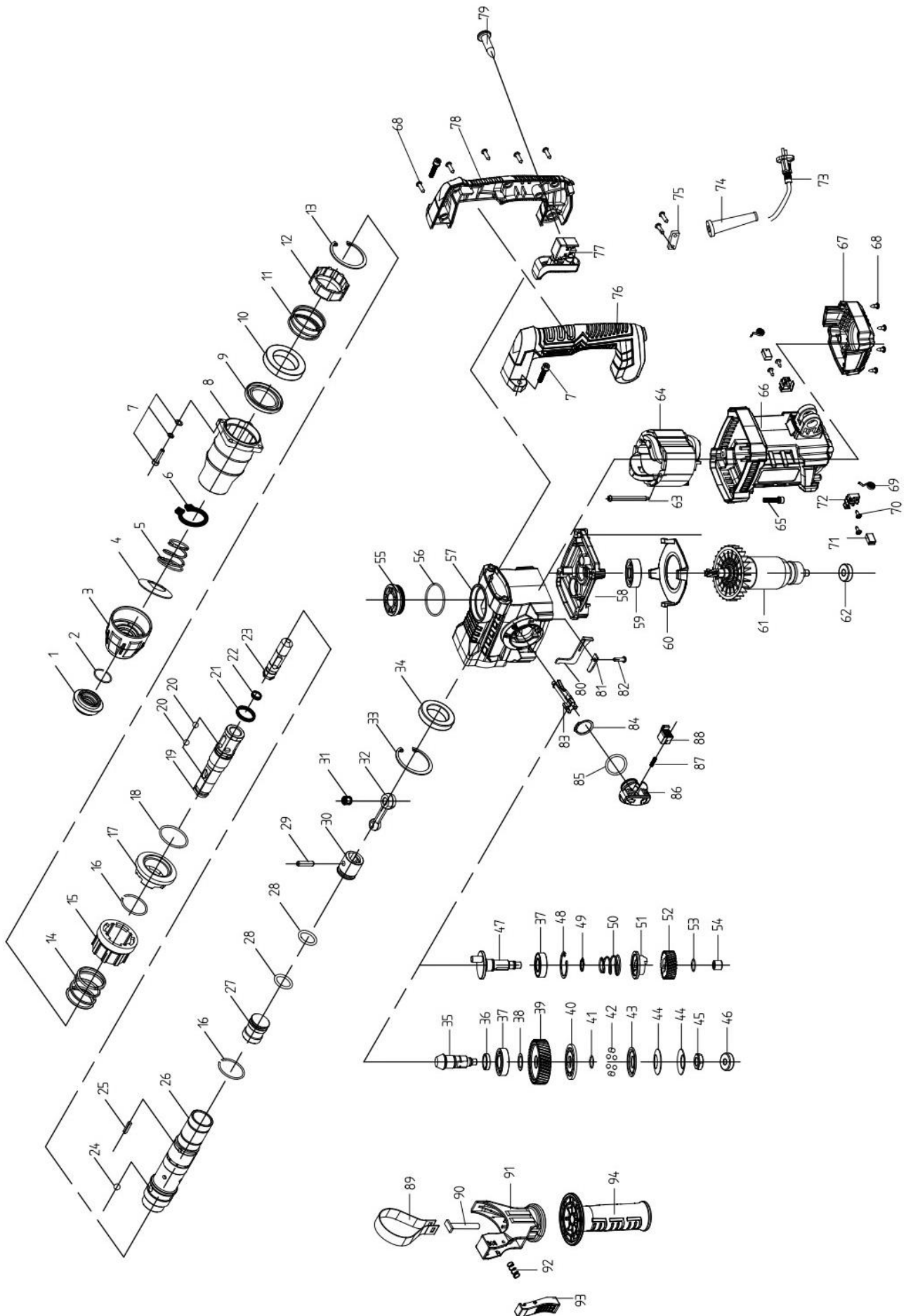
Представленный символ, размещенный на продуктах или прилагаемой к ним документации, указывает на то, что неисправные электрические или электронные устройства нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Правильное обращение в случае необходимости утилизации, повторного использования или восстановления компонентов заключается в передаче устройства в специализированный пункт сбора, где оно будет принято бесплатно. Информацию о расположении мест сбора использованной техники предоставляют местные власти.

Правильная утилизация устройства позволяет сохранить ценные ресурсы и избежать негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, которое может быть угрожаемо неправильным обращением с отходами.

Неправильная утилизация отходов подлежит штрафам, предусмотренным соответствующими местными законодательствами.

В случае необходимости утилизации электрических или электронных устройств, пожалуйста, свяжитесь с ближайшей точкой продаж или поставщиком, которые предоставят дополнительные сведения.



№	Название (Русский)	Кол-во	№	Название (Русский)	Кол-во
1	Защита патрона SDS	1	48	Стопорное кольцо для отверстия 32	1
2	Подшипник скольжения на валу 18×1,8	1	49	Стопорное кольцо на валу 15×1,8	1
3	Стальной улавливатель/держатель шарика	1	50	Пружина сцепления	1
4	Ламинированная пружина	1	51	Молоток сцепления	1
5	Шпонка	1	52	Первая передача/часть	1
6	Стопорное кольцо на валу 30	1	53	Стопорное кольцо на валу 8,5×1,2	1
7	Винт	6	54	Стальная втулка 8×12×10	1
8	Корпус цилиндра	1	55	Пробка для слива масла	1
9	Кольцо	1	56	Уплотнительное кольцо (O-ring)	1
10	Подшипник 61906	1	57	Коробка передач	1
11	Шпонка	1	58	Крышка коробки передач	1
12	Скользкая втулка	1	59	Подшипник 6001	1
13	Стопорное кольцо для отверстия	1	60	Крышка/Кожух	1
14	Пружина	1	61	Ротор/Якорь	1
15	Сцепление	1	62	Подшипник 608	1
16	Подшипник скольжения на валу 27×1,8	1	63	Винт	2
17	Разъемная втулка	1	64	Стойка/Подставка	1
18	Уплотнительное кольцо (O-ring) 28	1	65	Винт	4
19	Коническая вставка	1	66	Корпус	1
20	Стальной шарик 7,14	4	67	Крышка основания	1
21	Кольцо 25	1	68	Винт	9
22	Кольцо 13	1	69	Винт щетки	2
23	Ударный ремень/полоса	1	70	Винт	4
24	Стальной шарик 5,5	3	71	Комплект угольных щеток	2
25	Плоская шпонка 3×3×16	2	72	Щеткодержатель	2
26	Цилиндр	1	73	Кабель/Провод	1
27	Улавливатель/Защелка	1	74	Крышка кабеля	1
28	Уплотнительное кольцо 19	2	75	Прижимная пластина кабеля	1
29	Поршневой палец	1	76	Левая рукоятка	1
30	Шатун	1	77	Переключатель	1
31	Стальная втулка 8×12×10	1	78	Правая рукоятка	1
32	Кривошип	1	79	Винт	1
33	Стопорное кольцо для отверстия 47	1	80	Сдвижная пластина	1
34	Масляное уплотнение (Сальник)	1	81	Пластина для крепления вилки	1
35	Зубчатая рейка	1	82	Винт	1
36	Распорная втулка	1	83	Функция рычага переключения	1
37	Подшипник 6002	2	84	Стопорное кольцо на валу 22	1
38	Регулировочная прокладка	1	85	Уплотнительное кольцо (O-ring)	1
39	Вторая часть/сторона	1	86	Переключатель выбора режима	1
40	Пластина разгрузки/выгрузки	1	87	Пружина	1
41	Стопорное кольцо на валу 12,5	1	88	Кнопка блокировки	1
42	Стальной шарик 5	8	89	Обруч/Лента	1
43	Цилиндрический штифт	1	90	Винт Т	1
44	Тарельчатая пружина	2	91	Кронштейн/Опора	1
45	Самоконтрящаяся гайка М10	1	92	Пружина	1
46	Подшипник 627	1	93	Боковой стопорный штифт	1
47	Коленчатый вал	1	94	Боковая рукоятка	1



Две последние цифры года нанесения маркировки CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кетельн, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
декларирует с полной ответственностью, что:

Ударная дрель – Перфоратор 1500W 6J SDS+,

Тип: G80708,

Модель: Z1C-32S1,

Функция: сверление отверстий в различных материалах.

Соответствует основным требованиям законодательства ЕС в области гармонизации:

- Директива по машинам: 2006/42/EC
- Директива об электромагнитной совместимости: 2014/30/EC
- Директива по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS): 2011/65/EC с учетом изменений директивы 2015/863/EC

Соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Настоящая Декларация соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен или модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетельн, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетельн, 02.02.2024
Место и дата выдачи

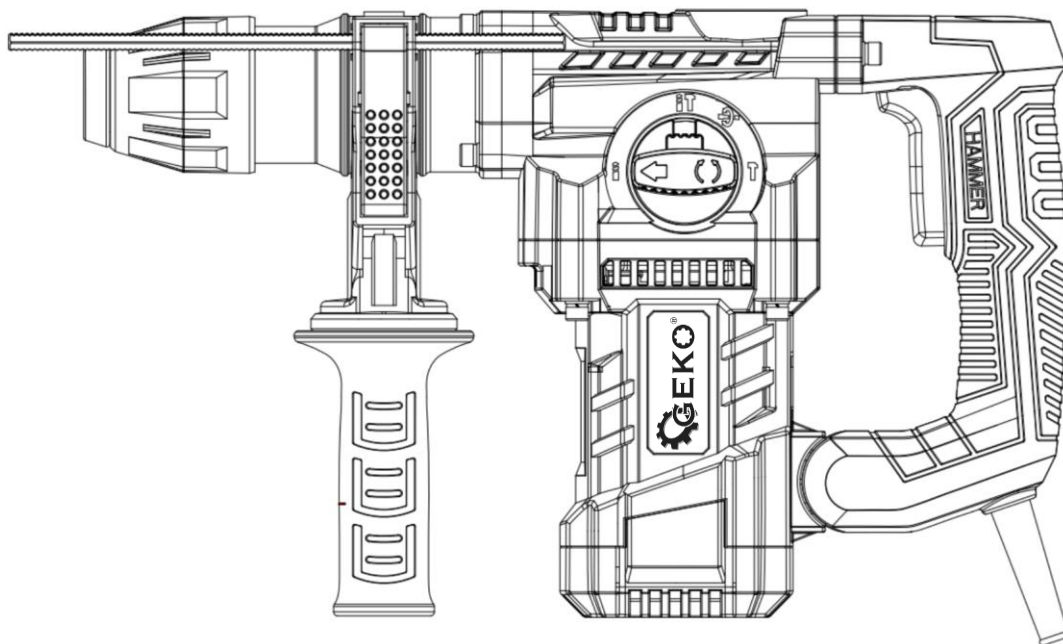
Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного
лица



G80708
Z1C-32S1

Kombinované kladivo
Preklad originálnych pokynov

SK



Kombinované kladivo

POZOR!

Pred použitím si prečítajte obsah týchto pokynov a uchovajte si ich na ďalšie používanie zariadenia.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Spoločnosť s obmedzenou zodpovednosťou Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ÚVOD

Ďakujeme za zakúpenie produktu Vŕtacie kladivo - kladivo na zdrvovanie 1500W 6J SDS+ od značky GEKO a za prejavenu dôveru.

Tieto pokyny obsahujú informácie o bezpečnostných postupoch a pokynoch na obsluhu a údržbu zariadenia. Pred začatím práce si dôkladne prečítajte pokyny na obsluhu. Pokyny si uchovajte, aby ste mohli v budúcnosti využiť obsiahnuté návodky. Výrobca nenesie zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté nesledovaním týchto pokynov a bezpečnostných zásad.

Všetky informácie a špecifikácie obsiahnuté v tejto publikácii sú založené na aktuálnych informáciách dostupných v čase odovzdania na tlač. Pridíždame si právo na zmeny kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov.

Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť reprodukována bez písomného súhlasu. Tieto pokyny je potrebné považovať za integrálnu súčasť zariadenia a mali by byť odovzdané spolu s ním v prípade jeho ďalšieho predaja.

INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI

UPOZORNENIE: Pri používaní elektrických nástrojov je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia uvedené nižšie, aby sa minimalizovalo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a fyzických zranení.

Pred začatím práce s týmto nástrojom si prosím prečítajte všetky pokyny.

Cieľom symbolov bezpečnosti je upozorniť na potenciálne nebezpečenstvá. Pochopenie a zohľadnenie vysvetlení pripojených k týmto symbolom je kľúčové. Bezpečnostné upozornenia samy o sebe nerušia riziko. Pokyny alebo upozornenia obsiahnuté v nich nie nahrádzajú potrebu dodržiavať vhodné opatrenia na prevenciu úrazov.

Všetky informácie o bezpečnosti by mali byť presne dodržiavané a ich pochopenie je kľúčové pre minimalizáciu potenciálnych rizík.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje extrémne riziko. Nedodržanie bezpečnostného signálu NEBEZPEČENSTVO môže viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti, ako pre používateľa, tak aj pre iných.

UPOZORNENIE: Označuje významné riziko. Ignorovanie UPOZORNENIA o bezpečnosti môže viesť k vážnym zraneniam používateľa alebo iných osôb.

OPATRNE: Signalizuje mierne riziko. Nerešpektovanie výstražného signálu OPATRENIE môže spôsobiť poškodenie majetku alebo zranenie tela používateľa alebo iných osôb.

POZOR: Obsahuje informácie alebo pokyny dôležité pre obsluhu alebo údržbu zariadenia.

Úvodné poznámky

Dôkladne si prečítajte celú príručku a uistite sa, že viete, ako vypnúť nástroj v prípade núdze, predtým ako začnete nástroj používať.

V prípade odstúpenia alebo zapožičania zariadenia tretím osobám, nevyhnutne sa uistite, že používateľ sa oboznámil s pokynmi na používanie uvedenými v tejto príručke.

Bezpečnosť pracovného miesta

- Udržujte čistotu a dobré osvetlenie na pracovisku. Neporiadok na pracovisku alebo neosvetlený priestor môžu byť príčinou úrazov.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachov. Elektronáradie môže pri práci vytvárať iskrie, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Držte deti a neoprávnené osoby ďalej od obsluhy elektronáradia. Rozptýlená pozornosť môže spôsobiť stratu kontroly.
- Nehybte ani nezohýbajte napájací kábel a položte ho tak, aby naň nikto nemohol stúpiť alebo zakopnúť.

Bezpečnosť osôb

- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo medicínskymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí.
- Zachovajte ostražitosť, sledujte, čo robíte a riadte sa zdravým rozumom pri obsluhu elektrického náradia. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Vždy by sa malo nosiť primerané ochranné vybavenie a používať ochranné okuliare.
- Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako je maska proti prachu, protisklzová pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od typu a použitia elektrického náradia, významne znižuje riziko zranenia.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje a kľúče. Nástroje alebo kľúče ponechané v pohyblivých častiach prístroja môžu spôsobiť zranenia.
- Treba sa vyhnúť neprirodzeným pozíciám tela. Vždy sa snažte udržiavať stabilnú a pohodlnú pozíciu, aby ste zabezpečili lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím aj v nepredvídaných situáciách.
- V prípade dostupnosti sa odporúča nainštalovať a správne používať odsávacie alebo zachytne zariadenia. Správne pripojenie a používanie týchto zariadení významne znižuje riziko rozširovania prachu, čo ovplyvňuje bezpečnosť pri práci.
- Predchádzajte neúmyselnému zapnutiu. Pred pripojením náradia k zdroju napájania, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že prepínač je v pološke vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na prepínači alebo pripojenie elektrického náradia k napájaniu, ktoré má zapnutý prepínač, hrozí nehodou.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia pasovať do zásuvky. Nikdy nemodifikujte zástrčku žiadnym spôsobom.
- Elektrické pripojenie musí byť vždy vykonané na suchom mieste. Uistite sa, že elektrické pripojenia sú chránené pred zaplavením.

- Nepoužívajte žiadne adaptéry s uzemnenými elektrickými nástrojmi. Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Držte kábel ďalej od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.
- Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia.
- Pred použitím vždy skontrolujte zástrčku a všetky káble na poškodenie. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate zariadenie vonku, používajte len predlžovačky, ktoré sú vhodné na tento účel. Používanie predlžovačky vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Pred použitím skontrolujte predlžovačku na poškodenie, opotrebenie a starnutie. Vymeniť predlžovačku, ak je poškodená alebo vadná. Pri používaní predlžovačky na cievke ju vždy úplne rozvinúť.

Servisovanie

- Opravy elektrických nástrojov by mali robiť iba kvalifikované osoby, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Týmto spôsobom bude zariadenie naďalej bezpečné na používanie.

Používanie a obsluha elektrického náradia

- Nástroj sa nesmie preťažovať. Používajte vhodné elektrické náradie pre svoju aplikáciu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je poškodený. Elektrické náradie, ktoré nemožno zapnúť alebo vypnúť, predstavuje nebezpečenstvo a musí sa bezpodmienečne opraviť.
- Pred začatím nastavenia zariadenia, výmeny príslušenstva alebo odložením zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Tento bezpečnostný opatrenie zabraňuje nechcenému zapnutiu elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie by sa malo skladovať na mieste, ktoré nie je prístupné deťom. Nepovoľujte používanie zariadenia osobám, ktoré sa s ním nespoznali alebo neprečítali návod na obsluhu. Používanie elektrického náradia osobami bez skúseností predstavuje vážne nebezpečenstvo pre ich bezpečnosť.
- Je potrebné pravidelne vykonávať dôkladnú údržbu elektrického náradia. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a nie sú zablokované, či žiadne prvky nie sú prasknuté ani poškodené tak, že by to mohlo ovplyvniť ich správnu činnosť.
- Ak si všimnete poškodené časti, je potrebné ich opraviť pred začatím používania zariadenia. Mnohým nehodám predchádza nesprávna údržba elektrického náradia.
- Používanie elektrického náradia, príslušenstva a pracovných nástrojov by sa malo vykonávať v súlade s týmito pokynmi, pričom sa zohľadnia podmienky práce a druh vykonávaných činností. Mali by ste ich používať podľa ich určenia, pretože nesprávne používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Je dôležité, aby držadlá a úchopové plochy nástroja boli suché, čisté a bez oleja alebo maziva. Keď sa tieto plochy stanú klzkými, môže to ohroziť schopnosť bezpečne držať a ovládať nástroj, najmä v neočakávaných situáciách.

URČENIE ZARIADENIA

Nástroj je určený na raziacie vŕtanie do betónu, tehly a kameňa a na ľahké práce s dlátom. Je tiež vhodný na vŕtanie bez razenia do dreva, kovu, keramiky a plastov. Použitie na iné účely sa bude považovať za používanie neodpovedajúce určenie.

Používateľ/operátor, nie výrobca, nesie zodpovednosť za akékoľvek škody alebo zranenia vznikajúce používaním tlakového čističa mimo jeho určenia.

Súčasťou používania v súlade s určením je tiež dodržiavanie pokynov týkajúcich sa bezpečnosti a montážnych a obslužných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.

Osoby obsluhujúce a udržiavajúce stroj sa musia s ním oboznámiť a byť informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho musia byť platné predpisy týkajúce sa prevencie úrazov striktné dodržiavané. Je potrebné dodržiavať aj ďalšie všeobecné zásady pracovného lekárstva a oblasti súvisiace s bezpečnosťou a hygienou práce.

Úpravy zariadenia vylučujú akúkoľvek zodpovednosť výrobcu a z toho vyplývajúce škody.

RYZIKÁ ZOSTÁVAJÚCE

Zariadenie je postavené na najmodernejšej technológii a v súlade s uznávanými technickými bezpečnostnými zásadami. Napriek tomu sa počas prevádzky môžu vyskytnúť individuálne zvyškové riziká:

- Riziko zranenia od rotujúcich častí.
- Riziko spojené s napájaním v prípade použitia nesprávnych elektrických káblov.

Neurčené zvyškové riziko môže pretrvávať aj po prijatí všetkých príslušných preventívnych opatrení. Zvyškové riziko sa môže minimalizovať, ak sa budú dodržiavať bezpečnostné pokyny a podmienky správneho používania, ako aj obslužný návod.

VYSVETLENIE VAROVNÝCH ZNAKOV UMIESTNENÝCH NA ZARIADENÍ

Tento obslužný návod popisuje bezpečnostné symboly a medzinárodné symboly a piktogramy, ktoré sa môžu na tomto produkte objaviť. Prečítajte si obslužný návod, aby ste získali úplné informácie o bezpečnosti, montáži, obsluhu, údržbe a opravách.

	Vyhňte sa iným nebezpečenstvám. PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD.
	Pozor / Varovanie
	Nasaďte si ochranné okuliare!
	Používajte ochranu sluchu!
	Noste ochranné rukavice.
	Používajte protiprachovú masku!
	Ochrana formou dvojitej izolácie.
	Výrobok spĺňa základné požiadavky uvedené v smerniciach Európskej únie.
	Tento prístroj ani žiadnu jeho časť nevyhadzujte do kontajnera na domový odpad.

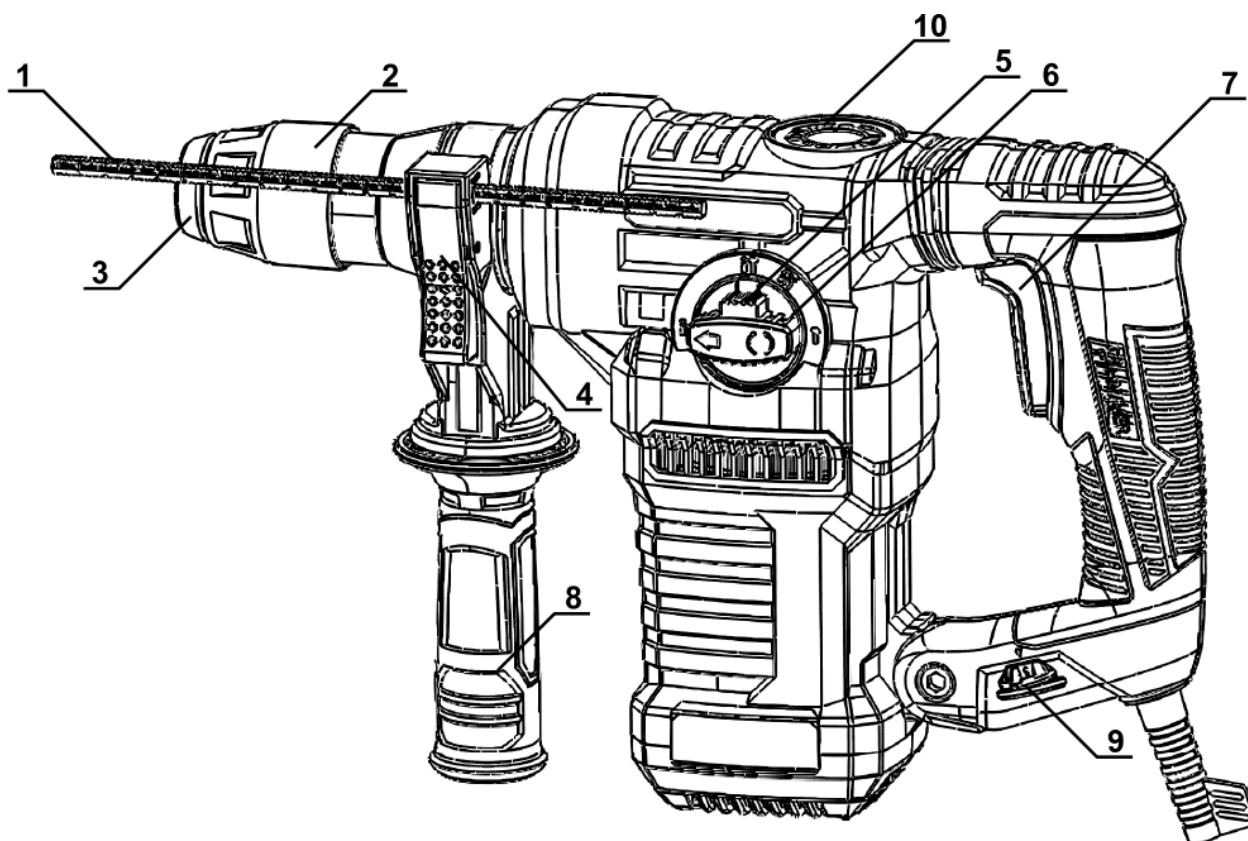
OBSLUHA ZARIADENIA

Najdôležitejšie informácie týkajúce sa bezpečného používania kladivového vrtača

- Noste chrániče sluchu. Narušenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Používajte pomocné držadlá, ak sú priložené k nástroju. Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.
- Držte elektrické náradie za izolačné plochy pri vykonávaní činností, pri ktorých sa rezací prvok môže dotknúť skrytých vodičov alebo vlastného kábla. Rezné nástroje, ktoré sa dotýkajú kábla pod napätím, môžu spôsobiť, že odhalené kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom operátora.
- Vždy pevne držte hlavnú a bočnú rukoväť elektrického náradia (ak je k dispozícii).
- Inak môže vytvorená proti síla viesť k nepresnému, ba dokonca nebezpečnému jednaniu.
- Vždy sa uistite, že máte stabilný základ. Pri používaní náradia vo veľkých výškach sa uistite, že nikto nie je pod vami.
- Použitie dlhých vrtákov s rotačnými kladivami. Vždy začnite vrtanie pri nízkych otáčkach a tak, aby hrot vrtáka sa dotýkal obrábaného predmetu. Pri vyšších otáčkach sa vrták môže ohnúť, ak sa bude voľne otáčať bez kontaktu s obrábaným objektom, čo môže spôsobiť zranenie. Tlačte výlučne priamo s vrtákom a nevykonávajte nadmerný tlak. Vrtáky sa môžu ohnúť, čo spôsobí poškodenie alebo stratu kontroly, a v dôsledku toho zranenie.
- Pred začatím dlátovania, udržiavania alebo vŕtania do steny, podlahy alebo stropu si dôkladne overte, či nie sú vnútri elektrické vodiče.
- Nedotýkajte sa vrtáka počas alebo bezprostredne po vŕtaní. Počas práce sa vrták veľmi zahrieva a môže spôsobiť vážne popáleniny.
- Noste ochrannú masku proti prachu. Je potrebné sa vyhnúť vdychovaniu škodlivého prachu, vznikajúceho pri vŕtaní alebo dlátovaní. Prach môže ohroziť vaše zdravie a zdravie okolia.
- Niektoré materiály obsahujú chemické látky, ktoré môžu byť toxické. Buďte opatrní, aby ste predišli vdychovaniu prachu a kontaktu so pokožkou. Dodržujte bezpečnostné informácie dodávateľov materiálov.
- Odpojte napájanie. Odpojte zariadenie od napájania, keď nie je používané, pred vykonaním úprav, výmenou dielov, čistením alebo prácou s kladivom.

VŠEOBECNÝ POPIS ZARIADENIA

Vzhľad a súčasti zariadenia. (Obr. 1)



1. Ukazovateľ hĺbky vŕtania.
2. Zaisťovacia objímka.
3. Protiprachový kryt.
4. Zaistenie hĺbkovej tyče.
5. Uvoľňovacie tlačidlo.

6. Volič režimu.
7. Hlavný vypínač.
8. Pomocná rukoväť.
9. Ovládač rýchlosti.
10. Kryt zásobníka maziva.

Rozsah dodávky

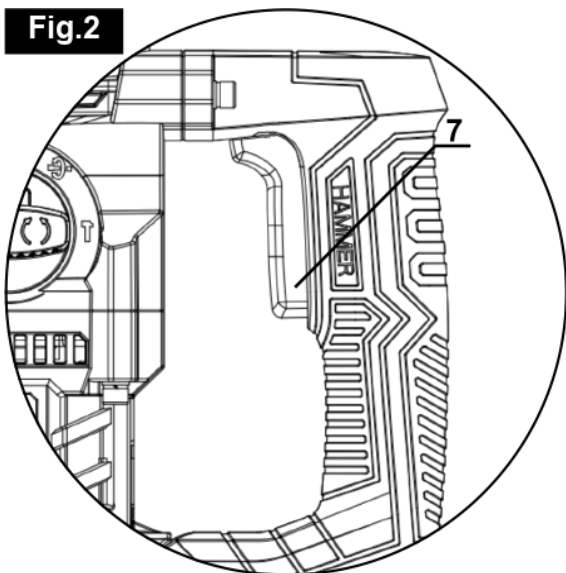
1. Kladivový vrták.
2. Vrták SDS Plus 8 mm x 150 mm.
3. Vrták SDS Plus 10 mm x 150 mm.
4. Vrták SDS Plus 12 mm x 150 mm.
5. Špicatý vrták SDS Plus 230 mm.
6. Chladiaca sekáč SDS Plus 12 mm x 230 mm.

7. Pomocná rukoväť.
8. Nádobka s mazivom.
9. Dýza proti prachu.
10. Ukazovateľ hĺbky vŕtania.
11. Plastový kufrík.

OBSLUHA ZARIADENIA

UPOZORNENIE: Pred pripojením náradia vždy skontrolujte, či spúšť prepínača funguje správne a po uvoľnení sa vracia do polohy „OFF”.

Fig.2



Zapínanie a vypínanie

Aby ste spustili náradie, stlačte spínač zap./vyp. (Obr. 2 [7]) a podržte ho.

Aby ste vypnuli náradie, uvoľnite spínač zap./vyp..
POZNÁMKA: Pri nízkych teplotách náradie dosahuje plný výkon úderu až po určitom čase. Čas spúšťania môžete skrátiť jednorazovým úderom vrtákom/sekačom o podlahu.

Spojka proti preťaženiu

V prípade zaseknutia alebo uviaznutia vrtáka sa pohon hriadeľa vrtáčky preruší. Vzhľadom na sily, ktoré sú v dôsledku toho prítomné, je vždy potrebné pevne držať zariadenie oboma rukami a zaujať stabilnú polohu.

UPOZORNENIE: Ak sa elektro-náradie zasekne, okamžite vypnite. Pomôže to predísť predčasnému opotrebovaniu náradia.

Prepínač módu

Používajte prepínač voľby módu iba vtedy, keď je náradie zastavené. Pomôže to predísť predčasnému opotrebovaniu náradia.

Úderné vrtanie

Pri vrtaní do betónu, múru a pod. stlačte uvoľňovacie tlačidlo (Obr.3 [5]) a otočte prepínač režimu (Obr.3 [6]) tak, aby ukazovateľ smeroval na symbol 7.

Použite vrták s hrotom z karbidu wolframu.

Fig.3

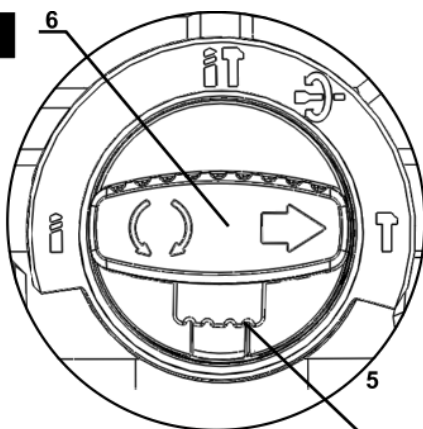
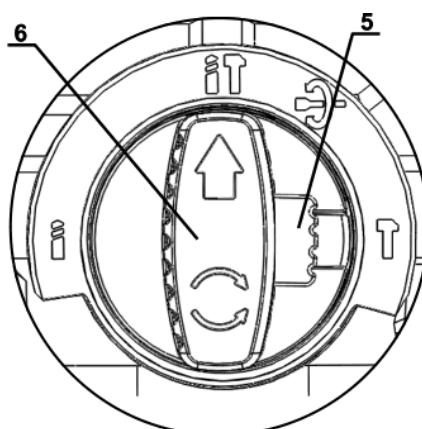


Fig.4



UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo zranenia. Stratou kontroly nad smerom sekáča. Nesmie sa pracovať v polohe „Upevnenie sekáča“. Nastavte prepínač voľby funkcie do polohy „Razenie“

Sekáč môže byť upevnený v rôznych polohách. Týmto spôsobom môžu byť ploché a tvarové sekáče používané vždy v optimálnej pracovnej pozícii. Nastavte prepínač (Obr.5 [6]) voľby funkcie na pozíciu „Upevnenie sekáča“. 

Razenie

Pri prácach súvisiacich s razením alebo demolačnými prácami stlačte uvoľňovacie tlačidlo (Obr.4 [5]) a otočte prepínač režimu (Obr.4 [6]) tak, aby ukazovateľ smeroval na symbol. 

Použite špicatý sekáč, lopatkový a pod.

Vrtanie

Aby ste mohli vŕtať do dreva, kovu alebo plastov, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (Obr.6 [5]) a otočte prepínač režimu práce (Obr.6 [6]) tak, aby ukazovateľ smeroval na symbol. 

Použite skrutkový vrták alebo vrták na drevo.

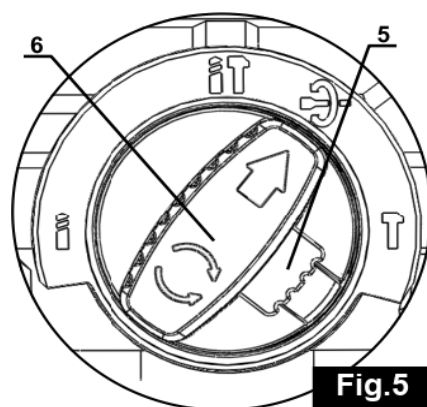


Fig.5

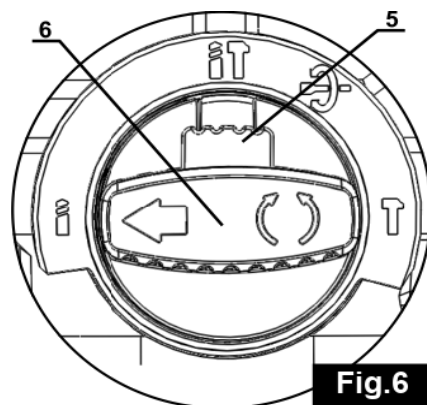


Fig.6

MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA

UPOZORNENIE: Pred začatím akýchkoľvek činností súvisiacich s inštalovaním, nastavením, opravou alebo obsluhou, vyberte zástrčku kábla z elektrickej zásuvky.

Montáž prídavnej rukoväti

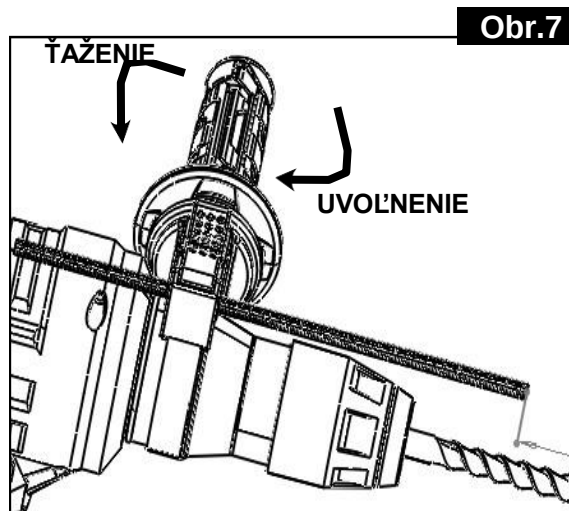
- Vždy používajte prídavnú rukoväť, aby ste zabezpečili bezpečnú prácu pri vŕtaní do betónu, múru a pod.
- Keď vrták začne preniknúť do betónu alebo ak vrták narazí na armovacie tyče uložené v betóne, nástroj môže reagovať nebezpečne. Udržujte rovnováhu a bezpečnú pozíciu tak, že nástroj pevne uchopíte oboma rukami, aby ste predišli nebezpečnej reakcii.

Prídavná rukoväť sa otáča v oboch smeroch, čo umožňuje jednoduchú obsluhu nástroja v akkejkoľvek pozícii. Uvoľnite rukoväť otočením smerom proti pohybu hodinových ručičiek. Nastavte ju do požadovanej pozície a potom dotiahnite otočením smerom zgodným s pohybom hodinových ručičiek.

Indikátor hĺbky vrtania

Obmedzovač hĺbky je určený na podporu vŕtania otvorov s rovnakou hĺbkou.

V závislosti od spôsobu uchytenia je potrebné zasunúť obmedzovač do otvoru dodatočnej rukoväte a po určení správnej polohy ho zablokovat pomocou tlačidla, gombíka alebo dotiahnutím dodatočnej rukoväte.



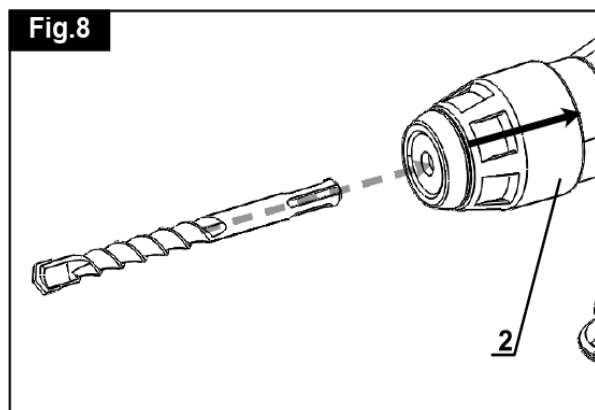
Obr.7

POZOR: Obmedzovač hĺbky sa nesmie používať v polohe, kde obmedzovač zasahuje do tela nástroja.

Montáž príslušenstva SDS Plus

Je potrebné vyčistiť zvolený nástroj od nečistôt a hrdze a potrieť držadlo SDS Plus tenkou vrstvou tuku. Mazanie držadla zabezpečuje hladký chod a predlžuje životnosť zariadenia.

Vďaka nástrojovému uchytieniu SDS-plus je možná ľahká a rýchla výmena príslušenstva bez použitia ďalších nástrojov.

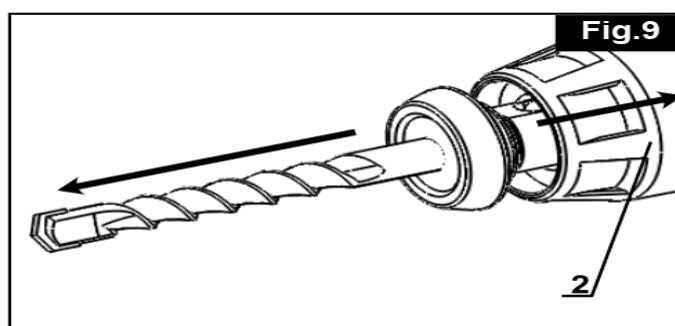
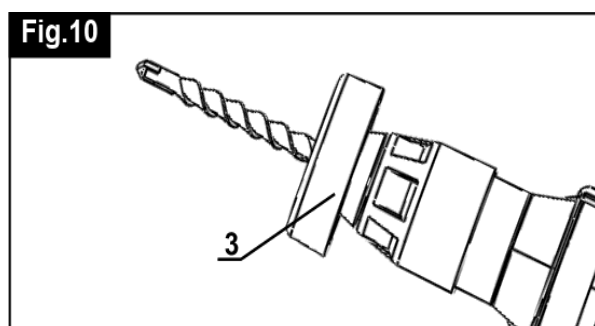


Uchytenie vŕtacieho nástroja / sekáča

Posuňte do dorazu puzdro nástroja (Obr.8 [2]) smerom označeným šípkou. Zasuňte hriadeľ nástroja do hlavy nástroja a potom ho jemne pritláčajte a otáčajte, až kým hriadeľ nástroja nezapadne do dorazu v uchopení. Uvoľnite puzdro uchopte na zablokovanie nástroja. Skontrolujte ťahaním za nástroj, či bol zablokován v uchopení.

Demontáž vŕtacieho nástroja / sekáča

Posuňte do dorazu puzdro nástroja (Obr.9 [2]) smerom označeným šípkou. Potom vytiahnite vŕtací nástroj z uchopenia SDS-Plus.



Ochranný kryt proti prachu

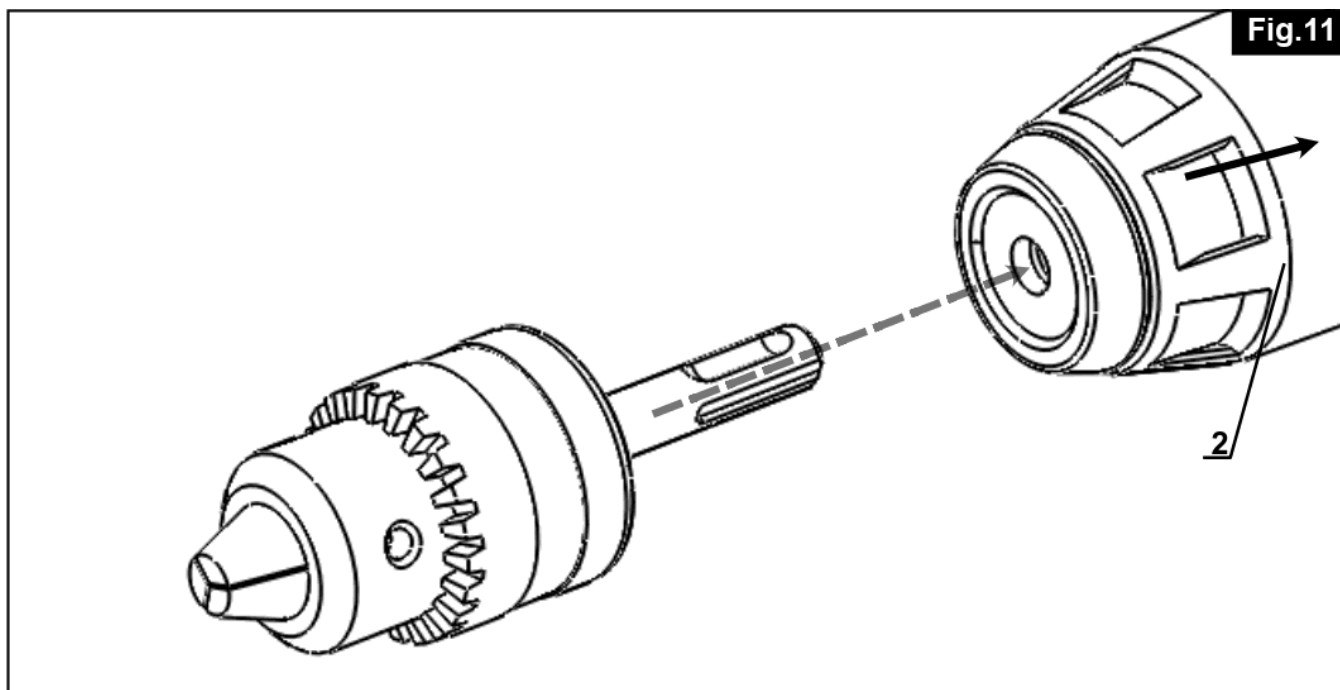
Použite ochranný kryt proti prachu (Obr.10 [3]), aby ste zabránili spadaniu prachu na nástroj a na seba počas vŕtania nad hlavou.

Montáž vŕtacieho uchopovača

UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte možnosť „Úderové vŕtanie“, keď je vŕtací uchopovač nainštalovaný na nástroji. Vŕtací uchopovač môže byť poškodený.

Posuňte do dorazu puzdro nástroja (Obr.11 [2]) smerom označeným šípkou.

Zasuňte trn vŕtacieho uchytu do nástroja hlavy, a potom ho jemne stlačte a otočte, až sa trn nástroja zasunie na doraz do uchytu. Uvoľnite tulec uchytu, aby sa nástroj zamkol. Skontrolujte, ťahaním za nástroj, či je zaklincovaný v uchytu.



POZOR:

Nadmierne pritlačenie nástroja nezrýchli vrtanie. V skutočnosti nadmerný tlak môže len poškodiť hrot vrtáka, znížiť efektivitu nástroja a skrátiť jeho životnosť.

Silno držte nástroj a buďte opatrní, keď vrták začne prenikať cez spracovávaný predmet. V okamihu prenikania otvoru na nástroj/vrták pôsobí obrovská sila.

Vždy zabezpečte malé spracovávané prvky v stolovom vise alebo podobnom upínacom zariadení.

ÚDRŽBA

POZOR:

Pred začatím kontroly alebo údržby sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený od siete.

Aby sa zabezpečila bezpečná a správna práca, vždy udržiajte nástroj a ventilačné otvory v čistote.

Nástroj je najúčinnnejšie čistiť pomocou stlačeného suchého vzduchu.

Pri čistení nástrojov stlačeným vzduchom vždy noste ochranné okuliare.

Niektoré čistiace prostriedky a rozpúšťadlá poškadzujú plastové časti. Patrí sem benzín, tetrachlór, chlórované čistiace rozpúšťadlá, amoniak a domáce čistiace prostriedky obsahujúce amoniak.

Kefky a komutátor vo vašom nástroji sú navrhnuté tak, aby poskytovali mnoho hodín spoľahlivej práce. Aby sa udržala maximálna efektivita motora, odporúčame kontrolovať kefy každé dva až šesť mesiacov.

Poškodený prachový kryt treba okamžite vymeniť. Odporúčame zveriť túto činnosť servisnému oddeleniu.

Uchovávajte nástroj, návod na obsluhu a príslušenstvo v originálnom obale. Týmto spôsobom budete mať všetky informácie a diely vždy po ruke.

Mazanie

Mazivo sa v elektrickom náradí opotrebuje po približne 20 dňoch, ak sa zariadenie používa denne, 3-4 hodiny denne trvalo.

Mazivo si môžete doplniť sami, a to pomocou priloženej náhradnej tuby. Na doplnenie maziva je potrebné odskrutkovať kryt nádrže na mazivo kľúčom (Obr. 1 [9]) a potom vytlačiť z tuby niekoľko kubických centimetrov maziva na pohyblivý prvok prevodovky.

Priložené mazivo k elektrickému náradíu slúži iba na doplnenie hladiny v prípade intenzívneho používania kladiva. Kompletnú výmenu maziva by mal vykonať autorizovaný servis, pretože si vyžaduje demontáž a čistenie komponentov prevodovky.

Pamätajte, že pravidelná údržba a doplnenie maziva môžu výrazne predĺžiť životnosť elektrického náradia a zabezpečiť jeho spoľahlivosť počas používania.

Nástroj	
Napájacie napätie	230 V
Frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	1500 W
Otáčky (Rýchlosť otáčania)	300-800 min ⁻¹
Frekvencia úderov	1500-4000 min ⁻¹
Energia jedného úderu	0-6,0 J
Typ skľučovadla	SDS Plus
Trieda ochrany	II
Úroveň emisie akustického tlaku (LpA)	93,3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (LwA)	104,3 dB(A)
Neistota hladiny akustického výkonu (KwA)	3 dB(A)
Maximálny priemer vŕtania:	
Betón	32 mm
Oceľ	13 mm
Drevo	40 mm



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Informácia pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (týka sa domácností)

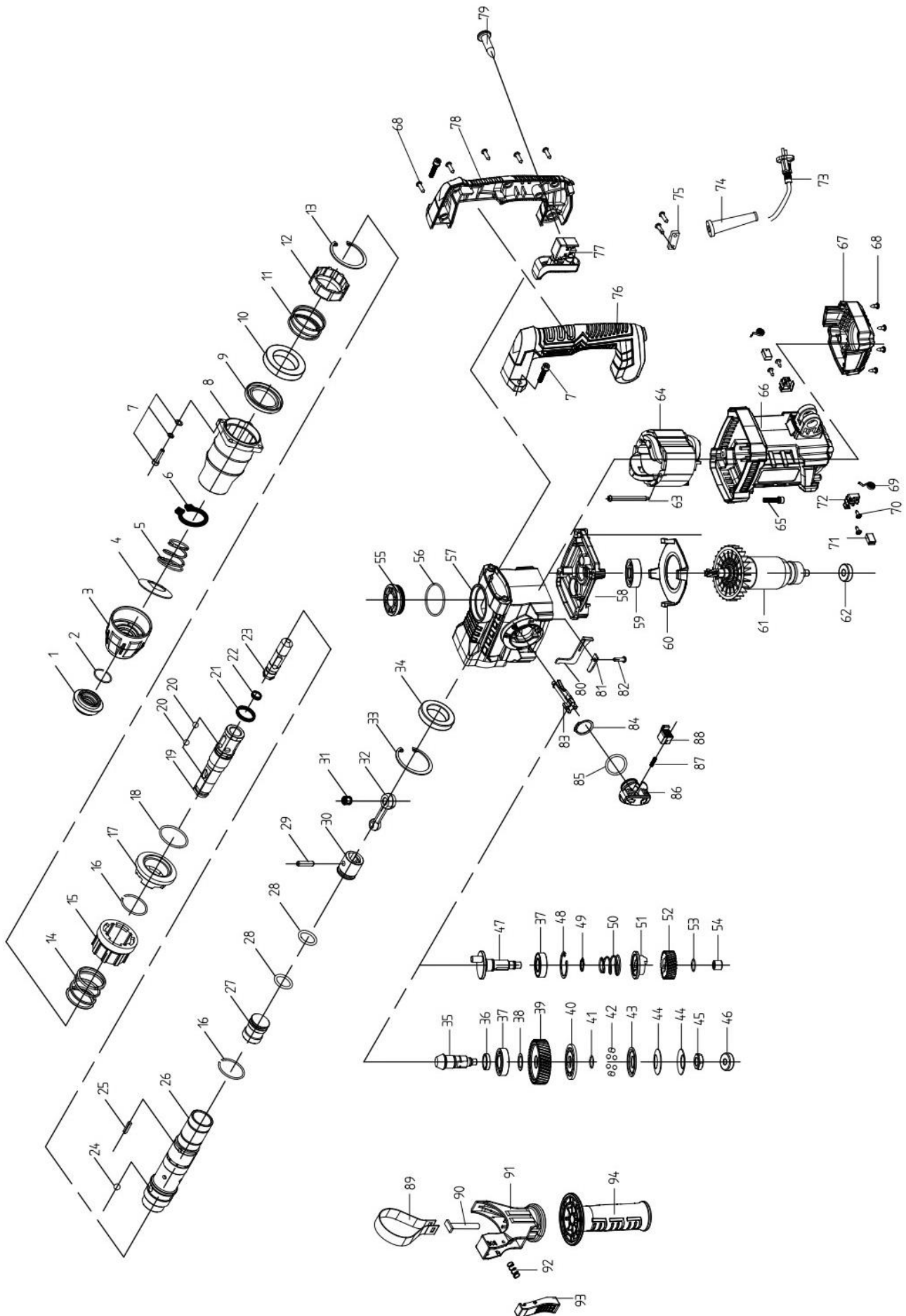
Predložený symbol umiestnený na produktoch alebo v priloženej dokumentácii informuje, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia nemôžu byť vyhodené spolu s domácim odpadom.

Správny postup v prípade potrebnej likvidácie, opätovného použitia alebo recyklácie súčiastok spočíva v odovzdaní zariadenia do špecializovaného zberného miesta, kde ho príjmu bezplatne. Informácie o lokalizácii zberných miest na vyhovený zariadený poskytujú miestne úrady.

Správna likvidácia zariadenia umožňuje zachovanie cenných zdrojov a vyhnutie sa negatívnemu vplyvu na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym zaobchádzaním s odpadmi.

Nesprávna likvidácia odpadu je ohrozená pokutami stanovenými v príslušných miestnych predpisoch.

V prípade potreby zbaviť sa elektrických alebo elektronických zariadení, prosím kontaktujte najbližší predajný bod alebo dodávateľa, ktorí poskytnú ďalšie informácie.



Č.	Názov (Slovenčina)	Množstvo	Č.	Názov (Slovenčina)	Množstvo
1	Ochrana skľučovadla SDS	1	48	Poistný krúžok pre otvor 32	1
2	Posuvné ložisko na hriadeli 18×1,8	1	49	Poistný krúžok na hriadeli 15×1,8	1
3	Lapač/Držiak oceľovej guľôčky	1	50	Spojková pružina	1
4	Laminovaná pružina	1	51	Spojkové kladivo	1
5	Klin	1	52	Prvý prevodový stupeň/časť	1
6	Poistný krúžok na hriadeli 30	1	53	Poistný krúžok na hriadeli 8,5×1,2	1
7	Skrutka	6	54	Oceľová objímka 8×12×10	1
8	Teleso valca	1	55	Zátka na vypúšťanie oleja	1
9	Krúžok	1	56	O-krúžok	1
10	Ložisko 61906	1	57	Prevodovka	1
11	Klin	1	58	Kryt prevodovky	1
12	Posuvná objímka	1	59	Ložisko 6001	1
13	Poistný krúžok pre otvor	1	60	Kryt/Puzdro	1
14	Pružina	1	61	Rotor/Kotva	1
15	Spojka	1	62	Ložisko 608	1
16	Posuvné ložisko na hriadeli 27×1,8	1	63	Skrutka	2
17	Delená objímka	1	64	Stojan/Podpera	1
18	O-krúžok 28	1	65	Skrutka	4
19	Kužeľovitá vložka	1	66	Teleso	1
20	Oceľová guľôčka 7,14	4	67	Kryt základne	1
21	Krúžok 25	1	68	Skrutka	9
22	Krúžok 13	1	69	Skrutka kefy	2
23	Nárazový pás/remienok	1	70	Skrutka	4
24	Oceľová guľôčka 5,5	3	71	Sada uhlíkových kief	2
25	Plochá objímka 3×3×16	2	72	Držiak kefy	2
26	Valec	1	73	Kábel/Vodič	1
27	Západka/Záchyt	1	74	Kryt kábla	1
28	Tesniaci krúžok 19	2	75	Káblová upínacia platňa	1
29	Priečny čap piesta	1	76	Ľavá rukoväť	1
30	Ojnica	1	77	Spínač	1
31	Oceľová objímka 8×12×10	1	78	Pravá rukoväť	1
32	Kľuka	1	79	Skrutka	1
33	Poistný krúžok pre otvor 47	1	80	Posuvná platňa	1
34	Gufero/Tesnenie hriadeľa	1	81	Doska na upevnenie vidlice	1
35	Zubová tyč	1	82	Skrutka	1
36	Dištančná objímka	1	83	Funkcia radiacej páky	1
37	Ložisko 6002	2	84	Poistný krúžok na hriadeli 22	1
38	Regulačná podložka	1	85	O-krúžok	1
39	Druhá strana/časť	1	86	Prepínač voľby režimu	1
40	Vykładacia/Uvoľňovacia platňa	1	87	Pružina	1
41	Poistný krúžok na hriadeli 12,5	1	88	Tlačidlo blokovania	1
42	Oceľová guľôčka 5	8	89	Obruč/Pás	1
43	Valcový čap	1	90	Skrutka T	1
44	Tanierová pružina	2	91	Podpera/Konzola	1
45	Samouťahovacia matica M10	1	92	Pružina	1
46	Ložisko 627	1	93	Bočný blokovací čap	1
47	Kľukový hriadeľ	1	94	Bočná rukoväť	1



Dve posledné číslice roku, v ktorom bolo označenie CE nanesené - 24

EURÓPSKA STANOVISKO O SOULADU

GEKO Sp. z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Kombinované kladivo 1500W 6J SDS+,

Typ: G80708,

Model: Z1C-32S1,

Funkcia: vŕtanie otvorov v rôznych materiáloch.

Spĺňa základné požiadavky európskeho právneho predpisu o harmonizácií:

- Smernica o strojbe: 2006/42/ES
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite: 2014/30/EÚ
- Smernica o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS): 2011/65/EÚ so zohľadnením zmien smernice 2015/863/EÚ

Spĺňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Toto Európske vyhlásenie o súlade prestáva platiť, ak sa produkt zmení alebo modifikuje bez súhlasu výrobcu.

Za vypracovanie a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2024

Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk

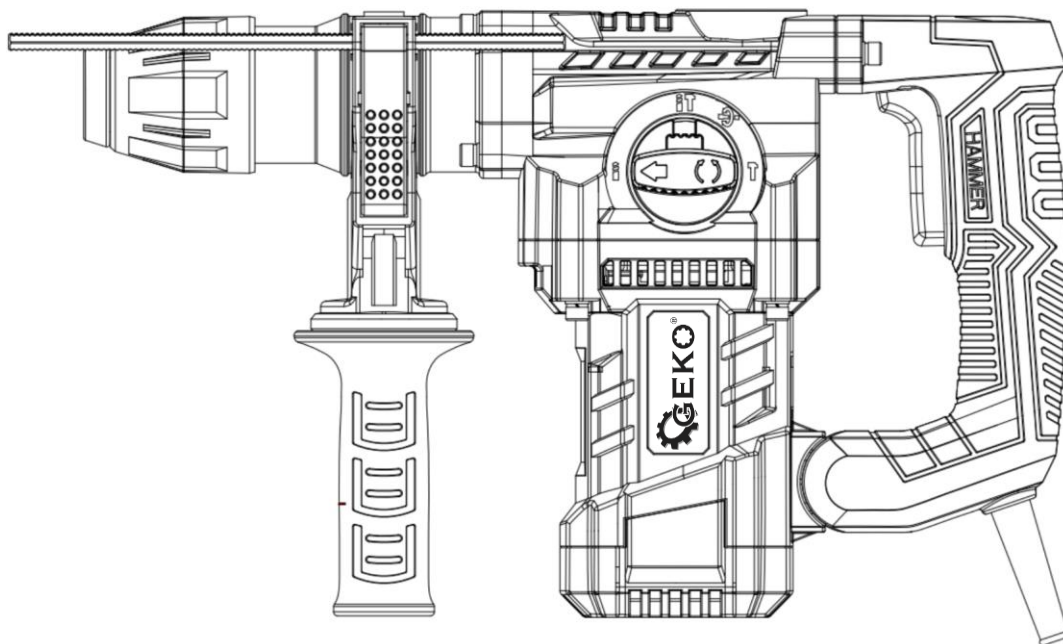
Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



G80708
Z1C-32S1

Перфоратор
Переклад оригінальної інструкції

UA



Перфоратор

УВАГА!

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

UA

Виготовлено для:
GEKO Товариство з обмеженою відповідальністю Сп.к.
Кітлин, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

ВСТУП

Дякуємо за покупку продукту Перфоратор - ударний дріль 1500W 6J SDS+ марки GEKO та за висловлену нам довіру.

Ця інструкція містить інформацію щодо правил безпеки та процедур експлуатації й обслуговування обладнання. Перед початком роботи слід ретельно ознайомитися з інструкцією. Інструкцію слід зберігати, щоб мати можливість користуватися вказівками, що містяться в ній, і в майбутньому. Виробник не несе відповідальності за нещасні випадки або збитки, які виникають внаслідок ненадання уваги цій інструкції експлуатації та правилам безпеки.

Вся інформація та специфікації, наведені в цій публікації, ґрунтуються на актуальних даних, доступних на момент друку. Ми залишаємо за собою право вносити зміни в будь-який час без попередження та без жодних зобов'язань.

Жодна частина цієї публікації не може бути відтворена без письмового дозволу. Цю інструкцію слід розглядати як невід'ємну частину пристрою і вона повинна бути передана разом із ним у разі його перепродажу.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: При використанні електроінструментів необхідно дотримуватися основних запобіжних заходів безпеки, наведених нижче, щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом і травм.

Перед початком роботи з цим інструментом просимо ознайомитися зі всіма інструкціями.

Символи безпеки мають на меті привернення уваги до потенційних загроз. Розуміння та врахування пояснень, доданих до цих символів, є ключовим. Попередження безпеки самі по собі не усувають ризик. Інструкції або попередження, що містяться в них, не заміщують необхідність дотримання відповідних заходів для запобігання нещасним випадкам.

Уся інформація щодо безпеки повинна дотримуватися дуже ретельно, а її розуміння є ключовим для мінімізації потенційних загроз.



НЕБЕЗПЕКА: Означає крайній ризик. Недотримання сигналу безпеки НЕБЕЗПЕКА може призвести до серйозних травм або смерті як для користувача, так і для інших осіб.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на істотну загрозу. Ігнорування ПОПЕРЕДЖЕННЯ щодо безпеки може призвести до серйозних травм користувача або інших осіб.

ОСТОРОЖНО: Сигналізує про помірну загрозу. Невиконання сигналу попередження ОСТОРОЖНО може спричинити пошкодження майна або травми користувача чи інших осіб.

УВАГА: Містить інформацію або інструкції, важливі для експлуатації або обслуговування обладнання.

Вступні зауваження

Уважно прочитайте всю інструкцію та переконайтеся, що знаєте, як вимкнути інструмент у разі надзвичайної ситуації, перш ніж почати користуватися інструментом.

У разі відступу або оренди обладнання третім особам, обов'язково переконайтеся, що користувач ознайомлений із інструкціями з експлуатації, наведеними в цій інструкції.

Безпека робочого місця

- Утримуйте чистоту та добре освітлення в робочому місці. Безлад на робочому місці або неосвітлене робоче простір можуть бути причинами нещасних випадків.
- Не використовуйте обладнання в близькості до легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти під час роботи можуть викликати іскри, які можуть запалити пил або пари.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час експлуатації електроінструмента. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.
- Не згинайте і не здавлюйте живлення та прокладайте його так, щоб ніхто не міг на нього наступити або спіткнутися.

Безпека осіб

- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або медичними можливостями, або без досвіду чи знань.
- Зберігайте пильність, спостерігайте за своїми діями та керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви втомлені або під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.
- Одягайтеся відповідно. Не носіть вільного одягу та прикрас. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами.
- Завжди носіть відповідне захисне обладнання та одягайте захисні окуляри.
- Використання особистого захисного обладнання, такого як протипилова маска, антипідскакування робоче взуття, захисний шолом або навушники, залежно від типу та використання електроінструментів, значно знижує ризик отримання травм.
- Перед ввімкненням електроінструмента видаліть регульовальні інструменти та ключі. Залишені в рухомих частинах пристрою інструменти чи ключі можуть спричинити травми.
- Слід уникати ненормальних поз тіла. Завжди намагайтеся підтримувати стабільну та зручну позицію, щоб забезпечити кращий контроль над електроінструментом навіть у непередбачених ситуаціях.
- У разі можливості рекомендується встановлювати та правильно використовувати аспіраційні або уловлювальні пристрої. Правильне підключення та використання цих пристроїв значно знижує ризик поширення пилу, що впливає на безпеку праці.
- Запобігайте ненавмисному ввімкненню. Перед підключенням інструмента до джерела живлення, підняттям або перенесенням інструмента переконайтеся, що перемикач знаходиться в вимкненому положенні. Перенесення електроінструментів з пальцем на перемикачі або підключення електроінструментів до живлення, які мають ввімкнений перемикач, загрожує нещасним випадком.

Електрична безпека

- Вилки електроінструментів повинні відповідати розетці. Ніколи не модифікуйте вилку жодним чином.
- Електричне підключення завжди повинно виконуватися в сухому місці. Переконайтеся, що електричні з'єднання захищені від затоплення.

- Не використовуйте жодних перехідників із заземленими електроінструментами. Невмінні штекери та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.
- Тримайте дріт подалі від джерел тепла, олії, гострих країв або рухомих частин.
- Ніколи не використовуйте дріт для перенесення, тягнення або від'єднання електроінструменту.
- Перед використанням завжди перевіряйте штекер та всі кабелі на предмет пошкоджень. Якщо живильний кабель пошкоджений, його повинен замінити виробник, його представник з сервісного обслуговування або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки. Пошкоджені або заплутані дроти підвищують ризик ураження електричним струмом.
- Якщо ви використовуєте пристрій на вулиці, використовуйте лише подовжувачі, які підходять для такого використання. Використання подовжувача, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом. Перед використанням перевірте подовжувач на наявність пошкоджень, зносу та старіння. Заміна подовжувача є обов'язковою, якщо він пошкоджений або дефектний. Використовуючи подовжувач на катушці, завжди розкручуйте його повністю.

Обслуговування

- Ремонт електроінструментів слід довіряти лише кваліфікованій особі, яка використовує тільки оригінальні запчастини. Це забезпечить безпечне використання пристрою.

Використання та експлуатація електроінструмента

- Не слід перевантажувати інструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для свого застосування. Правильний електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше в тому темпі, для якого він був спроектований.
- Не використовуйте електроінструмент, в якого пошкоджений вимикач. Електроінструмент, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і має бути терміново відремонтований.
- Перед тим як налаштувати пристрій, змінити насадку або відложити пристрій, слід витягнути штекер з розетки. Це запобігає ненавмисному увімкненню електроінструмента.
- Невикористовувані електроінструменти слід зберігати в місці, недоступному для дітей. Не дозволяйте користуватися пристроєм особам, які не ознайомлені з ним або не прочитали інструкцію з експлуатації. Використання електроінструментів недосвідченими особами становить серйозну загрозу їх безпеці.
- Регулярно проводьте ретельне обслуговування електроінструментів. Переконайтеся, що рухомі частини працюють належним чином і не заблоковані, що жодні елементи не тріснулі або пошкоджені таким чином, який може вплинути на їх коректну роботу.
- Якщо ви помітили пошкоджені частини, їх потрібно відремонтувати перед початком використання пристрою. Причиною багатьох нещасних випадків є неналежне обслуговування електроінструментів.
- Використання електроінструментів, обладнання та робочих інструментів повинно здійснюватися відповідно до цих рекомендацій, враховуючи як умови праці, так і види виконуваних дій. Слід використовувати їх відповідно до їх призначення, адже неправильне використання може призвести до небезпечних ситуацій.
- Важливо, щоб ручки та захоплювальні поверхні інструмента були сухими, чистими та вільними від олії або мастила. Коли ці поверхні стають слизькими, це може загрожувати можливості безпечного тримання та контролю інструмента, особливо в непередбачуваних ситуаціях.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

Інструмент призначений для ударного свердління в бетоні, цеглі та камені, а також для легких робіт долото. Він також підходить для свердління без удару в деревині, металі, кераміці та пластмасах. Використання в інших цілях буде розглядатися як експлуатація невідповідно до призначення.

Користувач/оператор, а не виробник, несе відповідальність за будь-які ушкодження або травми, що виникають внаслідок використання високонапірної мийки невідповідно до призначення.

Частиною експлуатації відповідно до призначення є також дотримання рекомендацій щодо безпеки, а також інструкцій щодо монтажу та експлуатації, викладених у цій інструкції з експлуатації.

Особи, які обслуговують і ремонтують машину, повинні з нею ознайомитися і бути проінформовані про можливі загрози. Крім того, обов'язкові правила щодо запобігання нещасним випадкам мають суворо дотримуватися. Необхідно дотримуватися інших загальних принципів медицини праці та галузей, пов'язаних з безпекою та гігієною праці.

Модифікації пристрою виключають будь-яку відповідальність виробника та наслідки, що з цього випливають.

РИЗИКИ ЗАЛИШКОВІ

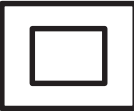
Пристрій побудований на основі найсучасніших технологій і відповідно до визнаних технічних принципів безпеки. Проте під час роботи можуть виникати індивідуальні залишкові ризики:

- Ризик поранення від обертових частин.
- Ризик, пов'язаний із живленням у випадку використання неналежних електричних проводів.

Неопределений залишковий ризик може зберігатися навіть після застосування всіх відповідних заходів запобігання. Залишковий ризик можна зменшити, якщо буде дотримано рекомендацій з безпеки та умов правильного використання, а також інструкцій з експлуатації.

ПОЯСНЕННЯ ЗНАКІВ ПОПЕРЕДЖЕННЯ, РОЗМІЩЕНИХ НА ПРИСТРОЇ

Ця інструкція по експлуатації описує символи безпеки, а також міжнародні символи та піктограми, які можуть з'явитися на цьому продукті. Прочитайте інструкцію по експлуатації, щоб отримати повну інформацію щодо безпеки, монтажу, експлуатації, обслуговування та ремонту.

	Уникайте інших небезпек. ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ.
	Увага / Попередження
	Надягніть захисні окуляри!
	Використовуйте засоби захисту слуху!
	Носіть захисні рукавиці.
	Використовуйте протипилову маску!
	Захист у вигляді подвійної ізоляції.
	Продукт відповідає основним вимогам, викладеним у директивах Європейського Союзу.
	Не викидайте цей пристрій або будь-яку його частину в контейнер для побутових відходів.

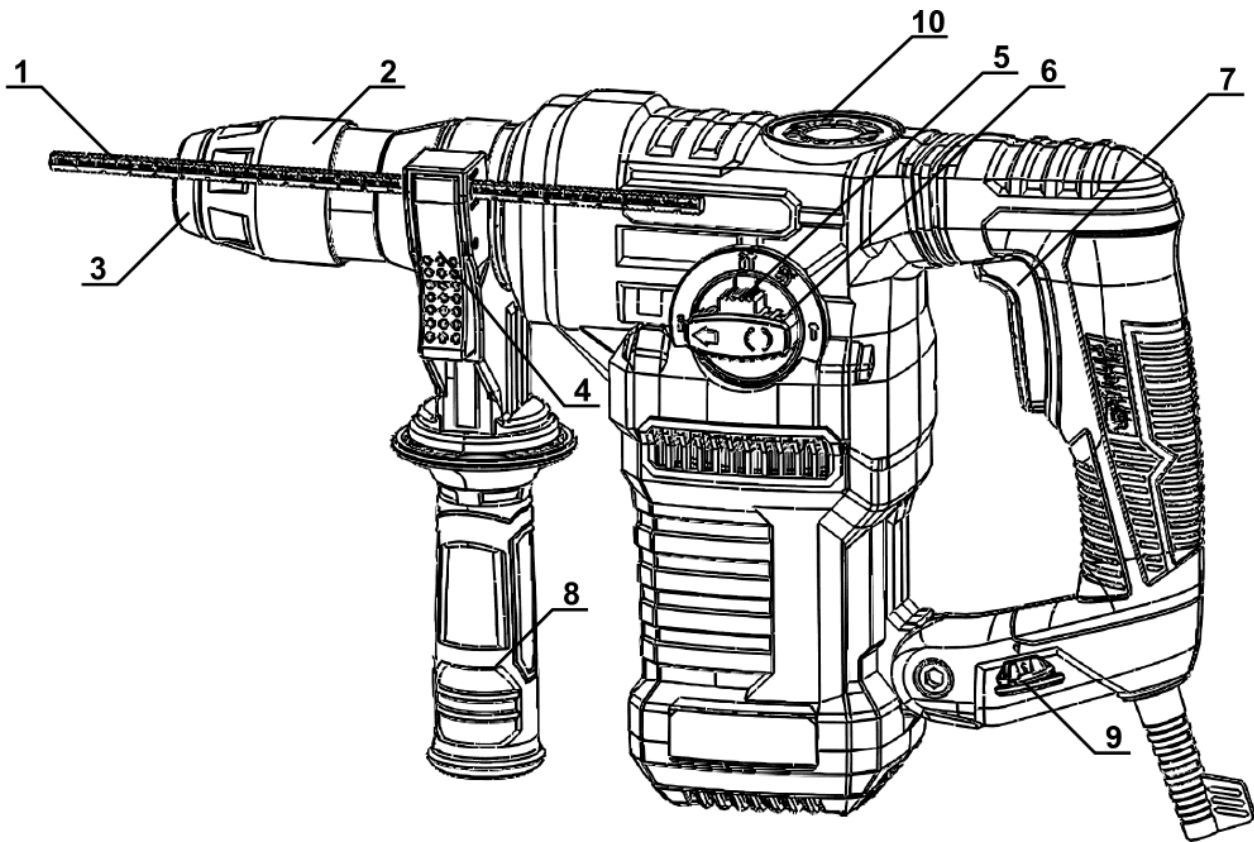
ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Найважливіша інформація, пов'язана з безпечним використанням перфоратора

- Носіть захисні навушники. Підвищене захворювання може призвести до втрати слуху.
- Використовуйте допоміжні ручки, якщо вони додаються до інструмента. Втрата контролю може призвести до тілесних ушкоджень.
- Тримайте електроінструмент за ізольовані захватні поверхні під час виконання дій, під час яких різальний елемент може доторкнутися до прихованих проводів або до власного проводу. Ріжучі інструменти, що контактують з проводом під напругою, можуть призвести до того, що оголені металеві частини електроінструмента опиняться під напругою, що може призвести до ураження електричним струмом оператора.
- Завжди міцно тримайте основний та боковий хват електроінструмента (якщо він доступний).
- В іншому випадку створена протидіюча сила може призвести до не точного, а навіть небезпечного виконання.
- Завжди переконайтеся, що ви маєте стабільну основу. Під час використання інструмента на великих висотах слід перекопатися, що ніхто не знаходиться нижче.
- Використання довгих свердел з ротаційними молотами. Завжди починайте свердління з низькою швидкістю і так, щоб наконечник свердла торкався оброблюваного предмета. При вищих швидкостях свердло може вигнутися, якщо буде вільно обертатися без контакту з оброблюваним предметом, що може призвести до травм. Тисніть виключно прямо в лінії з свердлом і не створюйте надмірного тиску. Свердла можуть вигнутися, викликаючи пошкодження або втрату контролю, а в результаті травми.
- Перед початком довбання, відколювання або свердління в стіні, підлозі або стелі, ретельно перевірте, чи проводи електрики не знаходяться всередині.
- Не торкайтеся свердла під час або безпосередньо після свердління. Під час роботи свердло сильно нагрівається і може викликати серйозні опіки.
- Носіть маску для захисту від пилу. Не слід вдихати шкідливі частинки, що утворюються під час свердління або довбання. Пил може загрожувати вашому здоров'ю та здоров'ю сторонніх осіб.
- Деякі матеріали містять хімічні речовини, які можуть бути токсичними. Слід проявляти обережність, щоб уникнути вдихання пилу та контакту зі шкірою. Дотримуйтесь безпекових даних постачальників матеріалів.
- Вимкніть живлення. Вимикайте пристрій від живлення, коли він не використовується, перед налаштуваннями, заміною частин, очищенням або роботою з ударно-свердлювальною машиною.

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС ПРИСТРОЮ

Зовнішній вигляд та складові частини пристрою. (Рис.1)



1. Індикатор глибини свердління.
2. Фіксуюча втулка.
3. Пилозахисна кришка.
4. Фіксатор штока глибини свердління.
5. Кнопка фіксації.

6. Перемикач режимів.
7. Вимикач.
8. Додаткова ручка.
9. Ручка регулювання швидкості.
10. Кришка резервуара для мастила.

Постачання

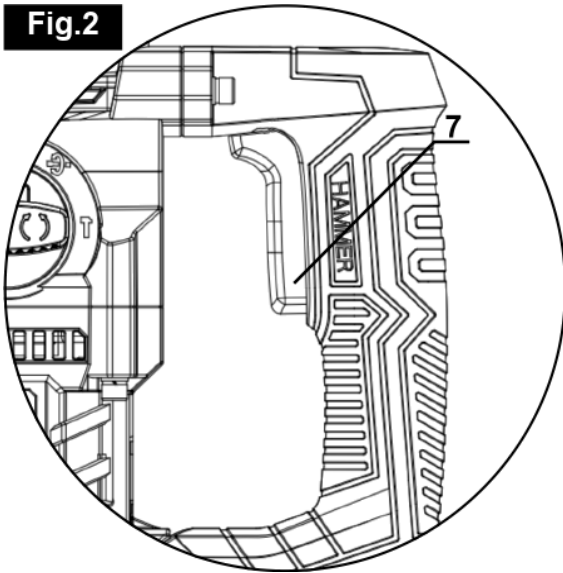
1. Ударно-свердлювальна машина.
2. Свердло SDS Plus 8 мм x 150 мм.
3. Свердло SDS Plus 10 мм x 150 мм.
4. Свердло SDS Plus 12 мм x 150 мм.
5. Шпичка SDS Plus 230 мм.
6. Зубило SDS Plus 12мм x 230мм.

7. Додаткова рукоятка.
8. Контейнер з мастилом.
9. Протипилова кришка.
10. Індикатор глибини свердління.
11. Валіза з пластику.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ

ПОВІДОМЛЕННЯ: Перед підключенням інструмента завжди перевіряйте, чи правильно працює спуск перемикача і після звільнення повертається до позиції «ВИМК.»

Fig.2



Увімкнення та вимкнення

Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку вмикання/вимикання (Рис.2 [7]) та утримуйте її.

Щоб вимкнути інструмент, відпустіть кнопку вмикання/вимикання. **ЗАУВАЖЕННЯ:** За низьких температур інструмент досягає повної ударної потужності лише через певний час. Час розгону можна скоротити, ударивши свердлом/зубилом об підлогу.

Схема захисту від перевантаження

У разі застрягання або заклинювання свердла, привід шпинделя дреля обривається. З огляду на сили, що виникають внаслідок цього, завжди впевнено тримайте пристрій обома руками та займайте стабільну позицію.

ПОВІДОМЛЕННЯ: Якщо електроінструмент блокується, відразу вимкніть. Це допоможе запобігти передчасному зношуванню інструмента.

Перемикач режиму

Використовуйте перемикач вибору режиму лише тоді, коли інструмент зупинений. Це допоможе запобігти передчасному зношуванню інструмента.

Ударне свердління

У разі свердління в бетоні, мурах тощо натисніть кнопку скидання (Рис.3 [5]) і поверніть перемикач вибору режиму (Рис.3 [6]) так, щоб стрілка вказувала на символ 7.

Використовуйте свердло з карбідом вольфраму.

Fig.3

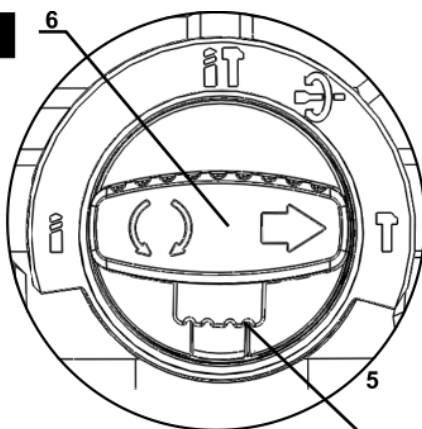
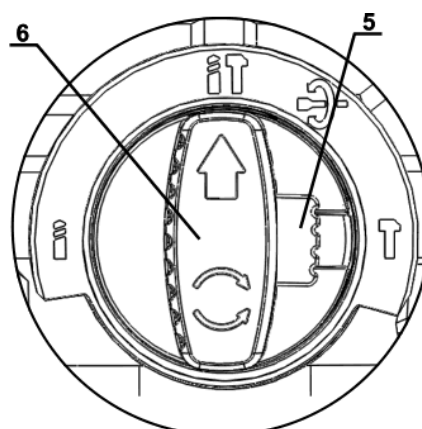


Fig.4



Попередження: небезпека травм. Втрата контролю над напрямком кутання. Не можна працювати в положенні «Закріплення зубила». Необхідно встановити перемикач вибору функції в положення «Кутання».

Зубило можна закріпити в позиціях. Це дозволяє завжди працювати з плоскими та профільними зубилами в оптимальному робочому положенні. Встановіть перемикач (Рис.5 [6]) вибору функції в положення «Закріплення зубила».

Кутання

У разі робіт, пов'язаних з кутанням, руйнуванням натисніть кнопку скидання (Рис.4 [5]) і поверніть перемикач вибору режиму (Рис.4 [6]) так, щоб показник вказував на символ.

Використовуйте зубило гостре, лопатеве тощо.

Свердління

Щоб свердлити в дереві, металі або пластмасах, натисніть кнопку скидання (Рис.6 [5]) і поверніть перемикач режиму роботи (Рис.6 [6]) так, щоб стрілка вказувала на символ.

Використовуйте свердло хвилясте або свердло для дерева.

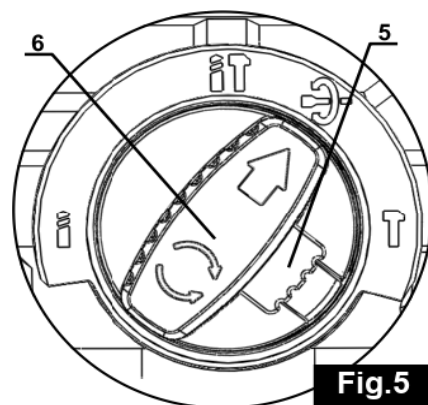


Fig.5

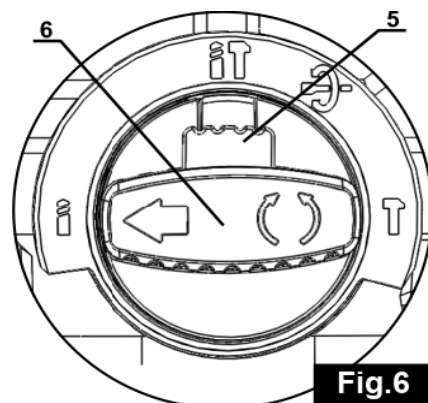


Fig.6

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

Попередження: перед початком будь-яких дій, пов'язаних з установкою, регулюванням, ремонтом чи експлуатацією, потрібно витягти виймач кабелю живлення з розетки.

Монтаж додаткової рукоятки

- Завжди використовуйте додаткову рукоятку, щоб забезпечити безпеку роботи під час свердління в бетоні, мурах тощо.
- Коли свердло почне пробивати бетон або якщо свердло натрапить на арматуру, інструмент може реагувати небезпечно. Утримуйте рівновагу та безпечну позу, міцно тримаючи інструмент обома руками, щоб запобігти небезпечній реакції.

Додаткова рукоятка обертається в обидві сторони, що дозволяє легко користуватися інструментом в будь-якому положенні. Послабте рукоятку, повертаючи її проти годинникової стрілки. Встановіть її в бажаному положенні, а потім закріпіть, повертаючи за годинниковою стрілкою.

Індикатор глибини свердління

Обмежувач глибини призначений для допомоги в свердлінні отворів однакової глибини.

В залежності від способу кріплення слід вставити обмежувач в отвір додаткової рукоятки, а після визначення правильного положення заблокувати за допомогою кнопки, рукоятки або закріпивши додаткову рукоятку.

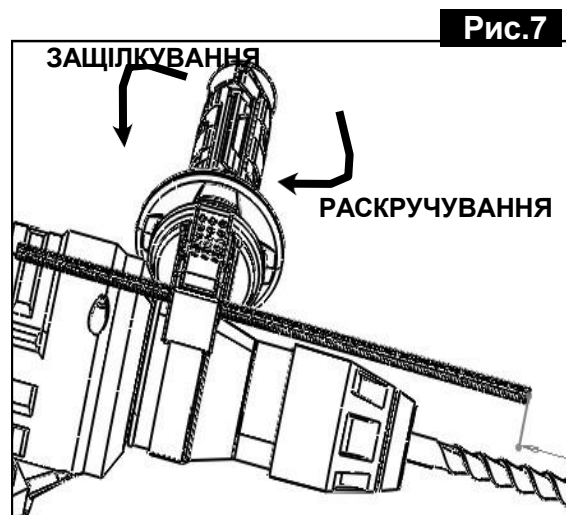


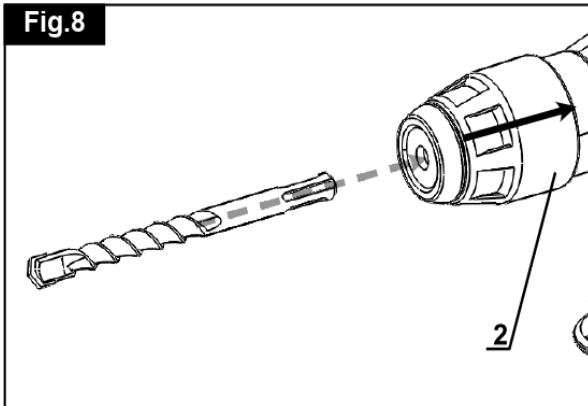
Рис.7

УВАГА: Не слід використовувати обмежувач глибини в положенні, коли обмежувач перешкоджає контакту з корпусом інструмента.

Монтаж обладнання SDS Plus

Слід очистити вибране інструмент від бруду та іржі, а також змастити патрон SDS Plus тонким шаром мастила. Мастило патрона забезпечує плавну роботу та збільшує термін служби пристрою.

Завдяки патрону інструменту SDS-plus можливий легкий і швидкий обмін інструментом без використання додаткових інструментів.

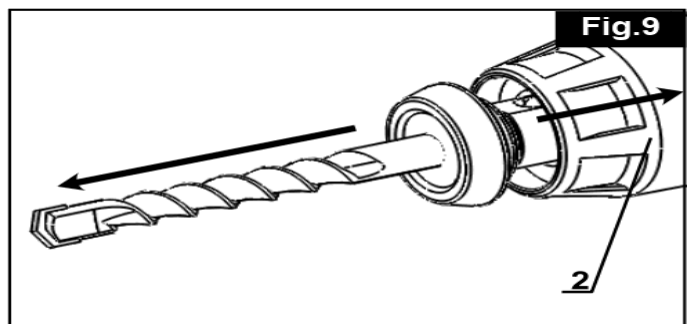
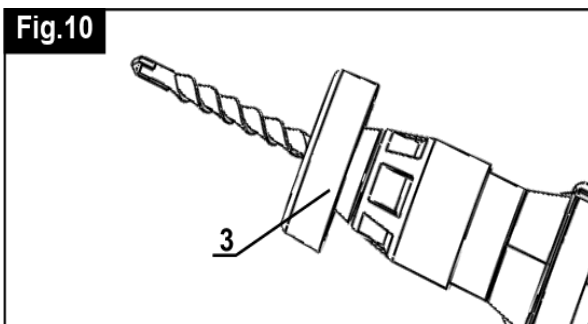


Закріплення свердла / стамески

Перемістіть до упору кожух патрона інструмента (Рис.8 [2]) в напрямку, позначеному стрілкою. Вставте стрижень інструмента в головку інструмента, а потім, злегка натискаючи та повертаючи інструмент, вставте його до моменту, коли стрижень інструмента заглибиться до упору в патроні. Відпустіть кожух патрона, щоб зафіксувати інструмент. Перевірте, потягнувши за інструмент, чи він зафіксований у патроні.

Демонтаж свердла / стамески

Перемістіть до упору кожух патрона інструмента (Рис.9 [2]) в напрямку, позначеному стрілкою. Потім витягніть свердло з патрона SDS-Plus.



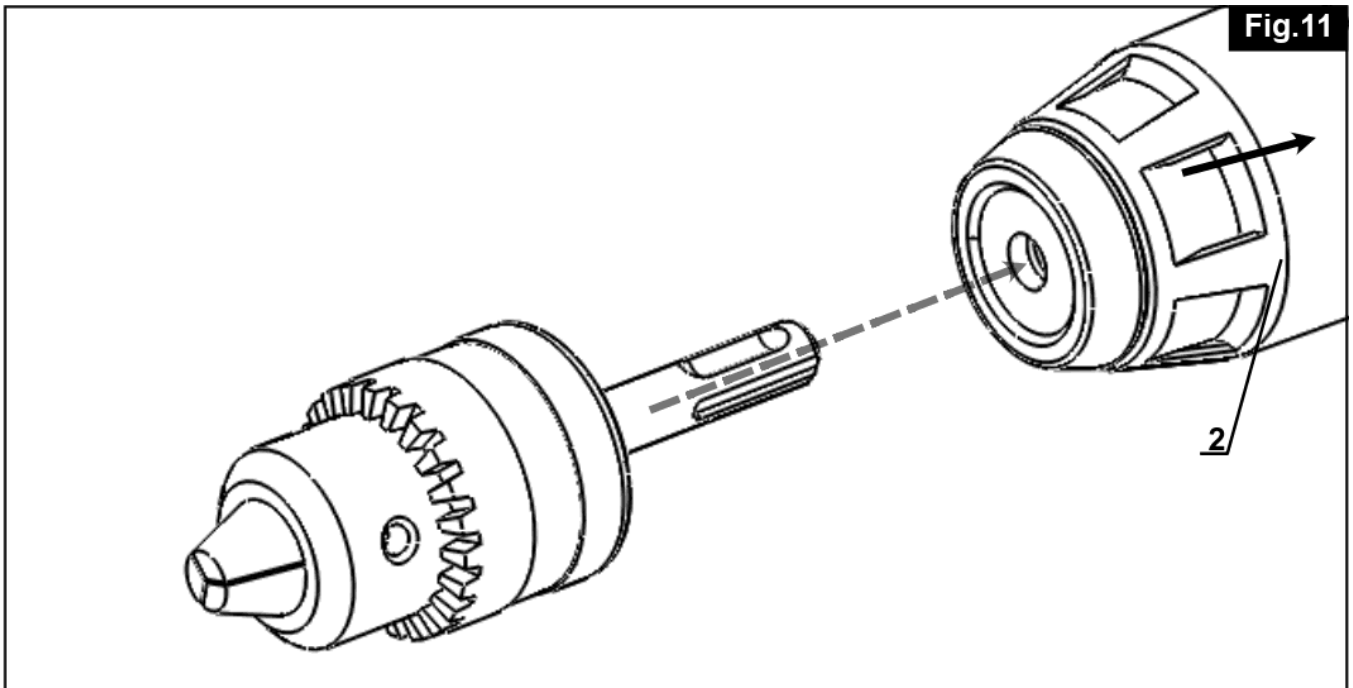
Протипильний щиток

Використовуйте протипильний щиток (Рис.10 [3]), щоб запобігти падінню пилу на інструмент та на себе під час свердління над головою.

Монтаж свердлильного патрона

УВАГА: Ніколи не використовуйте опцію «Ударне свердління», коли свердлильний патрон змонтований на інструменті. Свердлильний патрон може бути пошкоджений. Перемістіть до упору кожух патрона інструмента (Рис.11 [2]) в напрямку, позначеному стрілкою.

Вставте ствол свердлильного патрона в інструментальну головку, а потім, легенько притискаючи та повертаючи інструмент, вставте його до моменту, коли ствол інструмента затиснеться до упору в патроні. Відпустіть обойму патрона, щоб зафіксувати інструмент. Перевірте, потягнувши за інструмент, чи був він заблокований в патроні.



УВАГА:

Надмірний тиск на інструмент не прискорить свердління. Насправді, надмірний тиск може лише пошкодити кінчик свердла, зменшити продуктивність інструмента і скоротити його термін служби.

Тримайте інструмент міцно і будьте обережні, коли свердло почне пробиватися через оброблюваний предмет. У момент пробивання отвору на інструмент/свердло діє величезна сила.

Завжди закріплюйте маленькі оброблювані елементи в лещатах або подібному притисному пристрої.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА:

Перед тим, як приступити до огляду або обслуговування, завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено і відключено від мережі.

Щоб забезпечити безпечну і правильну роботу, завжди підтримуйте інструмент і вентиляційні отвори в чистоті.

Інструмент можна найефективніше очистити за допомогою стисненого, сухого повітря.

Під час очищення інструментів стисненим повітрям завжди носіть захисні окуляри.

Деякі чистячі засоби та розчинники пошкоджують пластикові деталі. До них належать бензин, тетрахлорид вуглецю, хлоровані чистячі розчинники, аміак та побутові чистячі засоби, що містять аміак.

Щітки та колектори в вашому інструменті були спроектовані для забезпечення багатьох годин надійної роботи. Для підтримки максимальної ефективності двигуна рекомендуємо перевіряти щітки кожні два-три місяці.

Пошкоджену захисну кришку від пилу необхідно негайно замінити. Рекомендуємо доручити цю роботу сервісу післяпродажного обслуговування.

Зберігайте інструмент, інструкцію з експлуатації та аксесуари в оригінальній упаковці. Це забезпечить легкий доступ до всієї інформації та частин.

Змащення

Змащувальний матеріал у електроінструменті зношується приблизно через 20 днів, якщо пристрій використовується щодня, по 3-4 години на день безперервно.

Можна самостійно поповнити змащувальний матеріал, використовуючи запас у тубі, що додається до комплекту. Щоб поповнити змащувальний матеріал, потрібно відкрутити кришку резервуара для змащення ключем (рис.1 [9]), а потім вичавити з туби кілька кубічних сантиметрів змащувального матеріалу на рухомий елемент передачі.

Змащувальний матеріал, що додається до електроінструмента, слугує лише для поповнення рівня у випадку інтенсивної експлуатації молота. Повну заміну змащувального матеріалу слід доручити авторизованому сервісу, оскільки це потребує розбирання та очищення компонентів передачі.

Пам'ятайте, що регулярне технічне обслуговування та поповнення змащувального матеріалу можуть значно продовжити термін служби електроінструментів і забезпечити їх надійність під час використання.

Інструмент	
Напруга живлення	230 V
Частота	50 Hz
Номинальна потужність	1500 W
Швидкість обертання	300-800 min ⁻¹
Частота ударів	1500-4000 min ⁻¹
Енергія одиничного удару	0-6,0 J
Тип патрона (тримача)	SDS Plus
Клас захисту	II
Рівень викиду акустичного тиску (LpA)	93,3 dB(A)
Рівень акустичної потужності (LwA)	104,3 dB(A)
Похибка рівня звукової потужності (кВтA)	3 dB(A)
Максимальний діаметр свердління:	
Бетон	32 mm
Сталь	13 mm
Дерево	40 mm



ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Інформація для користувачів про утилізацію електричних і електронних пристроїв (стосується домогосподарств)

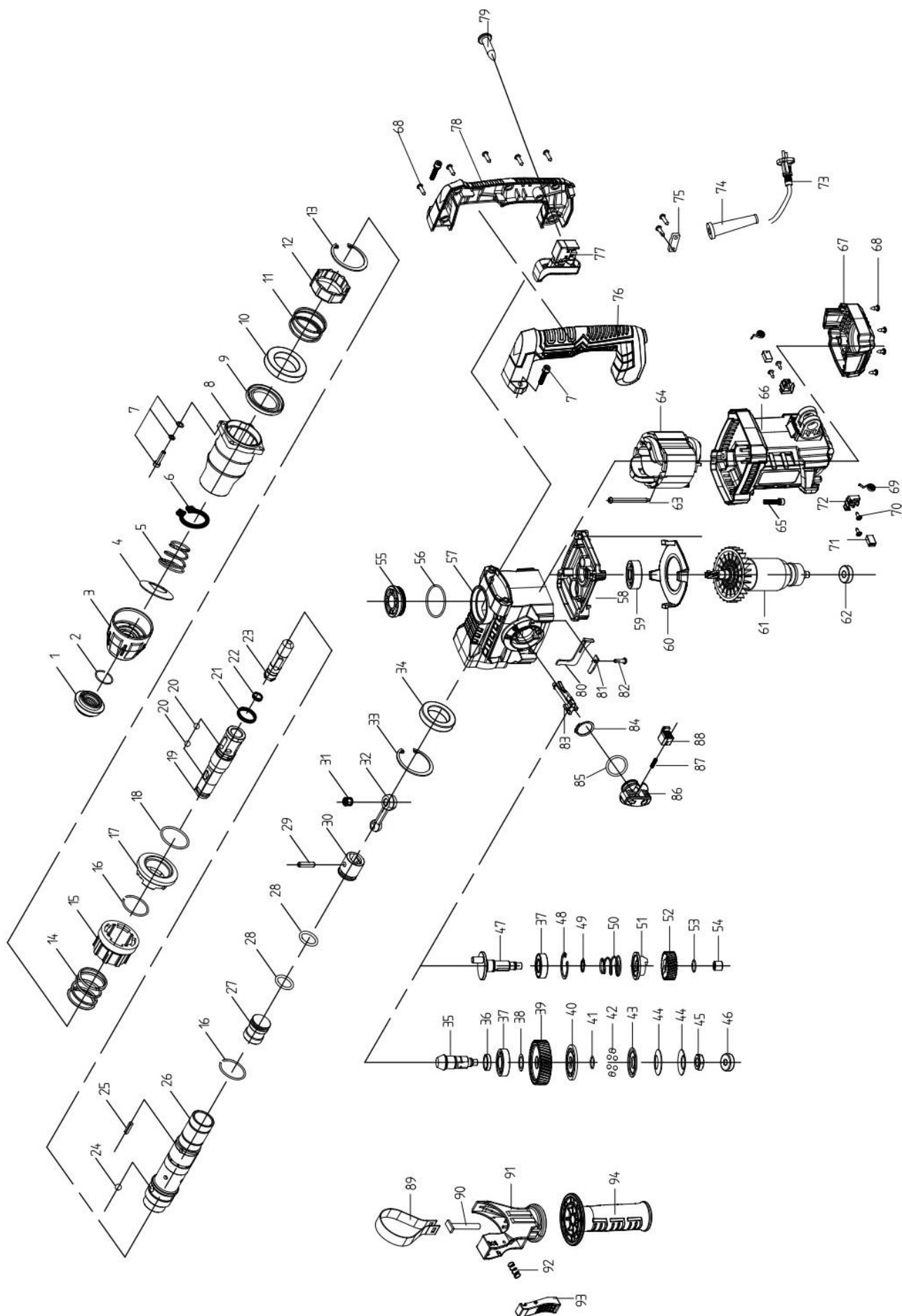
Поданий символ, розташований на продуктах або приєднаний до них документації, інформує, що несправні електричні або електронні пристрої не можна викидати разом із побутовими відходами.

Правильне поводження в разі необхідності утилізації, повторного використання або відновлення компонентів полягає в передачі пристрою до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження місць збору використаного обладнання надають місцеві органи влади.

Правильна утилізація пристрою дозволяє зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та довкілля, яке може бути загрожено неналежним поводженням з відходами.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафами, передбаченими відповідними місцевими нормативними актами.

В разі необхідності позбутися електричних або електронних пристроїв, просимо звернутися до найближчого торгового пункту або постачальника, які нададуть додаткову інформацію.



№	Назва (Українська)	Кількість	№	Назва (Українська)	Кількість
1	Охорона шуту SDS	1	48	Кільце фіксує для отвору 32	1
2	Підшипник ковзання на валу 18×1,8	1	49	Кільце фіксує на валу 15×1,8	1
3	Сталевий уловлювач з кулькою	1	50	Пружина зчеплення	1
4	Ламінована пружина	1	51	Молоток зчеплення	1
5	Шпонка	1	52	Перший біг (Передача)	1
6	Кільце фіксує на валу 30	1	53	Кільце фіксує на валу 8,5×1,2	1
7	Гвинт	6	54	Сталева втулка 8×12×10	1
8	Корпус циліндра	1	55	Корок для відведення масла	1
9	Кільце	1	56	O-ring	1
10	Підшипник 61906	1	57	Коробка передач	1
11	Шпонка	1	58	Кришка коробки передач	1
12	Втулка ковзання	1	59	Підшипник 6001	1
13	Кільце фіксує для отвору	1	60	Кришка	1
14	Пружина	1	61	Ротор	1
15	Зчеплення	1	62	Підшипник 608	1
16	Підшипник ковзання на валу 27×1,8	1	63	Гвинт	2
17	Роздільна втулка	1	64	Стенд	1
18	O-ring 28	1	65	Гвинт	4
19	Конічний вкладиш	1	66	Корпус	1
20	Сталева кулька 7.14	4	67	Кришка основи	1
21	Кільце 25	1	68	Гвинт	9
22	Кільце 13	1	69	Гвинт для щітки	2
23	Ударний пас	1	70	Гвинт	4
24	Сталева кулька 5.5	3	71	Комплект вугільних щіток	2
25	Плоскі кліщі 3×3×16	2	72	Щіткотримач	2
26	Циліндр	1	73	Провід	1
27	Уловлювач	1	74	Кришка кабелю	1
28	Ущільнювальне кільце 19	2	75	Притискна плита кабелю	1
29	Поршневий палець	1	76	Ліва ручка	1
30	Шатун	1	77	Перемикач	1
31	Сталева втулка 8×12×10	1	78	Права ручка	1
32	Кривошип	1	79	Гвинт	1
33	Кільце фіксує для отвору 47	1	80	Пересувна плита	1
34	Масляне ущільнення	1	81	Плита для встановлення виделки	1
35	Зубчастий стояк	1	82	Гвинт	1
36	Розпірна втулка	1	83	Функція важеля зміни	1
37	Підшипник 6002	2	84	Кільце фіксує на валу 22	1
38	Регульовальна прокладка	1	85	O-ring	1
39	Другий бік	1	86	Перемикач вибору режиму	1
40	Розвантажувальна плита	1	87	Пружина	1
41	Кільце фіксує на валу 12.5	1	88	Кнопка блокування	1
42	Сталева кулька 5	8	89	Обруч	1
43	Циліндричний штифт	1	90	Гвинт Т	1
44	Тарілчаста пружина	2	91	Кронштейн	1
45	Самоконтруюча гайка M10	1	92	Пружина	1
46	Підшипник 627	1	93	Бічний блокуючий штифт	1
47	Вал кривошипа	1	94	Бічна ручка	1



Останні дві цифри року нанесення позначення CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Перфоратор - ударний молот 1500W 6J SDS+,

Тип: G80708,

Модель: Z1C-32S1,

Функція: свердління отворів у різних матеріалах.

Відповідає основним вимогам законодавства ЕС про гармонізацію:

- Директива з машинобудування: 2006/42/ЄС
- Директива про електромагнітну сумісність: 2014/30/ЄС
- Директива щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (RoHS): 2011/65/ЄС з урахуванням змін директиви 2015/863/ЄС

Відповідає вимогам таких гармонізованих стандартів: EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Ця декларація відповідності ЕС втрачає свою дійсність, якщо продукт буде змінено або модифіковано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітліна, 02.02.2024
Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97–500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13